

Kit pedane regolabili - 96280481A

Kit staffe per pedane pilota regolabili - 96280601AA (solo per versioni Panigale V4R)

Adjustable footpeg kit - 96280481A

Adjustable rider footpeg bracket kit - 96280601AA (for Panigale V4R versions only)

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.



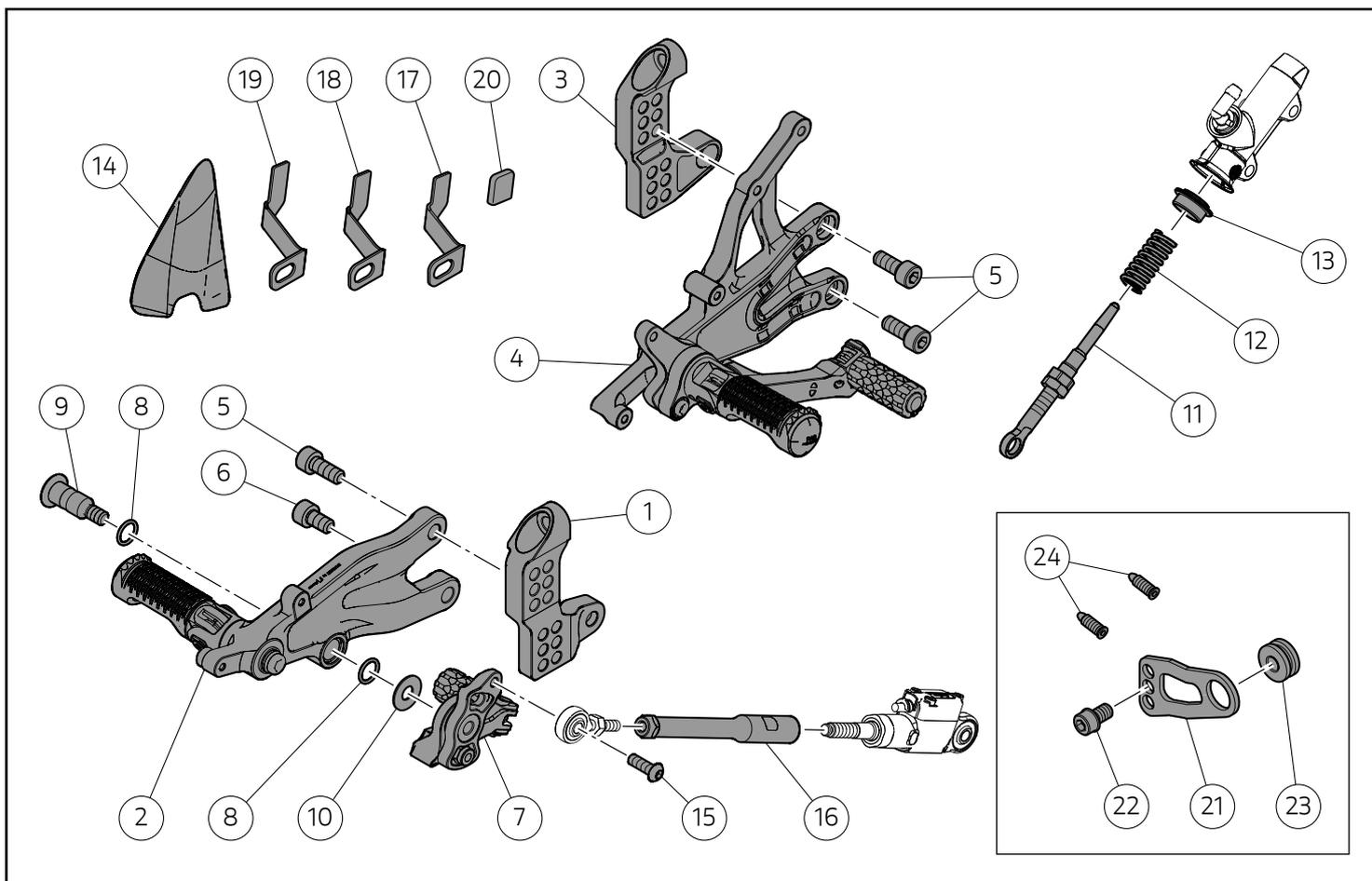
Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

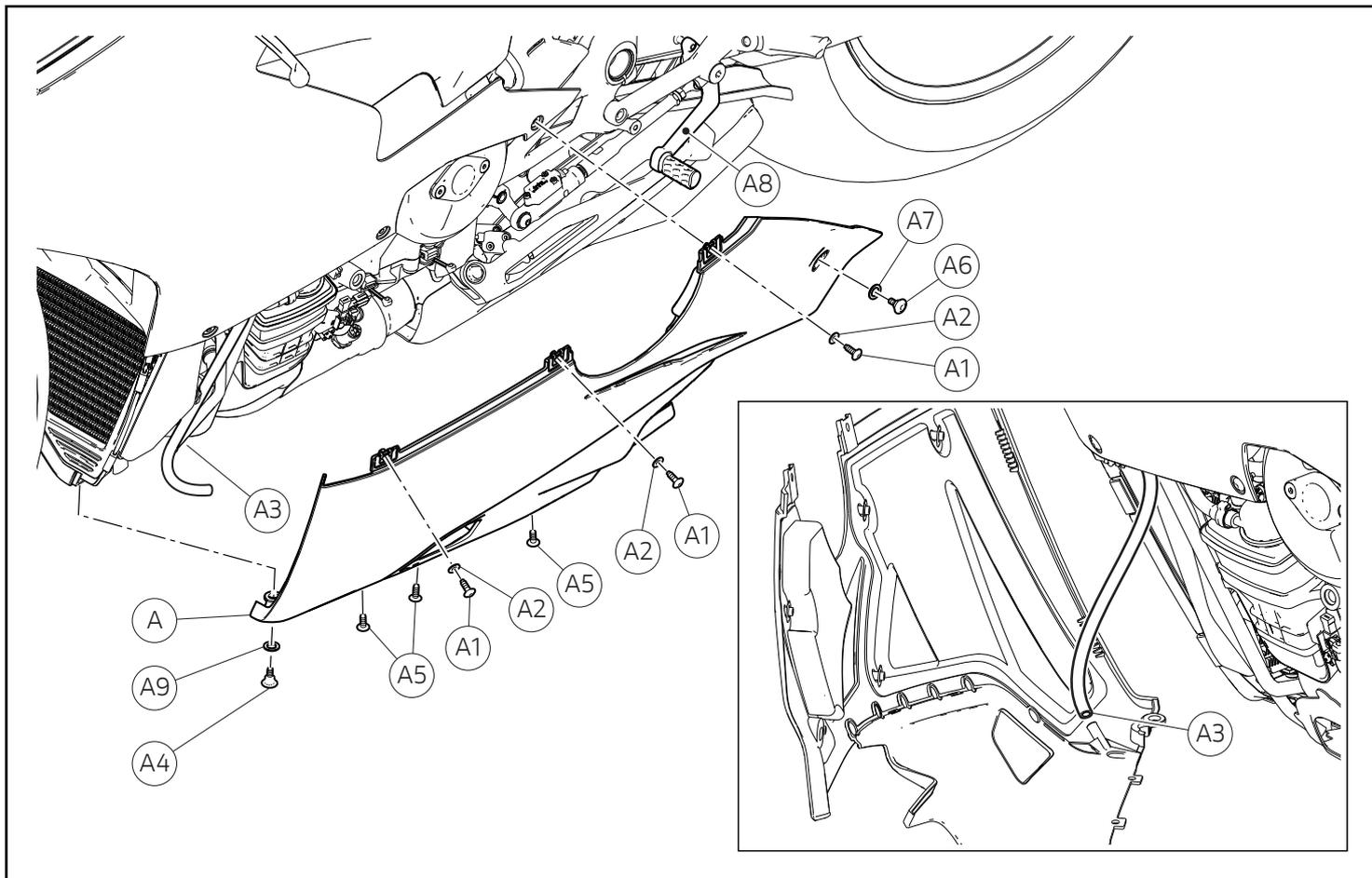


Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



Pos.	Denominazione	Description
1	Piastra multiforo sinistra	LH multihole plate
2	Assieme piastra portapedana sinistra	LH footpeg holder plate assembly
3	Piastra multiforo destra	RH multihole plate
4	Assieme piastra portapedana destra	RH footpeg holder plate assembly
5	Vite TCEI M8x20	TCEI screw M8x20
6	Vite TCEI M8x16	TCEI screw M8x16
7	Assieme leva cambio	Gearchange lever assembly
8	OR	OR
9	Perno	Pin
10	Rosetta	Washer
11	Assieme puntone	Lug unit
12	Molla	Spring
13	Bicchierino	Cup
14	Protezione adesiva	Adhesive protection
15	Vite TBEI M6x18	TBEI M6x18 screw
16	Asta rinvio cambio	Gearchange transmission rod
17	Staffa bassa	Low bracket
18	Staffa media	Medium bracket
19	Staffa alta	High bracket
20	Gommino	Grommet
21	Staffa	Bracket
22	Vite TCEIF M8x12	TCEIF screw M8x12
23	Gommino	Grommet
24	Vite speciale M6	Special screw M6



● Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Smontaggio componenti originali

Smontaggio semicarena inferiore sinistra

Svitare la vite (A4) con rosetta in nylon (A9) e le n.3 viti (A5) di fissaggio della semicarena inferiore sinistra (A) nella parte inferiore. Svitare la vite (A6) con rosetta (A7) di fissaggio posteriore della semicarena inferiore sinistra (A). Svitare le n.3 viti (A1) con rosette (A2) e rimuovere la semicarena inferiore sinistra (A). Durante lo smontaggio scollegare il tubo di drenaggio serbatoio (A3) dalla semicarena inferiore (A). Recuperare tutta la viteria.

● Importante

Durante l'operazione prestare attenzione affinché la parte posteriore della semicarena passi sul lato interno della leva cambio (A8).

● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

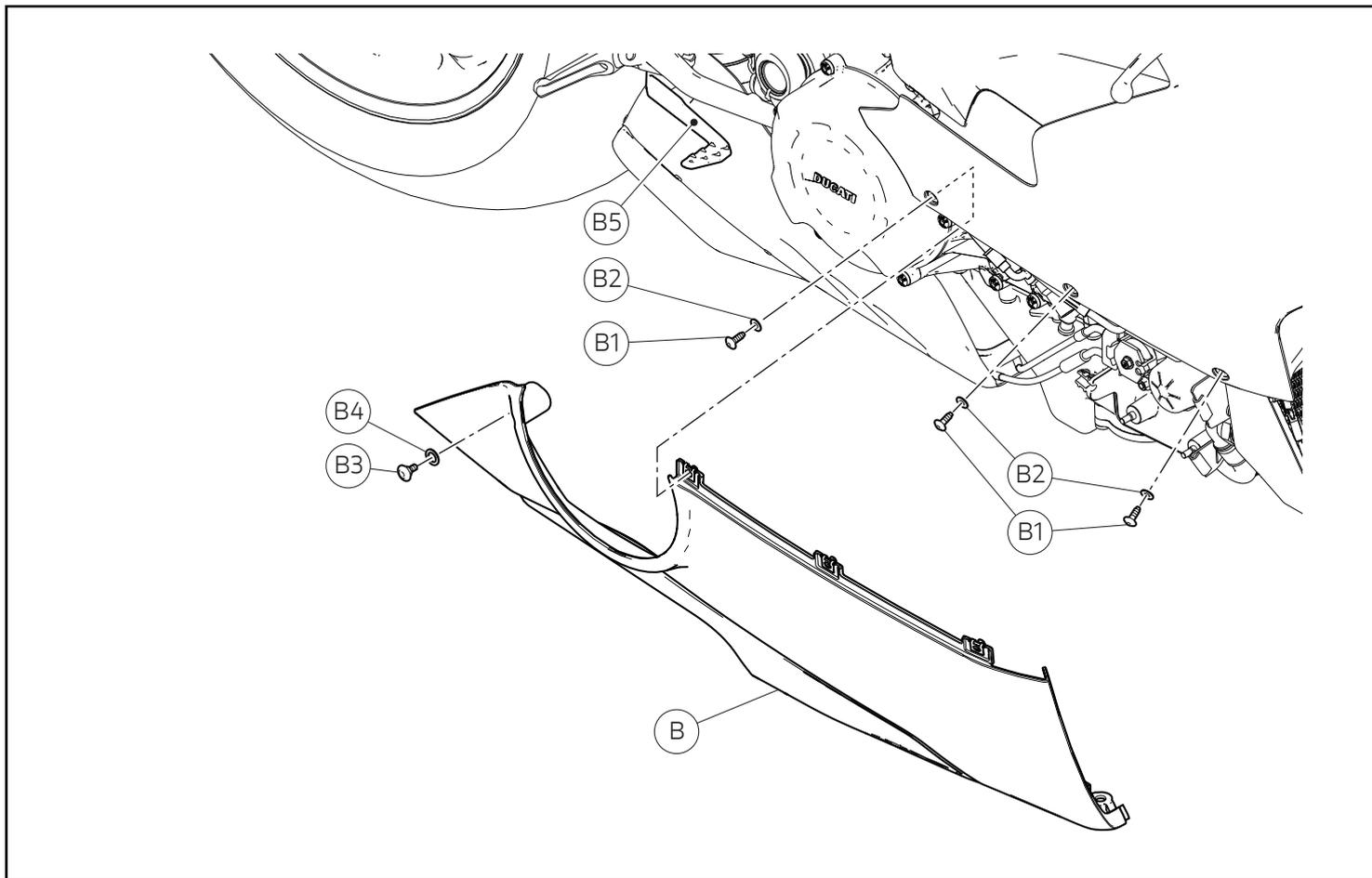
Original components disassembly

Removing the LH lower half-fairing

Loosen screw (A4) with nylon washer (A9) and no.3 screws (A5) securing LH lower half-fairing (A) at the bottom. Loosen screw (A6) with washer (A7) securing LH lower half-fairing (A) at the rear. Loosen the no.3 screws (A1) with washers (A2) and remove LH lower half-fairing (A). During the removal procedure, disconnect the tank draining pipe (A3) from the lower half-fairing (A). Collect all nuts and bolts.

● Important

During this operation, be careful that the rear part of the half-fairing is routed on the inner side of gearchange lever (A8).



Smontaggio semicarena inferiore destra

Svitare la vite (B3) con rosetta (B4) di fissaggio posteriore della semicarena inferiore destra (B). Svitare le n.3 viti (B1) con rosette (B2) e rimuovere la semicarena inferiore destra (B). Recuperare tutta la viteria.



Importante

Durante l'operazione prestare attenzione affinché la parte posteriore della semicarena passi sul lato interno della leva freno (B5).

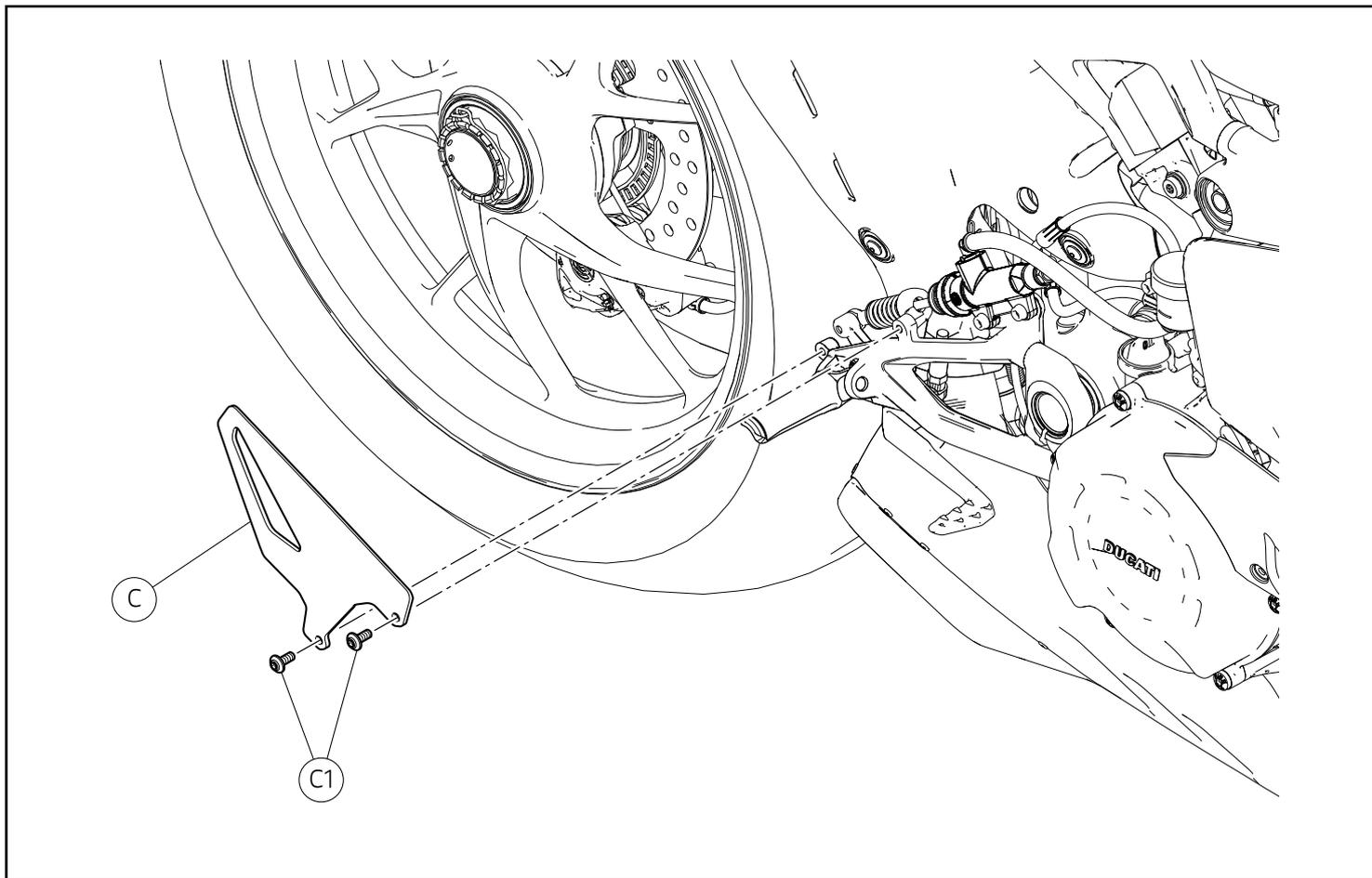
Removing the RH lower half-fairing

Loosen screw (B3) with washer (B4) securing RH lower half-fairing (B) at the rear. Loosen the 3 screws (B1) with washers (B2) and remove RH lower half-fairing (B). Collect all nuts and bolts.



Important

During this operation, be careful that the rear part of the half-fairing is routed on the inner side of brake lever (B5).

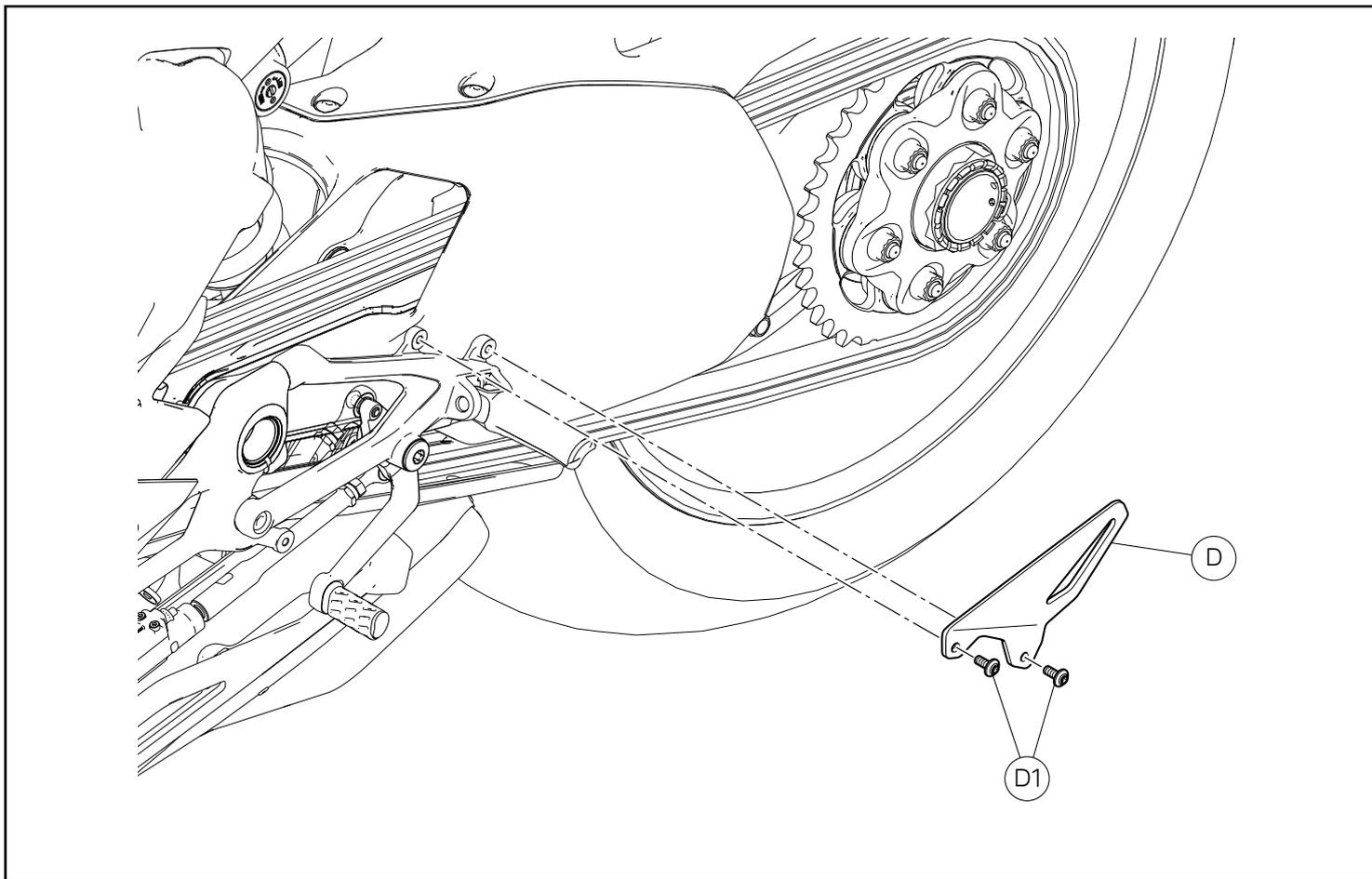


Smontaggio paratacco destro

Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (C1) e rimuovere il paratacco destro (C).

Removing RH heel guard

Working on motorcycle RH side, loosen no.2 screws (C1) and remove RH heel guard (C).

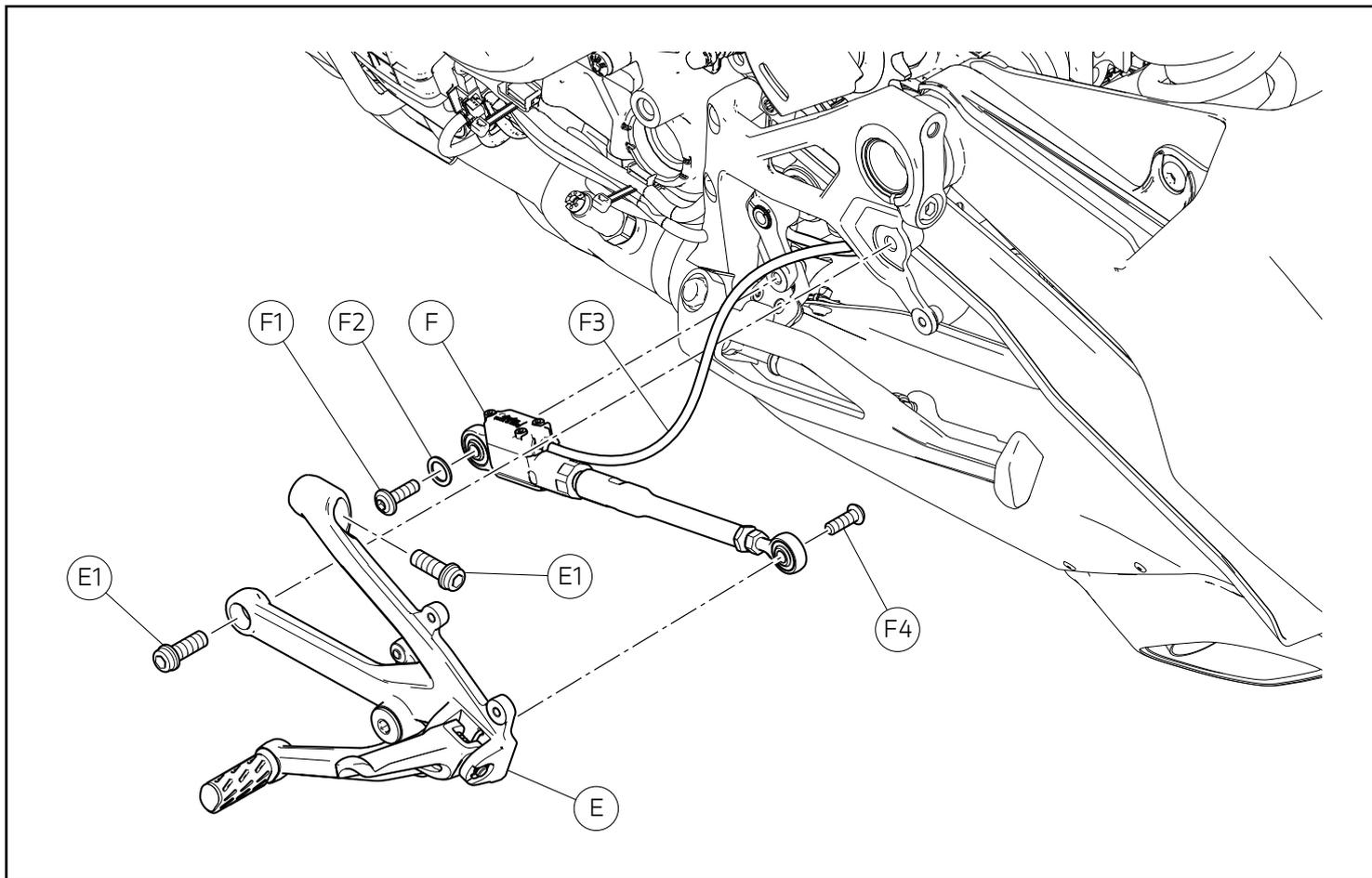


Smontaggio paratacco sinistro

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (D1) e rimuovere il paratacco sinistro (D).

Removing LH heel guard

Working on motorcycle LH side, loosen no.2 screws (D1) and remove LH heel guard (D).

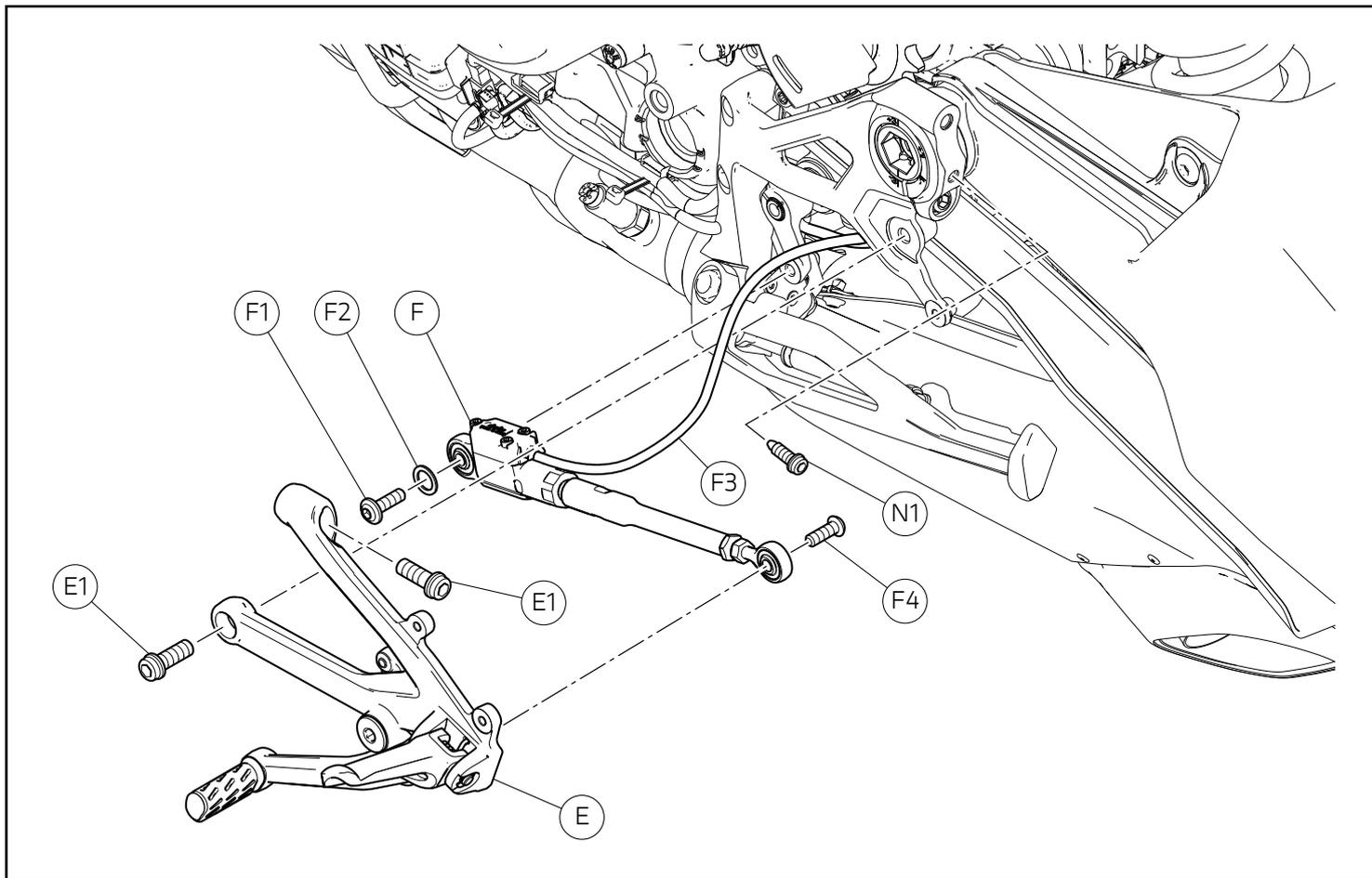


Smontaggio piastra portapedana sinistra (versioni Panigale V4 - V4S)

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (E1), la vite (F1) con la rondella in nylon (F2) e scostare la piastra portapedana sinistra (E) con il gruppo comando Quick-shift (F), sostenendola adeguatamente per evitare di danneggiare il cablaggio (F3). Svitare la vite (F4) e rimuovere la piastra portapedana sinistra (E) dal gruppo comando Quick-shift (F). Recuperare le n.2 viti (E1), la vite (F1) e le n.2 rondelle in nylon (F2).

Removing LH footpeg holder plate (Panigale V4 - V4S versions)

Working on the motorcycle LH side, loosen the no.2 screws (E1), the screw (F1) with nylon washer (F2) and move the LH footpeg holder plate (E) with the Quick-shift unit (F), by supporting it properly to avoid damaging the wiring (F3). Loosen the screw (F4) and remove the LH footpeg holder plate (E) from the Quick-shift unit (F). Collect the no.2 screws (E1), the screw (F1) and the no.2 nylon washers (F2).

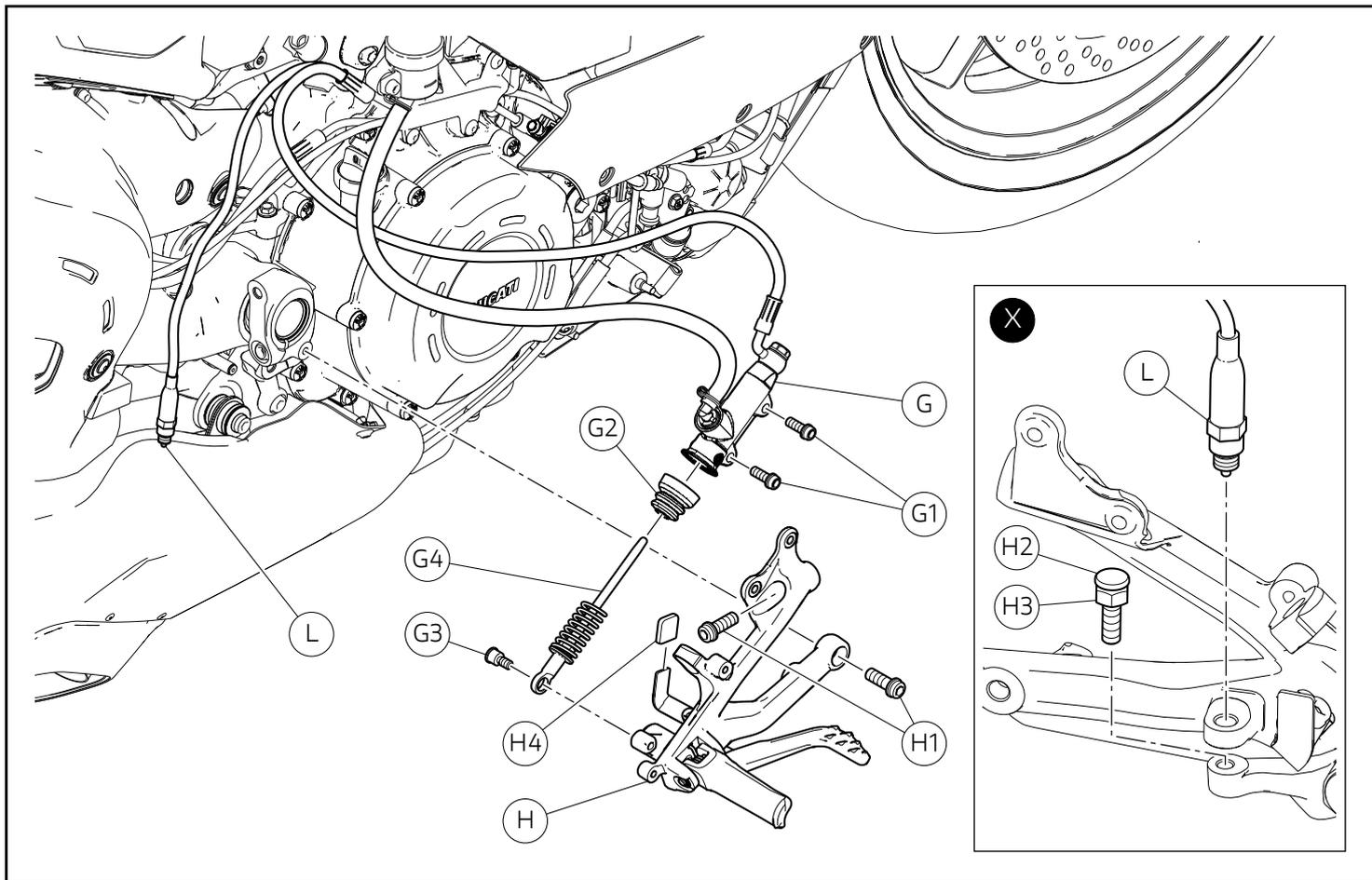


Smontaggio piastra portapedana sinistra (versioni Panigale V4R)

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (E1), la vite (F1) con la rondella in nylon (F2) e scostare la piastra portapedana sinistra (E) con il gruppo comando Quick-shift (F), sostenendola adeguatamente per evitare di danneggiare il cablaggio (F3). Svitare la vite (F4) e rimuovere la piastra portapedana sinistra (E) dal gruppo comando Quick-shift (F). Svitare e rimuovere la vite (N1). Recuperare le n.2 viti (E1), la vite (F1) e le n.2 rondelle in nylon (F2).

Removing LH footpeg holder plate (Panigale V4R versions)

Working on the motorcycle LH side, loosen the no.2 screws (E1), the screw (F1) with nylon washer (F2) and move the LH footpeg holder plate (E) with the Quick-shift unit (F), by supporting it properly to avoid damaging the wiring (F3). Loosen the screw (F4) and remove the LH footpeg holder plate (E) from the Quick-shift unit (F). Loosen and remove screw (N1). Collect the no.2 screws (E1), the screw (F1) and the no.2 nylon washers (F2).



Smontaggio piastra portapedana destra (versioni Panigale V4 - V4S)

Note

Durante lo smontaggio del gruppo piastra portapedana destra (H), proteggere adeguatamente il silenziatore e il coperchio frizione.

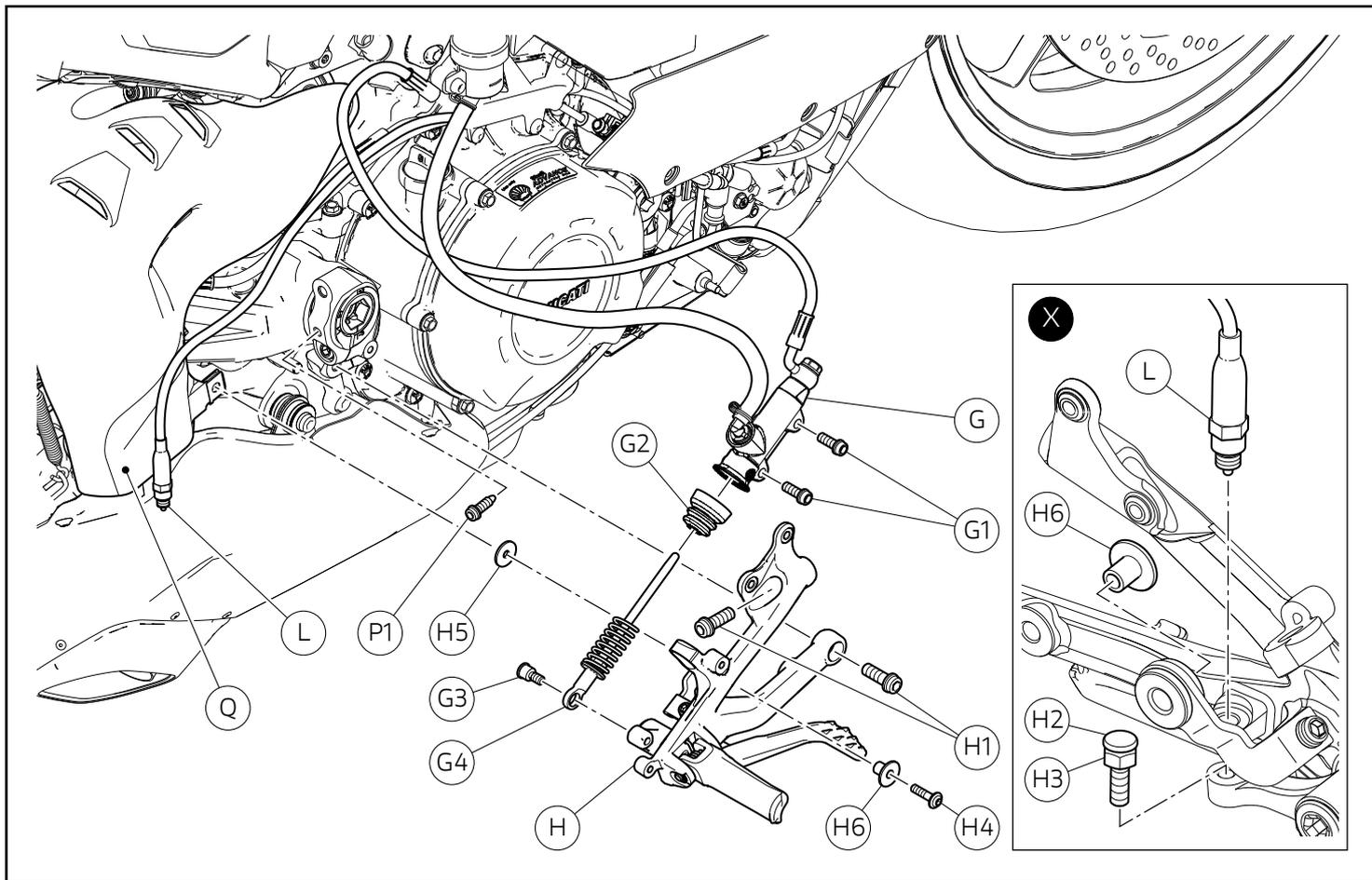
Operando sul lato destro del motorveicolo, svitare le n.2 viti (G1) e sfilare la pompa freno posteriore (G) dall'assieme puntone freno posteriore (G4). Pulire ed eliminare eventuali residui di frenafili. Rimuovere la cuffia parapolvere (G2) dalla pompa freno posteriore (G). Svitare le n.2 viti (H1) e scostare la piastra portapedana destra (H), sostenendola adeguatamente per evitare di danneggiare il cablaggio freno posteriore. Svitare la vite (G3) e rimuovere l'assieme puntone freno posteriore (G4). Pulire ed eliminare eventuali residui di frenafili. Allentare il dado (H3) e svitare la vite di registro (H2). Svitare e rimuovere l'interruttore freno posteriore (L) dalla piastra portapedana destra (H), come mostrato nel riquadro (X). Rimuovere il gommino (H4) dalla piastra portapedana destra (H). Recuperare le n.2 viti (G1), la vite (G3), le n.2 viti (H1), il dado (H3), la vite di registro (H2) e il gommino (H4).

Removing RH footpeg holder plate (Panigale V4 - V4S versions)

Notes

When removing the RH footpeg holder plate unit (H), properly protect the silencer and the clutch cover.

By working on the RH side of the motorcycle, loosen no.2 screws (G1) and slide the rear brake master cylinder (G) out of the rear brake lug unit (G4). Clean and remove any threadlocker residues. Remove the dust cap (G2) from the rear brake master cylinder (G). Loosen the no.2 screws (H1) and move the RH footpeg holder plate (H) by supporting it properly to avoid damaging the rear brake wiring. Loosen the screw (G3) and remove the rear brake lug unit (G4). Clean and remove any threadlocker residues. Loosen nut (H3) and the adjuster screw (H2). Loosen and remove the rear brake switch (L) from the RH footpeg holder plate (H), as shown in the box (X). Remove the rubber block (H4) from the RH footpeg holder plate (H). Collect the 2 screws (G1), the screw (G3), the 2 screws (H1), the nut (H3), the adjuster screw (H2) and the rubber block (H4).



Smontaggio piastra portapedana destra (versioni Panigale V4R)

Note

Durante lo smontaggio del gruppo piastra portapedana destra (H), proteggere adeguatamente il silenziatore e il coperchio frizione.

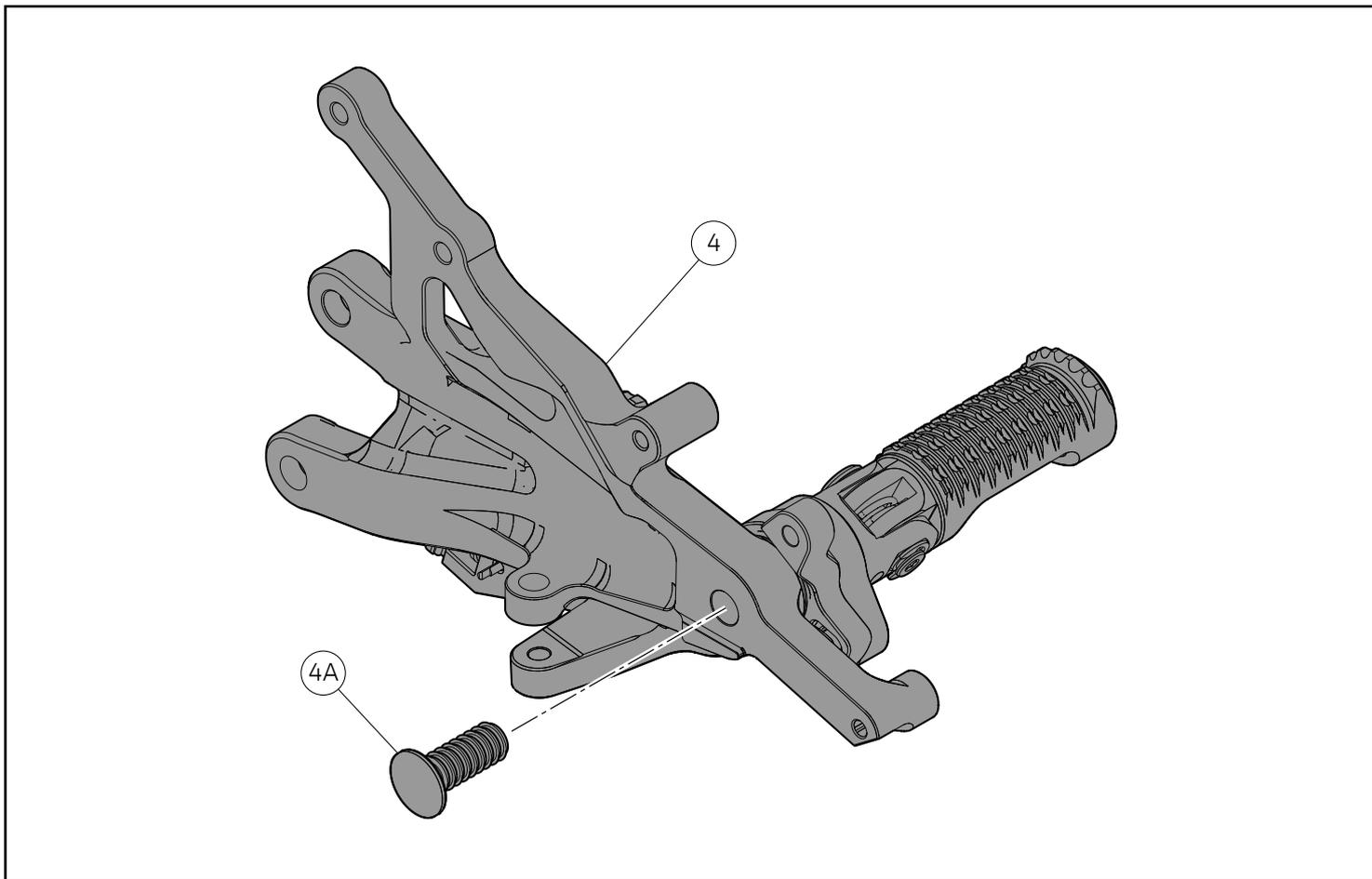
Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (G1) e sfilare la pompa freno posteriore (G) dall'assieme puntone freno posteriore (G4). Pulire ed eliminare eventuali residui di frenafili. Rimuovere la cuffia parapolvere (G2) dalla pompa freno posteriore (G). Svitare le n.2 viti (H1), la vite (H4) di fissaggio inferiore al paracalore (Q), recuperare la rosetta (H5), il distanziale con collare (H6) e scostare la piastra portapedana destra (H), sostenendola adeguatamente per evitare di danneggiare il cablaggio freno posteriore. Svitare la vite (G3) e rimuovere l'assieme puntone freno posteriore (G4). Pulire ed eliminare eventuali residui di frenafili. Allentare il dado (H3) e svitare la vite di registro (H2). Svitare e rimuovere l'interruttore freno posteriore (L) dalla piastra portapedana destra (H), come mostrato nel riquadro (X). Svitare e rimuovere la vite (P1). Recuperare le n.2 viti (G1), la vite (G3), le n.2 viti (H1), la vite (H4), la rosetta (H5), il distanziale con collare (H6), il dado (H3) e la vite di registro (H2).

Removing RH footpeg holder plate (Panigale V4R versions)

Notes

When removing the RH footpeg holder plate unit (H), properly protect the silencer and the clutch cover.

By working on the RH side of the motorcycle, loosen no.2 screws (G1) and slide the rear brake master cylinder (G) out of the rear brake lug unit (G4). Clean and remove any threadlocker residues. Remove the dust cap (G2) from the rear brake master cylinder (G). Loosen the no.2 screws (H1), the screw (H4) for lower fastening to the heat guard (Q), collect the washer (H5) and the spacer with collar (H6), and move the RH footpeg holder plate (H) by supporting it properly to avoid damaging the rear brake wiring. Loosen the screw (G3) and remove the rear brake lug unit (G4). Clean and remove any threadlocker residues. Loosen nut (H3) and the adjuster screw (H2). Loosen and remove the rear brake switch (L) from the RH footpeg holder plate (H), as shown in the box (X). Loosen and remove screw (P1). Collect no.2 screws (G1), screw (G3), no.2 screws (H1), screw (H4), washer (H5), spacer with collar (H6), nut (H3) and adjuster screw (H2).



Montaggio componenti kit

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

● Importante

Le procedure di montaggio e configurazione delle piastre portapedana descritte nelle pagine seguenti, fanno riferimento alla posizione ISO OEM.

● Importante

Durante la fase di montaggio, la scelta delle aste cambio e delle staffe supporto paracalore sono in funzione della configurazione posizionamento piastre portapedana che si vuole ottenere.

Rimuovere il perno di fissaggio (4A) dall'assieme piastra portapedana destra (4).

Kit part assembly

● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

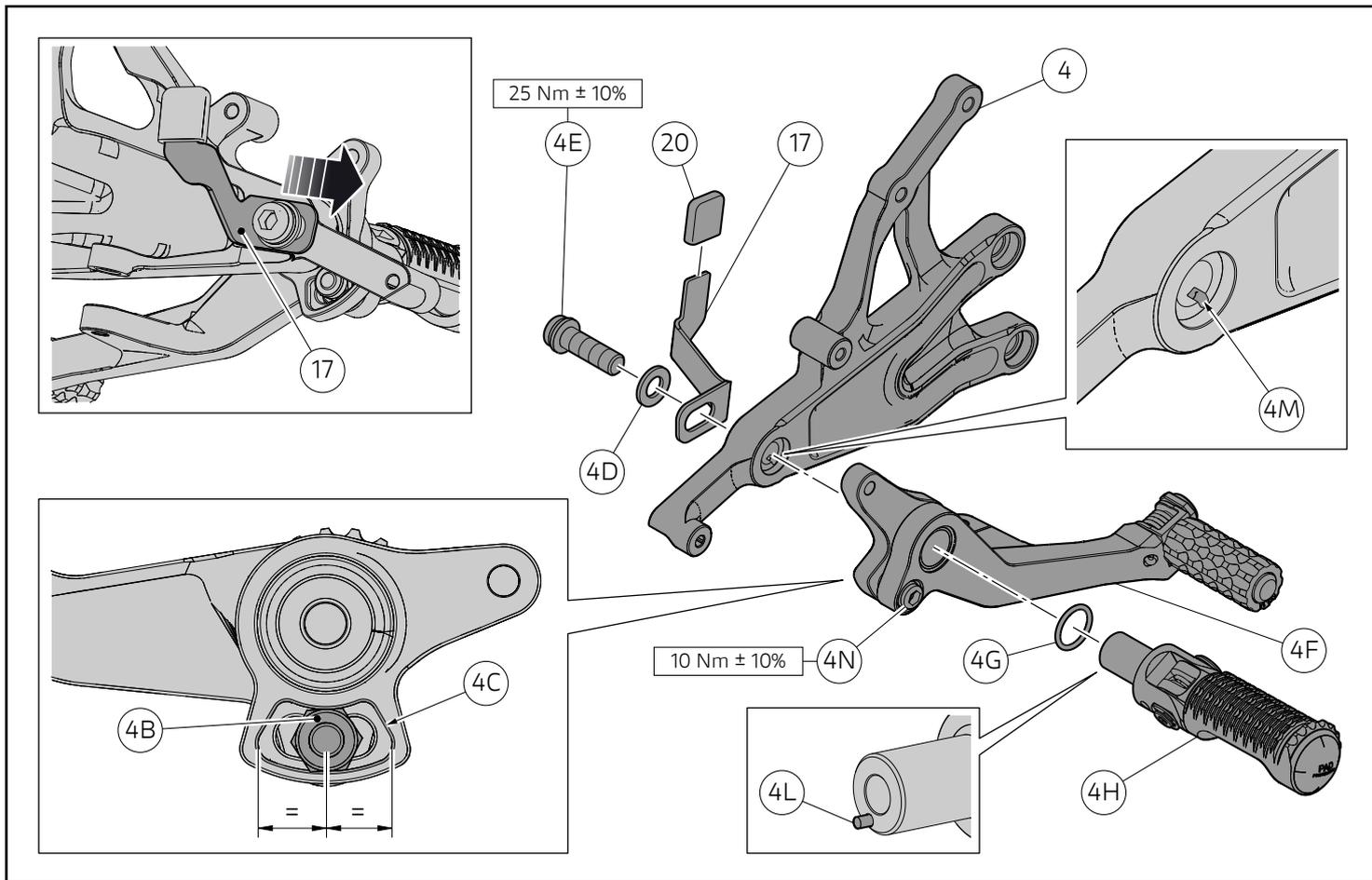
● Important

The assembly and configuration procedures of the footpeg holder plates described in the following pages refer to the ISO OEM position.

● Important

During the assembly phase, the selection of the gearchange rods and of the heat guard support brackets depends on the desired footpeg holder plate position.

Remove the retaining pin (4A) from the RH footpeg holder plate assembly (4).



Premontaggio gruppo piastra portapedana destra (versioni Panigale V4 - V4S)

● Importante

Verificare, prima del montaggio del gruppo piastra portapedana destra (4), che il dado (4B) risulti centrato sull'asola (4C) della bielletta leva freno, come mostrato nel riquadro. Serrare la vite (4N) alla coppia indicata.

● Importante

In funzione della configurazione scelta sul posizionamento piastre portapedana, occorre montare la staffa supporto paracalore (17) adeguata, facendo riferimento al paragrafo "Configurazione piastre portapedane" a pagina 29.

● Importante

La procedura di montaggio fa riferimento alla posizione ISO OEM.

Montare il gommino (20) sulla staffa bassa (17), portandolo a battuta. Applicare grasso bianco all'interno del foro della leva freno sinistra (4F), sull'anello OR (4G) e sul perno della pedana sinistra (4H). Introdurre l'anello OR (4G) sul perno della pedana sinistra (4H). Montare la pedana sinistra (4H) sulla leva freno (4F) portandola a battuta, controllando che l'anello OR (4G) venga posizionato correttamente in sede. Inserire la rondella (4D) sul filetto della vite (4E). Applicare Loctite 222 sul filetto della vite (4E). Posizionare il gruppo leva freno (4F) premontato sull'assieme piastra portapedana destra (4), facendo la spina (4L) nella sede (4M). Dal lato opposto, posizionare la staffa bassa (17) sull'assieme piastra portapedana destra (4), orientandola come mostrato in figura e impuntare la vite (4E). Portare la staffa bassa (17) nella posizione più arretrata, come mostrato nel riquadro e serrare la vite (4E) alla coppia indicata.

Pre-assembling RH footpeg holder plate (Panigale V4 - V4S versions)

● Important

Before installing the RH footpeg holder plate (4), check that the nut (4B) is centred on the slot (4C) of the brake lever linkage, as shown in the box. Tighten screw (4N) to the specified torque.

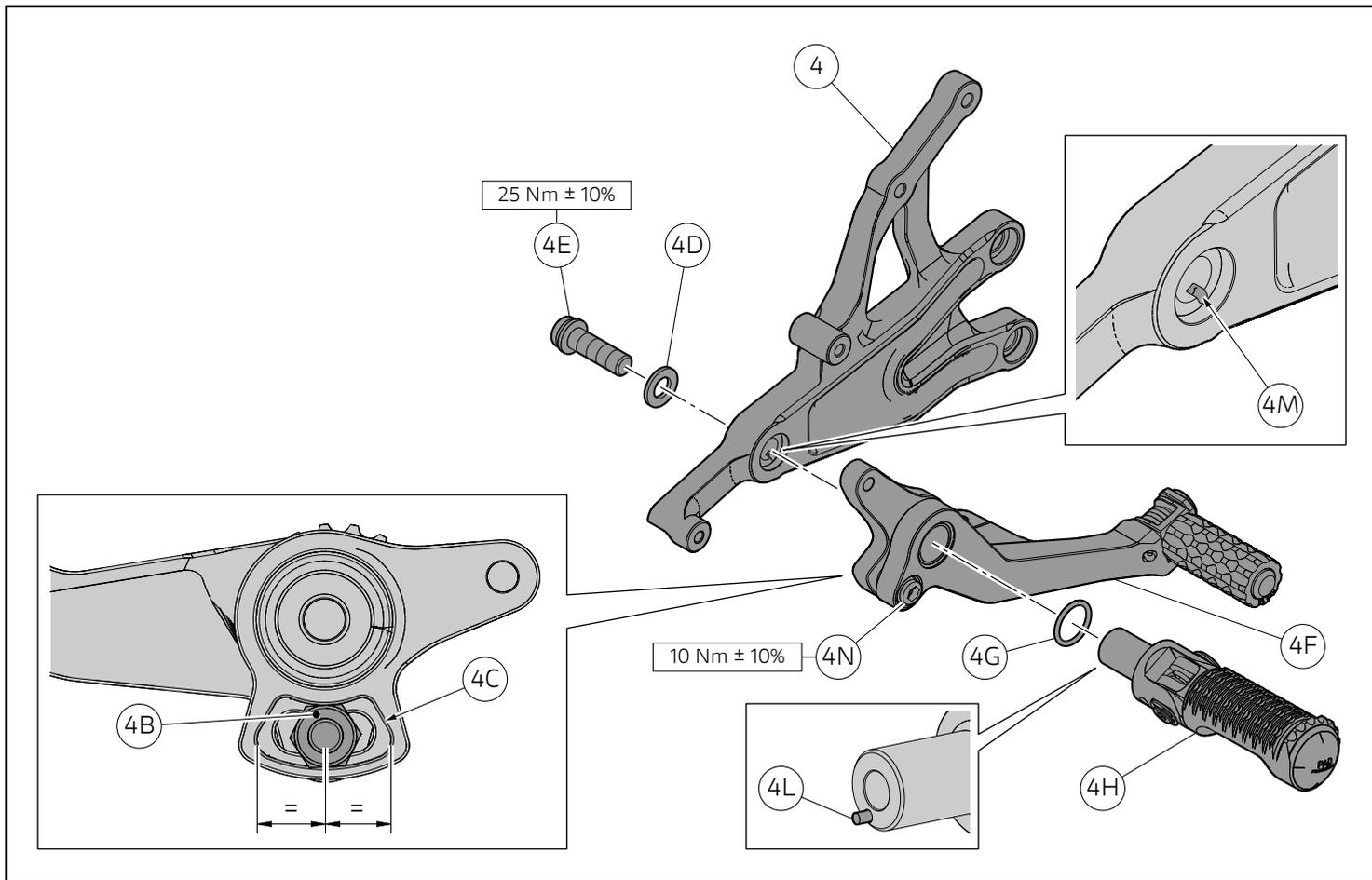
● Important

Based on the chosen footpeg holder plate position, it is necessary to fit the proper heat guard support bracket (17) by referring to the paragraph "Footpeg holder plate configuration" on page 29.

● Important

The assembly procedure refers to the ISO OEM position.

Fit the rubber block (20) on the lower bracket (17) bringing it fully home. Apply white grease inside the rear LH brake lever hole (4F), on the O-ring (4G) and on the LH footpeg pin (4H). Fit O-ring (4G) on the LH footpeg pin (4H). Fit the LH footpeg (4H) on the brake lever (4F) fully home, and check that the O-ring (4G) is correctly in seat. Place the washer (4D) on the screw (4E) thread. Apply Loctite 222 on screw thread (4E). Position the brake lever unit (4F) pre-fitted on the RH footpeg holder plate assembly (4) by correctly positioning pin (4L) into seat (4M). On the opposite side, position the low bracket (17) on the RH footpeg holder plate assembly (4) by orienting it as shown in the figure and start screw (4E). Place the low bracket (17) in the most backward position, as shown in the box, and tighten the screw (4E) to the specified torque.



Premontaggio gruppo piastra portapedana destra (versioni Panigale V4R)

● Importante

Verificare, prima del montaggio del gruppo piastra portapedana destra (4), che il dado (4B) risulti centrato sull'asola (4C) della bielletta leva freno, come mostrato nel riquadro. Serrare la vite (4N) alla coppia indicata.

● Importante

La procedura di montaggio fa riferimento alla posizione ISO OEM.

Applicare grasso bianco all'interno del foro della leva freno sinistra (4F), sull'anello OR (4G) e sul perno della pedana sinistra (4H). Introdurre l'anello OR (4G) sul perno della pedana sinistra (4H). Montare la pedana sinistra (4H) sulla leva freno (4F) portandola a battuta, controllando che l'anello OR (4G) venga posizionato correttamente in sede. Inserire la rondella (4D) sul filetto della vite (4E). Posizionare il gruppo leva freno (4F) premontato sull'assieme piastra portapedana destra (4), facendo la spina (4L) nella sede (4M). Dal lato opposto, impuntare la vite (4E). Serrare la vite (4E) alla coppia indicata.

Pre-assembling RH footpeg holder plate assembly (Panigale V4R versions)

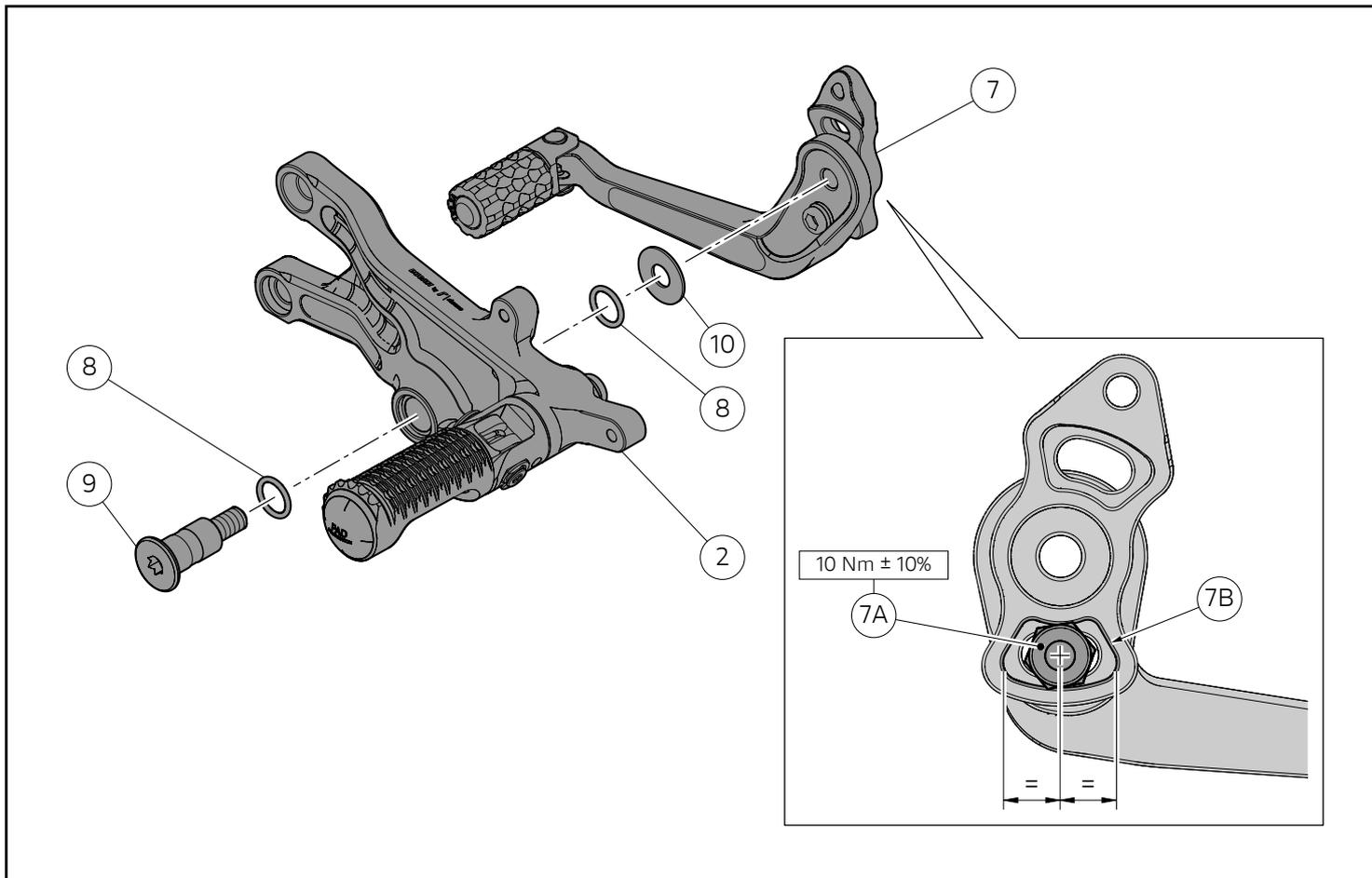
● Important

Before installing the RH footpeg holder plate (4), check that the nut (4B) is centred on the slot (4C) of the brake lever linkage, as shown in the box. Tighten screw (4N) to the specified torque.

● Important

The assembly procedure refers to the ISO OEM position.

Apply white grease inside the rear LH brake lever hole (4F), on the O-ring (4G) and on the LH footpeg pin (4H). Fit O-ring (4G) on the LH footpeg pin (4H). Fit the LH footpeg (4H) on the brake lever (4F) fully home, and check that the O-ring (4G) is correctly in seat. Place the washer (4D) on the screw (4E) thread. Position the brake lever unit (4F) pre-fit on the RH footpeg holder plate assembly (4) by correctly positioning pin (4L) into seat (4M). On the opposite side, start screw (4E). Tighten screw (4E) to the specified torque.



Premontaggio gruppo piastra portapedana sinistra

● Importante

Verificare, prima del montaggio dell'assieme leva cambio (7), che il dado (7A) risulti centrato sull'asola (7B) della bielletta cambio, come mostrato nel riquadro. Serrare il dado (7A) alla coppia indicata.

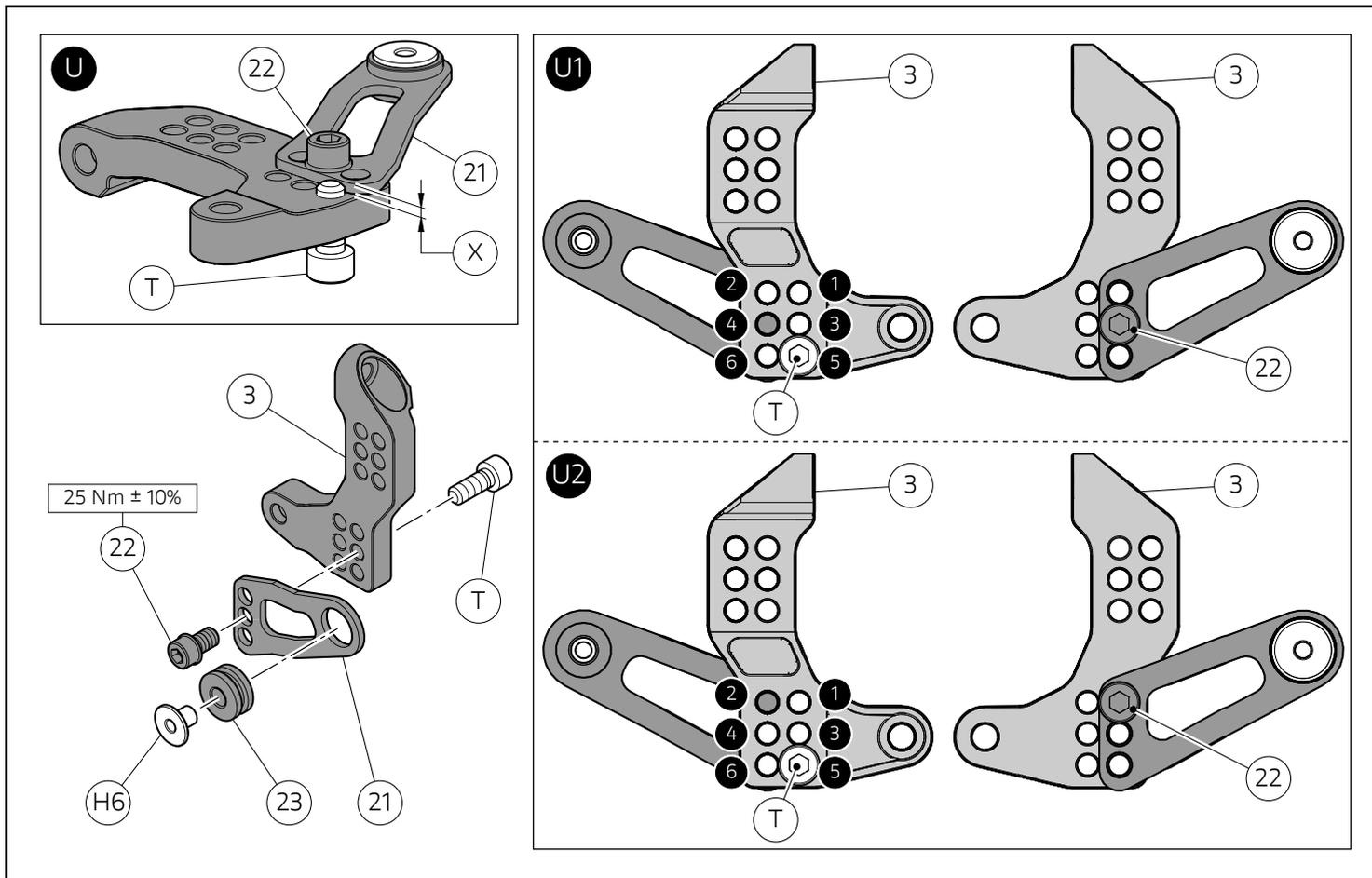
Applicare grasso bianco all'interno del foro dell'assieme piastra portapedana sinistra (2), sui n.2 OR (8) e sul perno (9) escludendo la parte filettata. Introdurre il primo anello OR (8) sul perno (9). Inserire il perno (9) nell'assieme piastra portapedana sinistra (2) fino a battuta, controllando che l'anello OR (8) venga posizionato correttamente in sede. Dal lato opposto, sull'estremità filettata del perno (9), introdurre il secondo anello OR (8) e la rosetta (10). Posizionare l'assieme piastra portapedana sinistra (2) sull'assieme leva cambio (7) e impuntare il perno (9).

LH footpeg holder plate unit pre-assembly

● Important

Before fitting the gearchange lever assembly (7), check that nut (7A) is centred on the slot (7B) of the gearchange linkage, as shown in the box. Tighten nut (7A) to the specified torque.

Apply white grease inside the LH footpeg holder plate assembly hole (2), on no.2 O-rings (8) and on pin (9), except on the threaded part. Insert the first O-ring (8) on pin (9). Insert pin (9) in the LH footpeg holder plate assembly (2) fully home, and check the O-ring (8) is correctly in its seat. On the opposite side, fit the second O-ring (8) and washer (10) on the threaded end of pin (9). Position the LH footpeg holder plate assembly (2) on the gearchange lever assembly (7) and start pin (9).



Premontaggio staffa supporto paracalore (solo per versioni Panigale V4R)

Importante

La procedura di montaggio fa riferimento alla posizione ISO OEM.

Montare il gommino (23) sulla staffa (21). Introdurre il distanziatore con collare originale (H6) sul gommino (23), orientandolo come mostrato in figura. Posizionare la staffa (21) sulla piastra multiforo destra (3) e impuntare la vite (22). Sul lato opposto, della piastra multiforo destra (3), impuntare una vite di servizio (T) sul foro nella posizione 5, facendone fuoriuscire la filettatura dello spessore (X) della staffa (21), come mostrato nel riquadro (U). Serrare la vite (22) alla coppia indicata. Rimuovere la vite di servizio (T).

Il kit pedane regolabili permette 6 regolazioni denominate "Posizione pedana" per assecondare le esigenze di guida del pilota. In base alla "Posizione pedana" scelta, occorre impuntare la vite (22), di fissaggio della staffa (21), rispettando la posizione riportata nella seguente tabella:

Posizione pedana	Posizione vite fissaggio staffa
1	4 (figura U1)
2	4 (figura U1)
3	4 (figura U1)
4	2 (figura U2)
5 (ISO OEM)	4 (figura U1)
6	4 (figura U1)

Pre-assembling the heat guard support bracket (for Panigale V4R versions only)

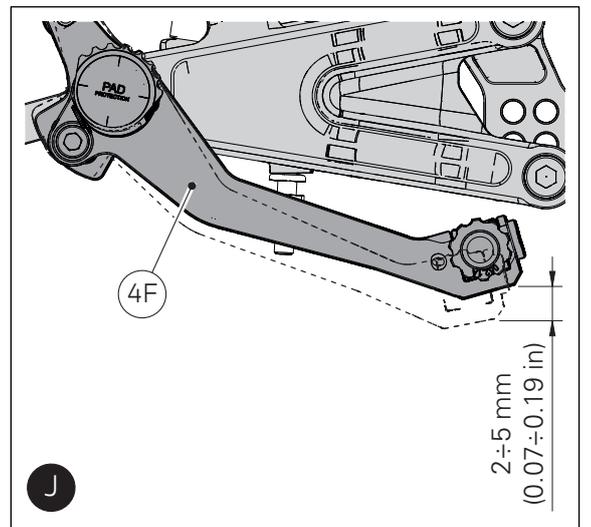
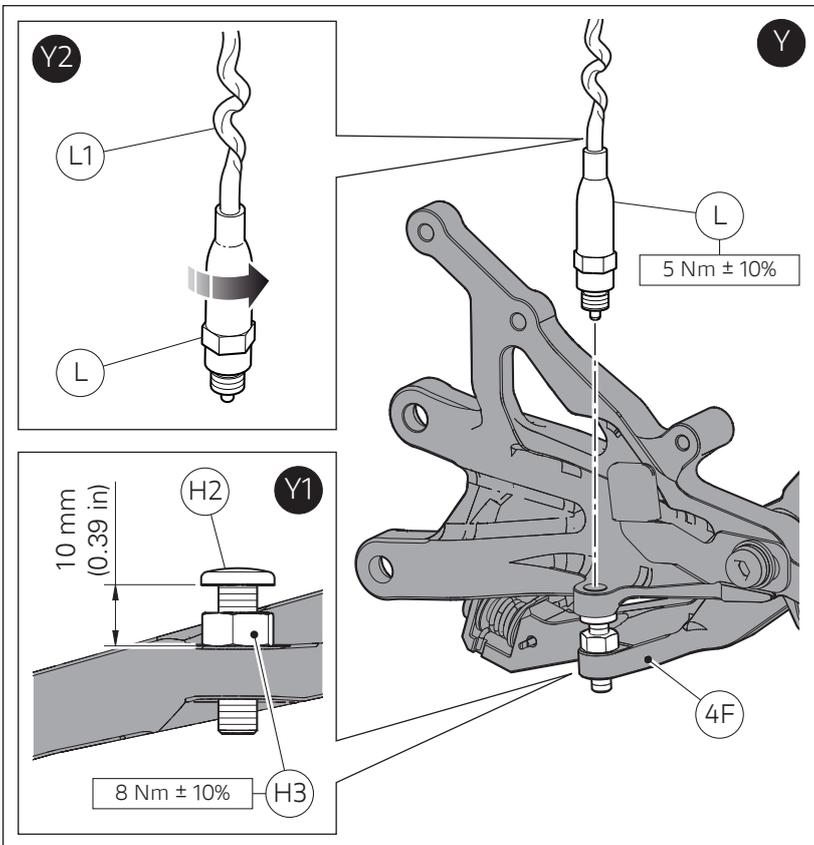
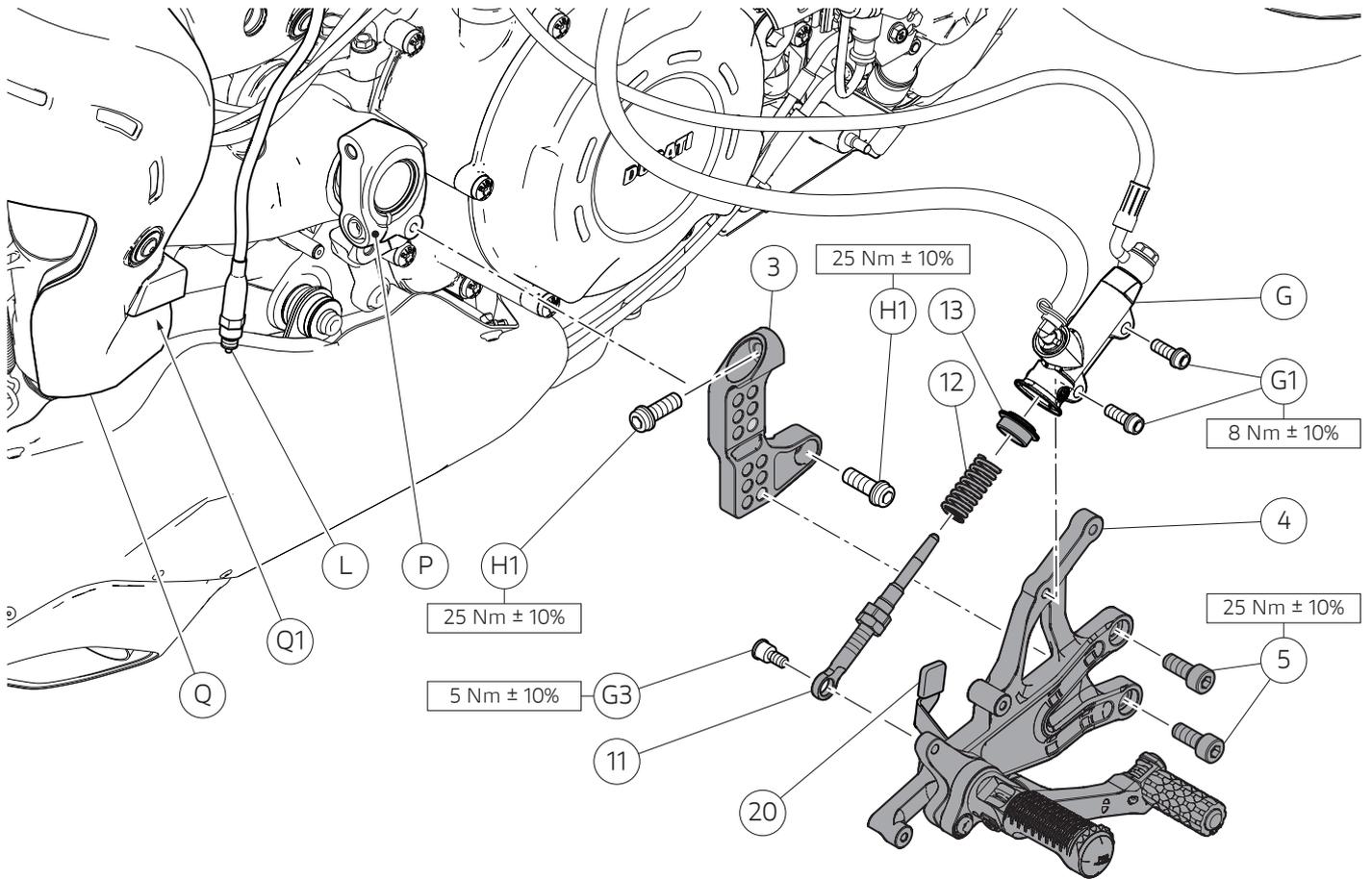
Important

The assembly procedure refers to the ISO OEM position.

Fit the rubber block (23) on bracket (21). Insert the spacer with original collar (H6) on the rubber block (23), aiming it as shown in the figure. Set bracket (21) on RH multihole plate (3) and start screw (22). On the opposite side of RH multihole plate (3), start one service screw (T) onto the hole in position 5, letting the threading get out of shim (X) of bracket (21), as shown in the box (U). Tighten screw (22) to the specified torque. Remove service screw (T).

The adjustable footpeg kit allows 6 adjustment positions called "Footpeg position" to suit the requirements of the rider. According to the "Footpeg position" chosen, it is necessary to start screw (22) securing bracket (21), respecting the position indicated in the following table:

Footpeg position	Bracket fixing screw position
1	4 (figure U1)
2	4 (figure U1)
3	4 (figure U1)
4	2 (figure U2)
5 (ISO OEM)	4 (figure U1)
6	4 (figure U1)



Montaggio gruppo pedana destra (versioni Panigale V4 - V4S)

Importante

La procedura di montaggio fa riferimento alla posizione ISO OEM.

Applicare GRASSO GADUS S2 V220 AD 2 su filetto e sottotesta delle n.2 viti originali (H1). Posizionare la piastra multiforo destra (3) sul supporto perno forcellone destro (P) e impuntare le n.2 viti (H1). Serrare le n.2 viti (H1) alla coppia indicata. Avvitare la vite di registro originale (H2) sulla leva freno (4F), portando il dado (H3) a battuta sulla leva. Regolare la vite di registro (H2) portandola alla quota indicata nel riquadro (Y1). Serrare il dado (H3) alla coppia indicata. Attorcigliare il cavo (L1), effettuando 3-4 rotazioni in senso antiorario dell'interruttore freno posteriore (L), come mostrato nel riquadro (Y2). Avvitare l'interruttore freno posteriore (L) sul gruppo piastra portapedana destra (4), come mostrato in figura (Y). Serrare l'interruttore freno posteriore (L) alla coppia indicata. Applicare Loctite 243 sul filetto della vite originale (G3). Posizionare l'assieme puntone (11) sulla leva freno (4F) e impuntare la vite (G3). Serrare la vite (G3) alla coppia indicata. Applicare GRASSO GADUS S2 V220 AD 2 su filetto e sottotesta delle n.2 viti (5). Posizionare il gruppo piastra portapedana destra (4) sulla piastra multiforo destra (3), in corrispondenza delle forature, facendo riferimento al paragrafo "Configurazione piastre portapedane" a pagina 29, prestando attenzione di inserire il gommino (20) nella cavità (Q1) del paracalore (Q) e impuntare le n.2 viti (5). Serrare le n.2 viti (5) alla coppia indicata. Applicare grasso bianco sullo stelo dell'assieme puntone (11). Applicare Loctite 243 sul filetto delle n.2 viti originali (G1). Inserire la molla (12) sull'assieme puntone (11). Montare il bicchierino (13) sull'assieme puntone, orientandolo come mostrato in figura. Introdurre l'asta dell'assieme puntone (11) all'interno della pompa freno posteriore (G), portando a battuta il bicchierino (13) sulla pompa stessa e impuntare le n.2 viti originali (G1). Serrare le n.2 viti (G1) alla coppia indicata.

Importante

È opportuno mantenere la stessa "Posizione pedana" in entrambi i lati del motoveicolo.

Verifiche

Verificare che azionando la leva freno (4F) non ci siano interferenze con altri organi nelle immediate vicinanze e che venga correttamente eseguita l'operazione di frenata. Verificare inoltre che all'azione della leva freno corrisponda un giusto consenso all'accensione del fanale posteriore e un non consenso in fase di rilascio leva freno.

Attenzione

Ogni qualvolta viene effettuata una nuova regolazione occorre un controllo successivo che soddisfi quanto riportato al capitolo "VERIFICHE".

Attenzione

Prima di utilizzare il motoveicolo, verificare che la posizione dei pedali e delle pedane permetta l'utilizzo corretto dei comandi in tutte le condizioni di guida.

Assembling RH footpeg assembly (Panigale V4 - V4S versions)

Important

The assembly procedure refers to the ISO OEM position.

Smear the thread and underhead of no.2 original screws (H1) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Position the RH multihole plate (3) on the RH swingarm shaft support (P) and start no.2 screws (H1). Tighten the no.2 screws (H1) to the specified torque. Tighten the original adjuster screw (H2) on the brake lever (4F), by bringing the nut (H3) fully against the lever. Adjust the adjuster screw (H2) bringing it to the distance indicated in the box (Y1). Tighten nut (H3) to the specified torque. Twist the rear brake switch (L) cable (L1) 3-4 times counter clockwise, as shown in the box (Y2). Screw the rear brake switch (L) on the RH footpeg holder plate assembly (4), as shown in the figure (Y). Tighten the rear brake switch (L) to the specified torque. Apply Loctite 243 on original screw thread (G3). Position the lug unit (11) on the brake lever (4F) and start screw (G3). Tighten screw (G3) to the specified torque. Smear the thread and underhead of 2 screws (5) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Position the RH footpeg holder plate assembly (4) on the RH multihole plate (3), in correspondence of the holes by referring to paragraph "Footpeg holder plate configuration" on page 29, paying attention to insert the rubber element (20) in seat (Q1) of the heat guard (Q) and start the 2 screws (5). Tighten no.2 screws (5) to the specified torque. Smear white grease on the lug unit rod (11). Apply Loctite 243 on the thread of no.2 original screws (G1). Insert spring (12) on the lug unit (11). Fit the cup (13) on the lug unit by positioning it as shown in the figure. Introduce the lug unit rod (11) inside the rear brake master cylinder (G) by bringing the cup (13) fully against the master cylinder and start the 2 original screws (G1). Tighten the no. 2 screws (G1) to the specified torque.

Important

You should set the same "Footpeg position" on both sides of vehicle.

Checks

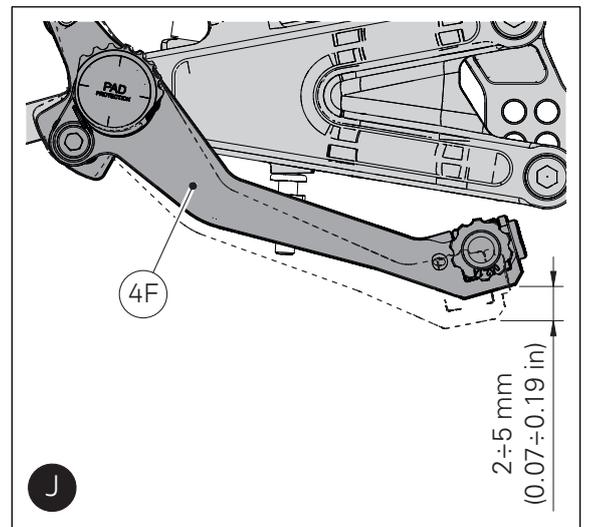
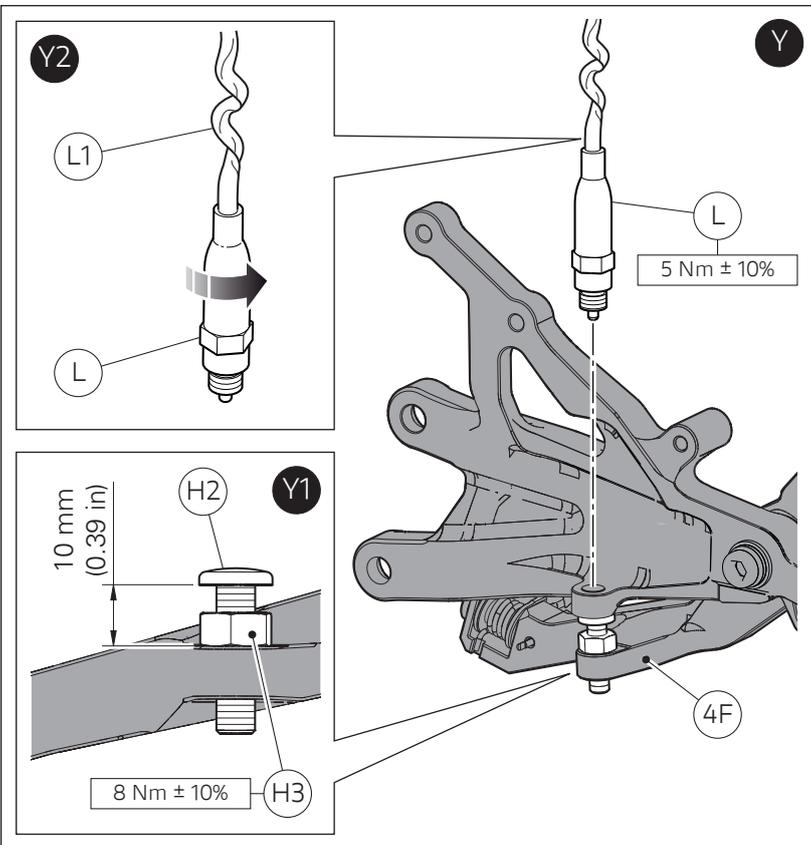
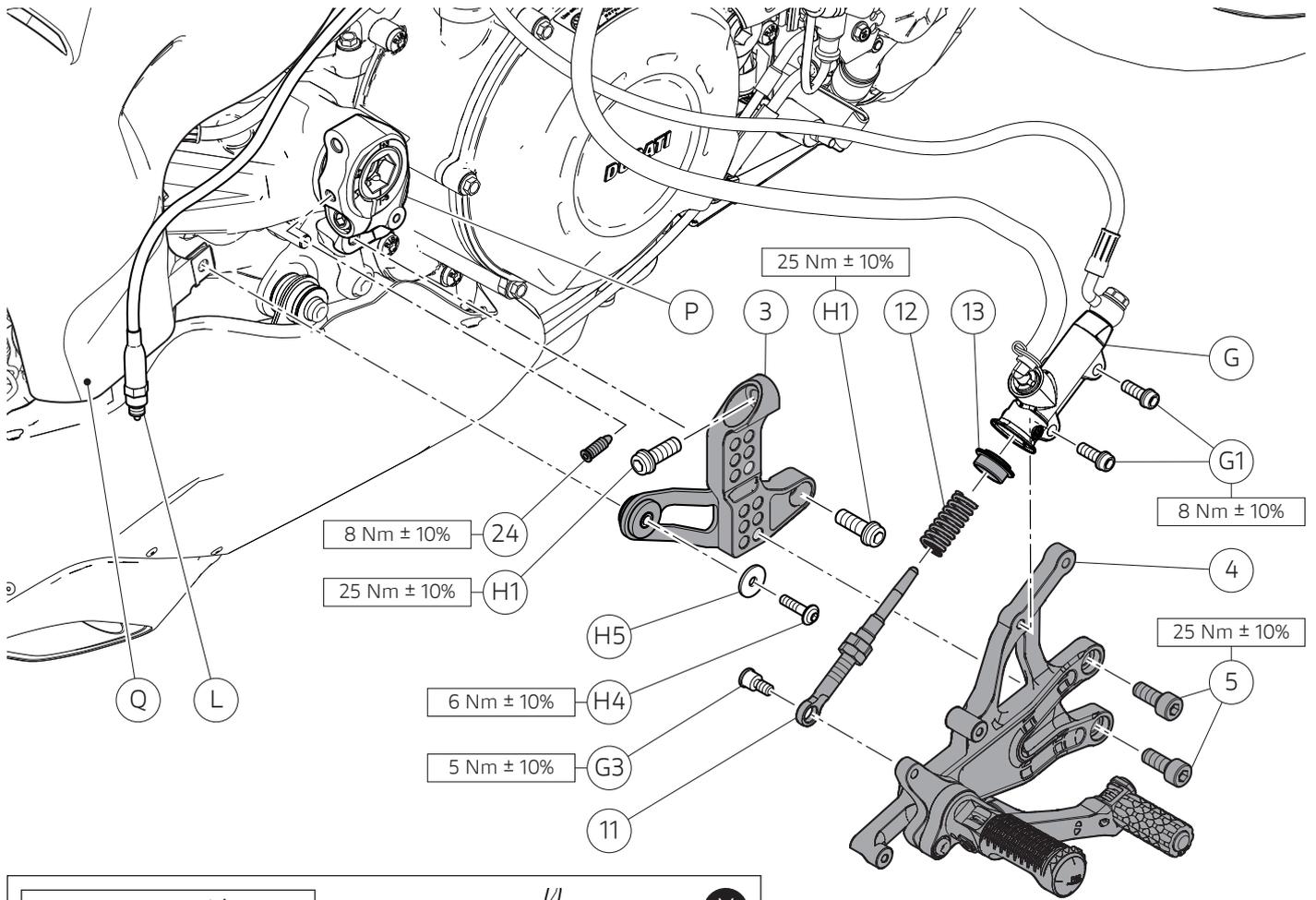
Check that, by operating brake lever (4F), there is no interference with other components in the immediate vicinity and that the braking operation is carried out correctly. Also check that the action of the brake lever corresponds to a correct consent to tail light triggering and to a non-consent during brake lever release.

Warning

Every time a new adjustment is carried out, a subsequent check to make sure that it meets the indications of chapter "CHECKS" is required.

Warning

Before using the motorcycle, check that the position of pedals and footpegs allows control correct operation under all riding conditions.



Montaggio gruppo pedana destra (versioni Panigale V4R)

Importante

La procedura di montaggio fa riferimento alla posizione ISO OEM.

Impuntare la vite speciale (24) sul supporto perno forcellone destro (P). Serrare la vite speciale (24) alla coppia indicata. Applicare GRASSO GADUS S2 V220 AD 2 su filetto e sottotesta delle n.2 viti originali (H1). Posizionare la piastra multiforo destra (3) sul supporto perno forcellone destro (P) e impuntare le n.2 viti (H1). Serrare le n.2 viti (H1) alla coppia indicata. Inserire la rosetta originale (H5) sul filetto della vite originale (H4). Impuntare la vite originale (H4) di fissaggio piastra multiforo destra (3) al paracalore (Q). Serrare la vite originale (H4) alla coppia indicata. Avvitare la vite di registro originale (H2) sulla leva freno (4F), portando il dado (H3) a battuta sulla leva. Regolare la vite di registro (H2) portandola alla quota indicata nel riquadro (Y1). Serrare il dado (H3) alla coppia indicata. Attorcigliare il cavo (L1), effettuando 3-4 rotazioni in senso antiorario dell'interruttore freno posteriore (L), come mostrato nel riquadro (Y2). Avvitare l'interruttore freno posteriore (L) sul gruppo piastra portapedana destra (4), come mostrato in figura (Y). Serrare l'interruttore freno posteriore (L) alla coppia indicata. Applicare Loctite 243 sul filetto della vite originale (G3). Posizionare l'assieme puntone (11) sulla leva freno (4F) e impuntare la vite (G3). Serrare la vite (G3) alla coppia indicata. Applicare GRASSO GADUS S2 V220 AD 2 su filetto e sottotesta delle n.2 viti (5). Posizionare il gruppo piastra portapedana destra (4) sulla piastra multiforo destra (3), in corrispondenza delle forature, facendo riferimento al paragrafo "Configurazione piastre portapedane" a pagina 31, e impuntare le n.2 viti (5). Serrare le n.2 viti (5) alla coppia indicata. Applicare grasso bianco sullo stelo dell'assieme puntone (11). Applicare Loctite 243 sul filetto delle n.2 viti originali (G1). Inserire la molla (12) sull'assieme puntone (11). Montare il bicchierino (13) sull'assieme puntone, orientandolo come mostrato in figura. Introdurre l'asta dell'assieme puntone (11) all'interno della pompa freno posteriore (G), portando a battuta il bicchierino (13) sulla pompa stessa e impuntare le n.2 viti originali (G1). Serrare le n.2 viti (G1) alla coppia indicata.

Importante

È opportuno mantenere la stessa "Posizione pedana" in entrambi i lati del motoveicolo.

Verifiche

Verificare che azionando la leva freno (4F) non ci siano interferenze con altri organi nelle immediate vicinanze e che venga correttamente eseguita l'operazione di frenata. Verificare inoltre che all'azione della leva freno corrisponda un giusto consenso all'accensione del fanale posteriore e un non consenso in fase di rilascio leva freno.

Attenzione

Ogni qualvolta viene effettuata una nuova regolazione occorre un controllo successivo che soddisfi quanto riportato al capitolo "VERIFICHE".

Attenzione

Prima di utilizzare il motoveicolo, verificare che la posizione dei pedali e delle pedane permetta l'utilizzo corretto dei comandi in tutte le condizioni di guida.

Assembling RH footpeg assembly (Panigale V4R versions)

Important

The assembly procedure refers to the ISO OEM position.

Start special screw (24) on RH swingarm shaft support (P). Tighten special screw (24) to the specified torque. Smear the thread and underhead of no.2 original screws (H1) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Position the RH multihole plate (3) on the RH swingarm shaft support (P) and start no.2 screws (H1). Tighten the no.2 screws (H1) to the specified torque. Insert original washer (H5) on original screw (H4) thread. Start original screw (H4) securing RH multihole plate (3) to heat guard (Q). Tighten the original screw (H4) to the specified torque. Tighten the original adjuster screw (H2) on the brake lever (4F), by bringing the nut (H3) fully against the lever. Adjust the adjuster screw (H2) bringing it to the distance indicated in the box (Y1). Tighten nut (H3) to the specified torque. Twist the rear brake switch (L) cable (L1) 3-4 times counter clockwise, as shown in the box (Y2). Screw the rear brake switch (L) on the RH footpeg holder plate assembly (4), as shown in the figure (Y). Tighten the rear brake switch (L) to the specified torque. Apply Loctite 243 on original screw thread (G3). Position the lug unit (11) on the brake lever (4F) and start screw (G3). Tighten screw (G3) to the specified torque. Smear the thread and underhead of 2 screws (5) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Position the RH footpeg holder plate assembly (4) on the RH multihole plate (3), in correspondence of the holes by referring to paragraph "Footpeg holder plate configuration" on page 31, and start the no.2 screws (5). Tighten no.2 screws (5) to the specified torque. Smear white grease on the lug unit rod (11). Apply Loctite 243 on the thread of no.2 original screws (G1). Insert spring (12) on the lug unit (11). Fit the cup (13) on the lug unit by positioning it as shown in the figure. Introduce the lug unit rod (11) inside the rear brake master cylinder (G) by bringing the cup (13) fully against the master cylinder and start the 2 original screws (G1). Tighten the no. 2 screws (G1) to the specified torque.

Important

You should set the same "Footpeg position" on both sides of vehicle.

Checks

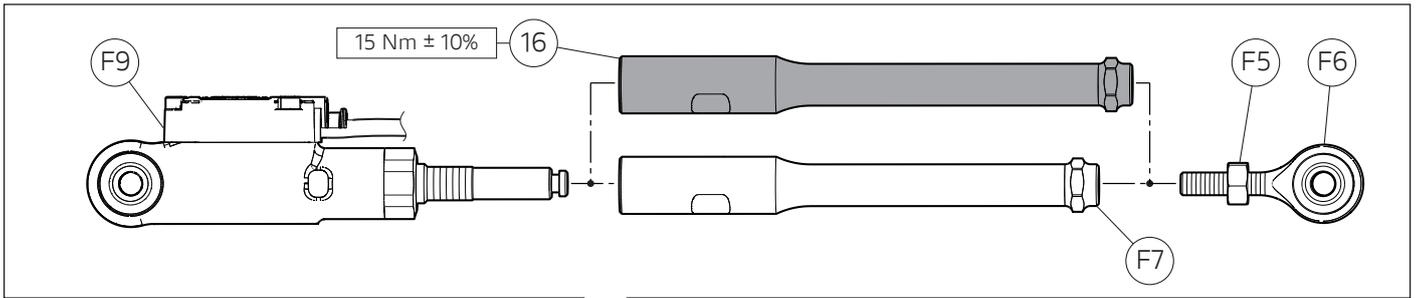
Check that, by operating brake lever (4F), there is no interference with other components in the immediate vicinity and that the braking operation is carried out correctly. Also check that the action of the brake lever corresponds to a correct consent to tail light triggering and to a non-consent during brake lever release.

Warning

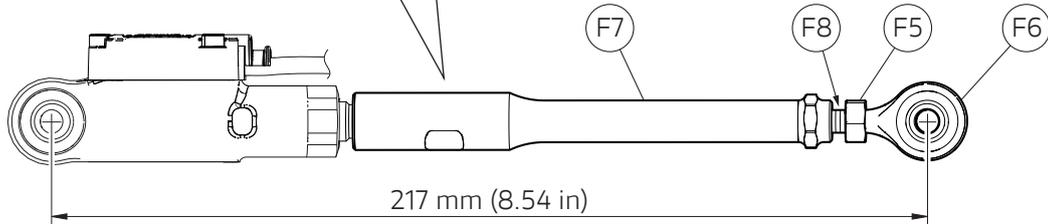
Every time a new adjustment is carried out, a subsequent check to make sure that it meets the indications of chapter "CHECKS" is required.

Warning

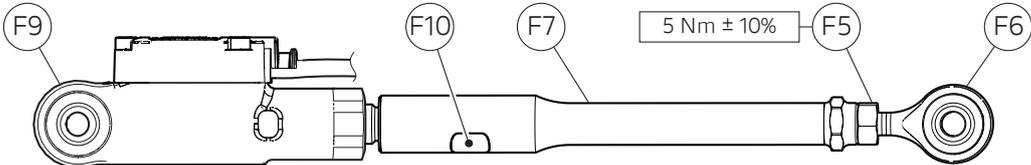
Before using the motorcycle, check that the position of pedals and footpegs allows control correct operation under all riding conditions.



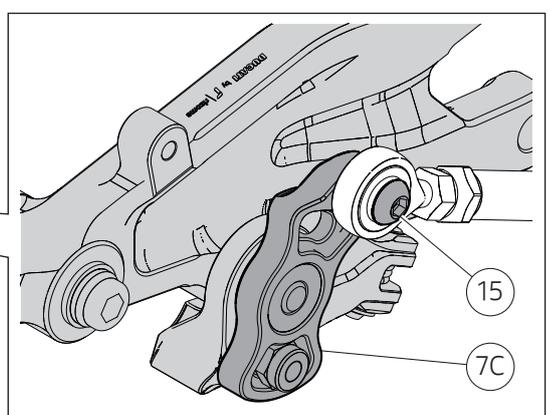
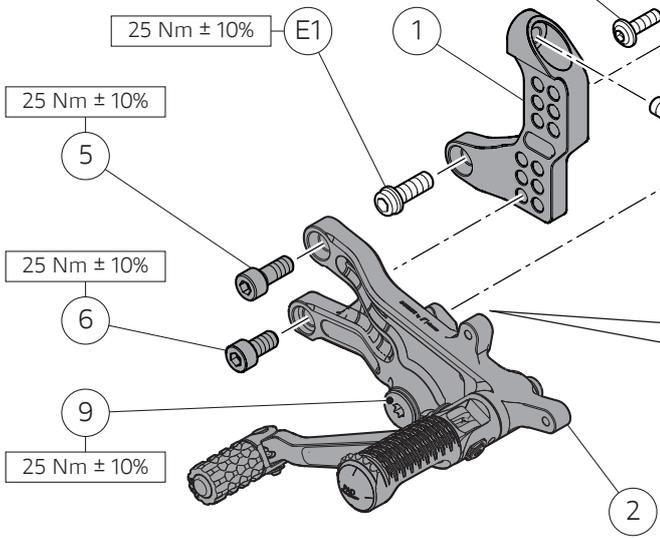
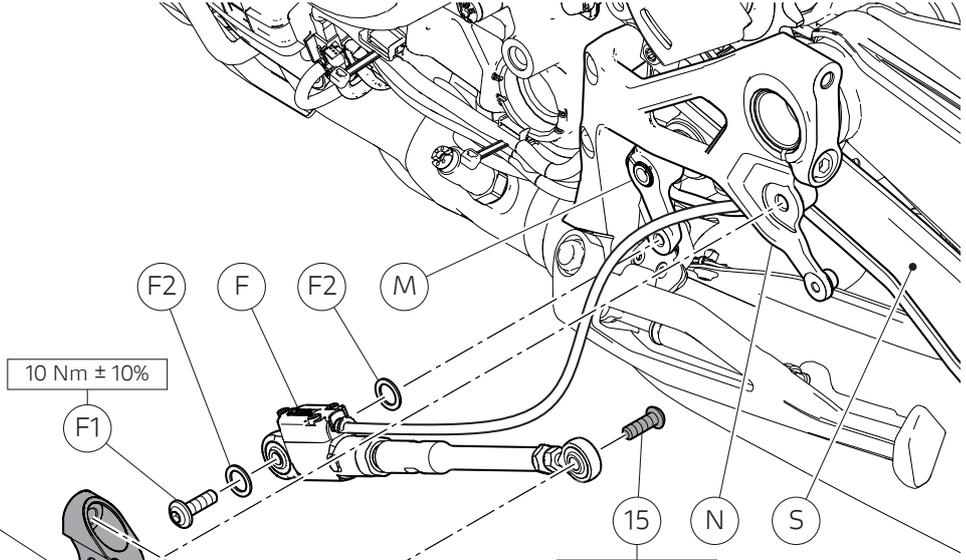
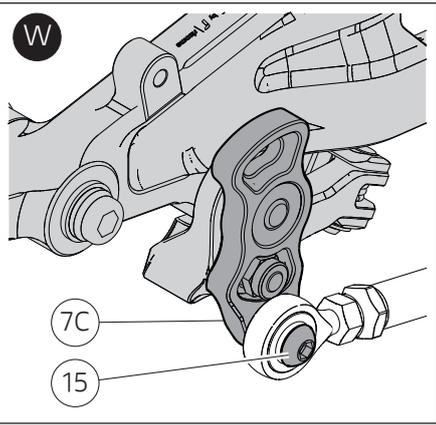
X1



X2



W



Regolazione asta Quick-shift

Importante

In funzione della configurazione scelta sul posizionamento piastre portapedane, occorre regolare la quota d'interasse riportata in figura (X1), facendo riferimento al paragrafo "Configurazione piastre portapedane" a pagina 29.

Importante

La procedura di montaggio fa riferimento alla posizione ISO OEM.

Svitare completamente il dado (F5) portandolo a battuta sullo snodo sferico (F6).

Note

In caso di sostituzione dell'asta rinvio cambio originale (F7), occorre rimuovere lo snodo (F6) con dado (F5). Svitare l'asta originale (F7) dal comando Quick-shift (F9). Pulire ed eliminare eventuali residui di frenafili. Applicare Loctite 222 sul filetto (F8) del comando Quick-shift (F9) e avvitare l'asta rinvio cambio (16). Serrare l'asta rinvio cambio (16) alla coppia indicata, mantenendo il comando Quick-shift (F9) dalla presa di chiave. Rimontare lo snodo (F6) con dado (F5) sull'asta rinvio cambio (16).

Avvitare lo snodo sferico (F6) sull'asta rinvio cambio (F7), sino al raggiungimento della quota riportata in figura (X1). Applicare Loctite 222 sul filetto (F8) dello snodo (F6) e avvitare il dado (F5) portandolo a battuta sull'asta rinvio cambio (F7). Serrare il dado (F5) alla coppia indicata, mantenendo l'asta rinvio cambio (F7) dalla presa di chiave (F10).

Importante

Il comando Quick-shift (F9) e snodo sferico (F6) devono essere allineati sullo stesso piano, come mostrato in figura (X2).

Adjusting Quick-shift rod

Important

Based on the chosen footpeg holder plate position, it is necessary to adjust the distance between the centres shown in the figure (X1), by referring to the paragraph "Footpeg holder plate configuration" on page 29.

Important

The assembly procedure refers to the ISO OEM position.

Completely loosen the nut (F5) and bring it fully home on the ball joint (F6).

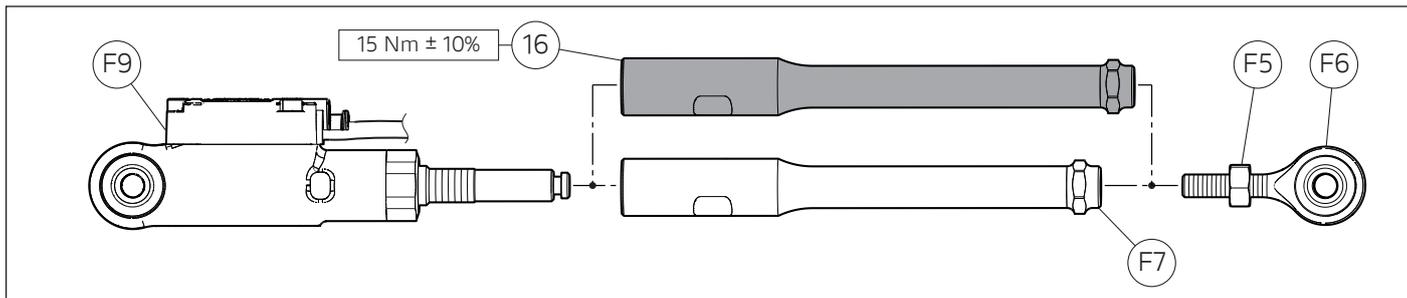
Notes

In case of replacement of the original gearchange transmission rod (F7), it is necessary to remove the ball joint (F6) with nut (F5). Loosen the original rod (F7) from the Quick-shift (F9). Clean and remove any threadlocker residues. Apply Loctite 222 on the thread (F8) of the Quick-shift (F9) and tighten the gearchange transmission rod (16). Tighten the gearchange transmission rod (16) to the indicated torque, holding the Quick-shift (F9) from the flat. Refit the ball joint (F6) with nut (F5) on the gearchange transmission rod (16).

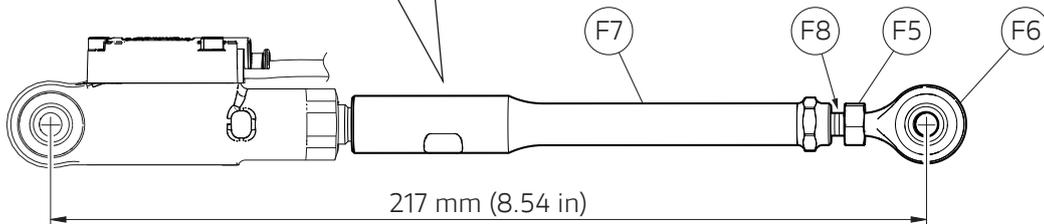
Tighten the ball joint (F6) on the gearchange transmission rod (F7), until reaching the value indicated in figure (X1). Apply Loctite 222 on the thread (F8) of the ball joint (F6) and screw nut (F5) by bringing it fully home against the gearchange transmission rod (F7). Tighten the nut (F5) to the indicated torque, holding the gearchange transmission rod (F7) from the flat (F10).

Important

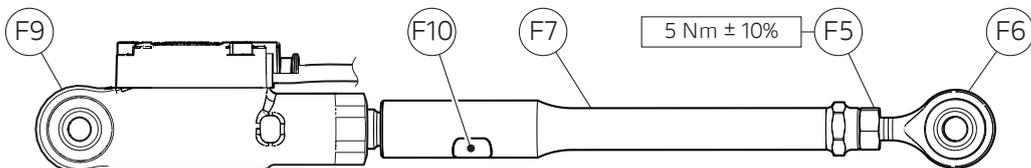
The Quick-shift (F9) and the ball joint (F6) must be on the same level, as shown in the figure (X2).



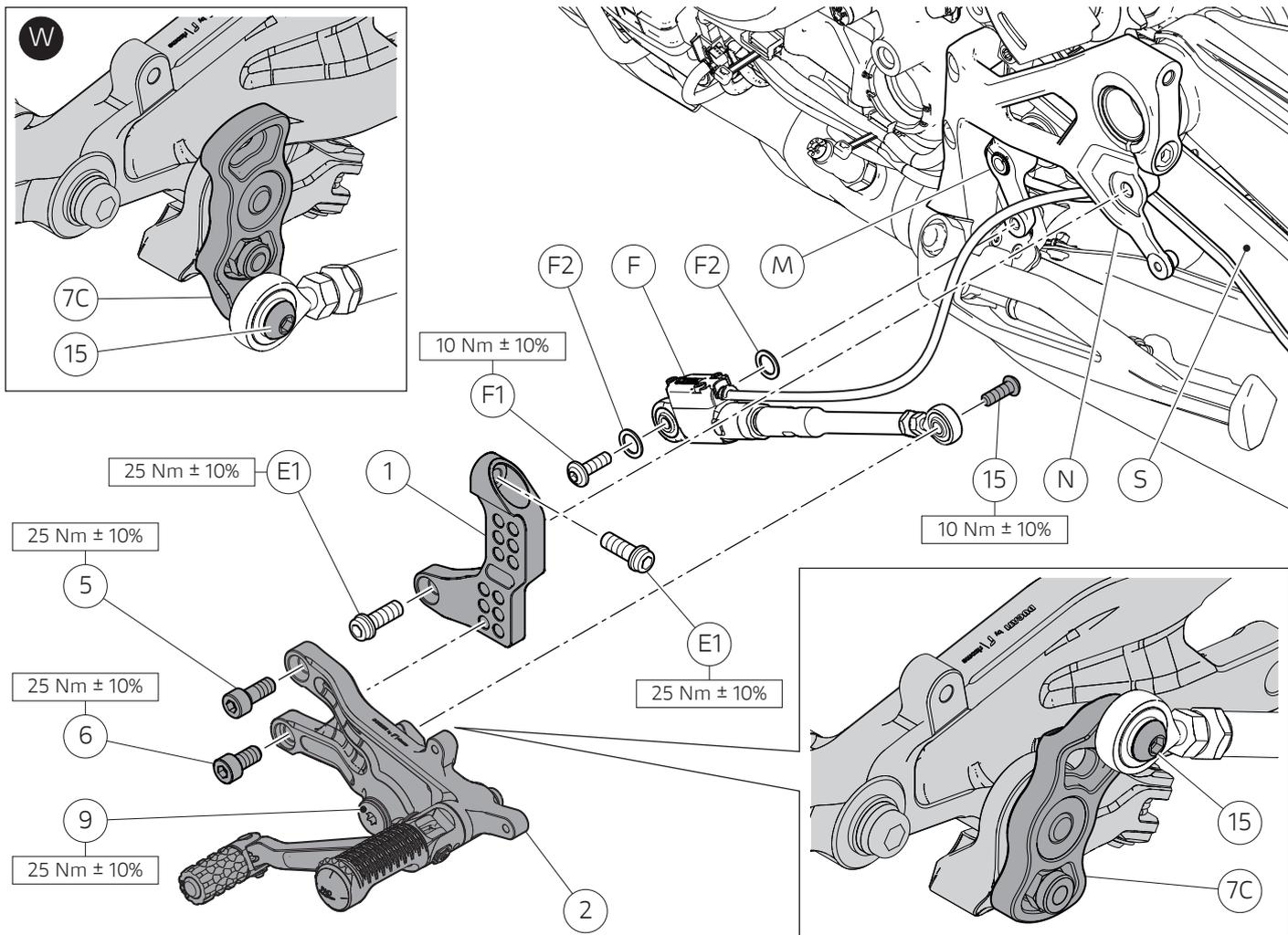
X1



X2



W



Montaggio gruppo pedana sinistra (versioni Panigale V4 - V4S)

Importante

La procedura di montaggio fa riferimento alla posizione ISO OEM.

Applicare GRASSO GADUS S2 V220 AD 2 su filetto e sottotesta delle n.2 viti originali (E1). Posizionare la piastra multiforo sinistra (1) sul supporto perno forcellone sinistro (N) e impuntare le n.2 viti (E1). Serrare le n.2 viti (E1) alla coppia indicata. Posizionare lo snodo (F6) del gruppo comando Quick-shift (F) sulla bielletta leva cambio (7C) e impuntare la vite (15). Serrare la vite (15) alla coppia indicata. Inserire la rosetta in nylon originale (F2) sul filetto della vite originale (F1). Introdurre la vite (F1) con rondella sul gruppo comando Quick-shift (F). Dal lato opposto, inserire la rondella in nylon (F2) sul filetto della vite (F1). Applicare Loctite 243 sul filetto della vite (F1). Posizionare il gruppo comando Quick-shift (F) sulla levetta rinvio cambio (M) e impuntare la vite (F1). Serrare la vite (F1) alla coppia indicata. Applicare GRASSO GADUS S2 V220 AD 2 su filetto e sottotesta della vite lunga (5) e della vite corta (6). In base alle configurazioni scelte, posizionare il gruppo piastra portapedana sinistra (2) sulla piastra multiforo sinistra (1), in corrispondenza delle forature, facendo riferimento al paragrafo "Configurazione piastre portapedane" a pagina 29.

Attenzione

La vite lunga (5) deve essere utilizzata per il fissaggio superiore del gruppo piastra portapedana sinistra (2), mentre le vite corte (6) per il fissaggio inferiore.

Impuntare sul foro superiore la vite (5) e in quello inferiore la vite (6). Serrare la vite (5) e la vite (6) alla coppia indicata. Serrare il perno (9) alla coppia indicata.

Importante

È opportuno mantenere la stessa "Posizione pedana" in entrambi i lati del motoveicolo.

Note

Il kit è predisposto per essere configurato anche con cambio rovesciato. In tale caso occorre ruotare la bielletta cambio (7C), come mostrato in figura (W). Per le regolazioni a cambio rovesciato fare riferimento al paragrafo "Configurazione piastre portapedane" a pagina 29.

Attenzione

La piastra portapedana sinistra, in configurazione con cambio rovesciato, è incompatibile con il paracatena (S), quindi occorre rimuoverlo.

Verifiche

Verificare che azionando la leva cambio non ci siano interferenze con altri organi nelle immediate vicinanze e che vengano correttamente eseguite le operazioni di "cambiata" sia in fase di scalata che in fase di immissione marcia.

Attenzione

Prima di utilizzare il motoveicolo, verificare che la posizione dei pedali e delle pedane permetta l'utilizzo corretto dei comandi in tutte le condizioni di guida.

Assembling LH footpeg assembly (Panigale V4 - V4S versions)

Important

The assembly procedure refers to the ISO OEM position.

Smear the thread and underhead of no.2 original screws (E1) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Position the LH multihole plate (1) on the LH swingarm shaft support (N) and start no. 2 screws (E1). Tighten the no. 2 screws (E1) to the specified torque. Position the joint (F6) of the Quick-shift unit (F) on the gearchange linkage (7C) and start screw (15). Tighten screw (15) to the specified torque. Insert the original nylon washer (F2) on the original screw (F1) thread. Insert the screw (F1) with a washer on the Quick-shift control unit (F). On the opposite side, fit the nylon washer (F2) on the screw (F1) thread. Apply Loctite 243 on screw thread (F1). Position the Quick-shift control unit (F) on the gearchange transmission rod (M) and start screw (F1). Tighten screw (F1) to the specified torque. Smear the thread and underhead of the long screw (5) and of the short screw (6) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Based on the chosen configuration, position the LH footpeg holder plate assembly (2) on the LH multihole plate (1) in correspondence of the holes, by referring to the paragraph "Footpeg holder plate configuration" on page 29.

Warning

The long screw (5) must be used to fix the upper part of the LH footpeg holder plate assembly (2), while the short screw (6) to fix the lower part.

Start the screw (5) in the upper hole and screw (6) in the lower one. Tighten screw (5) and screw (6) to the specified torque. Tighten pin (9) to the specified torque.

Important

You should set the same "Footpeg position" on both sides of vehicle.

Notes

The kit is preset to be configured also for the reverse shift. In such case, rotate the gearchange linkage (7C) as shown in the figure (W). For the adjustments of the reverse shift, refer to the paragraph "Footpeg holder plate configuration" on page 29.

Warning

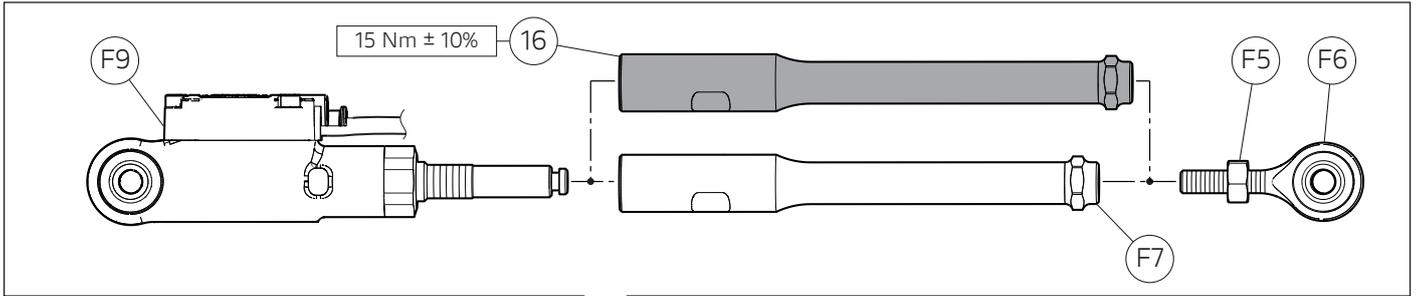
The LH footpeg holder plate, in the reverse shift configuration, is not compatible with the chain guard (S), therefore it must be removed.

Checks

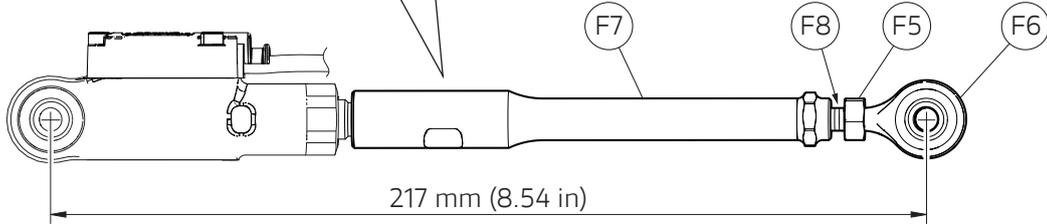
Check that, by operating the gearchange lever, there is no interference with other components in the immediate vicinity and that the gear change operations are carried out correctly, both during downshifting and shift engagement.

Warning

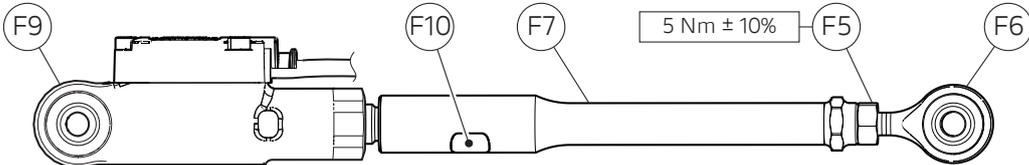
Before using the motorcycle, check that the position of pedals and footpegs allows control correct operation under all riding conditions.



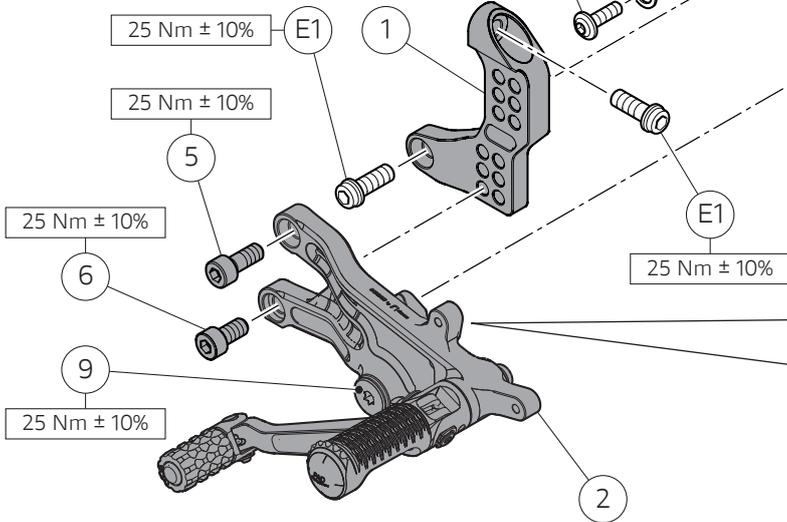
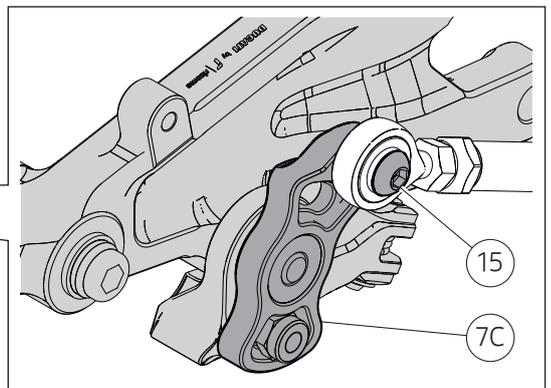
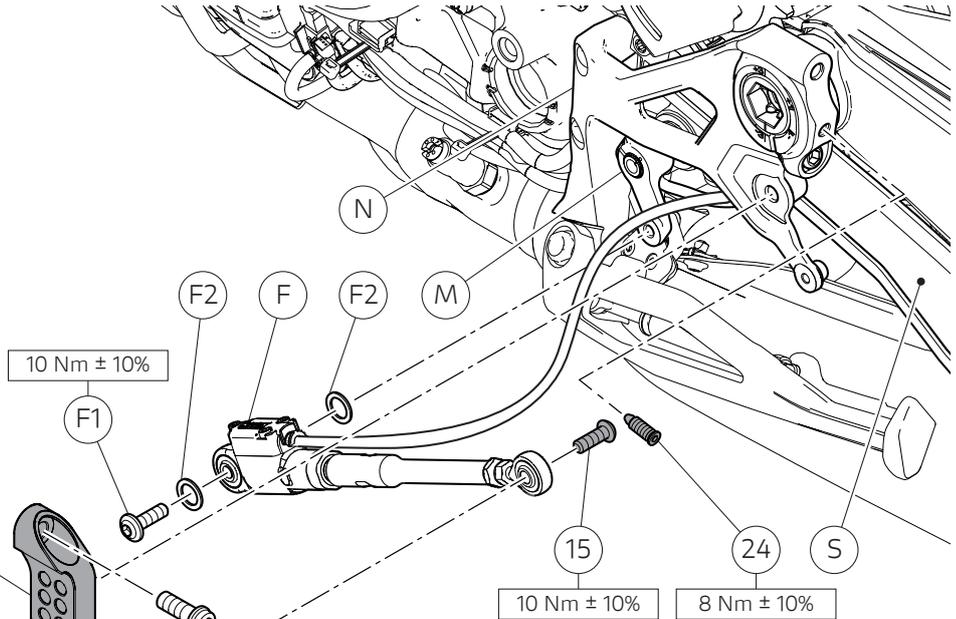
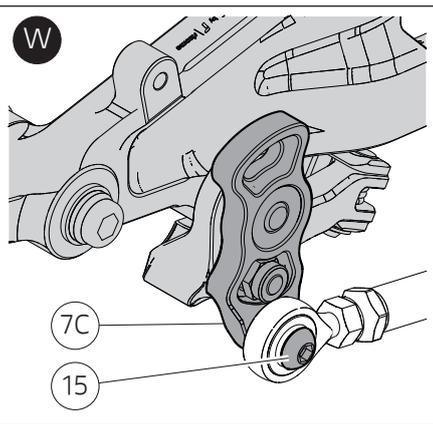
X1



X2



W



Montaggio gruppo pedana sinistra (versioni Panigale V4R)

Importante

La procedura di montaggio fa riferimento alla posizione ISO OEM.

Impuntare la vite speciale (24) sul supporto perno forcellone sinistro (N). Serrare la vite speciale (24) alla coppia indicata. Applicare GRASSO GADUS S2 V220 AD 2 su filetto e sottotesta delle n.2 viti originali (E1). Posizionare la piastra multiforo sinistra (1) sul supporto perno forcellone sinistro (N) e impuntare le n.2 viti (E1). Serrare le n.2 viti (E1) alla coppia indicata. Posizionare lo snodo (F6) del gruppo comando Quick-shift (F) sulla bielletta leva cambio (7C) e impuntare la vite (15). Serrare la vite (15) alla coppia indicata. Inserire la rosetta in nylon originale (F2) sul filetto della vite originale (F1). Introdurre la vite (F1) con rondella sul gruppo comando Quick-shift (F). Dal lato opposto, inserire la rondella in nylon (F2) sul filetto della vite (F1). Applicare Loctite 243 sul filetto della vite (F1). Posizionare il gruppo comando Quick-shift (F) sulla levetta rinvio cambio (M) e impuntare la vite (F1). Serrare la vite (F1) alla coppia indicata. Applicare GRASSO GADUS S2 V220 AD 2 su filetto e sottotesta della vite lunga (5) e della vite corta (6). In base alle configurazione scelta, posizionare il gruppo piastra portapedana sinistra (2) sulla piastra multiforo sinistra (1), in corrispondenza delle forature, facendo riferimento al paragrafo "Configurazione piastre portapedane" a pagina 31.

Attenzione

La vite lunga (5) deve essere utilizzata per il fissaggio superiore del gruppo piastra portapedana sinistra (2), mentre le vite corta (6) per il fissaggio inferiore.

Impuntare sul foro superiore la vite (5) e in quello inferiore la vite (6). Serrare la vite (5) e la vite (6) alla coppia indicata. Serrare il perno (9) alla coppia indicata.

Importante

È opportuno mantenere la stessa "Posizione pedana" in entrambi i lati del motoveicolo.

Note

Il kit è predisposto per essere configurato anche il kit con cambio rovesciato. In tale caso occorre ruotare la bielletta cambio (7C), come mostrato in figura (W). Per le regolazioni a cambio rovesciato fare riferimento al paragrafo "Configurazione piastre portapedane" a pagina 31.

Attenzione

La piastra portapedana sinistra, in configurazione con cambio rovesciato, è incompatibile con il paracatena (S), quindi occorre rimuoverlo.

Verifiche

Verificare che azionando la leva cambio non ci siano interferenze con altri organi nelle immediate vicinanze e che vengano correttamente eseguite le operazioni di "cambiata" sia in fase di scalata che in fase di immissione marcia.

Attenzione

Prima di utilizzare il motoveicolo, verificare che la posizione dei pedali e delle pedane permetta l'utilizzo corretto dei comandi in tutte le condizioni di guida.

Assembling LH footpeg assembly (Panigale V4R versions)

Important

The assembly procedure refers to the ISO OEM position.

Start special screw (24) on LH swingarm shaft support (N). Tighten special screw (24) to the specified torque. Smear the thread and underhead of no.2 original screws (E1) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Position the LH multihole plate (1) on the LH swingarm shaft support (N) and start no. 2 screws (E1). Tighten the no. 2 screws (E1) to the specified torque. Position the joint (F6) of the Quick-shift unit (F) on the gearchange linkage (7C) and start screw (15). Tighten screw (15) to the specified torque. Insert the original nylon washer (F2) on the original screw (F1) thread. Insert the screw (F1) with a washer on the Quick-shift control unit (F). On the opposite side, fit the nylon washer (F2) on the screw (F1) thread. Apply Loctite 243 on screw thread (F1). Position the Quick-shift control unit (F) on the gearchange transmission rod (M) and start screw (F1). Tighten screw (F1) to the specified torque. Smear the thread and underhead of the long screw (5) and of the short screw (6) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Based on the chosen configuration, position the LH footpeg holder plate assembly (2) on the LH multihole plate (1) in correspondence of the holes, by referring to the paragraph "Footpeg holder plate configuration" on page 31.

Warning

The long screw (5) must be used to fix the upper part of the LH footpeg holder plate assembly (2), while the short screw (6) to fix the lower part.

Start the screw (5) in the upper hole and screw (6) in the lower one. Tighten screw (5) and screw (6) to the specified torque. Tighten pin (9) to the specified torque.

Important

You should set the same "Footpeg position" on both sides of vehicle.

Notes

The kit is preset to be configured also for the reverse shift. In such case, rotate the gearchange linkage (7C) as shown in the figure (W). For the adjustments of the reverse shift, refer to the paragraph "Footpeg holder plate configuration" on page 31.

Warning

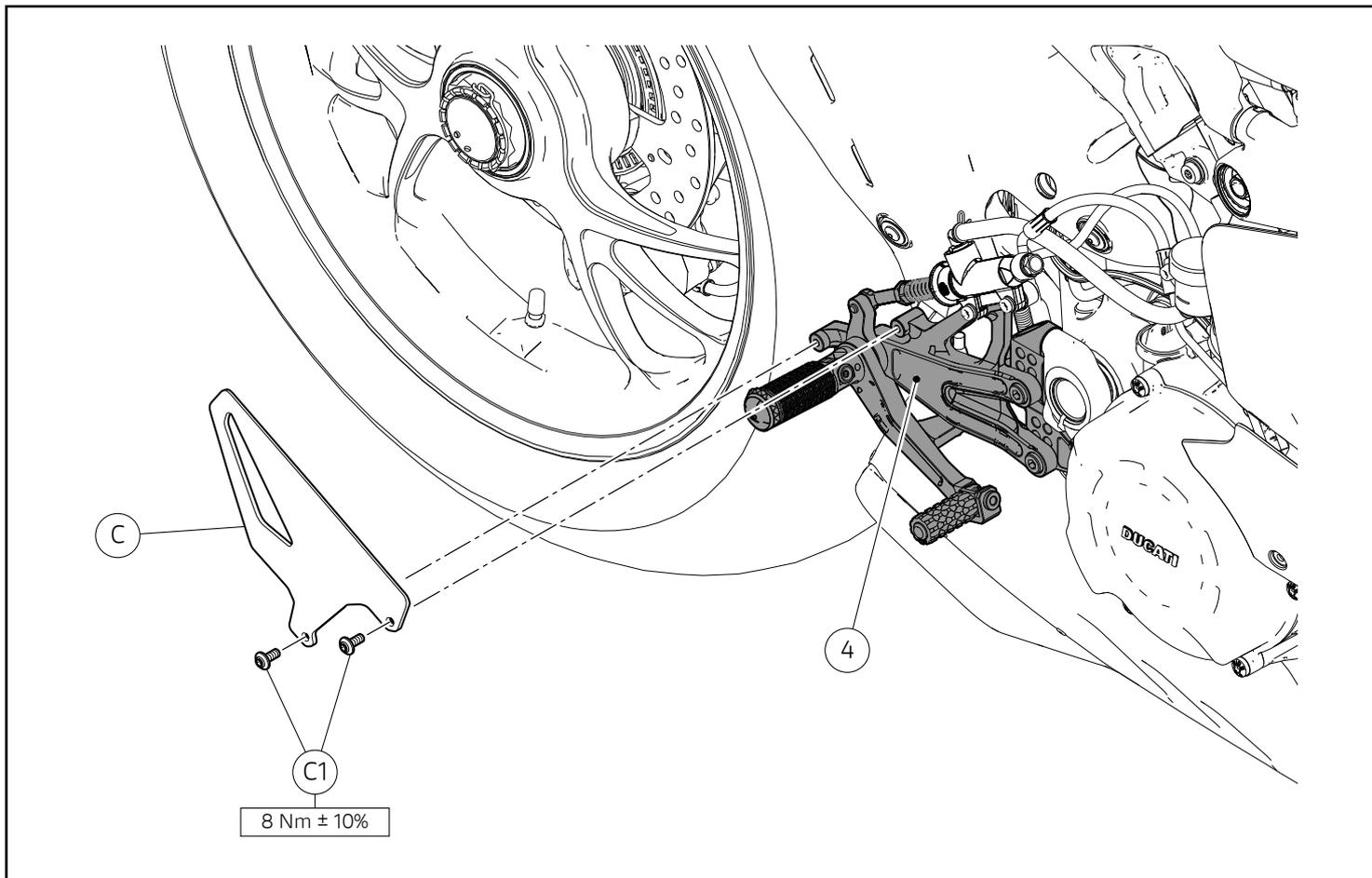
The LH footpeg holder plate, in the reverse shift configuration, is not compatible with the chain guard (S), therefore it must be removed.

Checks

Check that, by operating brake lever, there is no interference with other components in the immediate vicinity and that the gear change operations are carried out correctly, both during downshifting and shift engagement.

Warning

Before using the motorcycle, check that the position of pedals and footpegs allows control correct operation under all riding conditions.

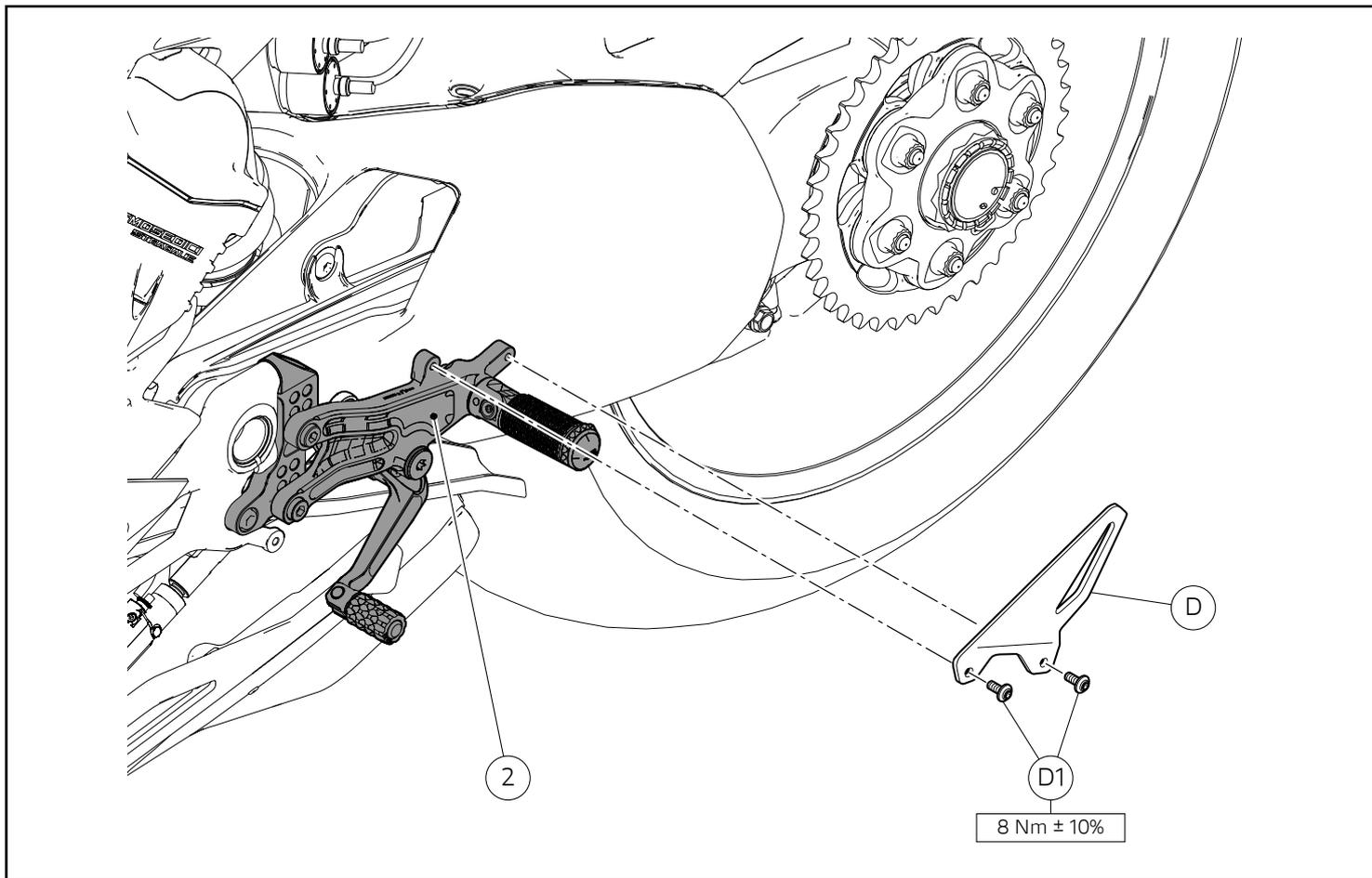


Rimontaggio paratacco destro

Pulire ed eliminare eventuali residui di frenafili presenti sul filetto delle n.2 viti originali (C1). Applicare Loctite 243 sul filetto delle n.2 viti originali (C1). Operando sul lato destro del motoveicolo, posizionare il paratacchi destro originale (C) sul gruppo piastra portapedana destra (4) e impuntare le n.2 viti (C1). Serrare le n.2 viti (C1) alla coppia indicata.

Refitting the RH heel guard

Clean and remove any threadlocker residues on the thread of the no.2 original screws (C1). Apply Loctite 243 on the thread of no.2 original screws (C1). Working on motorcycle RH side, place the original RH heel guard (C) onto RH footpeg holder plate unit (4) and start no.2 screws (C1). Tighten no.2 screws (C1) to the specified torque.

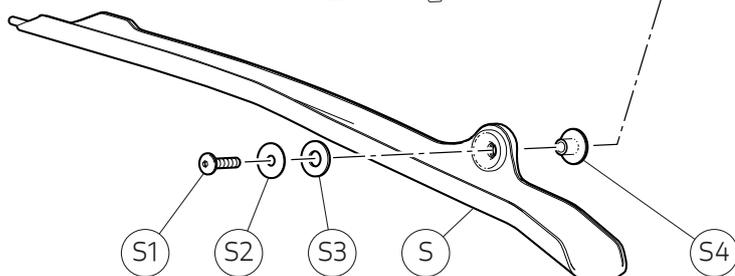
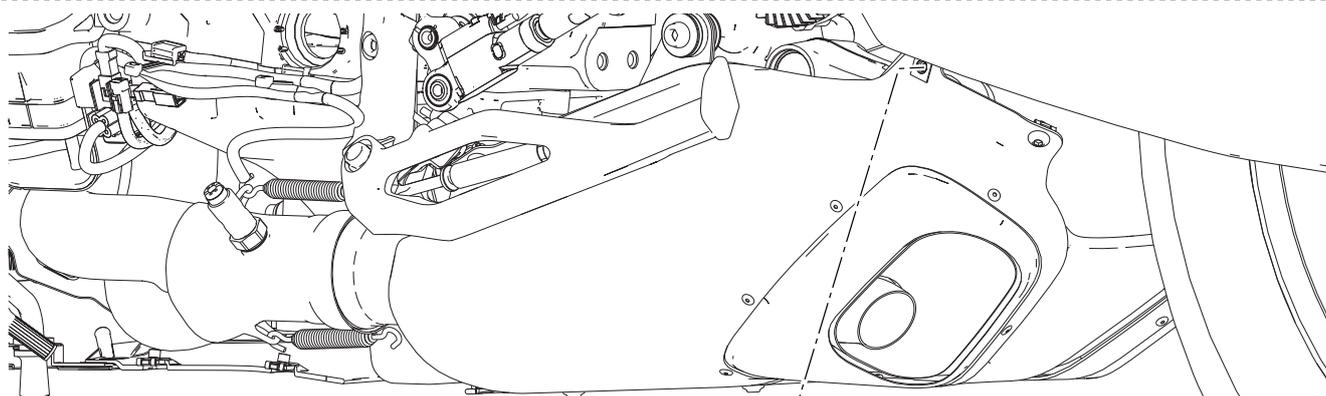
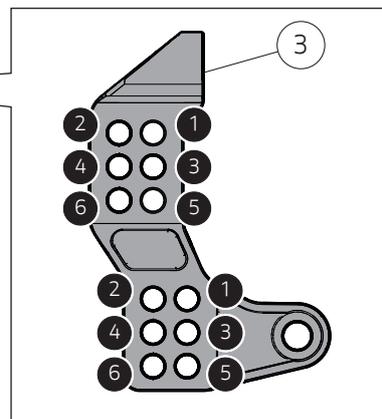
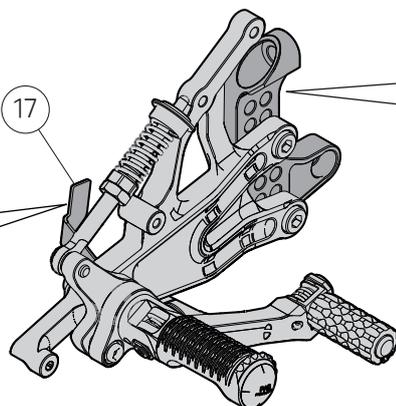
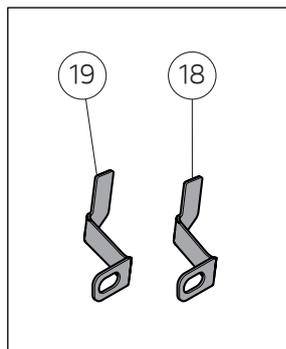
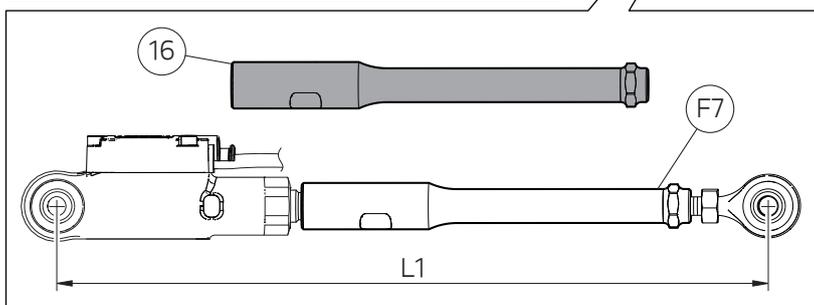
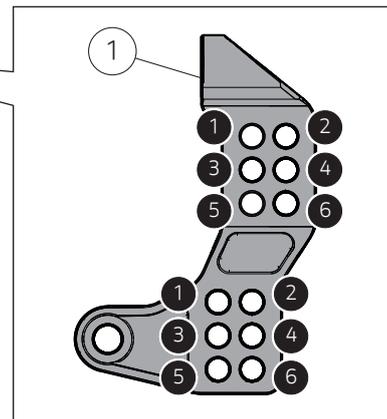
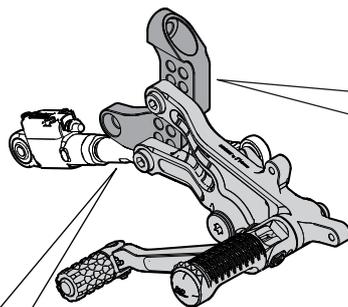
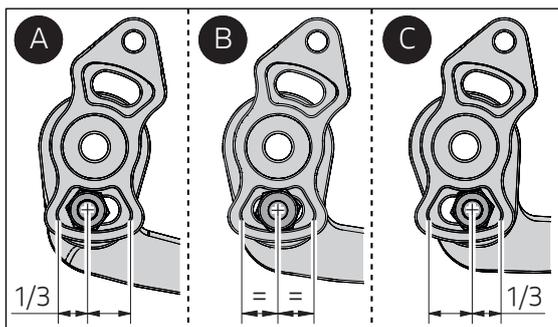


Rimontaggio paratacco sinistro

Pulire ed eliminare eventuali residui di frenafili presenti sul filetto delle n.2 viti originali (D1). Applicare Loctite 243 sul filetto delle n.2 viti originali (D1). Operando sul lato sinistro del motore, posizionare il paratacco sinistro originale (D) sul gruppo piastra portapedana sinistra (2) e impuntare le n.2 viti (D1). Serrare le n.2 viti (D1) alla coppia indicata.

Refitting the LH heel guard

Clean and remove any threadlocker residues on the thread of the no.2 original screws (D1). Apply Loctite 243 on the thread of no.2 original screws (D1). Working on motorcycle LH side, place the original LH heel guard (D) on the LH footpeg holder plate unit (2) and start no.2 screws (D1). Tighten no.2 screws (D1) to the specified torque.



Configurazioni piastre portapedane (versioni Panigale V4 - V4S)

Importante

Il kit pedane regolabili permette 6 regolazioni denominate "Posizione pedana" in base alle esigenze di guida del pilota. È opportuno mantenere la stessa "Posizione pedana" in entrambi i lati del motoveicolo.

La "Posizione pedana" desiderata, sul lato sinistro del motoveicolo, è riportata nella seguente tabella:

Posizione pedana	Interasse L1 (mm/in)	Asta rinvio cambio	Regolazione bielletta cambio
1	229 / 9	Lunga (16)	1/3 arretrata (A)
2	235 / 9.3	Lunga (16)	Centrata (B)
3	222 / 8.7	Corta (F7)	Centrata (B)
4	231 / 9.1	Lunga (16)	Centrata (B)
5 (ISO OEM)	217 / 8.5	Corta (F7)	Centrata (B)
6	229 / 9	Lunga (16)	1/3 arretrata (A)

La "Posizione pedana" desiderata, sul lato destro del motoveicolo, è riportata nella seguente tabella:

Posizione pedana	Staffa
1	staffa alta (19)
2	staffa alta (19)
3	staffa media (18)
4	staffa media (18)
5 (ISO OEM)	staffa bassa (17)
6	staffa bassa (17)

Configurazioni cambio rovesciato

Attenzione

La piastra portapedana sinistra, in configurazione con cambio rovesciato, è incompatibile con il paracatena (S), quindi occorre rimuoverlo.

Svitare la vite (S1) completa di rosetta (S2), rondella aramidica (S3) e rimuovere il paracatena (S) con distanziale (S4).

La "Posizione pedana" desiderata, sul lato sinistro del motoveicolo, con cambio rovesciato è riportata nella seguente tabella:

Posizione pedana	Interasse L1 (mm/in)	Asta rinvio cambio	Regolazione bielletta cambio
1	229 / 9	Lunga (16)	Centrata (B)
2	234 / 9.2	Lunga (16)	1/3 arretrata (A)
3	224 / 8.8	Corta (F7)	Centrata (B)
4	233 / 9.2	Lunga (16)	Centrata (B)
5 (ISO OEM)	221 / 8.7	Corta (F7)	Centrata (B)
6	233 / 9.2	Lunga (16)	1/3 avanzata (C)

Configuring footpeg holder plates (Panigale V4 - V4S versions)

Important

The adjustable footpeg kit allows 6 adjustment positions called "Footpeg position" to suit the requirements of the rider. You should set the same "Footpeg position" on both sides of vehicle.

The desired "Footpeg position" on the motorcycle LH side is indicated in the following table:

Footpeg position	Centre distance L1 (mm/in)	Gearchange transmission rod	Gearchange linkage adjustment
1	229 / 9	Long (16)	1/3 backward (A)
2	235 / 9.3	Long (16)	Centred (B)
3	222 / 8.7	Short (F7)	Centred (B)
4	231 / 9.1	Long (16)	Centred (B)
5 (ISO OEM)	217 / 8.5	Short (F7)	Centred (B)
6	229 / 9	Long (16)	1/3 backward (A)

The desired "Footpeg position" on the motorcycle RH side is indicated in the following table:

Footpeg position	Bracket
1	high bracket (19)
2	high bracket (19)
3	medium bracket (18)
4	medium bracket (18)
5 (ISO OEM)	low bracket (17)
6	low bracket (17)

Reversed shift configurations

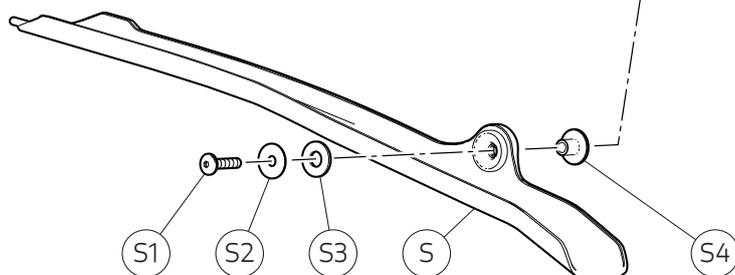
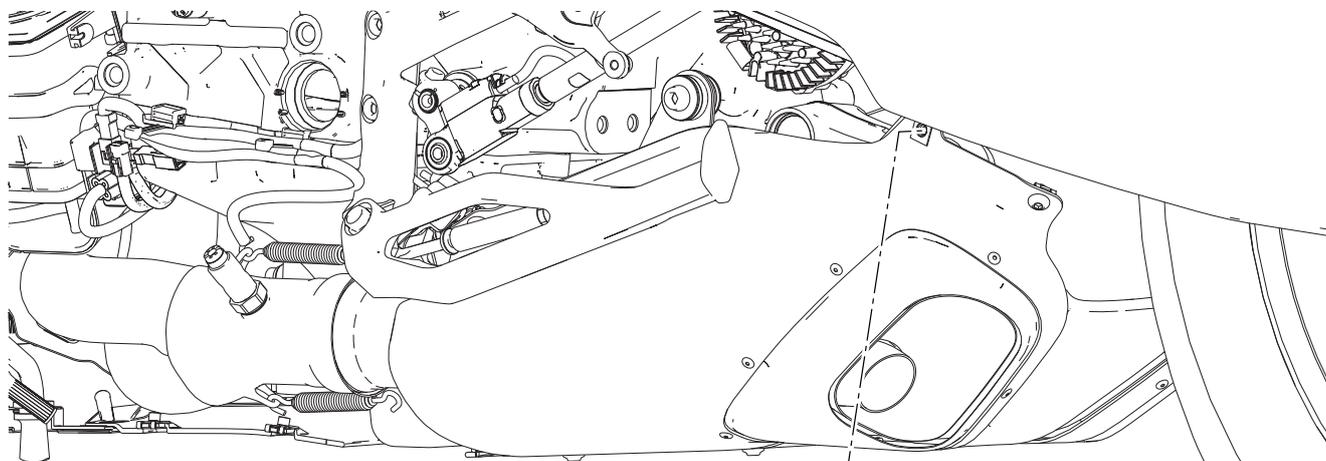
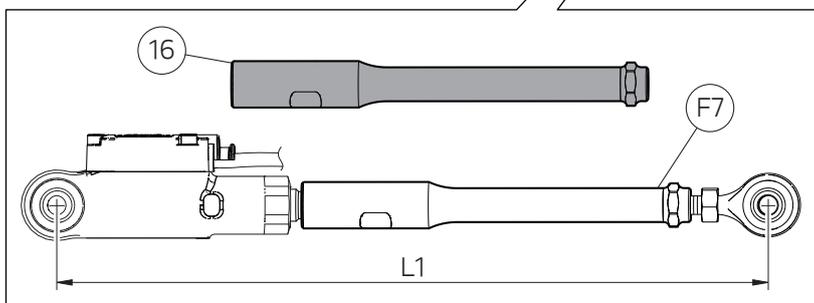
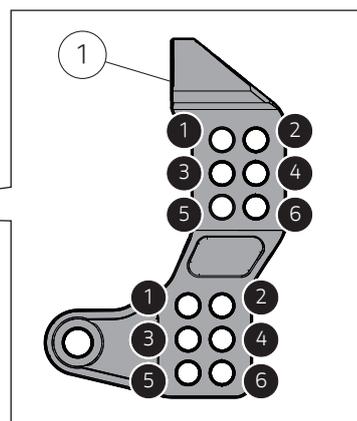
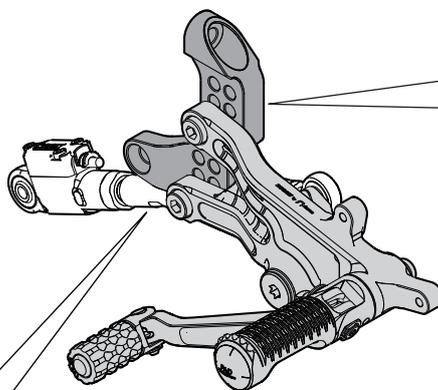
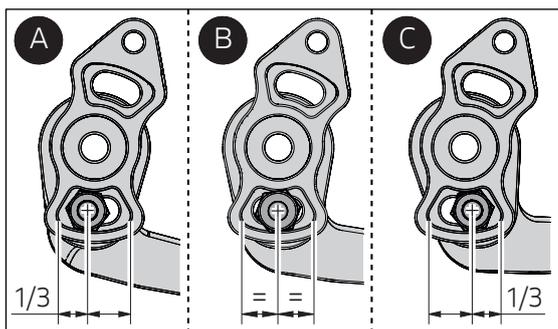
Warning

The LH footpeg holder plate, in the reverse shift configuration, is not compatible with the chain guard (S), therefore it must be removed.

Loosen screw (S1) with washer (S2), aramid washer (S3) and remove the chain guard (S) with spacer (S4).

The desired "Footpeg position" on the LH side of the vehicle with reversed shift is indicated in the following table:

Footpeg position	Centre distance L1 (mm/in)	Gearchange transmission rod	Gearchange linkage adjustment
1	229 / 9	Long (16)	Centred (B)
2	234 / 9.2	Long (16)	1/3 backward (A)
3	224 / 8.8	Short (F7)	Centred (B)
4	233 / 9.2	Long (16)	Centred (B)
5 (ISO OEM)	221 / 8.7	Short (F7)	Centred (B)
6	233 / 9.2	Long (16)	1/3 forward (C)



Configurazioni piastre portapedane (versioni Panigale V4R)

Importante

Il kit pedane regolabili permette 6 regolazioni denominate "Posizione pedana" in base alle esigenze di guida del pilota. È opportuno mantenere la stessa "Posizione pedana" in entrambi i lati del motoveicolo.

La "Posizione pedana" desiderata, sul lato sinistro del motoveicolo, è riportata nella seguente tabella:

Posizione pedana	Interasse L1 (mm/in)	Asta rinvio cambio	Regolazione bielletta cambio
1	229 / 9	Lunga (16)	1/3 arretrata (A)
2	235 / 9.3	Lunga (16)	Centrata (B)
3	222 / 8.7	Corta (F7)	Centrata (B)
4	231 / 9.1	Lunga (16)	Centrata (B)
5 (ISO OEM)	217 / 8.5	Corta (F7)	Centrata (B)
6	229 / 9	Lunga (16)	1/3 arretrata (A)

Configurazioni cambio rovesciato

Attenzione

La piastra portapedana sinistra, in configurazione con cambio rovesciato, è incompatibile con il paracatena (S), quindi occorre rimuoverlo.

Svitare la vite (S1) completa di rosetta (S2), rondella aramidica (S3) e rimuovere il paracatena (S) con distanziale (S4).

La "Posizione pedana" desiderata, sul lato sinistro del motoveicolo, con cambio rovesciato è riportata nella seguente tabella:

Posizione pedana	Interasse L1 (mm/in)	Asta rinvio cambio	Regolazione bielletta cambio
1	229 / 9	Lunga (16)	Centrata (B)
2	234 / 9.2	Lunga (16)	1/3 arretrata (A)
3	224 / 8.8	Corta (F7)	Centrata (B)
4	233 / 9.2	Lunga (16)	Centrata (B)
5 (ISO OEM)	221 / 8.7	Corta (F7)	Centrata (B)
6	233 / 9.2	Lunga (16)	1/3 avanzata (C)

Configuring footpeg holder plates (Panigale V4R versions)

Important

The adjustable footpeg kit allows 6 adjustment positions called "Footpeg position" to suit the requirements of the rider. You should set the same "Footpeg position" on both sides of vehicle.

The desired "Footpeg position" on the motorcycle LH side is indicated in the following table:

Footpeg position	Centre distance L1 (mm/in)	Gearchange transmission rod	Gearchange linkage adjustment
1	229 / 9	Long (16)	1/3 backward (A)
2	235 / 9.3	Long (16)	Centred (B)
3	222 / 8.7	Short (F7)	Centred (B)
4	231 / 9.1	Long (16)	Centred (B)
5 (ISO OEM)	217 / 8.5	Short (F7)	Centred (B)
6	229 / 9	Long (16)	1/3 backward (A)

Reversed shift configurations

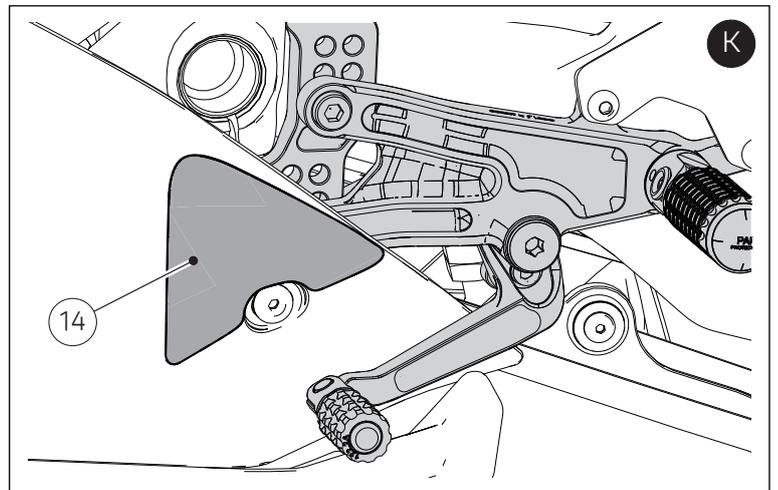
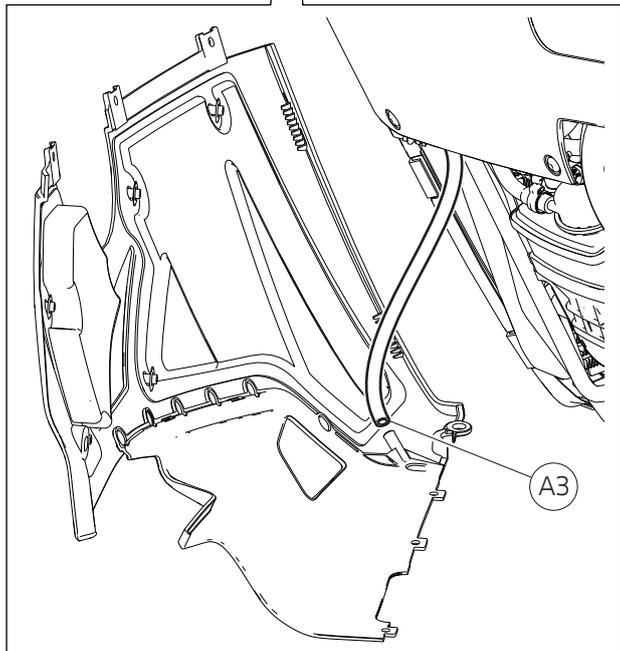
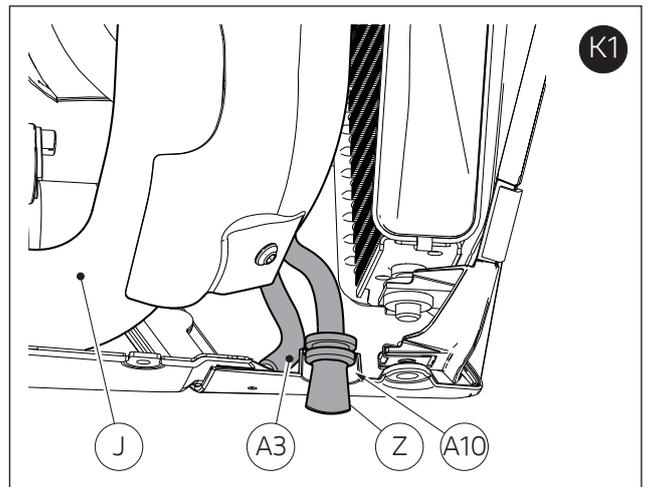
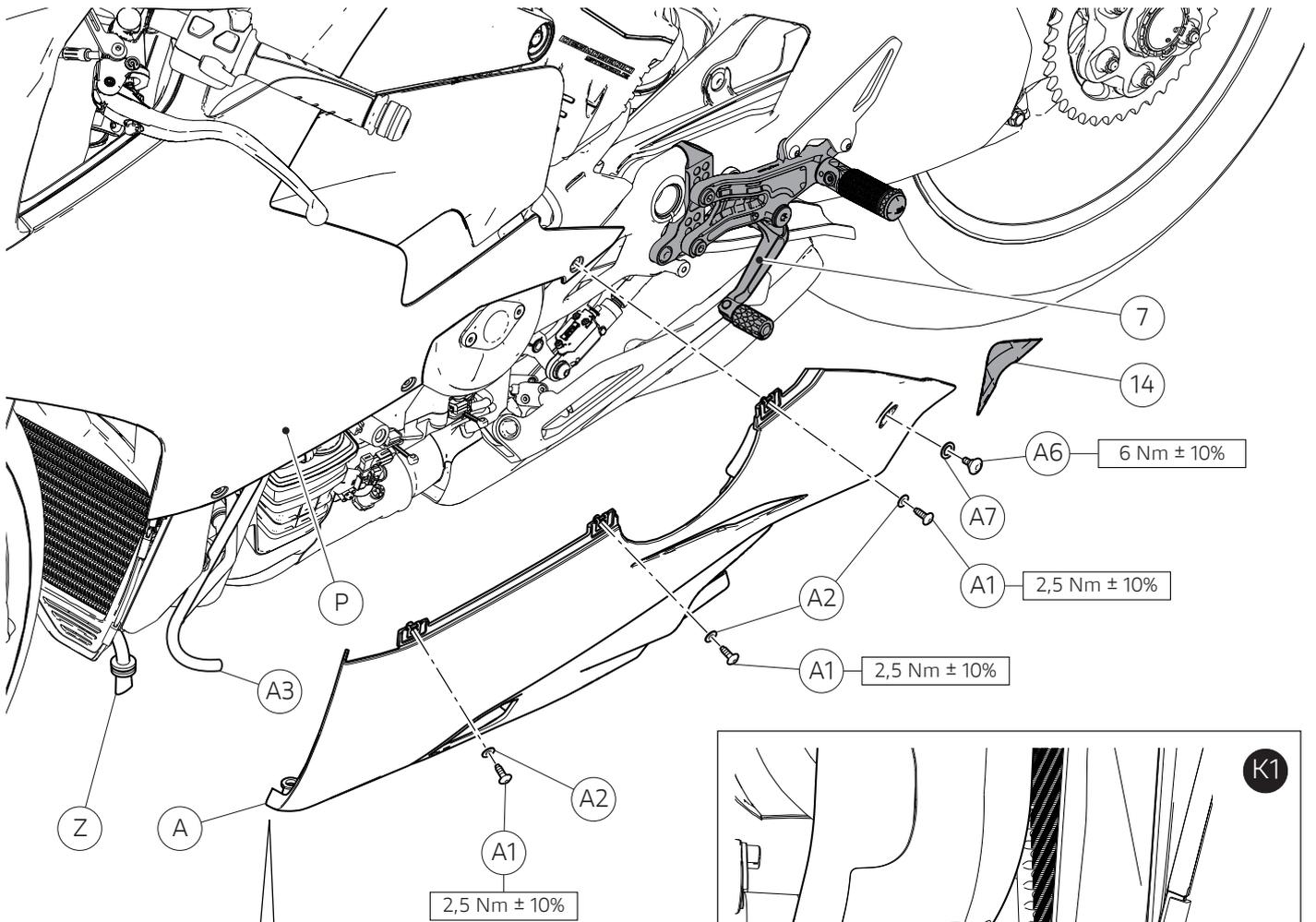
Warning

The LH footpeg holder plate, in the reverse shift configuration, is not compatible with the chain guard (S), therefore it must be removed.

Loosen screw (S1) with washer (S2), aramid washer (S3) and remove the chain guard (S) with spacer (S4).

The desired "Footpeg position" on the LH side of the vehicle with reversed shift is indicated in the following table:

Footpeg position	Centre distance L1 (mm/in)	Gearchange transmission rod	Gearchange linkage adjustment
1	229 / 9	Long (16)	Centred (B)
2	234 / 9.2	Long (16)	1/3 backward (A)
3	224 / 8.8	Short (F7)	Centred (B)
4	233 / 9.2	Long (16)	Centred (B)
5 (ISO OEM)	221 / 8.7	Short (F7)	Centred (B)
6	233 / 9.2	Long (16)	1/3 forward (C)



Montaggio semicarena inferiore sinistra

Pulire la superficie della semicarena (A) interessata dall'applicazione della protezione adesiva (14) con un panno in cotone. Rimuovere la pellicola protettiva posta sul retro della protezione (14) e applicarla facendo aderire tutti i lembi alla semicarena (A) nella posizione indicata in figura (K). Inserire le n.3 rosette originali (A2) sulle n.3 viti originali (A1). Posizionare la semicarena inferiore sinistra (A) sulla semicarena superiore sinistra (P) e collegare il tubo di drenaggio serbatoio (A3) alla semicarena inferiore (A). Impuntare e serrare le n.3 viti (A1) alla coppia di serraggio indicata. Inserire la rosetta originale (A7) sulla vite originale (A6). Impuntare la vite (A6) e serrarla alla coppia di serraggio indicata.



Importante

Durante l'operazione prestare attenzione affinché la parte posteriore della semicarena passi sul lato interno della leva cambio (7).

Posizionare il beccuccio tubo drenaggio air-box (Z) nella sede (A10), come mostrato in figura.



Attenzione

Verificare che i tubi drenaggio serbatoio (A3) e drenaggio air-box (Z) non rimangano schiacciati tra la semicarena e fianco sinistro radiatore olio, come mostrato in figura (K1).



Attenzione

Verificare che i tubi drenaggio serbatoio (A3) e drenaggio air-box (Z) siano ad una distanza adeguata dal collettore bancata anteriore (J), come mostrato in figura (K1).

Assembling LH lower half-fairing

Using a cotton cloth, clean the surface of half-fairing (A), where the adhesive protection (14) will be fitted. Remove protective film on the rear side of the protection (14) and apply it by making all edges adhere to half-fairing (A) in the position shown in figure (K). Insert the 3 original washers (A2) on the 3 original screws (A1). Position LH lower half-fairing (A) on LH upper half fairing (P) and connect the tank drain hose (A3) to lower half-fairing (A). Start and tighten no.3 screws (A1) to the specified tightening torque. Fit original washer (A7) onto original screw (A6). Start screw (A6) and tighten it to the specified tightening torque.



Important

During this operation, be careful that the rear part of the half-fairing is routed on the inner side of gearchange lever (7).

Place the airbox drain pipe spout (Z) in its seat (A10), as shown in the figure.



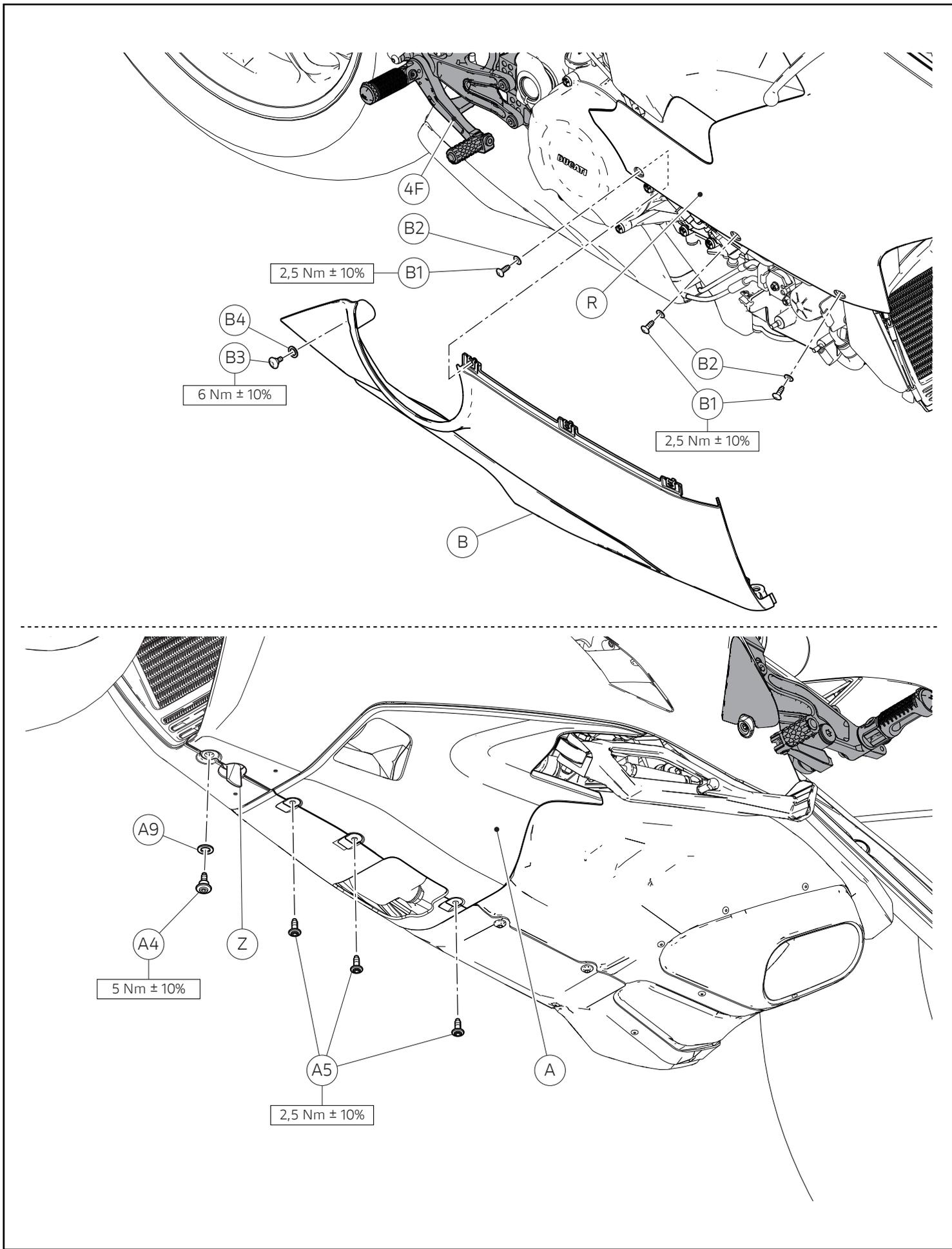
Warning

Check that the tank drain pipes (A3) and the airbox drain pipes (Z) are not squeezed between the half-fairing and the oil cooler LH side wall, as shown in the figure (K1).



Warning

Check that the tank drain pipes (A3) and the airbox drain pipes (Z) are at a proper distance from the front bank manifold (J), as shown in the figure (K1).



Montaggio semicarena inferiore destra

Inserire le n.3 rosette originali (B2) sulle n.3 viti originali (B1). Posizionare la semicarena inferiore destra (B) sulla semicarena superiore destra (R). Impuntare e serrare le n.3 viti (B1) alla coppia di serraggio indicata. Inserire la rosetta originale (B4) sulla vite originale (B3). Impuntare la vite (B3) e serrarla alla coppia di serraggio indicata.



Importante

Durante l'operazione prestare attenzione affinché la parte posteriore della semicarena passi sul lato interno della leva freno (4F).



Importante

Verificare che il beccuccio del tubo drenaggio air-box (Z) sia correttamente inserito nella propria sede.

Inserire la rosetta in nylon originale (A9) sulla vite originale (A4). Impuntare la vite (A4) e le n.3 viti (A5) sulla parte inferiore della semicarena sinistra (A). Serrare la vite (A4) e le n.3 viti (A5) alla coppia di serraggio indicata.

Installing the RH lower half-fairing

Insert no.3 original washers (B2) on no.3 original screws (B1). Position RH lower half-fairing (B) on RH upper half-fairing (R). Start and tighten no.3 screws (B1) to the specified tightening torque. Fit original washer (B4) onto original screw (B3). Start screw (B3) and tighten it to the specified tightening torque.



Important

During this operation, be careful that the rear part of the half-fairing is routed on the inner side of brake lever (4F).



Important

Check that the airbox drain pipe spout (Z) is correctly inserted in its seat.

Fit original nylon washer (A9) onto original screw (A4). Start screw (A4) and no.3 screws (A5) onto the lower part of the LH half-fairing (A). Tighten the screw (A4) and the no.3 screws (A5) to the specified tightening torque.

Kit repose-pieds réglables - 96280481A

Kit brides pour repose-pieds pilote réglables - 96280601AA (seulement versions Panigale V4R)

Kit regulierbare Fußrasten - 96280481A

Kit Bügel für regulierbare Fahrerfußrasten - 96280601AA (nur für Versionen Panigale V4R)

Symboles

Pour une lecture rapide et rationnelle on a utilisé des symboles de mise en évidence de situations demandant une attention maximale, des conseils pratiques ou de simples informations. Faire très attention à la signification des symboles, car leur fonction vise à ne pas répéter les principes techniques ou les mises en garde de sécurité. Ils doivent être pris en compte en tant que véritables « mémorandum ». Consulter cette page en cas de doutes concernant leur signification.



Attention

L'inobservation des instructions reportées peut déterminer une situation de danger et causer de graves lésions personnelles, voire même la mort.



Important

Indique la possibilité d'endommager le motorcycle et/ou ses composants si les instructions reportées ne sont pas effectuées.



Remarques

Il fournit des informations utiles pour l'opération en cours.

Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les éventuels composants de pose fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications à droite ou à gauche se rapportent au sens de marche du motorcycle.

Avertissements généraux



Attention

Les opérations décrites dans les pages suivantes doivent être effectuées par un technicien spécialisé ou par un centre service agréé Ducati.



Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



Remarques

La documentation nécessaire pour la pose du kit est le Manuel d'Atelier relatif au modèle de moto en votre possession.



Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

Symbole

Für ein schnelles und zweckmäßiges Lesen dieser Anleitung wurden Symbole verwendet, die Situationen, die höchste Aufmerksamkeit erfordern sowie praktische Ratschläge oder einfache Informationen hervorzuheben. Achten Sie besonders auf die Bedeutung dieser Symbole, da sie den Zweck haben, technische Konzepte oder Sicherheitswarnhinweise nicht wiederholen zu müssen. Sie sind also als echte und wahrhaftige „Merkzettel“ zu berücksichtigen. Nehmen Sie jedes Mal auf diese Seite Bezug, wenn Sie Zweifel über deren Bedeutung haben.



Achtung

Die Nichtbeachtung der angegebenen Anweisungen kann zu einer Gefahrensituation führen und schwere persönliche Verletzungen verursachen oder gar zum Tod führen.



Wichtig

Weist auf eine mögliche Beschädigung des Fahrzeugs und/oder seiner Bestandteile hin, wenn die angegebenen Anweisungen nicht befolgt werden.



Hinweis

Übermittelt nützliche Informationen zum jeweiligen Verfahren.

Bezüge

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie rechts oder links beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

Allgemeine Warnhinweise



Achtung

Die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen müssen von einem Fachtechniker oder einer autorisierten Ducati-Werkstatt ausgeführt werden.



Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



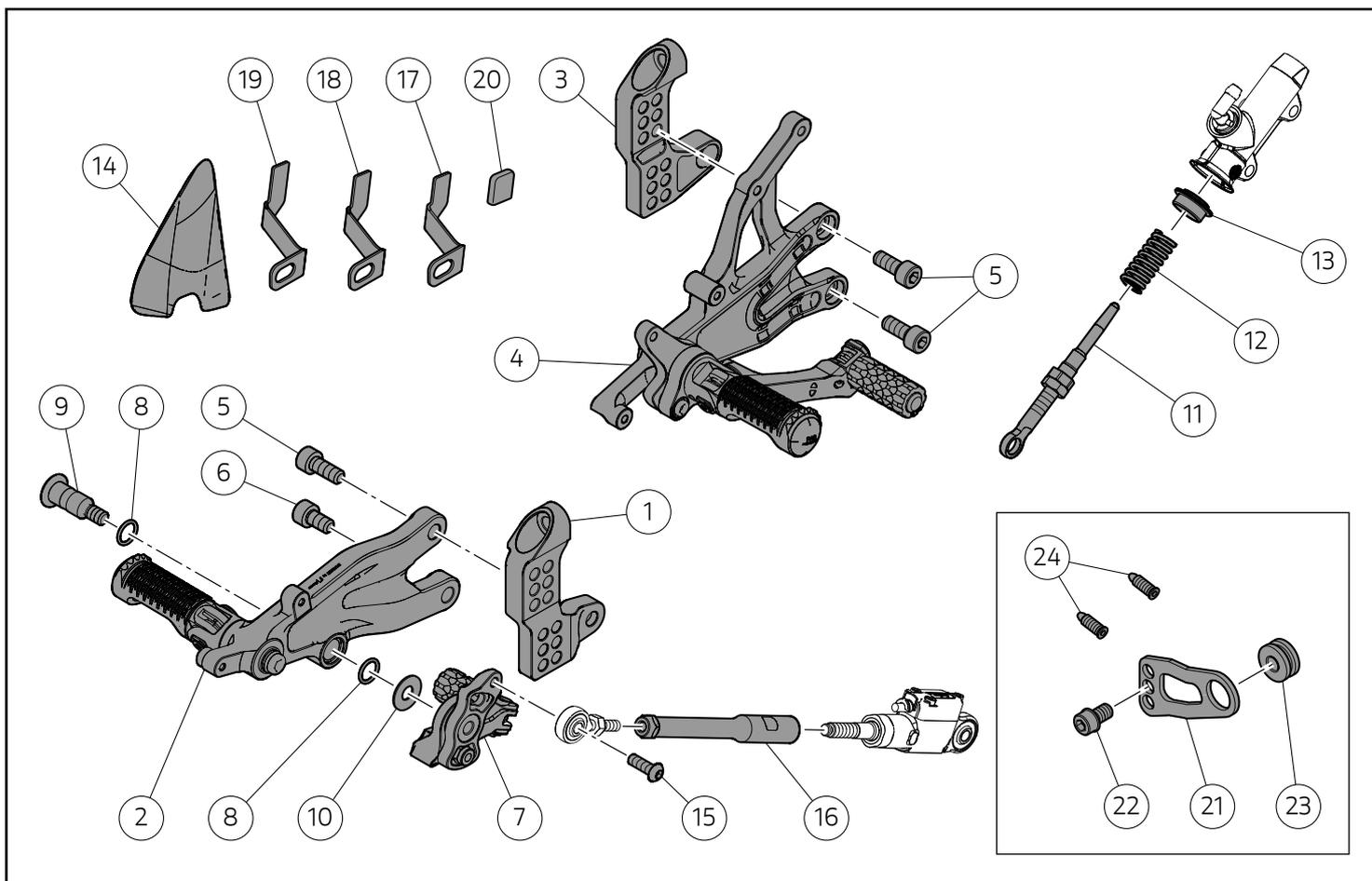
Hinweis

Die für die Montage des Kits erforderliche Dokumentation ist das Werkstatthandbuch des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorradmodells.

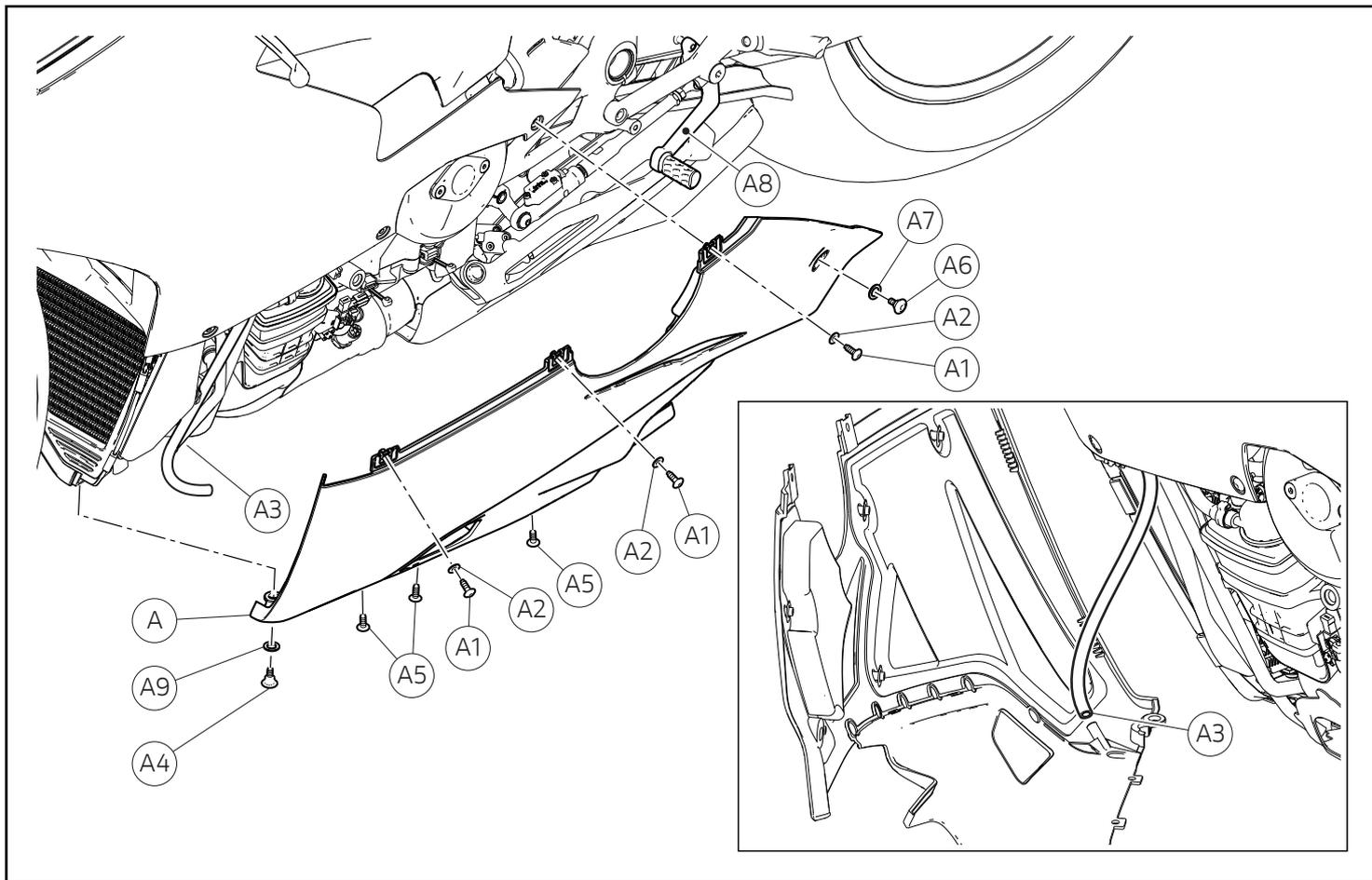


Hinweis

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteilliste zu nehmen.



Pos.	Dénomination	Bezeichnung
1	Plaque multitrou gauche	Linke Mehrlochplatte
2	Ensemble platine de support repose-pied gauche	Satz Fußrastenplatte, links
3	Plaque multitrou droite	Rechte Mehrlochplatte
4	Ensemble de la platine de support repose-pied droit	Einheit der rechten Fußrastenhalterplatte
5	Vis TCHC M8x20	Zylinderschraube mit Innensechskant M8x20
6	Vis TCHC M8x16	Zylinderschraube mit Innensechskant M8x16
7	Ensemble levier sélecteur de vitesse	Satz Schalthebel
8	Joint torique	OR
9	Axe	Bolzen
10	Rondelle	Unterlegscheibe
11	Ensemble bras de support	Einheit der Bremsabstützung
12	Ressort	Feder
13	Coupelle	Buchse
14	Protection adhésive	Klebeschutz
15	Vis TBHC M6X18	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M6X18
16	Tige de renvoi sélecteur de vitesse	Schaltvorgelegestange
17	Bride basse	Niedriger Bügel
18	Bride intermédiaire	Mittelhoher Bügel
19	Bride haute	Hoher Bügel
20	Plot caoutchouc	Gummelement
21	Bride	Bügel
22	Vis TCHCF M8x12	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M8x12
23	Plot caoutchouc	Gummelement
24	Vis spéciale M6	Spezialschraube M6



Important

Les composants du kit peuvent être soumis à des mises à jour ; veuillez consulter le DCS (Dealer Communication System) pour des informations toujours actualisées.

Dépose des composants d'origine

Dépose demi-carénage inférieur gauche

Desserrer la vis (A4) avec rondelle en nylon (A9) et les 3 vis (A5) de fixation du demi-carénage inférieur gauche (A) dans la partie inférieure. Desserrer la vis (A6) avec rondelle (A7) de fixation partie arrière du demi-carénage inférieur gauche (A). Desserrer les 3 vis (A1) avec rondelles (A2) et déposer le demi-carénage inférieur gauche (A). Lors de la dépose, débrancher la durite d'égouttage réservoir (A3) du demi-carénage inférieur (A). Récupérer toute la visserie.

Important

Durant l'opération, veiller à ce que la partie arrière du demi-carénage passe du côté interne du levier sélecteur (A8).

Wichtig

Die Bestandteile des Kits können Aktualisierungen unterliegen. Lesen Sie stets die Angaben im DCS (Dealer Communication System), um Informationen zur Verfügung stehen zu haben, die immer auf dem aktuellen Stand sind.

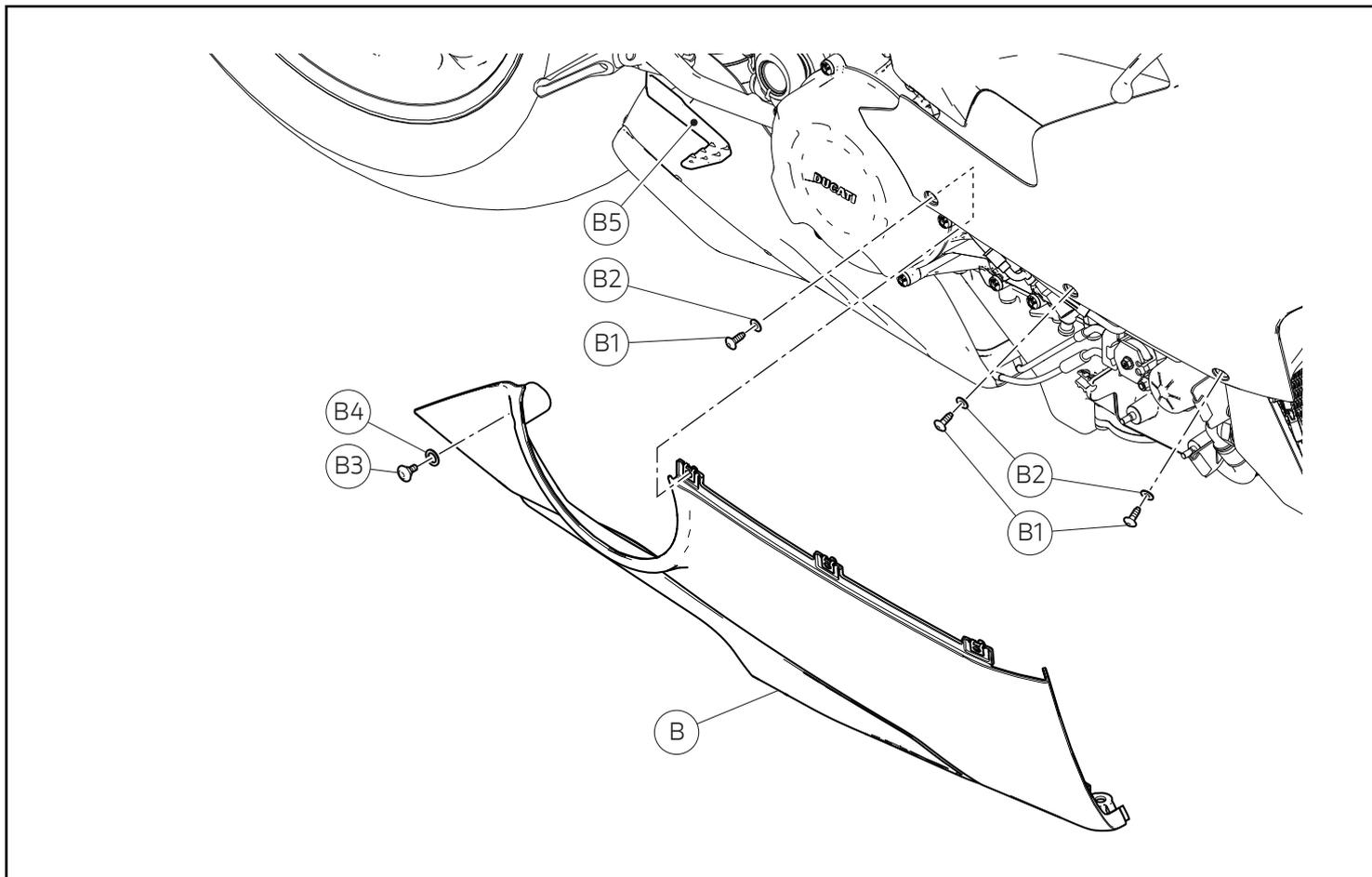
Ausbau der Original-Bestandteile

Abnahme der unteren linken Verkleidungshälfte

Die Schraube (A4) mit Unterlegscheibe aus Nylon (A9) und die 3 Befestigungsschrauben (A5) der unteren linken Verkleidungshälfte (A) im unteren Bereich lösen. Die hintere Befestigungsschraube (A6) mit Unterlegscheibe (A7) der unteren linken Verkleidungshälfte (A) lösen. Die 3 Schrauben (A1) mit Unterlegscheiben (A2) lösen, dann die untere linke Verkleidungshälfte (A) abnehmen. Beim Ausbau die Drainageleitung des Tanks (A3) von der unteren Verkleidungshälfte (A) trennen. Alle Schrauben aufnehmen.

Wichtig

Während dieses Arbeitseingriffs darauf achten, dass der hintere Teil der Verkleidungshälfte über die Innenseite des Schalthebels (A8) verläuft.



Dépose demi-carénage inférieur droit

Desserrer la vis (B3) avec rondelle (B4) de fixation partie arrière du demi-carénage inférieur droit (B). Desserrer les 3 vis (B1) avec rondelles (B2) et déposer le demi-carénage inférieur droit (B). Récupérer toute la visserie.

Important

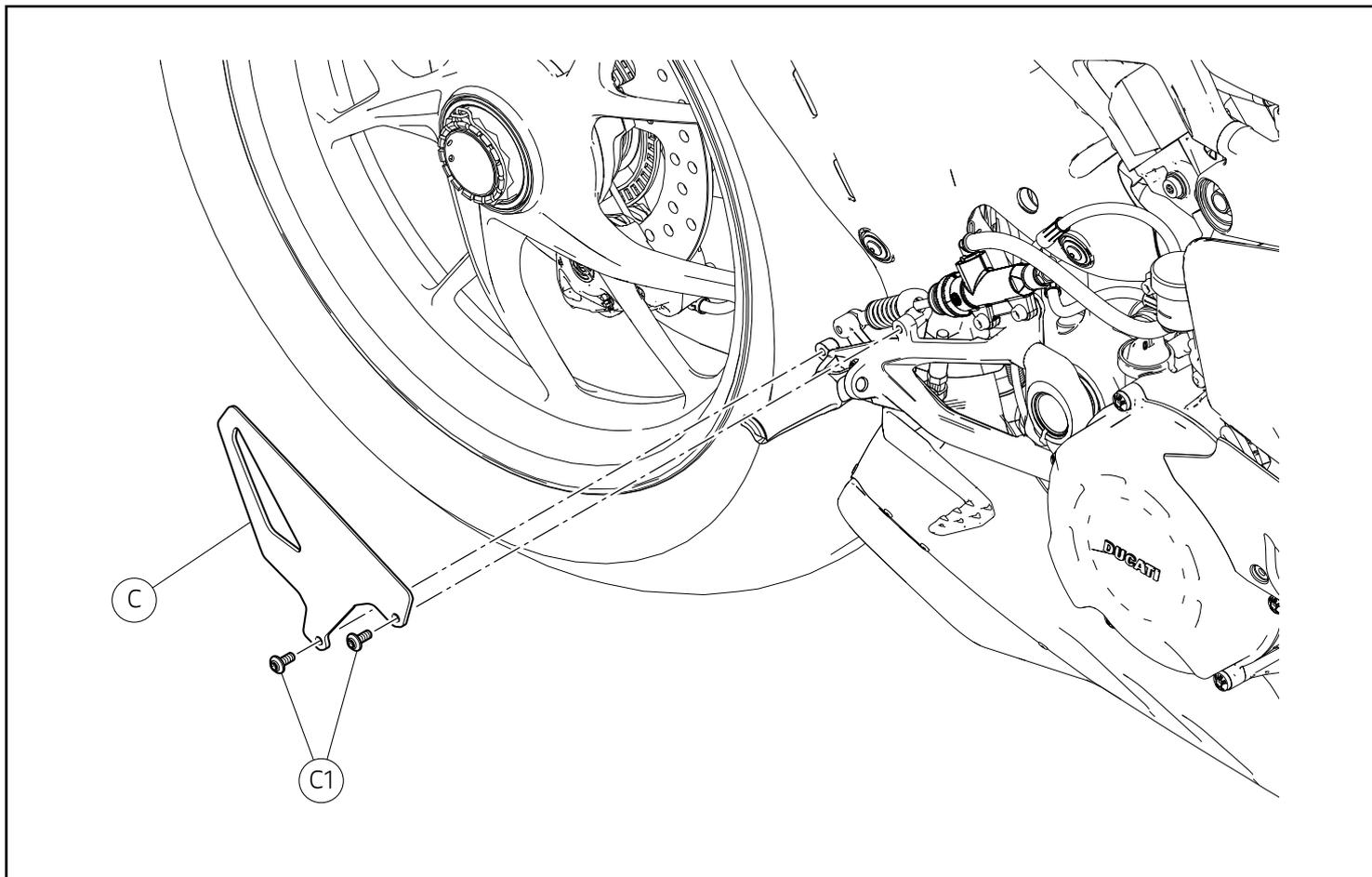
Durant l'opération, veiller à ce que la partie arrière du demi-carénage passe du côté interne du levier de frein (B5).

Abnahme der unteren rechten Verkleidungshälfte

Die hintere Befestigungsschraube (B3) mit Unterlegscheibe (B4) der unteren rechten Verkleidungshälfte (B) lösen. Die 3 Schrauben (B1) mit Unterlegscheiben (B2) lösen, dann die untere rechte Verkleidungshälfte (B) abnehmen. Alle Schrauben aufnehmen.

Wichtig

Während dieses Arbeitseingriffs darauf achten, dass der hintere Teil der Verkleidungshälfte über die Innenseite des Bremshebels (B5) verläuft.

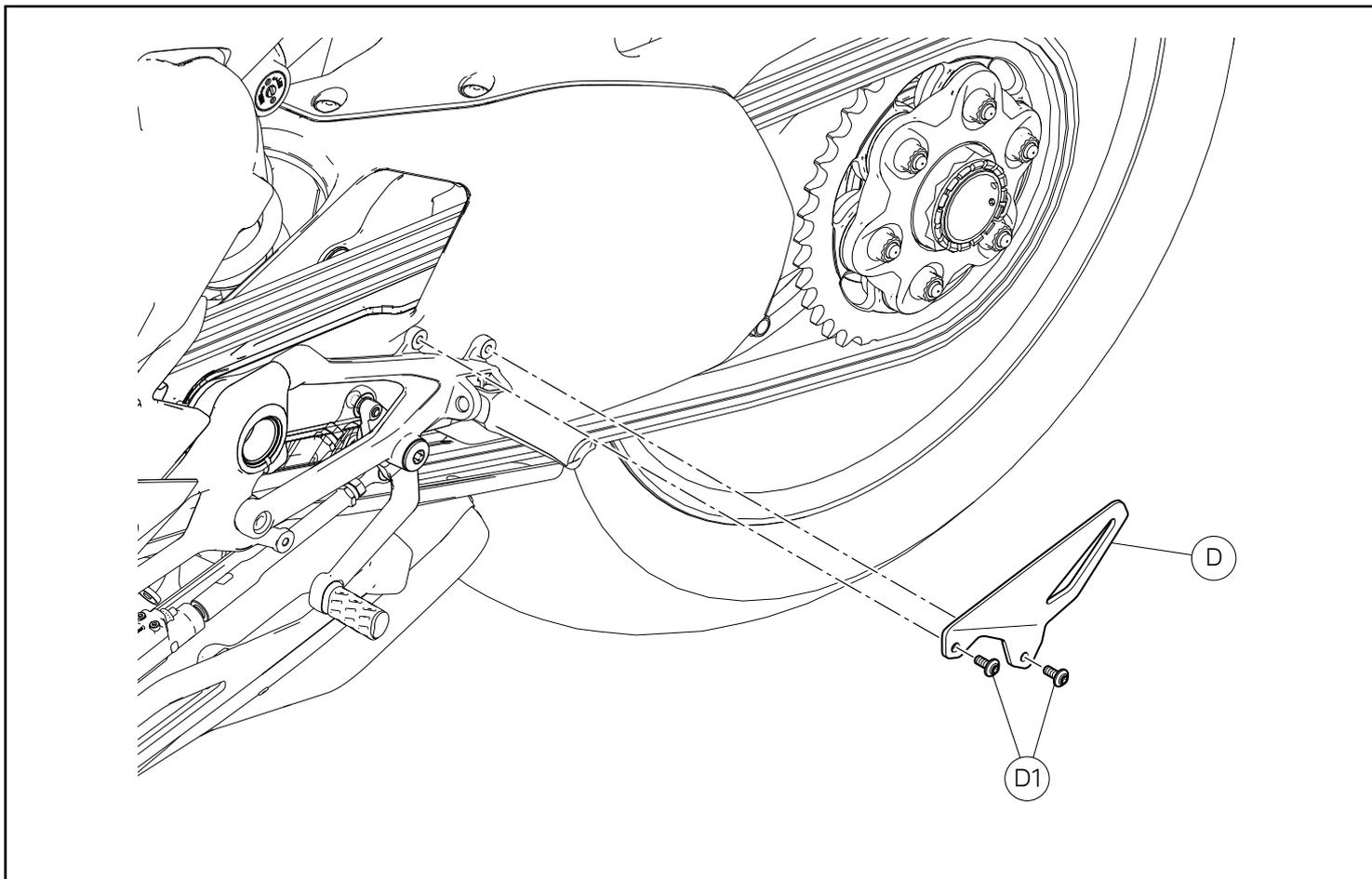


Dépose du pare-talon droit

En agissant du côté droit du motorcycle, desserrer les 2 vis (C1) et déposer le pare-talon droit (C).

Abnahme des rechten Fersenschutzes

An der rechten Seite des Motorrads arbeitend, die 2 Schrauben (C1) lösen, dann den rechten Fersenschutz (C) entfernen.

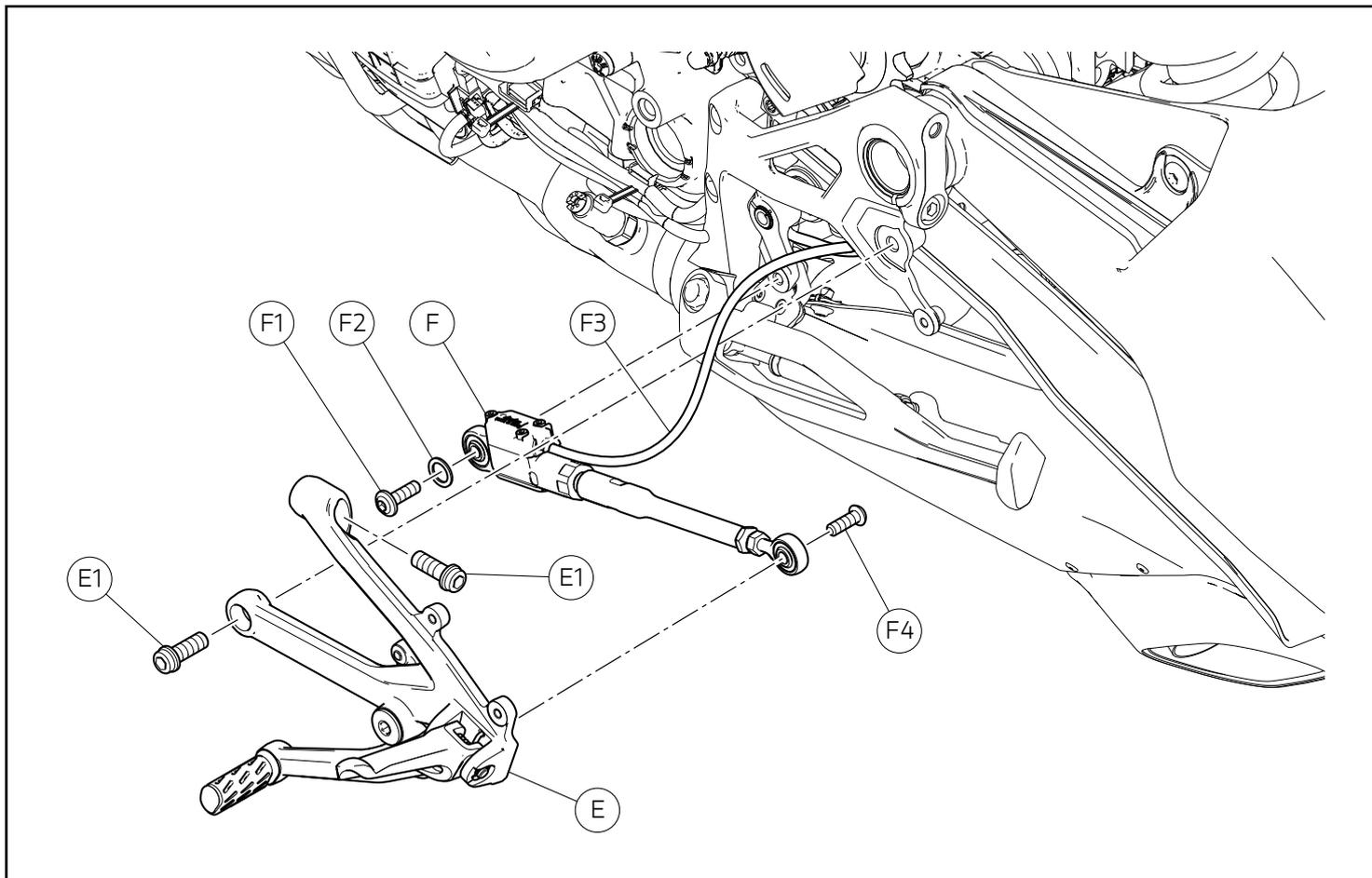


Dépose du pare-talon gauche

En agissant du côté gauche du motorcycle, desserrer les 2 vis (D1) et déposer le pare-talon gauche (D).

Abnahme des linken Fersenschutzes

An der linken Seite des Motorrads arbeitend, die 2 Schrauben (D1) lösen, dann den linken Fersenschutz (D) entfernen.

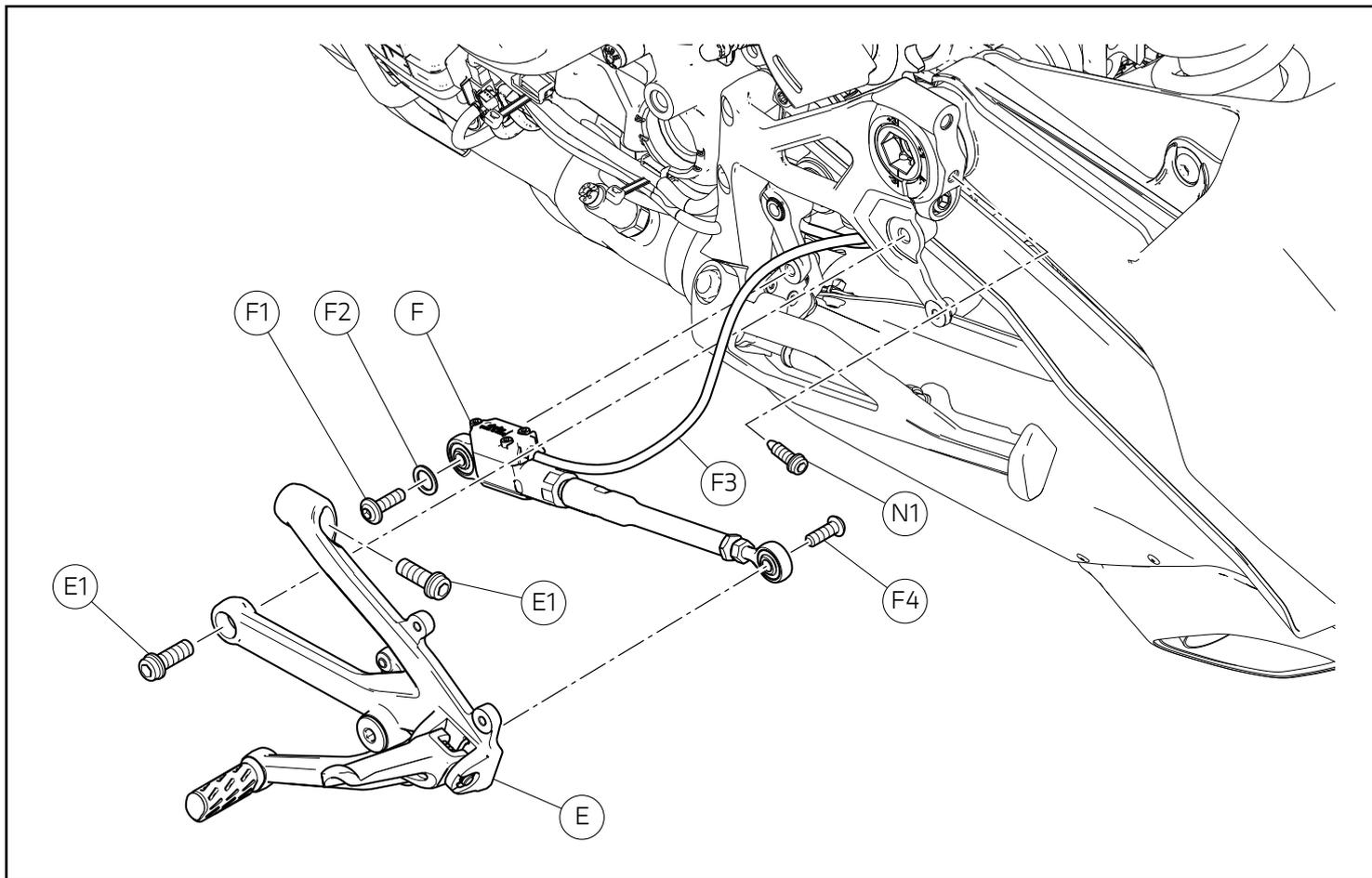


Dépose platine de support repose-pied gauche (versions Panigale V4 - V4S)

En agissant du côté gauche du motorcycle, desserrer les 2 vis (E1), la vis (F1) avec la rondelle en nylon (F2) et déplacer la platine de support repose-pied gauche (E) avec l'ensemble de commande Quick-Shift (F), en la soutenant adéquatement pour éviter d'endommager le câblage (F3). Desserrer la vis (F4) et déposer la platine de support repose-pied gauche (E) de l'ensemble de commande Quick-Shift (F). Récupérer les 2 vis (E1), la vis (F1) et les 2 rondelles en nylon (F2).

Abnahme der linken Fußrastenhalterplatte (Versionen Panigale V4 - V4S)

An der linken Seite des Motorrads arbeitend, die 2 Schrauben (E1), die Schraube (F1) mit der Unterlegscheibe aus Nylon (F2) lösen und die linke Fußrastenhalterplatte (E) mit der Quick-Shift-Einheit (F) distanzieren und letztere dabei in angemessener Weise abstützen, um eine Beschädigung der Verkabelung (F3) zu vermeiden. Die Schraube (F4) lösen, dann die linke Fußrastenhalterplatte (E) von der Steuereinheit des Quick-Shift (F) entfernen. Die 2 Schrauben (E1), die Schraube (F1) und die 2 Unterlegscheiben aus Nylon (F2) aufnehmen.

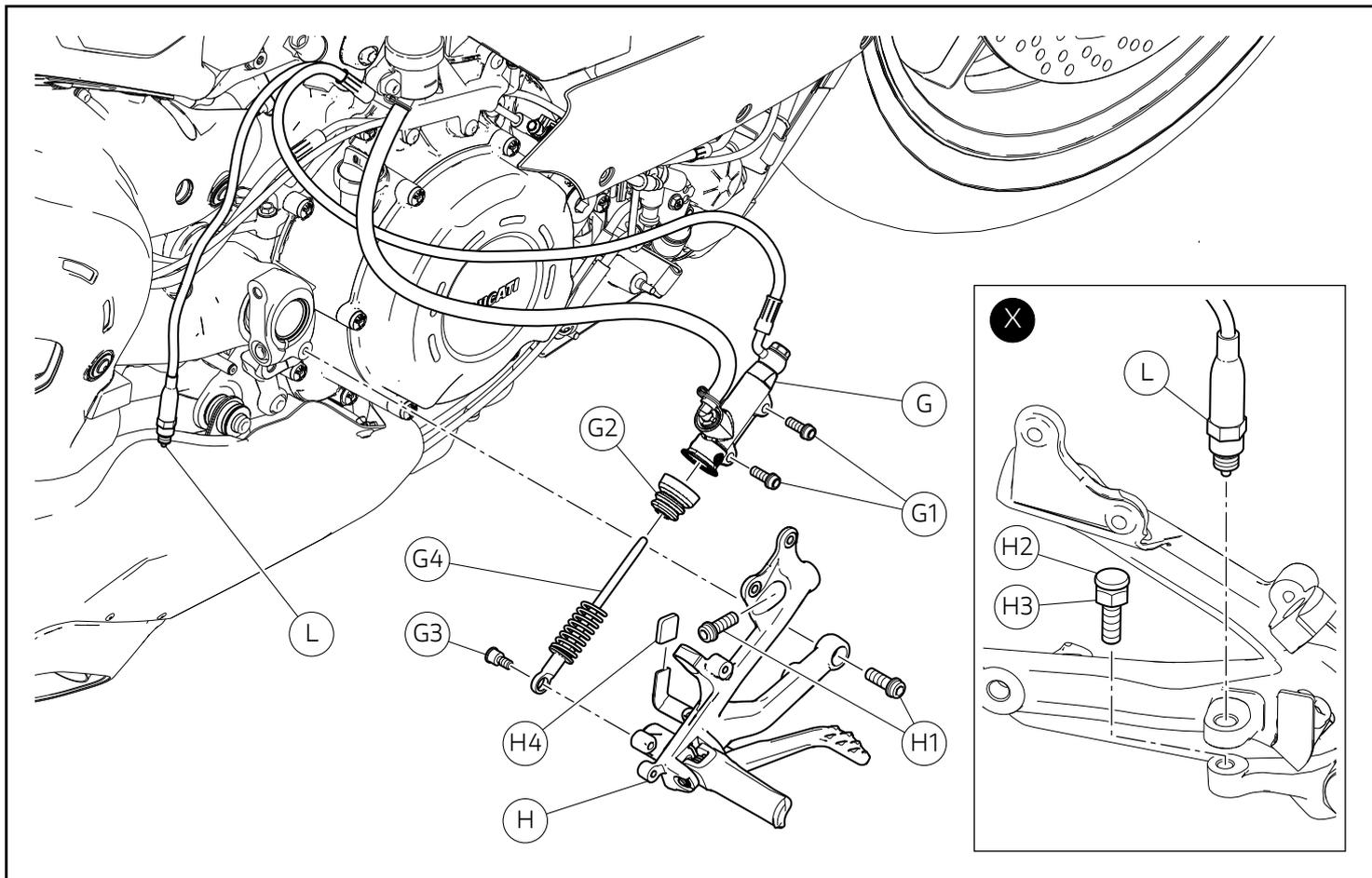


Dépose platine de support repose-pied gauche (versions Panigale V4R)

En agissant du côté gauche du motorcycle, desserrer les 2 vis (E1), la vis (F1) avec la rondelle en nylon (F2) et déplacer la platine de support repose-pied gauche (E) avec l'ensemble de commande Quick-Shift (F), en la soutenant adéquatement pour éviter d'endommager le câblage (F3). Desserrer la vis (F4) et déposer la platine de support repose-pied gauche (E) de l'ensemble de commande Quick-Shift (F). Desserrer et retirer la vis (N1). Récupérer les 2 vis (E1), la vis (F1) et les 2 rondelles en nylon (F2).

Abnahme der linken Fußrastenhalterplatte (Versionen Panigale V4R)

An der linken Seite des Motorrads arbeitend, die 2 Schrauben (E1), die Schraube (F1) mit der Unterlegscheibe aus Nylon (F2) lösen und die linke Fußrastenhalterplatte (E) mit der Quick-Shift-Einheit (F) distanzieren und letztere dabei in angemessener Weise abstützen, um eine Beschädigung der Verkabelung (F3) zu vermeiden. Die Schraube (F4) lösen, dann die linke Fußrastenhalterplatte (E) von der Steuereinheit des Quick-Shift (F) entfernen. Die Schraube (N1) lösen und entfernen. Die 2 Schrauben (E1), die Schraube (F1) und die 2 Unterlegscheiben aus Nylon (F2) aufnehmen.



Dépose platine de support repose-pied droite (versions Panigale V4 - V4S)



Remarques

Lors de la dépose de l'ensemble platine support repose-pied droit (H), protéger adéquatement le silencieux et le couvercle d'embrayage.

En agissant du côté droit du motorcycle, desserrer les 2 vis (G1) et sortir le maître-cylindre de frein arrière (G) de l'ensemble bras de support frein arrière (G4). Nettoyer et éliminer tous résidus éventuels de frein-filet. Déposer le soufflet cache-poussière (G2) du maître-cylindre de frein arrière (G). Desserrer les 2 vis (H1) et dégager la platine de support repose-pied droite (H), en la soutenant adéquatement pour éviter d'endommager le câblage du frein arrière. Desserrer la vis (G3) et déposer l'ensemble bras de support frein arrière (G4). Nettoyer et éliminer tous résidus éventuels de frein-filet. Desserrer l'écrou (H3) et desserrer la vis de réglage (H2). Desserrer et déposer le contacteur de frein arrière (L) de la platine de support repose-pied droite (H), comme l'encadré (X) le montre. Retirer le plot caoutchouc (H4) de la platine de support repose-pied droite (H). Récupérer les 2 vis (G1), la vis (G3), les 2 vis (H1), l'écrou (H3), la vis de réglage (H2) et le plot caoutchouc (H4).

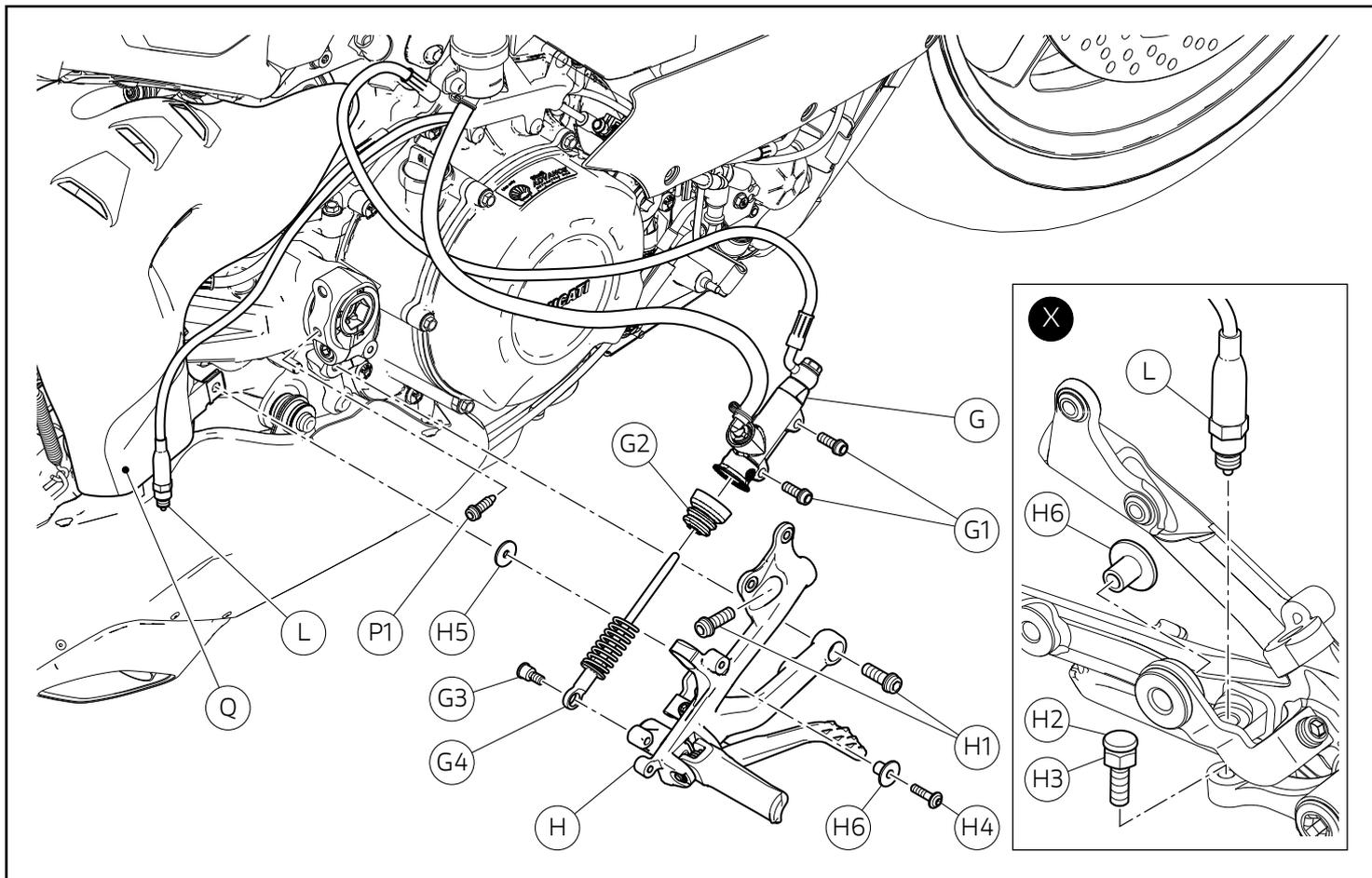
Abnahme der rechten Fußrastenhalterplatte (Versionen Panigale V4 - V4S)



Hinweis

Während der Abnahme der Einheit der rechten Fußrastenhalterplatte (H) den Schalldämpfer und den Kupplungsdeckel angemessen schützen.

An der rechten Seite des Motorrads arbeitend, die 2 Schrauben (G1) lösen, dann den hinteren Bremszylinder (G) von der Abstützungseinheit der Hinterradbremse (G4) abziehen. Reinigen und eventuelle Rückstände der Schraubensicherung entfernen. Die Staubstreiferkappe (G2) vom hinteren Bremszylinder (G) entfernen. Die 2 Schrauben (H1) lösen, die rechte Fußrastenhalterplatte (H) distanzieren und letztere dabei in angemessener Weise abstützen, um eine Beschädigung der Verkabelung der Hinterradbremse zu vermeiden. Die Schraube (G3) lösen, dann die Einheit der Abstützung der Hinterradbremse (G4) entfernen. Reinigen und eventuelle Rückstände der Schraubensicherung entfernen. Die Mutter (H3) lockern, dann die Einstellschraube (H2) lösen. Den Bremslichtschalter der Hinterradbremse (L) lösen und von der rechten Fußrastenhalterplatte (H), wie im Detailausschnitt (X) dargestellt, entfernen. Das Gummielement (H4) von der rechten Fußrastenhalterplatte (H) entfernen. Die 2 Schrauben (G1), die Schraube (G3), die 2 Schrauben (H1), die Mutter (H3), die Einstellschraube (H2) und das Gummielement (H4) aufnehmen.



Dépose platine de support repose-pied droite (versions Panigale V4R)



Remarques

Lors de la dépose de l'ensemble platine support repose-pied droit (H), protéger adéquatement le silencieux et le couvercle d'embrayage.

En agissant du côté droit du motocycle, desserrer les 2 vis (G1) et sortir le maître-cylindre de frein arrière (G) de l'ensemble bras de support frein arrière (G4). Nettoyer et éliminer tous résidus éventuels de frein-filet. Déposer le soufflet cache-poussière (G2) du maître-cylindre de frein arrière (G). Desserrer les 2 vis (H1), la vis (H4) de fixation inférieure au pare-chaaleur (Q), récupérer la rondelle (H5), l'entretoise à collerette (H6) et dégager la platine de support repose-pied droite (H), en la soutenant adéquatement pour éviter d'endommager le câblage du frein arrière. Desserrer la vis (G3) et déposer l'ensemble bras de support frein arrière (G4). Nettoyer et éliminer tous résidus éventuels de frein-filet. Desserrer l'écrou (H3) et desserrer la vis de réglage (H2). Desserrer et déposer le contacteur de frein arrière (L) de la platine de support repose-pied droite (H), comme l'encadré (X) le montre. Desserrer et retirer la vis (P1). Récupérer les 2 vis (G1), la vis (G3), les 2 vis (H1), la vis (H4), la rondelle (H5), l'entretoise à collerette (H6), l'écrou (H3) et la vis de réglage (H2).

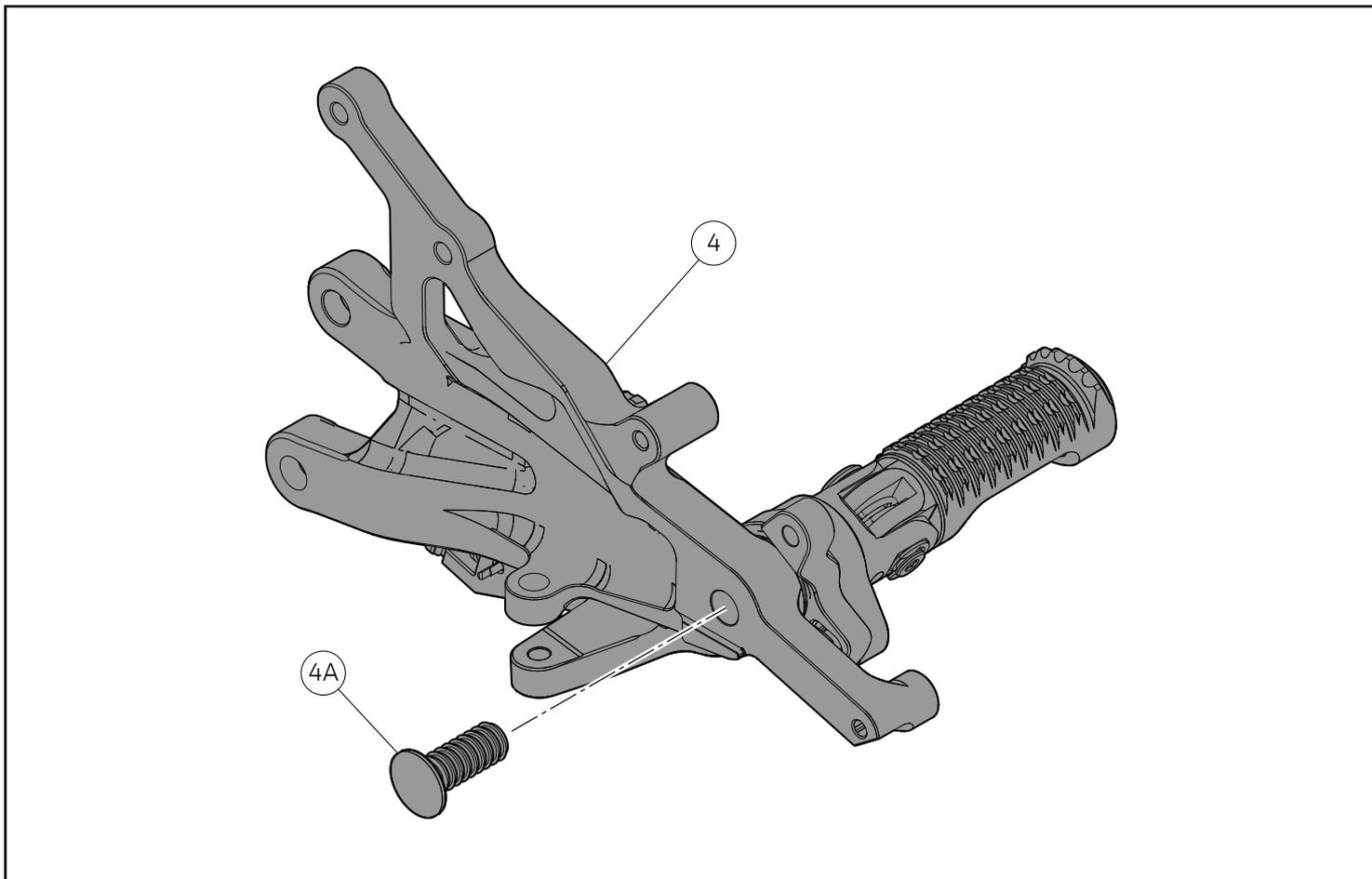
Abnahme der rechten Fußrastenhalterplatte (Versionen Panigale V4R)



Hinweis

Während der Abnahme der Einheit der rechten Fußrastenhalterplatte (H) den Schalldämpfer und den Kupplungsdeckel angemessen schützen.

An der rechten Seite des Motorrads die 2 Schrauben (G1) lösen, dann den hinteren Bremszylinder (G) von der Abstützung der Hinterradbremse (G4) abziehen. Reinigen und eventuelle Rückstände der Schraubensicherung entfernen. Die Staubstreiferkappe (G2) vom hinteren Bremszylinder (G) entfernen. Die 2 Schrauben (H1), die untere Befestigungsschraube (H4) am Hitzeschutz (Q) lösen, dann die Unterlegscheibe (H5) und das Distanzstück mit Bund (H6) aufnehmen, dann die rechte Fußrastenhalterplatte (H) distanzieren und letztere dabei in angemessener Weise abstützen, um eine Beschädigung der Verkabelung der Hinterradbremse zu vermeiden. Die Schraube (G3) lösen, dann die Einheit der Abstützung der Hinterradbremse (G4) entfernen. Reinigen und eventuelle Rückstände der Schraubensicherung entfernen. Die Mutter (H3) lockern, dann die Einstellschraube (H2) lösen. Den Bremslichtschalter der Hinterradbremse (L) lösen und von der rechten Fußrastenhalterplatte (H), wie im Detailausschnitt (X) dargestellt, entfernen. Die Schraube (P1) lösen und entfernen. Die 2 Schrauben (G1), die Schraube (G3), die 2 Schrauben (H1), die Schraube (H4), die Unterlegscheibe (H5), das Distanzstück mit Bund (H6), die Mutter (H3) und die Einstellschraube (H2) aufnehmen.



Pose des composants kit

Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

Important

Les procédures de pose et configuration des platines de support repose-pieds décrites dans les pages suivantes, font référence à la position ISO OEM.

Important

Lors de la phase de pose, le choix des tiges sélecteurs de vitesse et des brides de support pare-chaaleur sont en fonction de la configuration de positionnement des platines de support repose-pieds que l'on désire.

Retirer la goupille de fixation (4A) de l'ensemble platine de support repose-pied droite (4).

Montage der Bestandteile des Kits

Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

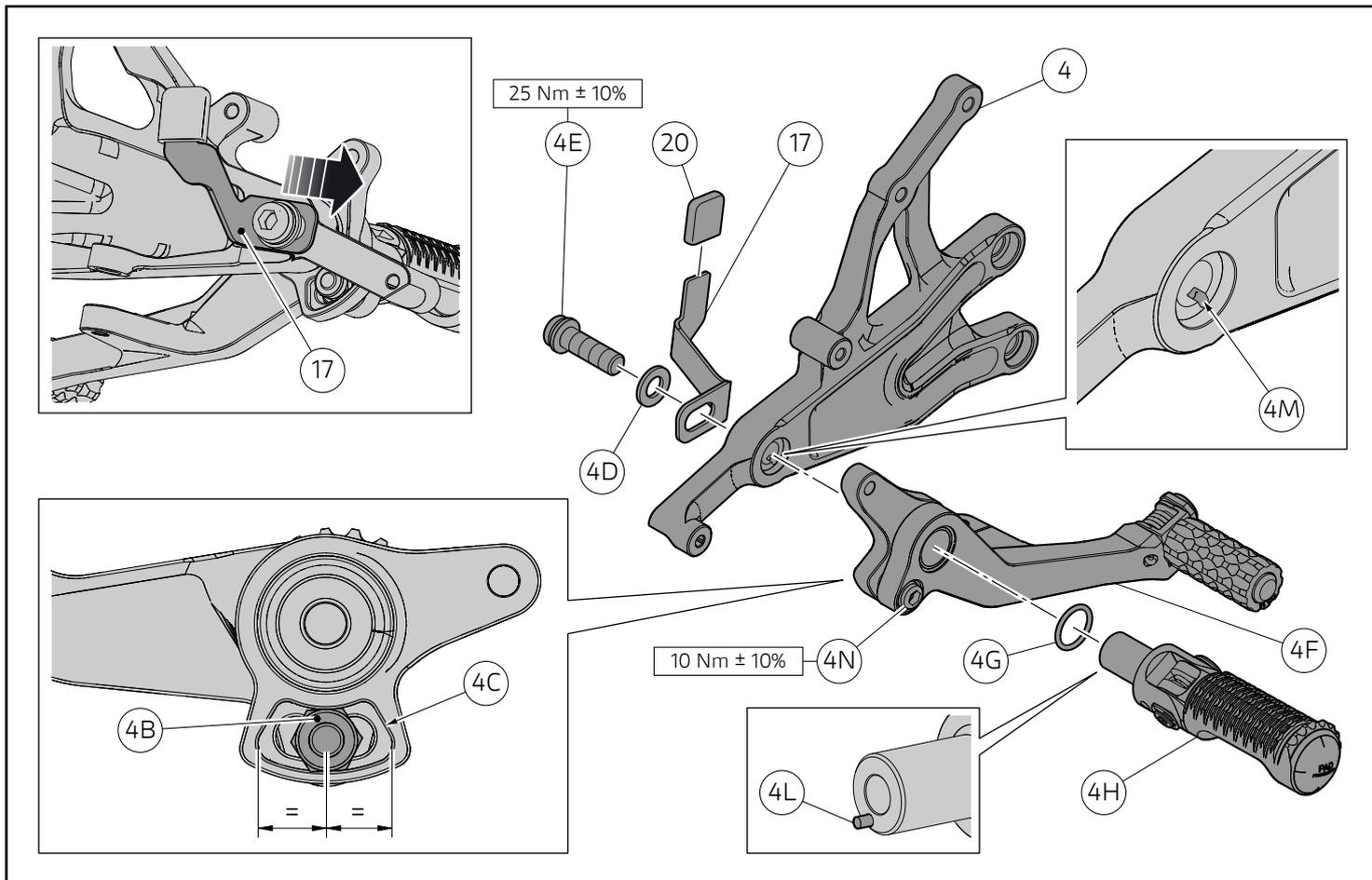
Wichtig

Die auf den nächsten Seiten beschriebenen Montage- und Konfigurationsvorgänge der Fußrastenhalterplatten beziehen sich auf die Position ISO OEM.

Wichtig

In der Montagephase ist die Wahl der Schaltstangen und der Stützbugel des Hitzeschutzes von der Konfiguration der gewünschten Positionierung der Fußrastenhalterplatten abhängig.

Den Befestigungsbolzen (4A) von der rechten Fußrastenhalterplatteneinheit (4) entfernen.



Pré-montage ensemble platine de support repose-pied droite (versions Panigale V4 - V4S)

Important

Avant la pose de l'ensemble plaque support repose-pieds droite (4), vérifier que l'écrou (4B) est centré sur la fente (4C) de la biellette levier de frein, comme l'encadré le montre. Serrer la vis (4N) au couple indiqué.

Important

Selon la configuration choisie de positionnement des platines de support repose-pieds, il faut poser la bride de support pare-chaleur (17) adaptée, en se référant au paragraphe « Configuration platines de support repose-pieds » à la page 29.

Important

La procédure de pose se réfère à la position ISO OEM.

Poser le plot caoutchouc (20) sur la bride basse (17) en le portant jusqu'en butée. Appliquer de la graisse blanche dans le trou du levier de frein gauche (4F), sur le joint torique (4G) et sur l'axe du repose-pieds gauche (4H). Introduire le joint torique (4G) sur l'axe du repose-pieds gauche (4H). Poser le repose-pieds gauche (4H) sur le levier de frein (4F) en le portant jusqu'en butée, et vérifier que le joint torique (4G) soit correctement placé dans son siège. Insérer la rondelle (4D) sur le filetage de la vis (4E). Appliquer du Loctite 222 sur le filetage de la vis (4E). Positionner l'ensemble levier de frein (4F) pré-monté sur l'ensemble platine de support repose-pied droite (4), en calant la goupille (4L) dans le siège (4M). Du côté opposé, positionner la bride basse (17) sur l'ensemble plaque support repose-pieds droite (4), en l'orientant comme la figure le montre et présenter la vis (4E). Amener la bride basse (17) dans la position la plus reculée, comme l'encadré le montre et serrer la vis (4E) au couple indiqué.

Vormontage der rechten Fußrastenhalterplatteneinheit (Versionen Panigale V4 - V4S)

Wichtig

Vor der Montage der rechten Fußrastenhalterplatteneinheit (4) überprüfen, dass die Mutter (4B), wie im Detailausschnitt dargestellt, zentriert auf dem Langloch (4C) des kleinen Bremshebelpleuels liegt. Die Schraube (4N) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

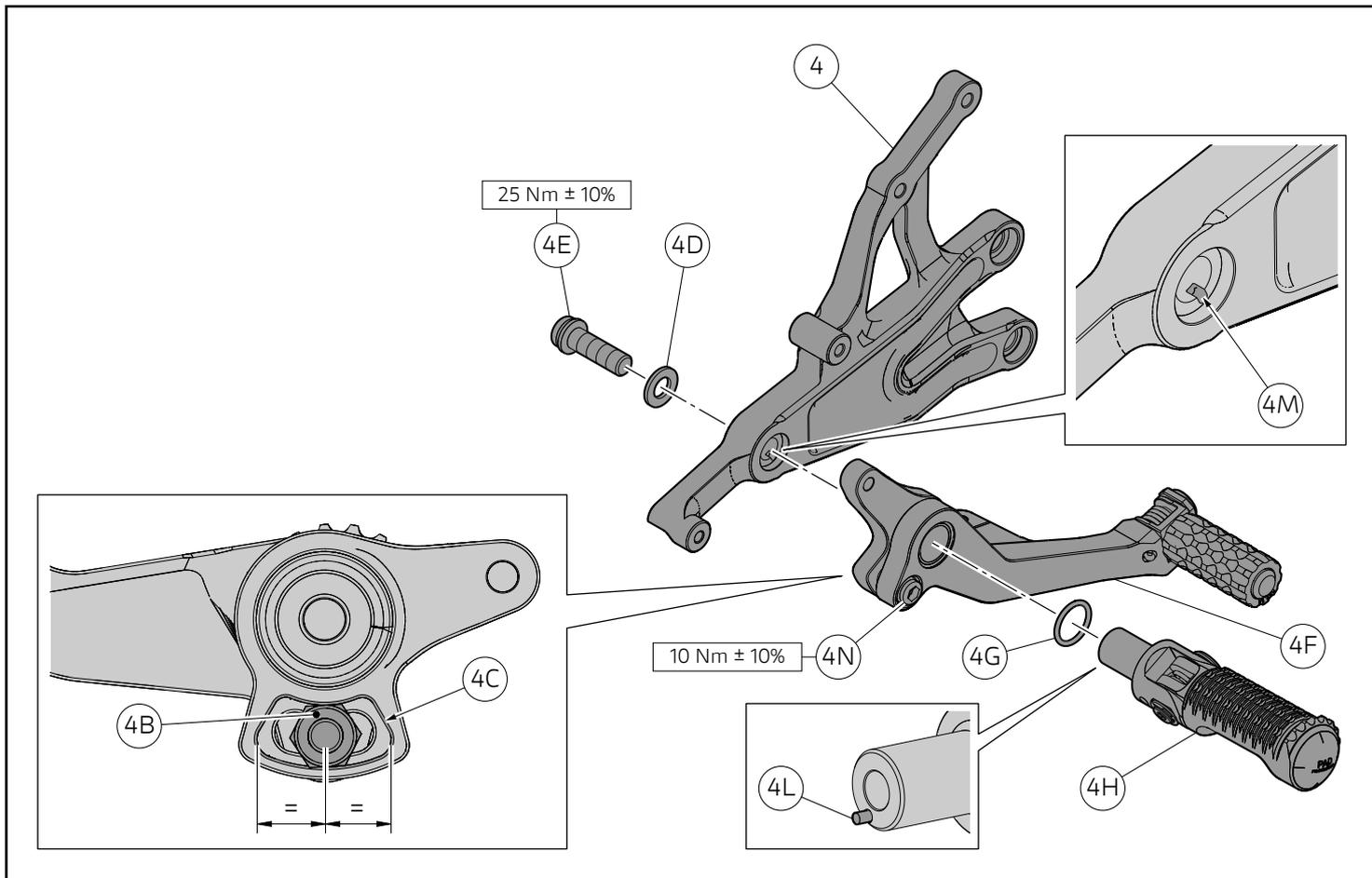
Wichtig

Anhängig von der gewählten Konfiguration der Positionierung der Fußrastenhalterplatten muss der passende Stützbügel des Hitzeschutzes (17) montiert werden. Dabei ist Bezug auf den Absatz „Konfiguration der Fußrastenhalterplatten“ auf Seite 29 zu nehmen.

Wichtig

Der erläuterte Montagevorgang bezieht sich auf die Position ISO OEM.

Das Gummielement (20) am niedrigen Bügel (17) montieren und auf Anschlag bringen. Weißes Fett in die Bohrung des linken Bremshebels (4F), auf den O-Ring (4G) und auf den Bolzen der linken Fußraste (4H) auftragen. Den O-Ring (4G) auf den Bolzen der linken Fußraste (4H) fügen. Die linke Fußraste (4H) bis auf Anschlag am Bremshebel (4F) montieren und dabei kontrollieren, dass der O-Ring (4G) korrekt in seinem Sitz positioniert wird. Die Unterlegscheibe (4D) über das Gewinde der Schraube (4E) fügen. Loctite 222 auf das Gewinde der Schraube (4E) auftragen. Die vormontierte Bremshebeleinheit (4F) an der rechten Fußrastenhalterplatteneinheit (4) anordnen und dabei den Stift (4L) in seinem Sitz (4M) ausrichten. Von der gegenüberliegenden Seite aus, den niedrigen Bügel (17) an der Einheit der rechten Fußrastenhalterplatte (4) anordnen und wie abgebildet ausrichten und die Schraube (4E) ansetzen. Den niedrigen Bügel (17), wie im Detailausschnitt dargestellt, in die am weitesten zurückversetzte Position bringen, dann die Schraube (4E) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



Pré-montage ensemble platine de support repose-pied droite (versions Panigale V4R)

Important

Avant la pose de l'ensemble plaque support repose-pieds droite (4), vérifier que l'écrou (4B) est centré sur la fente (4C) de la biellette levier de frein, comme l'encadré le montre. Serrer la vis (4N) au couple indiqué.

Important

La procédure de pose se réfère à la position ISO OEM.

Appliquer de la graisse blanche dans le trou du levier de frein gauche (4F), sur le joint torique (4G) et sur l'axe du repose-pieds gauche (4H). Introduire le joint torique (4G) sur l'axe du repose-pieds gauche (4H). Poser le repose-pieds gauche (4H) sur le levier de frein (4F) en le portant jusqu'en butée, et vérifier que le joint torique (4G) soit correctement placé dans son siège. Insérer la rondelle (4D) sur le filet de la vis (4E). Positionner l'ensemble levier de frein (4F) pré-monté sur l'ensemble platine de support repose-pied droite (4), en calant la goupille (4L) dans le siège (4M). Du côté opposé, présenter la vis (4E). Serrer la vis (4E) au couple indiqué.

Vormontage der rechten Fußrastenhalterplatteneinheit (Versionen Panigale V4R)

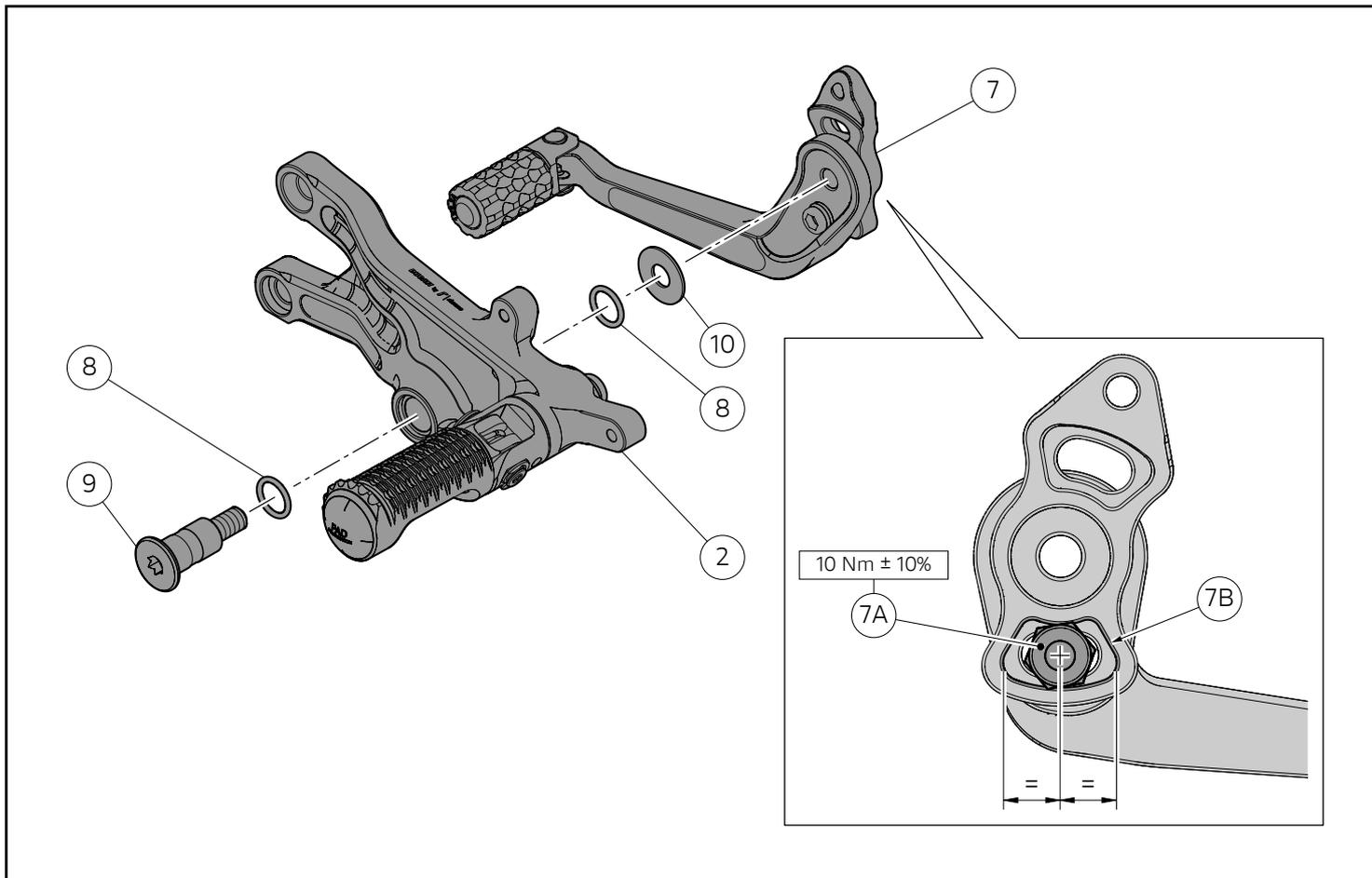
Wichtig

Vor der Montage der rechten Fußrastenhalterplatteneinheit (4) überprüfen, dass die Mutter (4B), wie im Detailausschnitt dargestellt, zentriert auf dem Langloch (4C) des kleinen Bremshebelpleuels liegt. Die Schraube (4N) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

Wichtig

Der erläuterte Montagevorgang bezieht sich auf die Position ISO OEM.

Weißes Fett in die Bohrung des linken Bremshebels (4F), auf den O-Ring (4G) und auf den Bolzen der linken Fußraste (4H) auftragen. Den O-Ring (4G) auf den Bolzen der linken Fußraste (4H) fügen. Die linke Fußraste (4H) bis auf Anschlag am Bremshebel (4F) montieren und dabei kontrollieren, dass der O-Ring (4G) korrekt in seinem Sitz positioniert wird. Die Unterlegscheibe (4D) über das Gewinde der Schraube (4E) fügen. Die vormontierte Bremshebel-einheit (4F) auf der rechten Fußrastenhalterplatteneinheit (4) anordnen und dabei den Stift (4L) in seinem Sitz (4M) ausrichten. An der gegenüberliegenden Seite die Schraube (4E) ansetzen. Die Schraube (4E) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



Pré-montage ensemble platine de support repose-pied gauche

● Important

Avant la pose de l'ensemble levier sélecteur de vitesse (7), vérifier que l'écrou (7A) est centré sur la fente (7B) de la biellette sélecteur de vitesse, comme l'encadré le montre. Serrer l'écrou (7A) au couple prescrit.

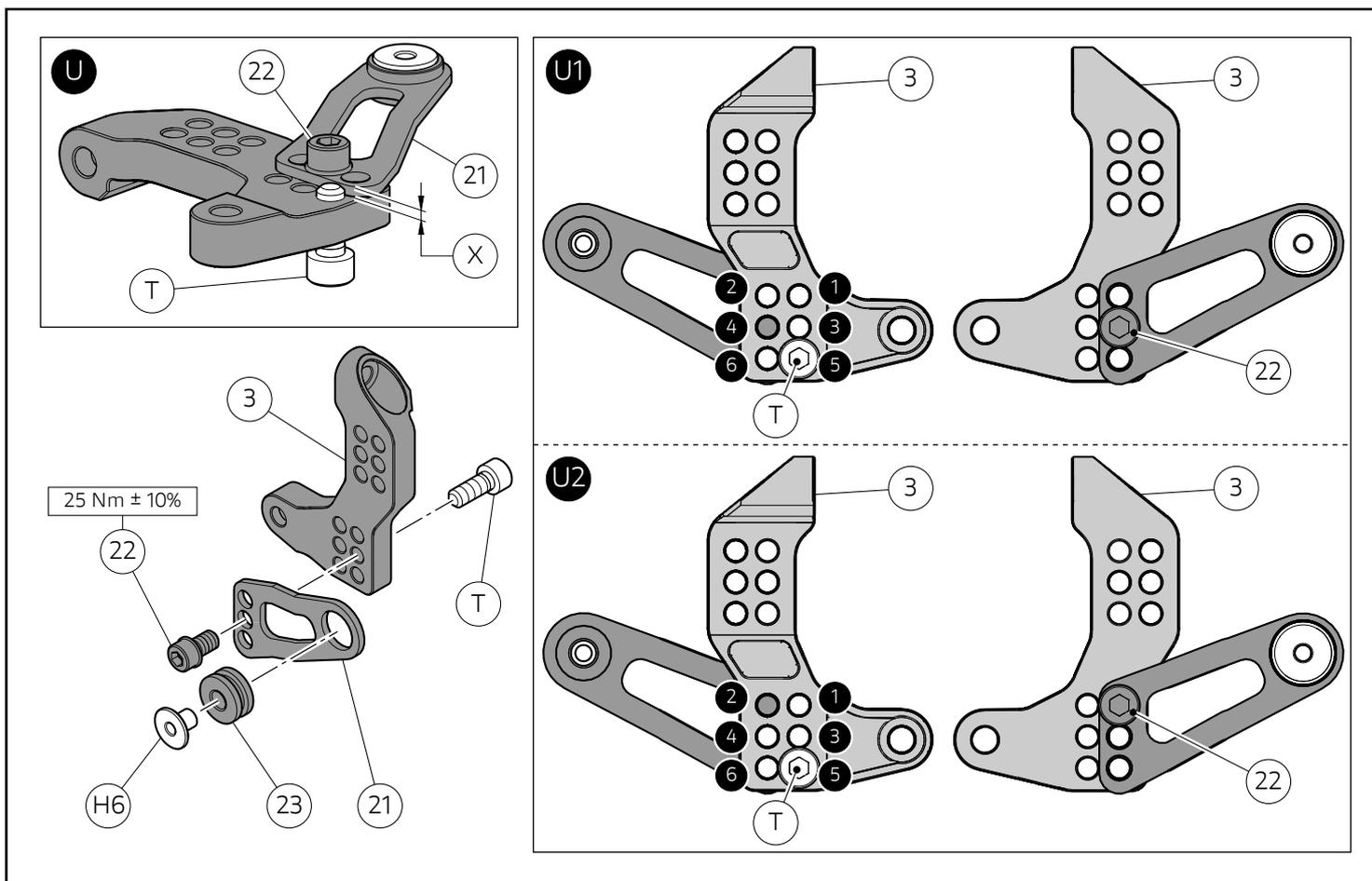
Appliquer de la graisse blanche dans le trou de l'ensemble platine de support repose-pied gauche (2), sur les 2 joints toriques (8) et sur l'axe (9) en excluant la partie filetée. Insérer le premier joint torique (8) sur l'axe (9). Insérer l'axe (9) dans l'ensemble platine de support repose-pied gauche (2) jusqu'en butée en vérifiant que le joint torique (8) est correctement placé dans son siège. Du côté opposé, insérer le deuxième joint torique (8) et la rondelle (10) sur l'extrémité filetée de l'axe (9). Positionner l'ensemble platine de support repose-pied gauche (2) sur l'ensemble levier sélecteur (7) et présenter l'axe (9).

Vormontage der Einheit der linken Fußrastenhalterplatte

● Wichtig

Vor der Montage der Schalthebeleinheit (7) überprüfen, dass die Mutter (7A), wie im Detailausschnitt dargestellt, zentriert auf dem Langloch (7B) des kleinen Schalthebelpleuels liegt. Die Mutter (7A) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

Weißes Fett in die Bohrung der Einheit der linken Fußrastenhalterplatte (2), auf die 2 O-Ringe (8) und auf den Bolzen (9), jedoch nicht auf den Gewindeteil, auftragen. Den ersten O-Ring (8) auf den Bolzen (9) fügen. Den Bolzen (9) bis auf Anschlag in die Einheit der linken Fußrastenhalterplatte (2) einfügen und kontrollieren, dass dabei der O-Ring (8) korrekt in seinem Sitz angeordnet wird. Von der anderen Seite her, den zweiten O-Ring (8) und die Unterlegscheibe (10) auf das Gewindeende des Bolzens (9) fügen. Die Einheit der linken Fußrastenhalterplatte (2) an der Schalthebeleinheit (7) anordnen und den Bolzen (9) ansetzen.



Pré-montage brides de support pare-chaleur (seulement versions Panigale V4R)

Important

La procédure de pose se réfère à la position ISO OEM.

Poser le plot caoutchouc (23) sur la bride (21). Introduire l'entretoise à collerette d'origine (H6) sur le plot caoutchouc (23) en l'orientant comme la figure le montre. Positionner la bride (21) sur la plaque multitrou droite (3) et présenter la vis (22). Du côté opposé de la plaque multitrou droite (3) présenter une vis d'assemblage (T) dans le trou de la position 5, en faisant sortir le filetage de l'épaisseur (X) de la bride (21) comme l'encadré (U) le montre. Serrer la vis (22) au couple prescrit. Déposer la vis d'assemblage (T).

Le kit repose-pieds réglables offre 6 différents réglages dénommés « Position repose-pied » en fonction des exigences de conduite du pilote. Selon la « Position repose-pieds » choisie il faut présenter la vis (22) de fixation de la bride (21) en respectant la position indiquée dans le tableau suivant :

Position repose-pieds	Position vis de fixation bride
1	4 (figure U1)
2	4 (figure U1)
3	4 (figure U1)
4	2 (figure U2)
5 (ISO OEM)	4 (figure U1)
6	4 (figure U1)

Vormontage des Stützbügel des Hitzeschutzes (nur bei Versionen Panigale V4R)

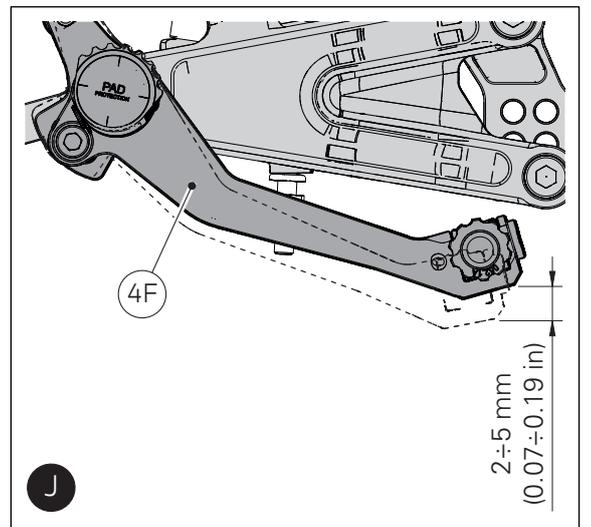
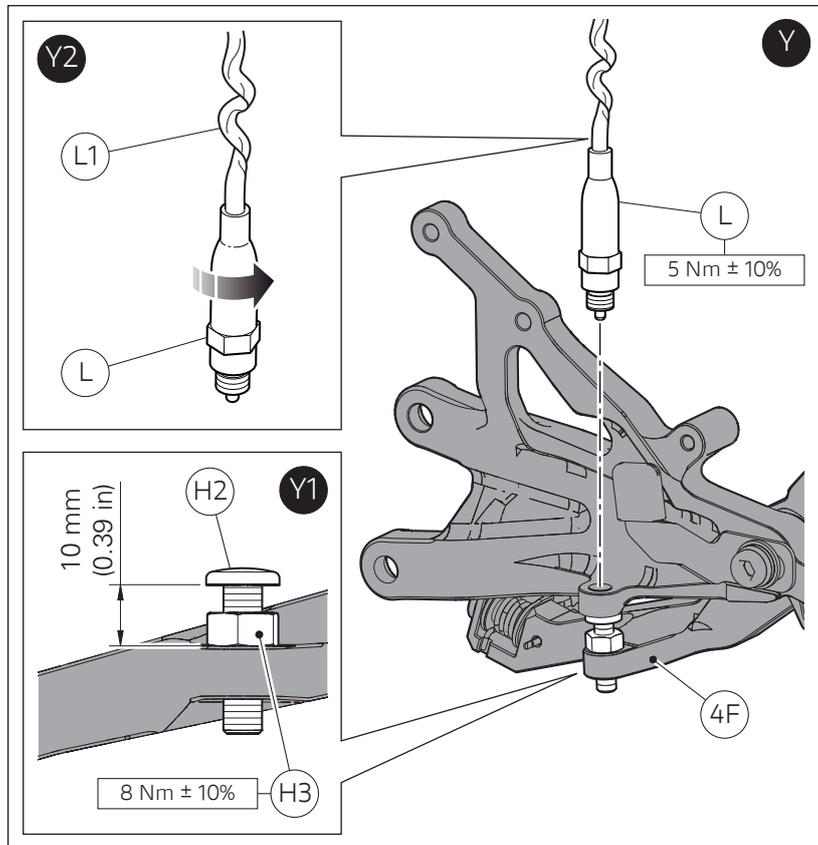
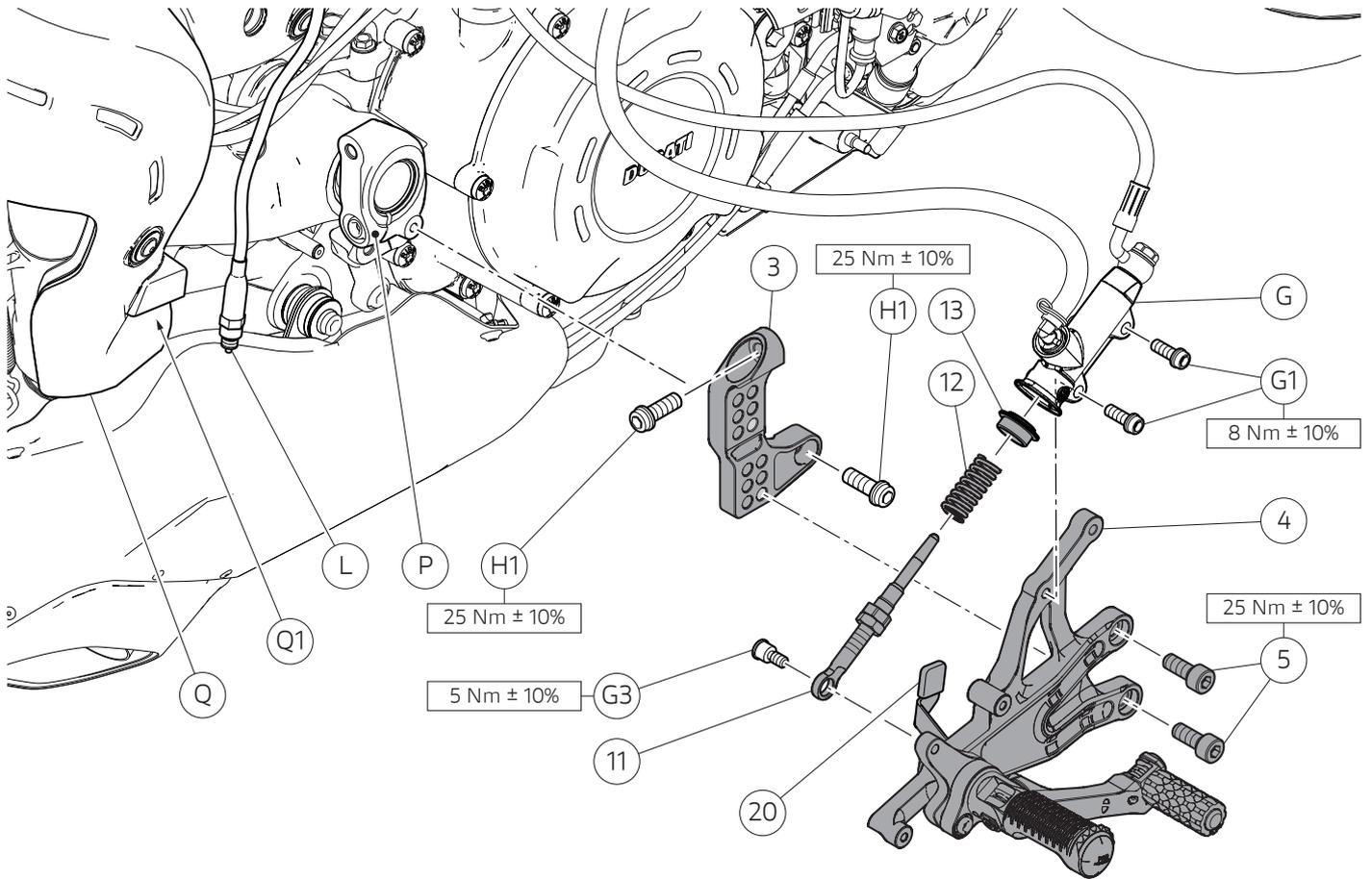
Wichtig

Der erläuterte Montagevorgang bezieht sich auf die Position ISO OEM.

Das Gummielement (23) am Bügel (21) montieren. Das Original-Distanzstück mit Bund (H6) in das Gummielement (23) einfügen und wie abgebildet ausrichten. Den Bügel (21) an der rechten Mehrlochplatte (3) anordnen und die Schraube (22) ansetzen. An der gegenüberliegenden Seite der rechten Mehrlochplatte (3) eine Serviceschraube (T) in die Bohrung in Position 5 ansetzen und dabei das Gewinde der Passscheibe (X) des Bügels (21), wie im Detailausschnitt (U) dargestellt, herausstehen lassen. Die Schraube (22) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Die Serviceschraube (T) entfernen.

Das Kit der regulierbaren Fußrasten gibt die Möglichkeit für 6, zur Unterstützung der Fahreransprüche erforderlichen Einstellungen, die als „Fußrastenpositionen“ bezeichnet werden. Gemäß der gewählten „Fußrastenposition“ ist die Befestigungsschraube (22) des Bügels (21) anzusetzen; dabei muss die in der folgenden Tabelle angegebene Position beachtet werden.

Position Fußraste	Position der Befestigungsschraube des Bügels
1	4 (Abbildung U1)
2	4 (Abbildung U1)
3	4 (Abbildung U1)
4	2 (Abbildung U2)
5 (ISO OEM)	4 (Abbildung U1)
6	4 (Abbildung U1)



Pose ensemble repose-pieds droit (versions Panigale V4 - V4S)

Important

La procédure de pose se réfère à la position ISO OEM.

Appliquer de la Graisse GADUS S2 V220 AD 2 sur le filet et le dessous de tête des 2 vis d'origine (H1). Positionner la plaque multitrou droite (3) sur le support axe du bras oscillant droit (P) et présenter les 2 vis (H1). Serrer les 2 vis (H1) au couple prescrit. Visser la vis de réglage d'origine (H2) sur le levier de frein (4F), en portant l'écrou (H3) en butée sur le levier. Régler la vis de réglage (H2) en la portant à la cote indiquée dans l'encadré (Y1). Serrer l'écrou (H3) au couple prescrit. Enrouler le câble (L1) en effectuant 3-4 rotations en sens anti-horaire du contacteur frein arrière (L), comme l'encadré le montre (Y2). Visser le contacteur frein arrière (L) sur l'ensemble plaque support repose-pieds droite (4), comme la figure le montre (Y). Serrer le contacteur frein arrière (L) au couple prescrit. Appliquer du Loctite 243 sur le filet de la vis d'origine (G3). Positionner l'ensemble bras de support (11) sur le levier de frein (4F) et présenter la vis (G3). Serrer la vis (G3) au couple indiqué. Appliquer de la GRAISSE GADUS S2 V220 AD 2 sur le filet et sur le dessous des têtes des 2 vis (5). Positionner l'ensemble platine de support repose-pied droit (4) sur la plaque multitrou droite (3), au niveau des perçages, en se référant au paragraphe « Configuration platines de support repose-pied » à la page 29, en faisant attention à insérer le plot caoutchouc (20) dans la cavité (Q1) du pare-chaleur (Q) et présenter les 2 vis (5). Serrer les 2 vis (5) au couple de serrage prescrit. Enduire la tige de l'ensemble bras de support (11) de graisse blanche. Enduire le filet des 2 vis d'origine (G1) de Loctite 243. Insérer le ressort (12) sur l'ensemble bras de support (11). Installer la coupelle (13) sur l'ensemble bras de support, en l'orientant comme la figure le montre. Introduire la tige de l'ensemble bras de support (11) à l'intérieur du maître-cylindre de frein arrière (G), en portant la coupelle (13) en butée sur le maître-cylindre même et présenter les 2 vis d'origine (G1). Serrer les 2 vis (G1) au couple de serrage prescrit.

Important

Il convient de maintenir la même « Position repose-pied » des deux côtés du motorcycle.

Vérifications

En actionnant le levier du système de freinage (4F) vérifier l'absence d'interférences avec d'autres organes à proximité et que le freinage est correctement effectué. Vérifier également que l'action du levier du système de freinage correspond à un consentement correct à l'allumage du feu arrière et à un non consentement lors du desserrage du levier du système de freinage.

Attention

Chaque fois qu'un nouveau réglage est effectué, un contrôle ultérieur est nécessaire pour satisfaire aux exigences du chapitre « VÉRIFICATIONS ».

Attention

Avant de se mettre en route, vérifier que la position des pédales et des repose-pieds permet l'utilisation correcte des commandes dans toutes les conditions de conduite.

Montage der rechten Fußrasteneinheit (Versionen Panigale V4 - V4S)

Wichtig

Der erläuterte Montagevorgang bezieht sich auf die Position ISO OEM.

Das FETT GADUS S2 V220 AD 2 auf das Gewinde und unter den Kopf der 2 Original-Schrauben (H1) auftragen. Die rechte Mehrlochplatte (3) am Halter der rechten Schwingenachse (P) anordnen und die 2 Schrauben (H1) ansetzen. Die 2 Schrauben (H1) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen. Die Original-Einstellschraube (H2) in den Bremshebel (4F) schrauben und die Mutter (H3) am Hebel auf Anschlag bringen. Die Einstellschraube (H2) so regulieren, dass sie auf das in der Abbildung (Y1) angegebene Maß gebracht wird. Die Mutter (H3) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen. Das Kabel (L1) mittels 3-4 Umdrehungen des Bremslichtschalters der Hinterradbremse (L), wie im Detailausschnitt (Y2) dargestellt, um sich selbst wickeln. Den Bremslichtschalter der Hinterradbremse (L), wie im Detailausschnitt (X) dargestellt, in die rechte Fußrastenhalterplatte (4) einschrauben. Den Bremslichtschalter der Hinterradbremse (L) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen. Loctite 243 auf das Gewinde der Original-Schraube (G3) auftragen. Die Bremsabstützungseinheit (11) am Bremshebel (4F) anordnen und die Schraube (G3) ansetzen. Die Schraube (G3) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen. Das FETT GADUS S2 V220 AD 2 auf das Gewinde und unter den Kopf der 2 Schrauben (5) auftragen. Die Einheit der rechten Fußrastenhalterplatte (4) auf der rechten Mehrlochplatte (3), in Übereinstimmung mit den Bohrungen, anordnen, dabei Bezug auf den Absatz „Konfiguration der Fußrastenhalterplatten“ auf Seite 29 nehmen und darauf achten, dass das Gummielement (20) in die Vertiefung (Q1) im Hitzeschutz (Q) eingefügt wird, dann die 2 Schrauben (5) ansetzen. Die 2 Schrauben (5) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen. Weißes Fett auf den Schaft der Einheit der Bremsmomentenabstützung (11) auftragen. Loctite 243 auf das Gewinde der 2 Original-Schrauben (G1) auftragen. Die Feder (12) auf die Einheit der Bremsmomentenabstützung (11) fügen. Die Buchse (13) an der Einheit der Bremsmomentenabstützung montieren und dabei wie abgebildet ausrichten. Den Stab der Einheit der Bremsmomentenabstützung (11) in die Bremspumpe der Hinterradbremse (G) einfügen und dabei die Buchse (13) an der Bremspumpe auf Anschlag bringen und die 2 Original-Schrauben (G1) ansetzen. Die 2 Schrauben (G1) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen.

Wichtig

An beiden Seiten des Motorrads muss dieselbe „Fußrastenposition“ eingestellt werden.

Überprüfungen

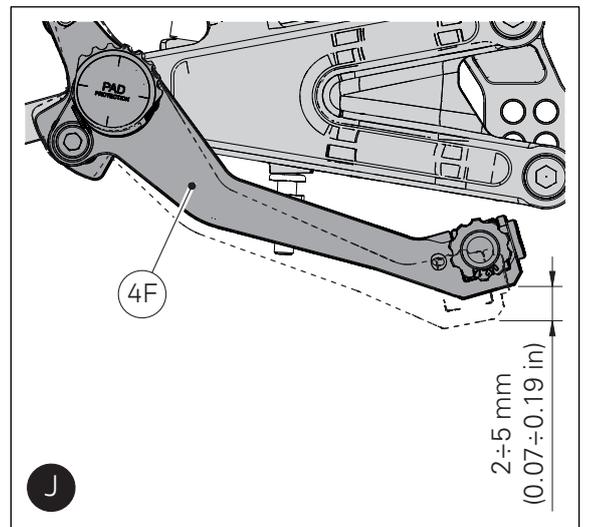
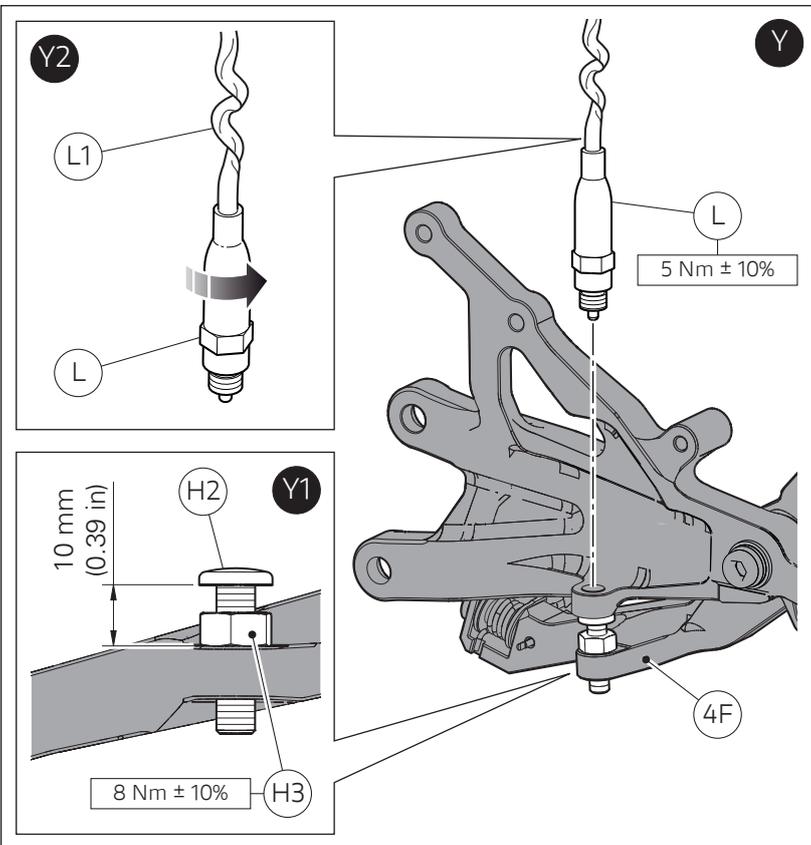
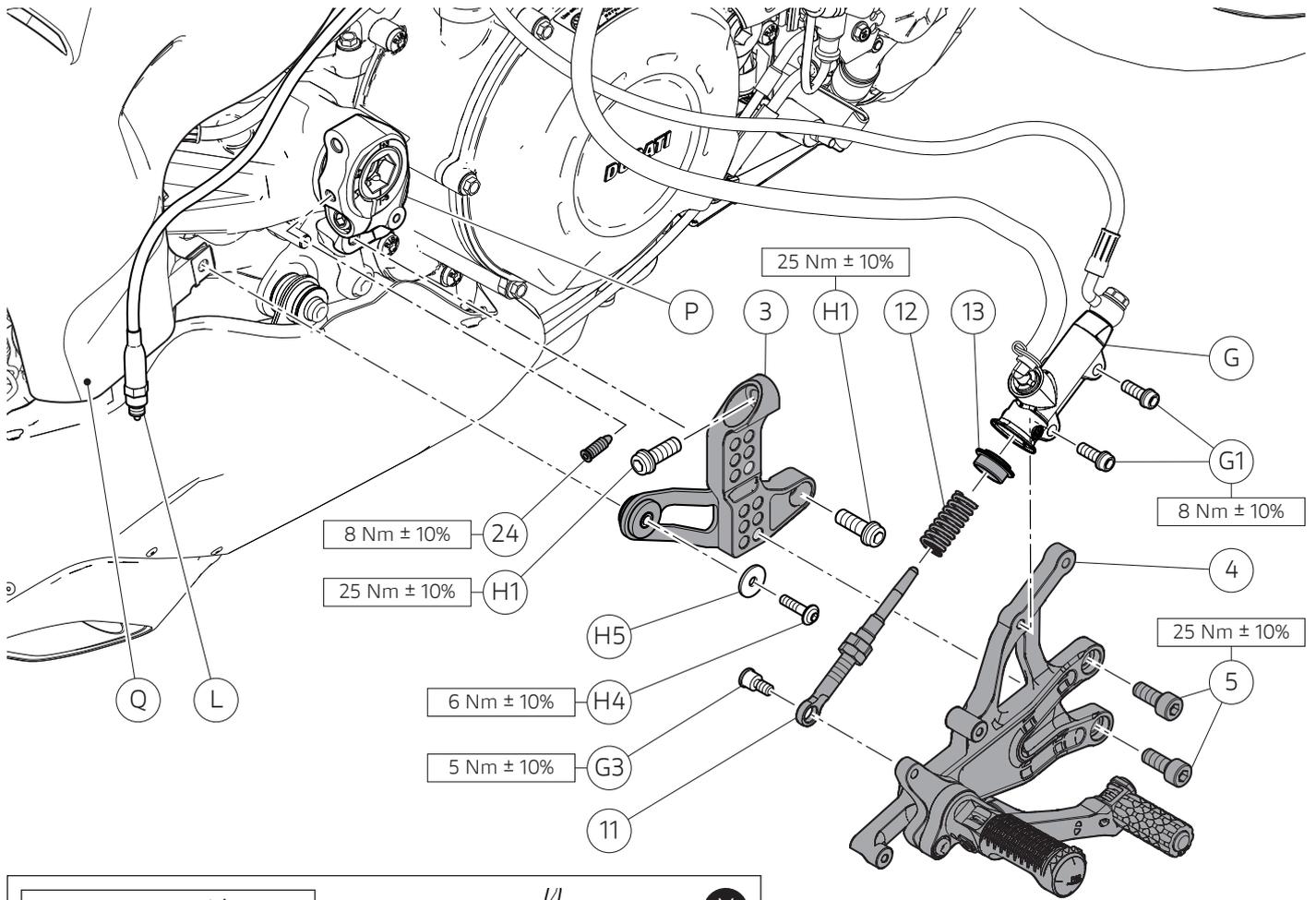
Überprüfen, dass durch Betätigen des Bremshebels (4F) keine Interferenzen mit den anderen, in unmittelbarer Nähe liegenden Teilen vorliegen und dass der Bremsvorgang korrekt erfolgt. Überprüfen, dass die Wirkung des Bremshebels einer korrekten Freigabe zum Aufleuchten des Rücklichts und keiner Freigabe beim Loslassen des Bremshebels entspricht.

Achtung

Bei jeder erneuten Einstellung ist eine nachträgliche Überprüfung erforderlich, die den Anforderungen des Kapitels „ÜBERPRÜFUNGEN“ entsprechen muss.

Achtung

Vor dem Einsatz des Motorrads überprüfen, dass die Position der Pedalen und der Fußrasten ihr korrektes Betätigen unter allen Fahrbedingungen ermöglicht.



Pose ensemble repose-pieds droit (versions Panigale V4R)

Important

La procédure de pose se réfère à la position ISO OEM.

Présenter la vis spéciale (24) sur le support axe du bras oscillant droit (P). Serrer la vis spéciale (24) au couple prescrit. Appliquer de la Graisse GADUS S2 V220 AD 2 sur le filet et le dessous de tête des 2 vis d'origine (H1). Positionner la plaque multitrou droite (3) sur le support axe du bras oscillant droit (P) et présenter les 2 vis (H1). Serrer les 2 vis (H1) au couple prescrit. Insérer la rondelle d'origine (H5) sur le filet de la vis d'origine (H4). Présenter la vis d'origine (H4) de fixation de la plaque multitrou droite (3) au pare-chaleur (Q). Serrer la vis d'origine (H4) au couple de serrage prescrit. Visser la vis de réglage d'origine (H2) sur le levier de frein (4F), en portant l'écrou (H3) en butée sur le levier. Régler la vis de réglage (H2) en la portant à la cote indiquée dans l'encadré (Y1). Serrer l'écrou (H3) au couple prescrit. Enrouler le câble (L1) en effectuant 3-4 rotations en sens anti-horaire du contacteur frein arrière (L), comme l'encadré le montre (Y2). Visser le contacteur frein arrière (L) sur l'ensemble plaque support repose-pieds droite (4), comme la figure le montre (Y). Serrer le contacteur frein arrière (L) au couple prescrit. Appliquer du Loctite 243 sur le filet de la vis d'origine (G3). Positionner l'ensemble bras de support (11) sur le levier de frein (4F) et présenter la vis (G3). Serrer la vis (G3) au couple indiqué. Appliquer de la GRAISSE GADUS S2 V220 AD 2 sur le filet et sur le dessous des têtes des 2 vis (5). Positionner l'ensemble platine de support repose-pied droit (4) sur la plaque multitrou droite (3), au niveau des perçages, en se référant au paragraphe « Configuration platines de support repose-pied » à la page 31 et présenter les 2 vis (5). Serrer les 2 vis (5) au couple de serrage prescrit. Enduire la tige de l'ensemble bras de support (11) de graisse blanche. Enduire le filet des 2 vis d'origine (G1) de Loctite 243. Insérer le ressort (12) sur l'ensemble bras de support (11). Installer la coupelle (13) sur l'ensemble bras de support, en l'orientant comme la figure le montre. Introduire la tige de l'ensemble bras de support (11) à l'intérieur du maître-cylindre de frein arrière (G), en portant la coupelle (13) en butée sur le maître-cylindre même et présenter les 2 vis d'origine (G1). Serrer les 2 vis (G1) au couple de serrage prescrit.

Important

Il convient de maintenir la même « Position repose-pied » des deux côtés du motorcycle.

Vérifications

En actionnant le levier du système de freinage (4F) vérifier l'absence d'interférences avec d'autres organes à proximité et que le freinage est correctement effectué. Vérifier également que l'action du levier du système de freinage correspond à un consentement correct à l'allumage du feu arrière et à un non consentement lors du desserrage du levier du système de freinage.

Attention

Chaque fois qu'un nouveau réglage est effectué, un contrôle ultérieur est nécessaire pour satisfaire aux exigences du chapitre « VÉRIFICATIONS ».

Attention

Avant de se mettre en route, vérifier que la position des pédales et des repose-pieds permet l'utilisation correcte des commandes dans toutes les conditions de conduite.

Montage der rechten Fußrasteneinheit (Versionen Panigale V4R)

Wichtig

Der erläuterte Montagevorgang bezieht sich auf die Position ISO OEM.

Die Spezialschraube (24) am Halter der rechten Schwingenachse (P) ansetzen. Die Spezialschraube (24) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Das FETT GADUS S2 V220 AD 2 auf das Gewinde und unter den Kopf der 2 Original-Schrauben (H1) auftragen. Die rechte Mehrlochplatte (3) am Halter der rechten Schwingenachse (P) anordnen und die 2 Schrauben (H1) ansetzen. Die 2 Schrauben (H1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Die Original-Unterscheibe (H5) über das Gewinde der Original-Schraube (H4) fügen. Die Original-Befestigungsschraube (H4) der rechten Mehrlochplatte (3) am Hitzeschutz (Q) ansetzen. Die Original-Schraube (H4) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Die Original-Einstellschraube (H2) in den Bremshebel (4F) schrauben und die Mutter (H3) am Hebel auf Anschlag bringen. Die Einstellschraube (H2) so regulieren, dass sie auf das in der Abbildung (Y1) angegebene Maß gebracht wird. Die Mutter (H3) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Das Kabel (L1) mittels 3-4 Umdrehungen des Bremslichtschalters der Hinterradbremse (L), wie im Detailausschnitt (Y2) dargestellt, um sich selbst wickeln. Den Bremslichtschalter der Hinterradbremse (L), wie im Detailausschnitt (X) dargestellt, in die rechte Fußrastenhalterplatte (4) einschrauben. Den Bremslichtschalter der Hinterradbremse (L) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Loctite 243 auf das Gewinde der Original-Schraube (G3) auftragen. Die Bremsabstützungseinheit (11) am Bremshebel (4F) anordnen und die Schraube (G3) ansetzen. Die Schraube (G3) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Das FETT GADUS S2 V220 AD 2 auf das Gewinde und unter den Kopf der 2 Schrauben (5) auftragen. Die Einheit der rechten Fußrastenhalterplatte (4) auf der rechten Mehrlochplatte (3), in Übereinstimmung mit den Bohrungen, anordnen, dabei Bezug auf den Absatz „Konfiguration der Fußrastenhalterplatten“ auf Seite 31 nehmen, dann die 2 Schrauben (5) ansetzen. Die 2 Schrauben (5) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Weißes Fett auf den Schaft der Einheit der Bremsmomentenabstützung (11) auftragen. Loctite 243 auf das Gewinde der 2 Original-Schrauben (G1) auftragen. Die Feder (12) auf die Einheit der Bremsmomentenabstützung (11) fügen. Die Buchse (13) an der Einheit der Bremsmomentenabstützung montieren und dabei wie abgebildet ausrichten. Den Stab der Einheit der Bremsmomentenabstützung (11) in die Bremspumpe der Hinterradbremse (G) einfügen und dabei die Buchse (13) an der Bremspumpe auf Anschlag bringen und die 2 Original-Schrauben (G1) ansetzen. Die 2 Schrauben (G1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

Wichtig

An beiden Seiten des Motorrads muss dieselbe „Fußrastenposition“ eingestellt werden.

Überprüfungen

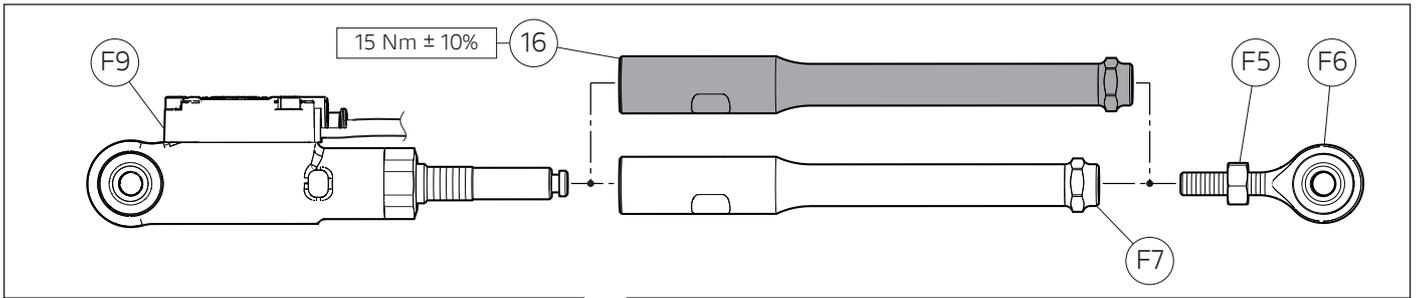
Überprüfen, dass durch Betätigen des Bremshebels (4F) keine Interferenzen mit den anderen, in unmittelbarer Nähe liegenden Teilen vorliegen und dass der Bremsvorgang korrekt erfolgt. Überprüfen, dass die Wirkung des Bremshebels einer korrekten Freigabe zum Aufleuchten des Rücklichts und keiner Freigabe beim Loslassen des Bremshebels entspricht.

Achtung

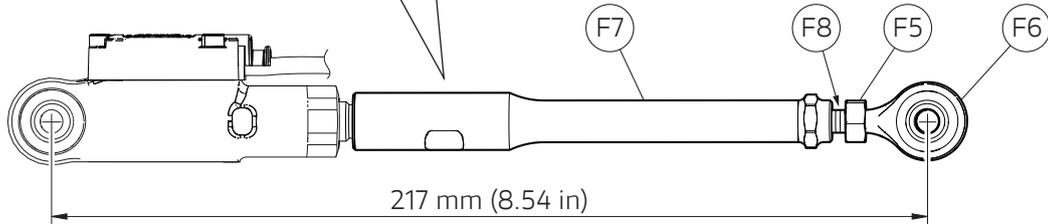
Bei jeder erneuten Einstellung ist eine nachträgliche Überprüfung erforderlich, die den Anforderungen des Kapitels „ÜBERPRÜFUNGEN“ entsprechen muss.

Achtung

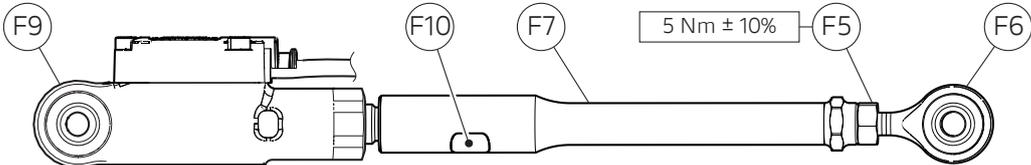
Vor dem Einsatz des Motorrads überprüfen, dass die Position der Pedalen und der Fußrasten ihr korrektes Betätigen unter allen Fahrbedingungen ermöglicht.



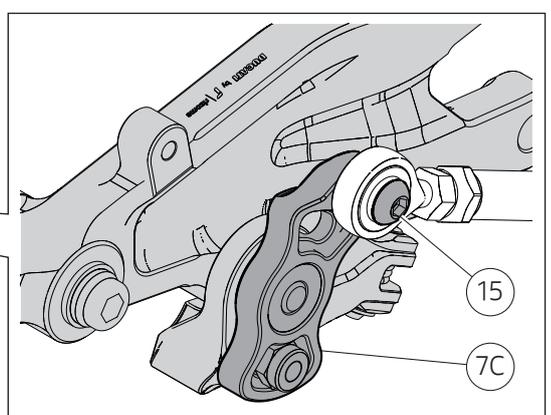
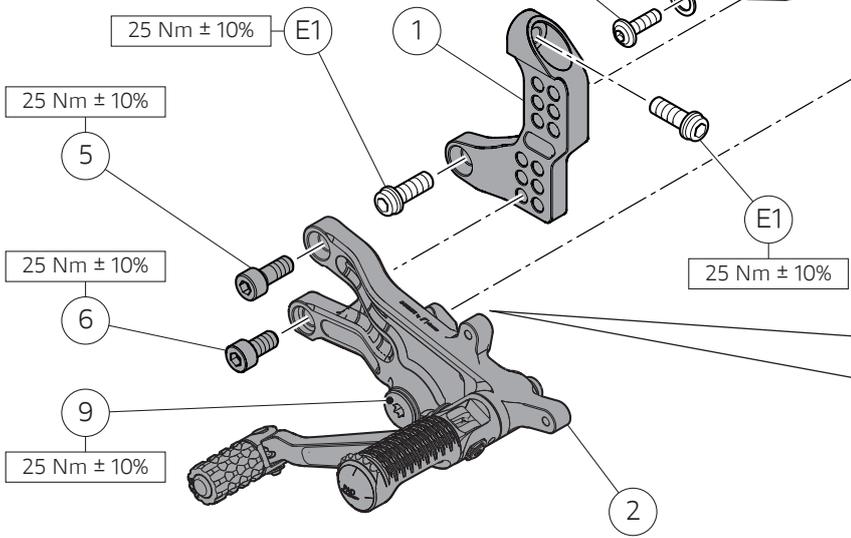
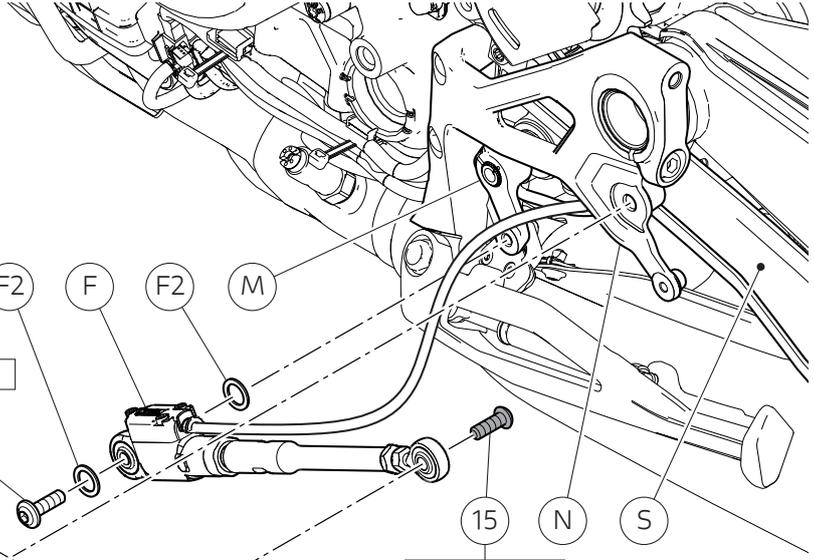
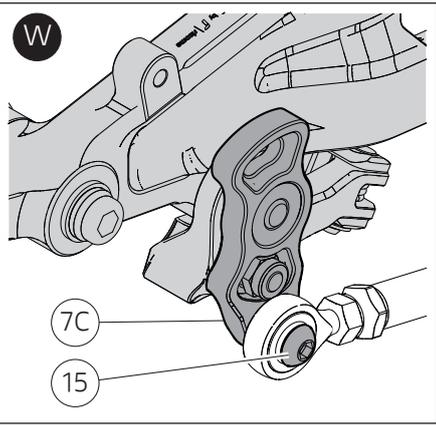
X1



X2



W



Réglage tige Quick-Shift

Important

Selon la configuration choisie de positionnement platines de support repose-pieds, il faut régler la cote d'entraxe reportée dans la figure (X1), en se référant au paragraphe « Configuration platines de support repose-pieds » à la page 29.

Important

La procédure de pose se réfère à la position ISO OEM.

Desserrer à fond l'écrou (F5) en le portant jusqu'en butée contre l'articulation (F6).

Remarques

En cas de remplacement de la tige de renvoi sélecteur de vitesse d'origine (F7), il faut déposer l'articulation (F6) et son écrou (F5). Desserrer la tige d'origine (F7) de la commande Quick-Shift (F9). Nettoyer et éliminer tous résidus éventuels de frein-filet. Enduire le filet (F8) de la commande Quick-Shift (F9) de Loctite 222 et visser la tige de renvoi sélecteur de vitesse (16). Serrer la tige de renvoi sélecteur de vitesse (16) au couple indiqué, en tenant la commande Quick-Shift (F9) par la prise de clé. Reposer l'articulation (F6) avec l'écrou (F5) sur la tige de renvoi sélecteur de vitesse (16).

Visser l'articulation (F6) sur la tige de renvoi sélecteur de vitesse (F7) jusqu'à atteindre la cote reportée dans la figure (X1). Appliquer du LOCTITE 222 sur le filet (F8) de l'articulation (F6) et visser l'écrou (F5) en le portant en butée sur la tige de renvoi sélecteur de vitesse (F7). Serrer l'écrou (F5) au couple indiqué, en tenant la tige de renvoi sélecteur de vitesse (F7) par la prise de clé (F10).

Important

La commande Quick-Shift (F9) et l'articulation (F6) doivent être alignées sur le même plan comme la figure (X2) le montre.

Einstellung der Quick-Shift-Stange

Wichtig

Anhängig von der gewählten Konfiguration der Positionierung der Fußrastenhalterplatten muss der Achsabstand gemäß Angaben in der Abbildung (X1) eingestellt werden. Dabei ist Bezug auf den Absatz „Konfiguration der Fußrastenhalterplatten“ auf Seite 29 zu nehmen.

Wichtig

Der erläuterte Montagevorgang bezieht sich auf die Position ISO OEM.

Die Mutter (F5) vollständig lockern und dabei am Kugelgelenk (F6) auf Anschlag bringen.

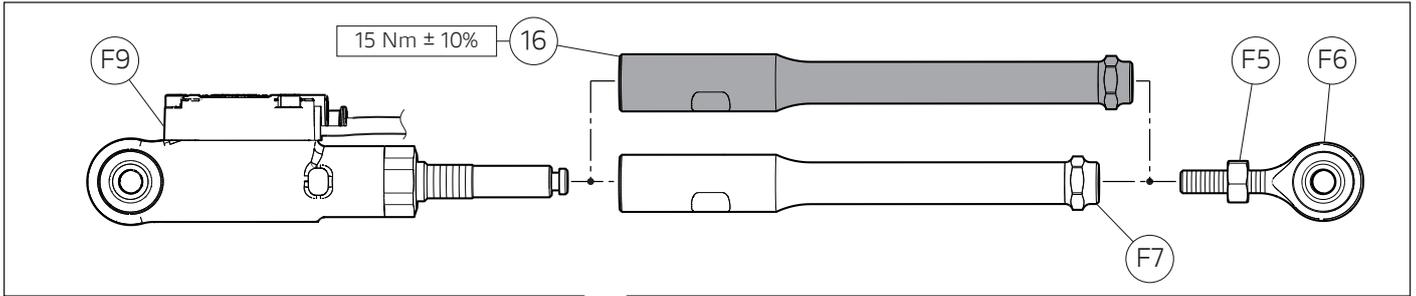
Hinweis

Bei Austausch der Original-Schaltvorgelegestange (F7) muss das Gelenk (F6) mit Mutter (F5) entfernt werden. Die Original-Stange (F7) von der Quick-Shift-Steuerung (F9) lösen. Reinigen und eventuelle Rückstände der Schraubensicherung entfernen. Loctite 222 auf das Gewinde (F8) der Quick-Shift-Steuerung (F9) auftragen, dann die Schaltvorgelegestange (16) einschrauben. Die Schaltvorgelegestange (16) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen und dabei die Quick-Shift-Steuerung (F9) am Schlüsselansatz halten. Das Gelenk (F6) mit Mutter (F5) erneut an der Schaltvorgelegestange (16) montieren.

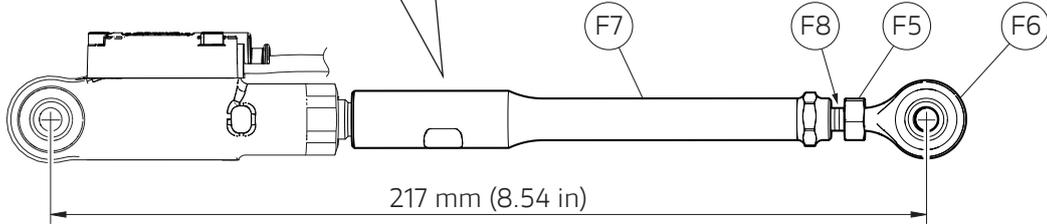
Das Kugelgelenk (F6) bis zum Erreichen des in der Abbildung (X1) angegebenen Maßes auf die Schaltvorgelegestange (F7) anschrauben. Loctite 222 auf das Gewinde (F8) des Gelenks (F6) auftragen, dann die Mutter (F5) bis auf Anschlag an der Schaltvorgelegestange (F7) anschrauben. Die Mutter (F5) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen und dabei die Schaltvorgelegestange (F7) am Schlüsselansatz (F10) halten.

Wichtig

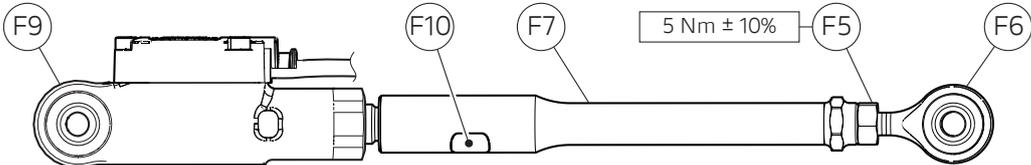
Die Quick-Shift-Steuerung (F9) und das Kugelgelenk (F6) müssen, wie in der Abbildung (X2) dargestellt, auf der gleichen Ebene ausgerichtet sein.



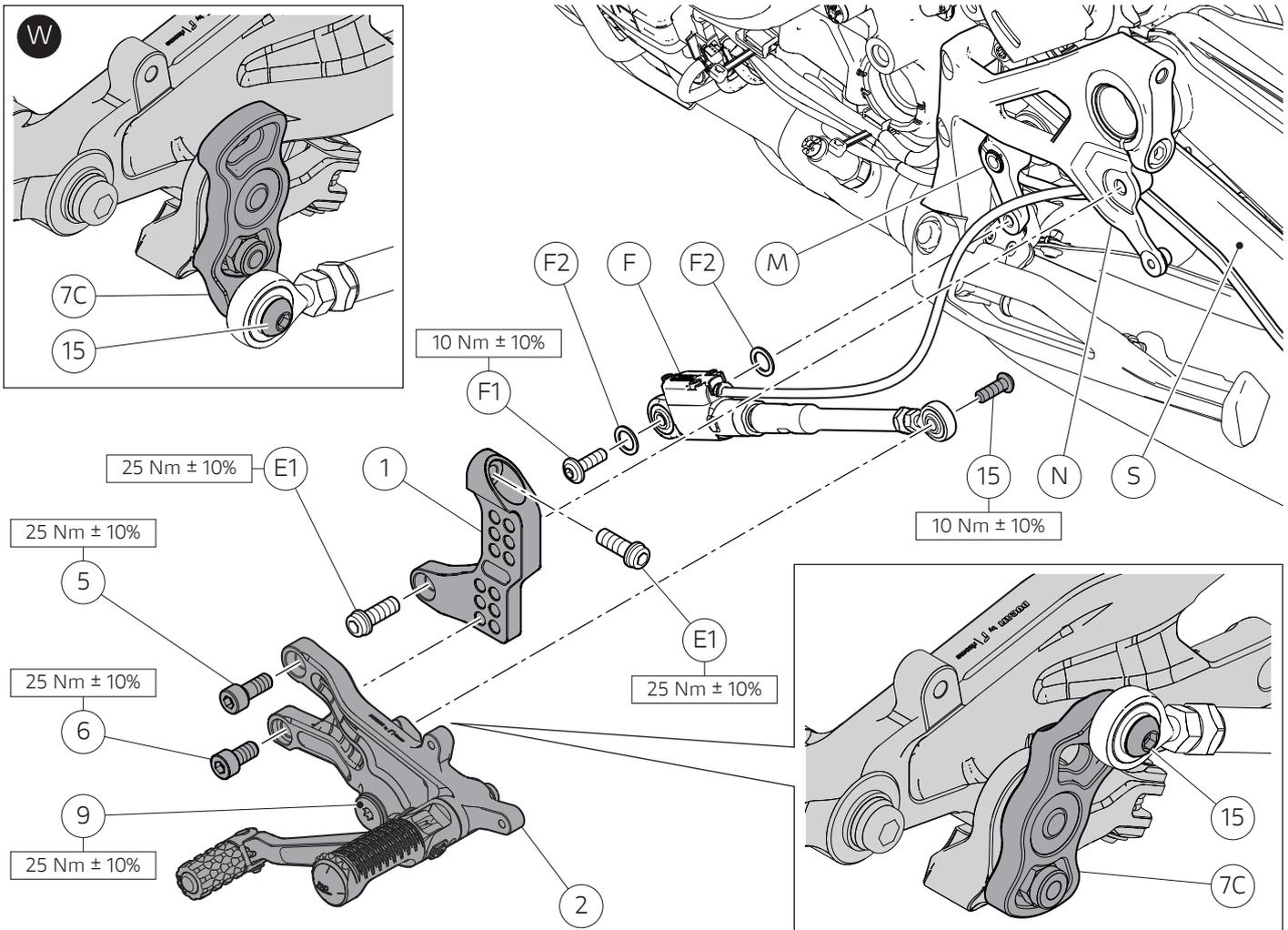
X1



X2



W



Pose ensemble repose-pied gauche (versions Panigale V4 - V4S)

Important

La procédure de pose se réfère à la position ISO OEM.

Appliquer de la Graisse GADUS S2 V220 AD 2 sur le filet et le dessous de tête des 2 vis d'origine (E1). Positionner la plaque multitrou gauche (1) sur le support axe du bras oscillant gauche (N) et présenter les 2 vis (E1). Serrer les 2 vis (E1) au couple de serrage prescrit. Positionner l'articulation (F6) de l'ensemble de commande Quick-Shift (F) sur la biellette levier sélecteur (7C) et présenter la vis (15). Serrer la vis (15) au couple prescrit. Insérer la rondelle en nylon d'origine (F2) sur le filet de la vis d'origine (F1). Introduire la vis (F1) avec la rondelle sur l'ensemble de commande Quick-Shift (F). Du côté opposé, insérer la rondelle en nylon (F2) sur le filet de la vis (F1). Appliquer Loctite 243 sur le filetage de la vis (F1). Positionner l'ensemble de commande Quick-Shift (F) sur le levier de renvoi sélecteur de vitesse (M) et présenter la vis (F1). Serrer la vis (F1) au couple indiqué. Enduire de GRAISSE GADUS S2 V220 AD 2 le filetage et le dessous de tête de la vis longue (5) et de la vis courte (6). Selon la configuration choisie, positionner l'ensemble platine de support repose-pied gauche (2) sur la plaque multitrou gauche (1), au niveau des perçages, en se référant au paragraphe « Configuration platines de support repose-pieds » à page 29.

Attention

La vis longue (5) doit être utilisée pour la fixation supérieure de l'ensemble platine de support repose-pied gauche (2), tandis que la vis courte (6) pour la fixation inférieure.

Présenter la vis (5) sur le trou supérieur et la vis (6) sur celui inférieur. Serrer la vis (5) et la vis (6) au couple prescrit. Serrer l'axe (9) au couple prescrit.

Important

Il convient de maintenir la même « Position repose-pied » des deux côtés du motocycle.

Remarques

Le kit est prédisposé pour être configuré avec boîte de vitesses inversé aussi. En pareil cas, il faut tourner la biellette sélecteur de vitesse (7C), comme la figure le montre (W). Pour les réglages avec sélecteur de vitesse inversé se référer au paragraphe « Configuration platines de support repose-pieds » à la page 29.

Attention

La platine de support repose-pied gauche, dans sa configuration avec sélecteur de vitesse inversé, n'est pas compatible avec le cache-chaîne (S), donc il faut le retirer.

Vérifications

En actionnant le levier sélecteur vérifier l'absence d'interférences avec d'autres organes à proximité et que les opérations de « changement de vitesse » en rétrogradage ainsi qu'en passage de vitesse sont correctement effectuées.

Attention

Avant de se mettre en route, vérifier que la position des pédales et des repose-pieds permet l'utilisation correcte des commandes dans toutes les conditions de conduite.

Montage der linken Fußrasteneinheit (Versionen Panigale V4 - V4S)

Wichtig

Der erläuterte Montagevorgang bezieht sich auf die Position ISO OEM.

Das FETT GADUS S2 V220 AD 2 auf das Gewinde und unter den Kopf der 2 Original-Schrauben (E1) auftragen. Die linke Mehrlochplatte (1) am Halter der linken Schwingenachse (N) anordnen und die 2 Schrauben (E1) ansetzen. Die 2 Schrauben (E1) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen. Das Gelenk (F6) der Einheit der Quick-Shift-Steuerung (F) am kleinen Pleuel des Schalthebels (7C) anordnen und die Schraube (15) ansetzen. Die Schraube (15) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen. Die Original-Unterlegscheibe aus Nylon (F2) über das Gewinde der Original-Schraube (F1) fügen. Die Schraube (F1) mit Unterlegscheibe in die Einheit der Quick-Shift-Steuerung (F) einfügen. An der gegenüberliegenden Seite die Unterlegscheibe aus Nylon (F2) auf das Gewinde der Schraube (F1) fügen. Loctite 243 auf das Gewinde der Schraube (F1) auftragen. Die Einheit der Quick-Shift-Steuerung (F) am Schaltvorgelegehebel (M) anordnen und die Schraube (F1) ansetzen. Die Schraube (F1) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen. Das Fett GADUS S2 V220 AD 2 auf das Gewinde und unter den Kopf der langen Schraube (5) und der kurzen Schraube (6) auftragen. Je nach gewählter Konfiguration nun die Einheit der linken Fußrastenhalterplatte (2) auf der linken Mehrlochplatte (1) in Übereinstimmung mit den Bohrungen anordnen. Dabei ist Bezug auf den Absatz „Konfiguration der Fußrastenhalterplatten“ auf Seite 29 zu nehmen.

Achtung

Die lange Schraube (5) muss für die obere Befestigung der Einheit der linken Fußrastenhalterplatte (2) verwendet werden, während die kurze Schraube (6) für die untere Befestigung vorgesehen ist.

Die Schraube (5) in der oberen und die Schraube (6) in der unteren Bohrung ansetzen. Die Schraube (5) und die Schraube (6) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen. Den Bolzen (9) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen.

Wichtig

An beiden Seiten des Motorrads sollte dieselbe „Fußrastenposition“ eingestellt werden.

Hinweis

Das Kit ist auch für eine Konfiguration mit Schaltautomat mit umgekehrter Schaltfolge ausgelegt. In diesem Fall muss das kleine Schaltpleuel (7C) gemäß Abbildung (W) gedreht werden. Für die Einstellungen bei montiertem Schaltautomat mit umgekehrter Schaltfolge ist Bezug auf den Absatz „Konfiguration der Fußrastenhalterplatten“ auf Seite 29 zu nehmen.

Achtung

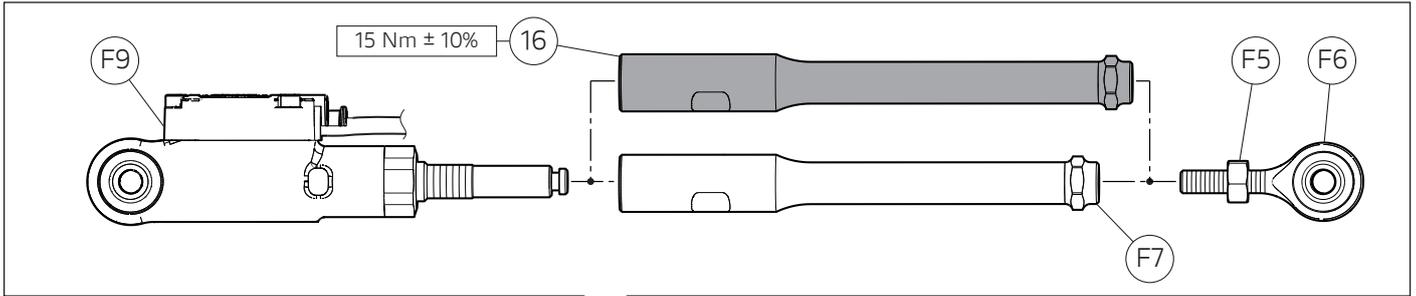
Die linke Fußrastenhalterplatte, in der Konfiguration mit Schaltautomat mit umgekehrter Schaltfolge ist nicht mit dem Kettenchutz (S) kompatibel, der demzufolge entfernt werden muss.

Überprüfungen

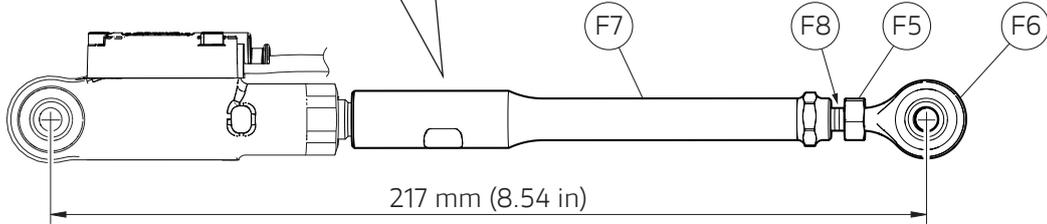
Überprüfen, dass durch Betätigen des Schalthebels keine Interferenzen mit den anderen, in unmittelbarer Nähe liegenden Teilen vorliegen und dass die „Schaltvorgänge“ sowohl während der Schaltphase als auch während der Gangeinlegephase korrekt erfolgen.

Achtung

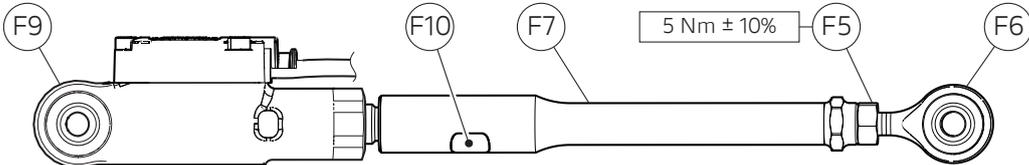
Vor dem Einsatz des Motorrads überprüfen, dass die Position der Pedalen und der Fußrasten ihr korrektes Betätigen unter allen Fahrbedingungen ermöglicht.



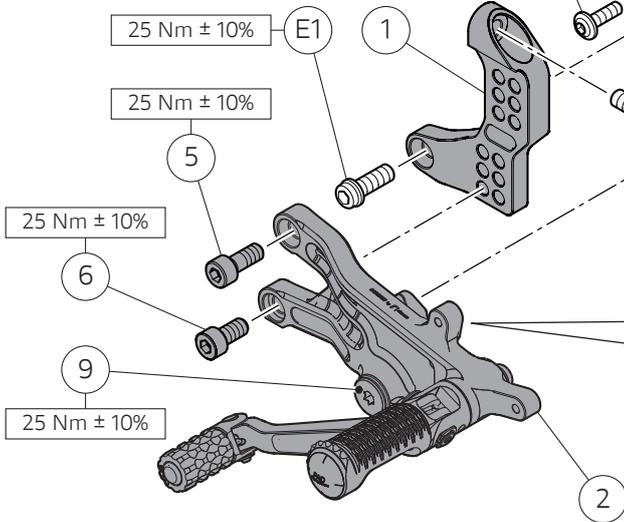
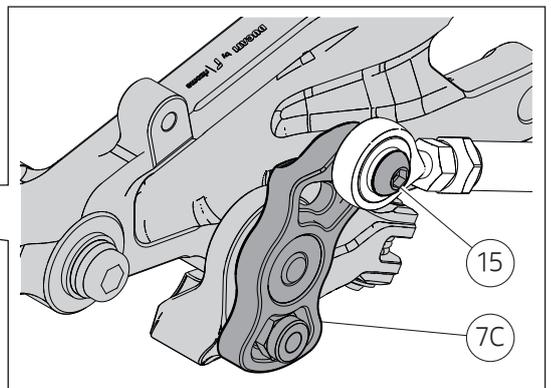
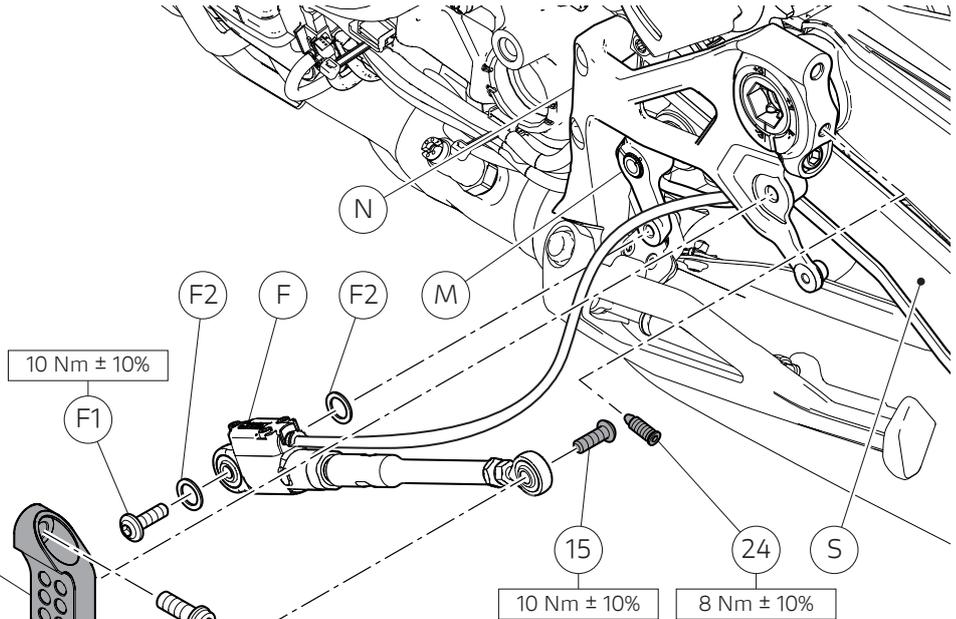
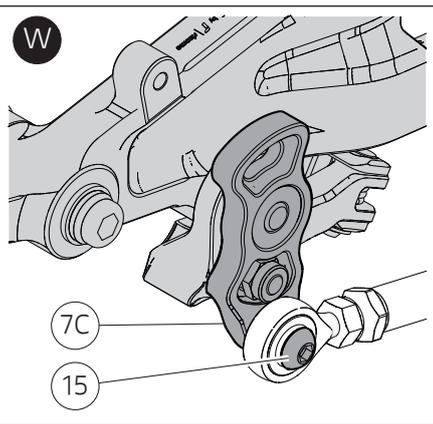
X1



X2



W



Pose ensemble repose-pieds gauche (versions Panigale V4R)

Important

La procédure de pose se réfère à la position ISO OEM.

Présenter la vis spéciale (24) sur le support axe du bras oscillant gauche (N). Serrer la vis spéciale (24) au couple prescrit. Appliquer de la Graisse GADUS S2 V220 AD 2 sur le filet et le dessous de tête des 2 vis d'origine (E1). Positionner la plaque multitrou gauche (1) sur le support axe du bras oscillant gauche (N) et présenter les 2 vis (E1). Serrer les 2 vis (E1) au couple de serrage prescrit. Positionner l'articulation (F6) de l'ensemble de commande Quick-Shift (F) sur la biellette levier sélecteur (7C) et présenter la vis (15). Serrer la vis (15) au couple prescrit. Insérer la rondelle en nylon d'origine (F2) sur le filet de la vis d'origine (F1). Introduire la vis (F1) avec la rondelle sur l'ensemble de commande Quick-Shift (F). Du côté opposé, insérer la rondelle en nylon (F2) sur le filet de la vis (F1). Appliquer Loctite 243 sur le filetage de la vis (F1). Positionner l'ensemble de commande Quick-Shift (F) sur le levier de renvoi sélecteur de vitesse (M) et présenter la vis (F1). Serrer la vis (F1) au couple indiqué. Enduire de GRAISSE GADUS S2 V220 AD 2 le filetage et le dessous de tête de la vis longue (5) et de la vis courte (6). Selon la configuration choisie, positionner l'ensemble platine de support repose-pied gauche (2) sur la plaque multitrou gauche (1), au niveau des perçages, en se référant au paragraphe « Configuration platines de support repose-pieds » à page 31.

Attention

La vis longue (5) doit être utilisée pour la fixation supérieure de l'ensemble platine de support repose-pied gauche (2), tandis que la vis courte (6) pour la fixation inférieure.

Présenter la vis (5) sur le trou supérieur et la vis (6) sur celui inférieur. Serrer la vis (5) et la vis (6) au couple prescrit. Serrer l'axe (9) au couple prescrit.

Important

Il convient de maintenir la même « Position repose-pied » des deux côtés du motorcycle.

Remarques

Le kit est prédisposé pour être configuré avec boîte de vitesses inversé aussi. En pareil cas, il faut tourner la biellette sélecteur de vitesse (7C), comme la figure le montre (W). Pour les réglages avec sélecteur de vitesse inversé se référer au paragraphe « Configuration platines de support repose-pieds » à la page 31.

Attention

La platine de support repose-pied gauche, dans sa configuration avec sélecteur de vitesse inversé, n'est pas compatible avec le cache-chaîne (S), donc il faut le retirer.

Vérifications

En actionnant le levier sélecteur vérifier l'absence d'interférences avec d'autres organes à proximité et que les opérations de « changement de vitesse » en rétrogradage ainsi qu'en passage de vitesse sont correctement effectuées.

Attention

Avant de se mettre en route, vérifier que la position des pédales et des repose-pieds permet l'utilisation correcte des commandes dans toutes les conditions de conduite.

Montage der linken Fußrasteneinheit (Versionen Panigale V4R)

Wichtig

Der erläuterte Montagevorgang bezieht sich auf die Position ISO OEM.

Die Spezialschraube (24) am Halter der linken Schwingenachse (N) ansetzen. Die Spezialschraube (24) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Das FETT GADUS S2 V220 AD 2 auf das Gewinde und unter den Kopf der 2 Original-Schrauben (E1) auftragen. Die linke Mehrlochplatte (1) am Halter der linken Schwingenachse (N) anordnen und die 2 Schrauben (E1) ansetzen. Die 2 Schrauben (E1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Das Gelenk (F6) der Einheit der Quick-Shift-Steuerung (F) am kleinen Pleuel des Schalthebels (7C) anordnen und die Schraube (15) ansetzen. Die Schraube (15) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Die Original-Unterlegscheibe aus Nylon (F2) über das Gewinde der Original-Schraube (F1) fügen. Die Schraube (F1) mit Unterlegscheibe in die Einheit der Quick-Shift-Steuerung (F) einfügen. An der gegenüberliegenden Seite die Unterlegscheibe aus Nylon (F2) auf das Gewinde der Schraube (F1) fügen. Loctite 243 auf das Gewinde der Schraube (F1) auftragen. Die Einheit der Quick-Shift-Steuerung (F) am Schaltvorgelegehebel (M) anordnen und die Schraube (F1) ansetzen. Die Schraube (F1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Das Fett GADUS S2 V220 AD 2 auf das Gewinde und unter den Kopf der langen Schraube (5) und der kurzen Schraube (6) auftragen. Je nach gewählter Konfiguration nun die Einheit der linken Fußrastenhalterplatte (2) auf der linken Mehrlochplatte (1) in Übereinstimmung mit den Bohrungen anordnen. Dabei ist Bezug auf den Absatz „Konfiguration der Fußrastenhalterplatten“ auf Seite 31 zu nehmen.

Achtung

Die lange Schraube (5) muss für die obere Befestigung der Einheit der linken Fußrastenhalterplatte (2) verwendet werden, während die kurze Schraube (6) für die untere Befestigung vorgesehen ist.

Die Schraube (5) in der oberen und die Schraube (6) in der unteren Bohrung ansetzen. Die Schraube (5) und die Schraube (6) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Den Bolzen (9) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

Wichtig

An beiden Seiten des Motorrads muss dieselbe „Fußrastenposition“ eingestellt werden.

Hinweis

Das Kit ist auch für eine Konfiguration mit Schaltautomat mit umgekehrter Schaltfolge ausgelegt. In diesem Fall muss das kleine Schaltpleuel (7C) gemäß Abbildung (W) gedreht werden. Für die Einstellungen bei montiertem Schaltautomat mit umgekehrter Schaltfolge ist Bezug auf den Absatz „Konfiguration der Fußrastenhalterplatten“ auf Seite 31 zu nehmen.

Achtung

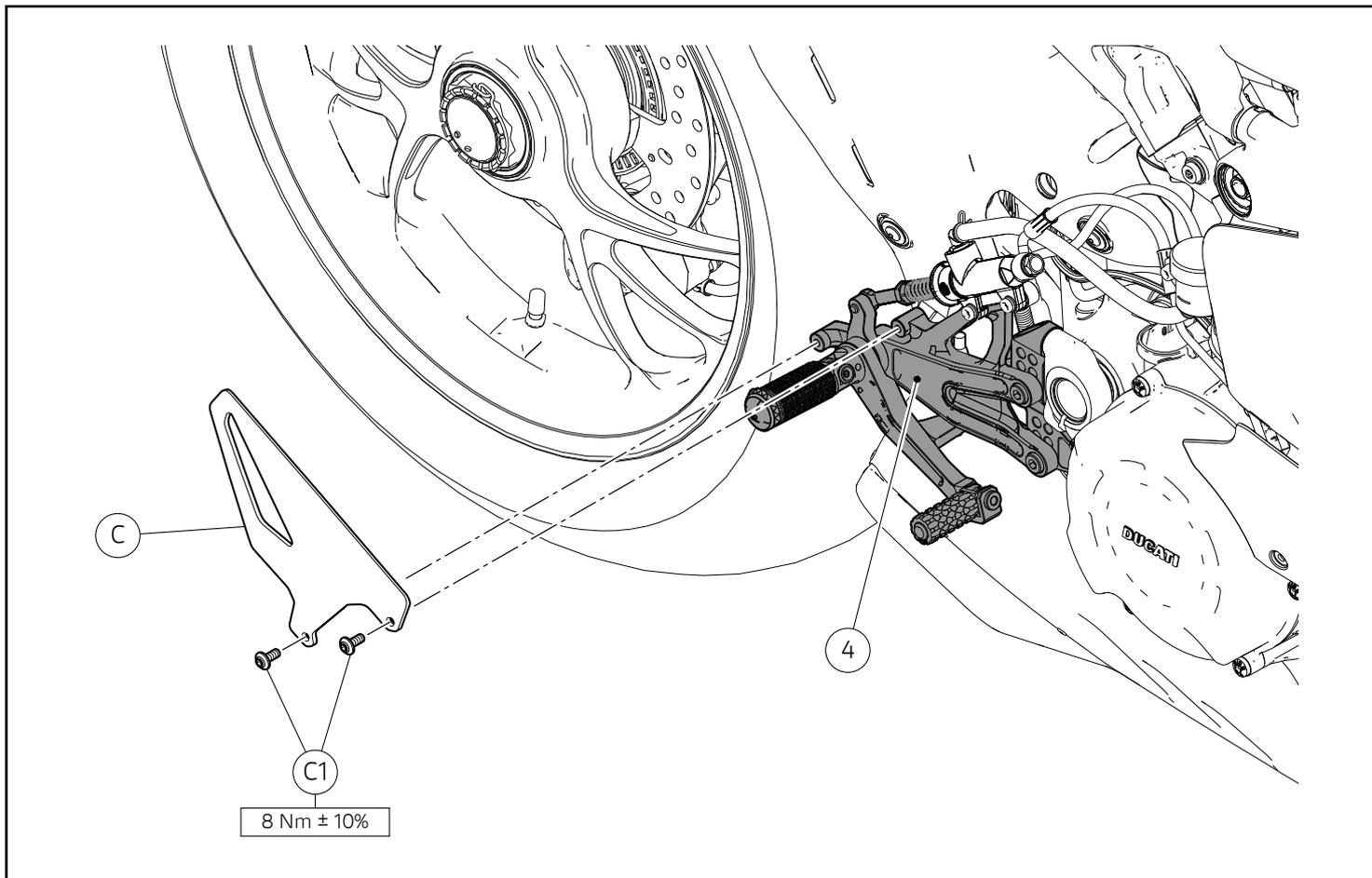
Die linke Fußrastenhalterplatte, in der Konfiguration mit Schaltautomat mit umgekehrter Schaltfolge ist nicht mit dem Kettenchutz (S) kompatibel, der demzufolge entfernt werden muss.

Überprüfungen

Überprüfen, dass durch Betätigen des Schalthebels keine Interferenzen in anderen Teilen in unmittelbarer Nähe erfolgen und dass die „Schaltvorgänge“ sowohl während der Schaltphase als auch während der Gangeinlegephase korrekt durchgeführt werden.

Achtung

Vor dem Einsatz des Motorrads überprüfen, dass die Position der Pedalen und der Fußrasten ihr korrektes Betätigen unter allen Fahrbedingungen ermöglicht.

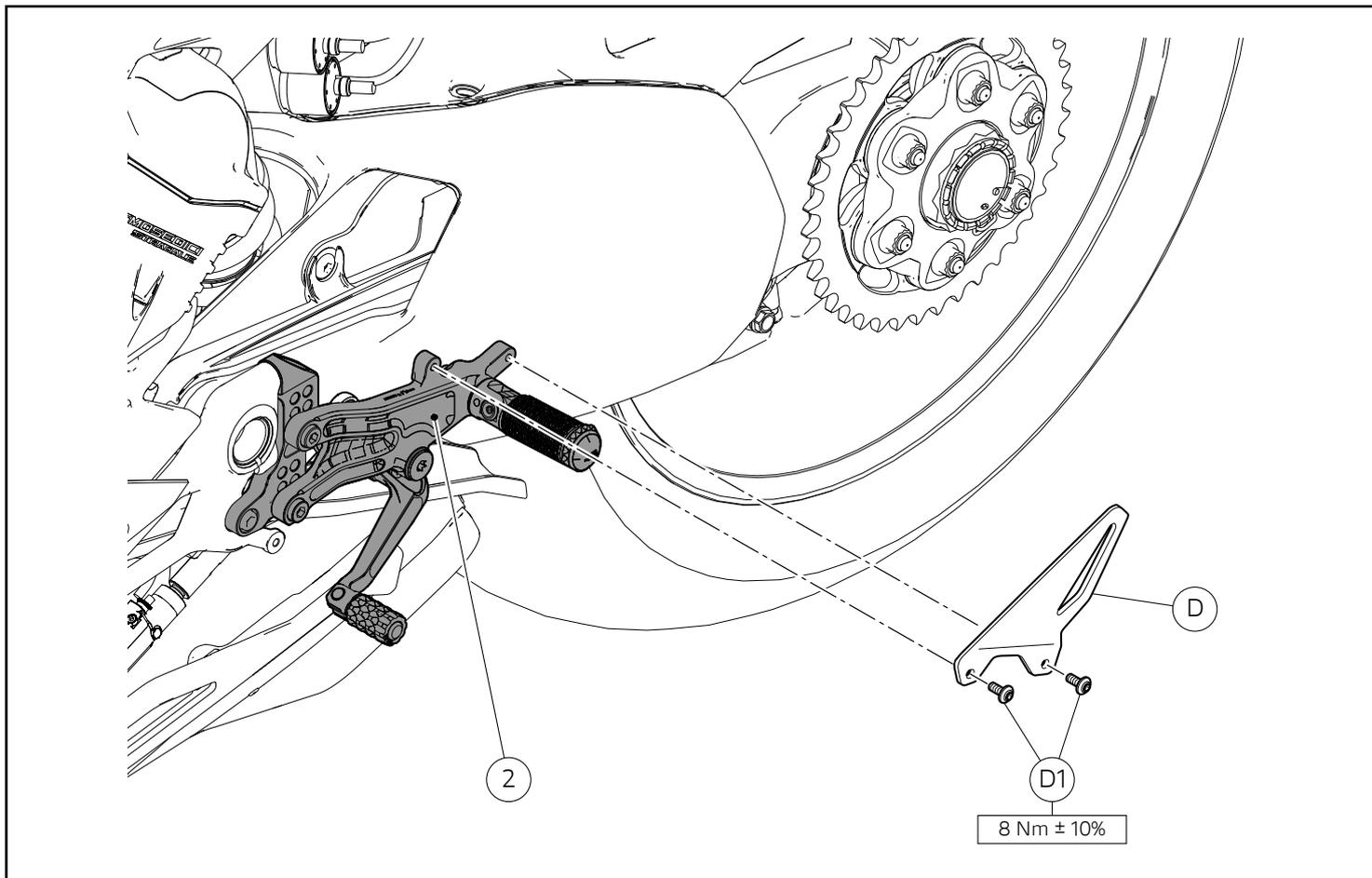


Repose du pare-talon droit

Nettoyer et éliminer tout résidu éventuel de frein-filet sur le filet des 2 vis d'origine (C1). Enduire le filet des 2 vis d'origine (C1) de Loctite 243. En agissant du côté droit du motorcycle, positionner le pare-talon droit d'origine (C) sur l'ensemble platine de support repose-pied droite (4) et présenter les 2 vis (C1). Serrer les 2 vis (C1) au couple prescrit.

Montage des rechten Fersenschutzes

Das Gewinde der 2 Original-Schrauben (C1) reinigen und eventuelle Rückstände der Schraubensicherung entfernen. Loctite 243 auf das Gewinde der 2 Original-Schrauben (C1) auftragen. An der rechten Seite des Motorrads nun den rechten Original-Fersenschutz (C) an der Einheit der rechten Fußrastenhalterplatte (4) anordnen und die 2 Schrauben (C1) ansetzen. Die 2 Schrauben (C1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

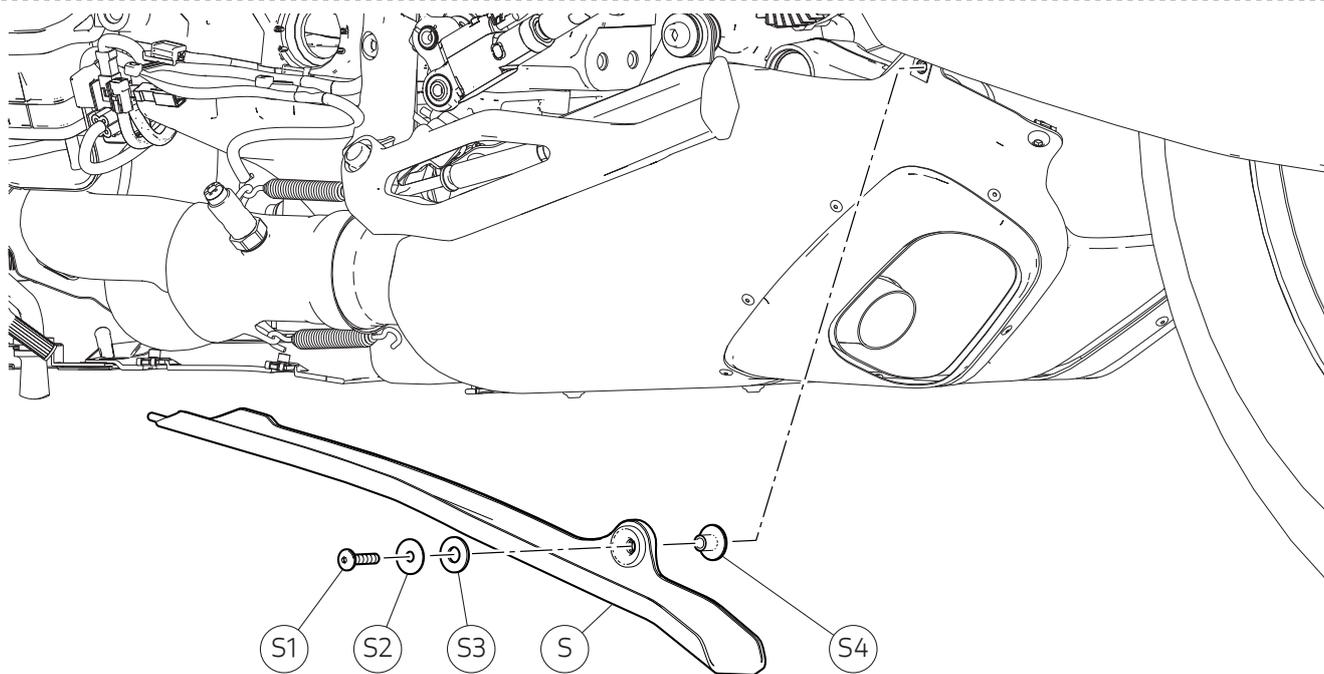
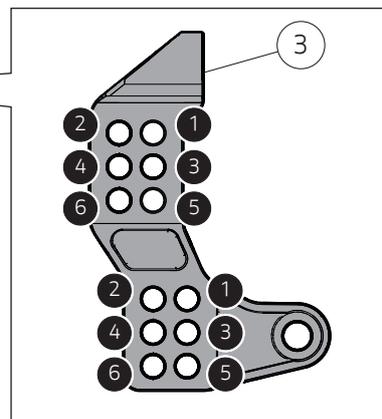
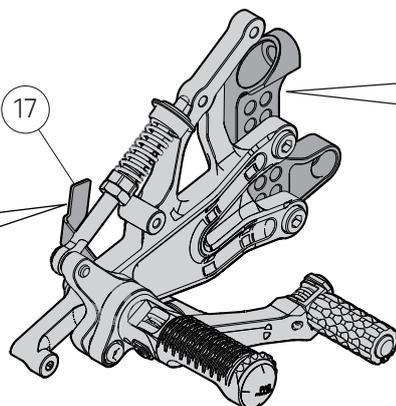
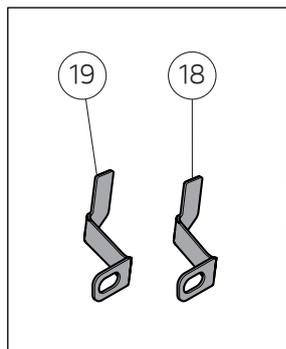
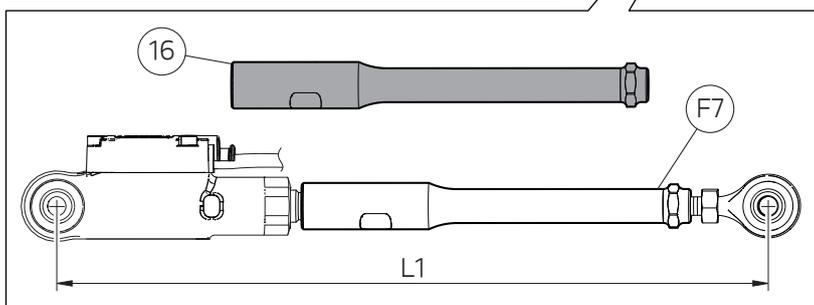
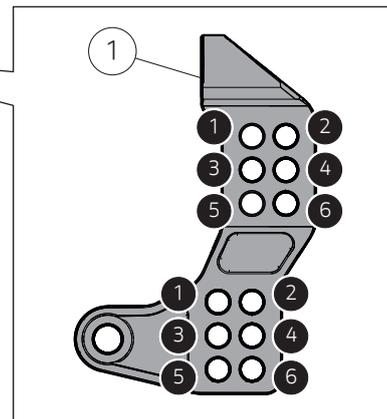
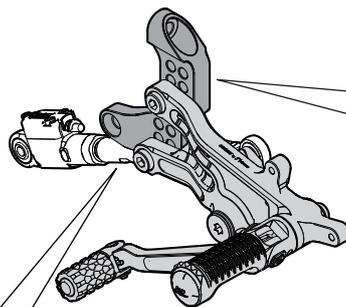
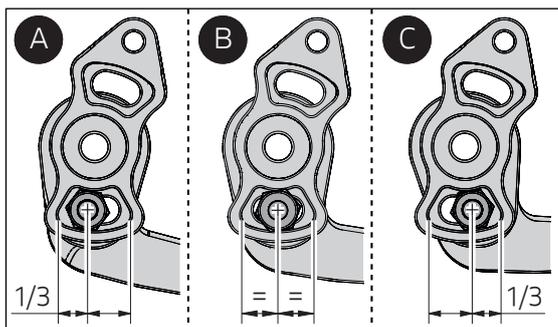


Repose du pare-talon gauche

Nettoyer et éliminer tout résidu éventuel de frein-filet sur le filet des 2 vis d'origine (D1). Enduire le filet des 2 vis d'origine (D1) de Loctite 243. En agissant du côté gauche du motorcycle, positionner le pare-talon gauche d'origine (D) sur l'ensemble platine de support repose-pied gauche (2) et présenter les 2 vis (D1). Serrer les 2 vis (D1) au couple prescrit.

Montage des linken Fersenschutzes

Das Gewinde der 2 Original-Schrauben (D1) reinigen und eventuelle Rückstände der Schraubensicherung entfernen. Loctite 243 auf das Gewinde der 2 Original-Schrauben (D1) auftragen. An der linken Seite des Motorrads den linken Original-Fersenschutz (D) an der Einheit der linken Fußrastenhalterplatte (2) anordnen und die 2 Schrauben (D1) ansetzen. Die 2 Schrauben (D1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



Configurations platines de support repose-pieds (versions Panigale V4 - V4S)

● Important

Le kit repose-pieds réglables offre 6 différents réglages dénommés « Positions repose-pied » selon les exigences de conduite du pilote. Il convient de maintenir la même « Position repose-pied » des deux côtés du motocycle.

La « Position repose-pieds » souhaitée, du côté gauche du motocycle, est reportée dans le tableau suivant :

Position repose-pieds	Empattement L1 (mm/po)	Tige de renvoi sélecteur de vitesse	Réglage biellette sélecteur de vitesse
1	229 / 9	Longue (16)	1/3 reculée (A)
2	235 / 9.3	Longue (16)	Centrée (B)
3	222 / 8.7	Courte (F7)	Centrée (B)
4	231 / 9.1	Longue (16)	Centrée (B)
5 (ISO OEM)	217 / 8.5	Courte (F7)	Centrée (B)
6	229 / 9	Longue (16)	1/3 reculée (A)

La « Position repose-pieds » souhaitée, du côté droit du motocycle, est reportée dans le tableau suivant :

Position repose-pied	Bride
1	bride haute (19)
2	bride haute (19)
3	bride moyenne (18)
4	bride moyenne (18)
5 (ISO OEM)	bride basse (17)
6	bride basse (17)

Configurations sélecteur de vitesse inversé

⚠ Attention

La platine de support repose-pied gauche, dans sa configuration avec sélecteur de vitesse inversé, n'est pas compatible avec le cache-chaîne (S), donc il faut le retirer.

Desserrer la vis (S1) avec rondelle (S2), rondelle aramidique (S3) et retirer le cache-chaîne (S) avec entretoise (S4).

La « Position repose-pied » souhaitée, au côté gauche du motocycle, avec sélecteur de vitesse inversé est reportée dans le tableau suivant :

Position repose-pieds	Empattement L1 (mm/po)	Tige de renvoi sélecteur de vitesse	Réglage biellette sélecteur de vitesse
1	229 / 9	Longue (16)	Centrée (B)
2	234 / 9.2	Longue (16)	1/3 reculée (A)
3	224 / 8.8	Courte (F7)	Centrée (B)
4	233 / 9.2	Longue (16)	Centrée (B)
5 (ISO OEM)	221 / 8.7	Courte (F7)	Centrée (B)
6	233 / 9.2	Longue (16)	1/3 avancée (C)

Konfigurationen der Fußrastenhalterplatten (Versionen Panigale V4 - V4S)

● Wichtig

Das Kit der regulierbaren Fußrasten gibt die Möglichkeit für 6, gemäß Fahreransprüchen erforderlichen Einstellungen, die als „Fußrastenposition“ bezeichnet werden. An beiden Seiten des Motorrads muss dieselbe „Fußrastenposition“ eingestellt werden.

Die gewünschte „Fußrastenposition“ an der linken Seite des Motorrads kann der folgenden Tabelle entnommen werden:

Position Fußraste	Achsabstand L1 (mm/in)	Schaltvorgelegestange	Einstellung Schaltpleuel
1	229 / 9	Lang (16)	1/3 zurückversetzt (A)
2	235 / 9.3	Lang (16)	Zentriert (B)
3	222 / 8.7	Kurz (F7)	Zentriert (B)
4	231 / 9.1	Lang (16)	Zentriert (B)
5 (ISO OEM)	217 / 8.5	Kurz (F7)	Zentriert (B)
6	229 / 9	Lang (16)	1/3 zurückversetzt (A)

Die gewünschte „Fußrastenposition“ an der rechten Seite des Motorrads kann der folgenden Tabelle entnommen werden:

Fußrastenposition	Bügel
1	Hoher Bügel (19)
2	Hoher Bügel (19)
3	Mittelhoher Bügel (18)
4	Mittelhoher Bügel (18)
5 (ISO OEM)	Niedriger Bügel (17)
6	Niedriger Bügel (17)

Konfiguration bei Schaltautomat mit umgekehrter Schaltfolge

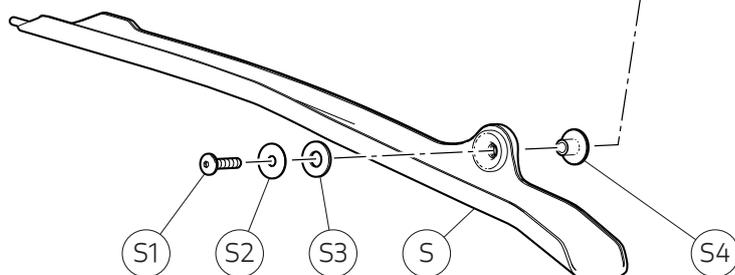
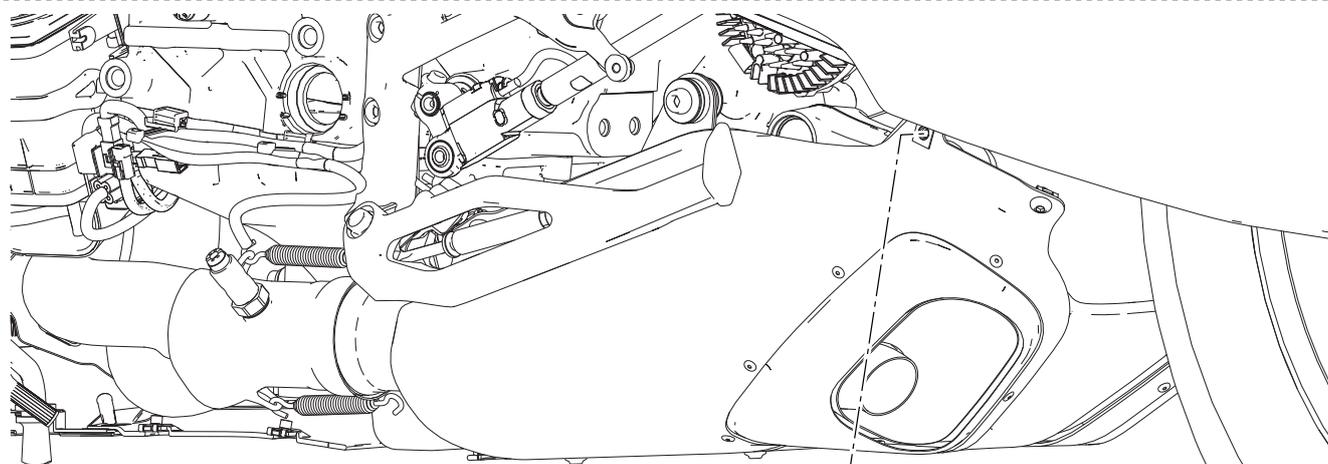
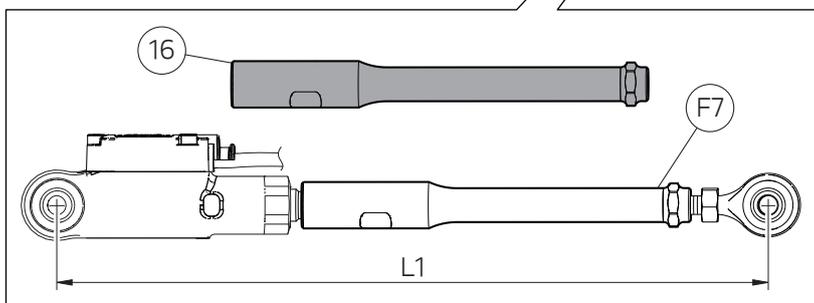
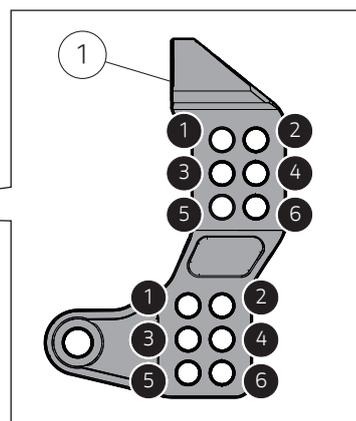
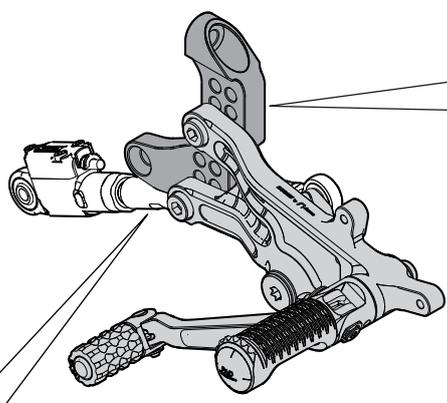
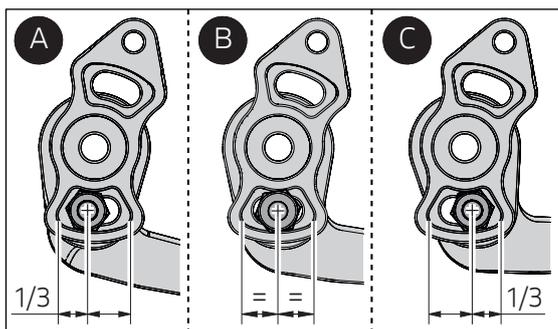
⚠ Achtung

Die linke Fußrastenhalterplatte, in der Konfiguration mit Schaltautomat mit umgekehrter Schaltfolge ist nicht mit dem Kettenchutz (S) kompatibel, der demzufolge entfernt werden muss.

Die Schraube (S1) gemeinsam mit der Unterlegscheibe (S2) sowie der Aramid-Unterlegscheibe (S3) lösen und den Kettenschutz (S) mit Distanzstück (S4) entfernen.

Die gewünschte „Fußrastenposition“ an der linken Seite des Motorrads mit Schaltautomat mit umgekehrter Schaltfolge kann der folgenden Tabelle entnommen werden:

Position Fußraste	Achsabstand L1 (mm/in)	Schaltvorgelegestange	Einstellung Schaltpleuel
1	229 / 9	Lang (16)	Zentriert (B)
2	234 / 9.2	Lang (16)	1/3 zurückversetzt (A)
3	224 / 8.8	Kurz (F7)	Zentriert (B)
4	233 / 9.2	Lang (16)	Zentriert (B)
5 (ISO OEM)	221 / 8.7	Kurz (F7)	Zentriert (B)
6	233 / 9.2	Lang (16)	1/3 vorversetzt (C)



Configurations platines de support repose-pied (versions Panigale V4R)

Important

Le kit repose-pieds réglables offre 6 différents réglages dénommés « Positions repose-pied » selon les exigences de conduite du pilote. Il convient de maintenir la même « Position repose-pied » des deux côtés du motocycle.

La « Position repose-pieds » souhaitée, du côté gauche du motocycle, est reportée dans le tableau suivant :

Position repose-pieds	Empattement L1 (mm/po)	Tige de renvoi sélecteur de vitesse	Réglage biellette sélecteur de vitesse
1	229 / 9	Longue (16)	1/3 reculée (A)
2	235 / 9.3	Longue (16)	Centrée (B)
3	222 / 8.7	Courte (F7)	Centrée (B)
4	231 / 9.1	Longue (16)	Centrée (B)
5 (ISO OEM)	217 / 8.5	Courte (F7)	Centrée (B)
6	229 / 9	Longue (16)	1/3 reculée (A)

Configurations sélecteur de vitesse inversé

Attention

La platine de support repose-pied gauche, dans sa configuration avec sélecteur de vitesse inversé, n'est pas compatible avec le cache-chaîne (S), donc il faut le retirer.

Desserrer la vis (S1) avec rondelle (S2), rondelle aramidique (S3) et retirer le cache-chaîne (S) avec entretoise (S4).

La « Position repose-pied » souhaitée, au côté gauche du motocycle, avec sélecteur de vitesse inversé est reportée dans le tableau suivant :

Position repose-pieds	Empattement L1 (mm/po)	Tige de renvoi sélecteur de vitesse	Réglage biellette sélecteur de vitesse
1	229 / 9	Longue (16)	Centrée (B)
2	234 / 9.2	Longue (16)	1/3 reculée (A)
3	224 / 8.8	Courte (F7)	Centrée (B)
4	233 / 9.2	Longue (16)	Centrée (B)
5 (ISO OEM)	221 / 8.7	Courte (F7)	Centrée (B)
6	233 / 9.2	Longue (16)	1/3 avancée (C)

Konfigurationen der Fußrastenhalterplatten (Versionen Panigale V4R)

Wichtig

Das Kit der regulierbaren Fußrasten gibt die Möglichkeit für 6, gemäß Fahreransprüchen erforderlichen Einstellungen, die als „Fußrastenposition“ bezeichnet werden. An beiden Seiten des Motorrads muss dieselbe „Fußrastenposition“ eingestellt werden.

Die gewünschte „Fußrastenposition“ an der linken Seite des Motorrads kann der folgenden Tabelle entnommen werden:

Position Fußraste	Achsabstand L1 (mm/in)	Schaltvorgelegestange	Einstellung Schaltpleuel
1	229 / 9	Lang (16)	1/3 zurückversetzt (A)
2	235 / 9.3	Lang (16)	Zentriert (B)
3	222 / 8.7	Kurz (F7)	Zentriert (B)
4	231 / 9.1	Lang (16)	Zentriert (B)
5 (ISO OEM)	217 / 8.5	Kurz (F7)	Zentriert (B)
6	229 / 9	Lang (16)	1/3 zurückversetzt (A)

Konfiguration bei Schaltautomat mit umgekehrter Schaltfolge

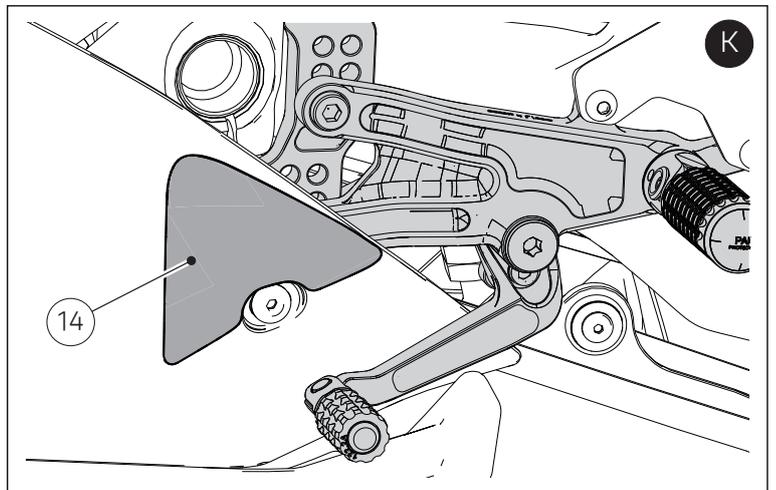
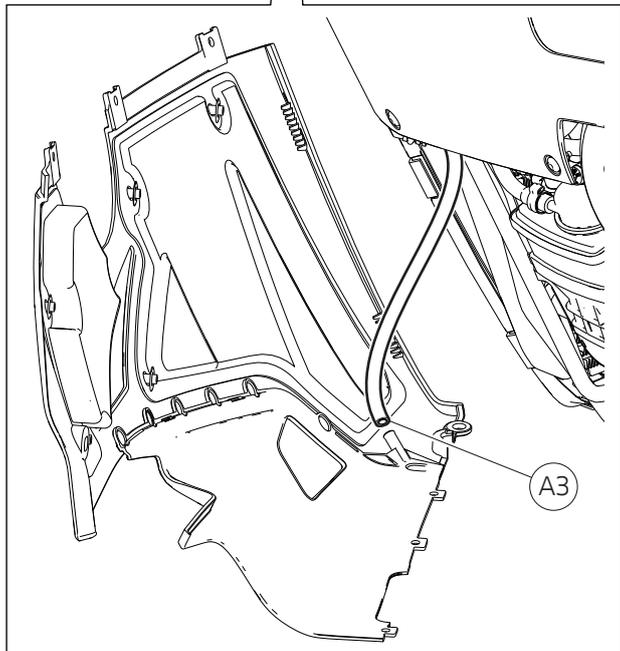
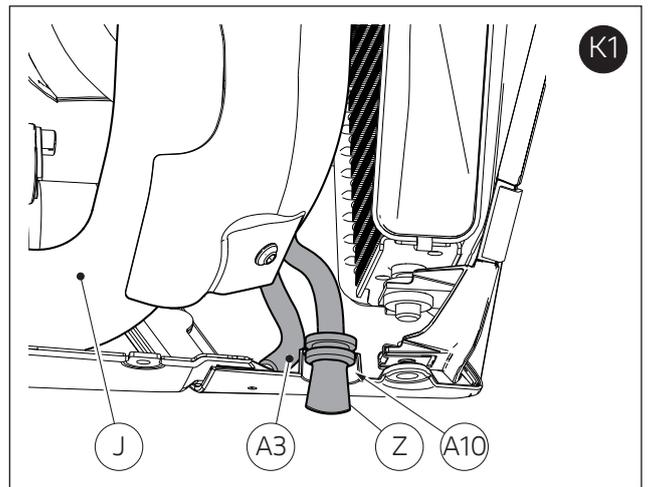
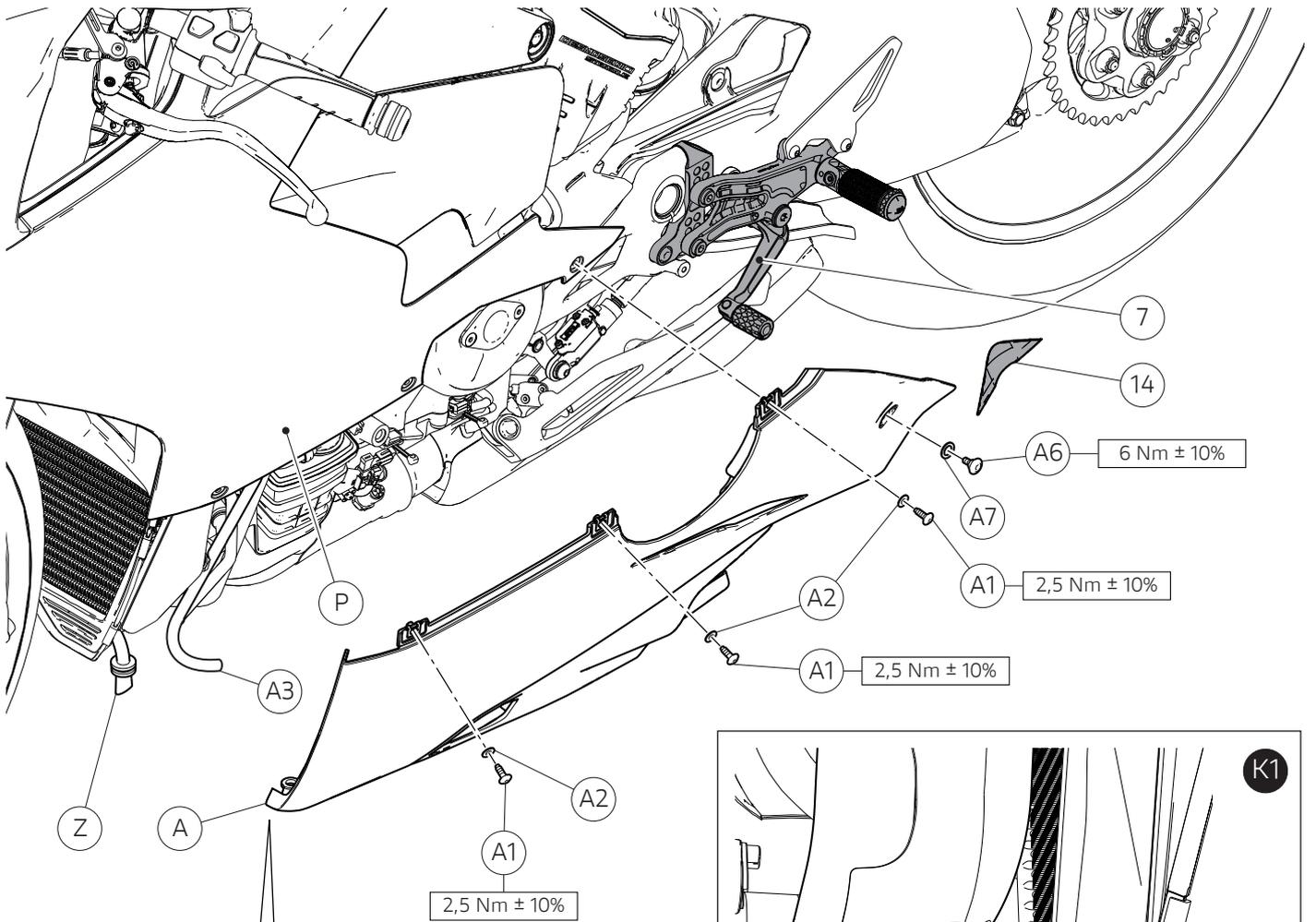
Achtung

Die linke Fußrastenhalterplatte, in der Konfiguration mit Schaltautomat mit umgekehrter Schaltfolge ist nicht mit dem Kettenschutz (S) kompatibel, der demzufolge entfernt werden muss.

Die Schraube (S1) gemeinsam mit der Unterlegscheibe (S2) sowie der Aramid-Unterlegscheibe (S3) lösen und den Kettenschutz (S) mit Distanzstück (S4) entfernen.

Die gewünschte „Fußrastenposition“ an der linken Seite des Motorrads mit Schaltautomat mit umgekehrter Schaltfolge kann der folgenden Tabelle entnommen werden:

Position Fußraste	Achsabstand L1 (mm/in)	Schaltvorgelegestange	Einstellung Schaltpleuel
1	229 / 9	Lang (16)	Zentriert (B)
2	234 / 9.2	Lang (16)	1/3 zurückversetzt (A)
3	224 / 8.8	Kurz (F7)	Zentriert (B)
4	233 / 9.2	Lang (16)	Zentriert (B)
5 (ISO OEM)	221 / 8.7	Kurz (F7)	Zentriert (B)
6	233 / 9.2	Lang (16)	1/3 vorversetzt (C)



Pose demi-carénage inférieur gauche

Nettoyer avec un chiffon de coton la surface du demi-carénage (A) où la protection adhésive (14) devra être appliquée. Enlever le film de protection qui se trouve sur le dos de la protection (14) et l'appliquer en faisant adhérer tous les bords au demi-carénage (A) comme la figure (K) le montre. Insérer les 3 rondelles d'origine (A2) sur les 3 vis d'origine (A1). Positionner le demi-carénage inférieur gauche (A) sur le demi-carénage supérieur gauche (P) et brancher la durite d'égouttage du réservoir (A3) au demi-carénage inférieur (A). Présenter et serrer les 3 vis (A1) au couple de serrage prescrit. Insérer la rondelle d'origine (A7) sur la vis d'origine (A6). Présenter la vis (A6) et la serrer au couple de serrage prescrit.



Important

Durant l'opération, veiller à ce que la partie arrière du demi-carénage passe du côté interne du levier sélecteur (7).

Positionner l'embout du tuyau de drainage boîte à air (G7) dans le logement (A10), comme la figure le montre.



Attention

Vérifier que les tuyaux de drainage réservoir (A3) et de drainage boîte à air (Z) ne soient pas comprimés entre le demi-carénage et le flanc gauche du radiateur de l'huile, comme la figure (K1) le montre.



Attention

Vérifier que les tuyaux de drainage réservoir (A3) et de drainage boîte à air (Z) n'entrent pas en contact avec le collecteur rangée avant (J), comme la figure (K1) le montre.

Montage der unteren linken Verkleidungshälfte

Die Oberfläche der Verkleidungshälfte (A), an der der Klebeschutz (14) aufgebracht wird, mit einem Baumwolllappen reinigen. Die Schutzfolie von der Rückseite des Schutzaufklebers (14) abziehen, den Aufkleber anbringen und alle Ränder an der Verkleidungshälfte (A) auf der in der Abbildung (K) angegebenen Position zum Anhaften bringen. Die 3 Original-Unterlegscheiben (A2) auf die 3 Original-Schrauben (A1) fügen. Die untere linke Verkleidungshälfte (A) an der oberen linken Verkleidungshälfte (P) anordnen und den Drainageschlauch des Behälters (A3) an der unteren Verkleidungshälfte (A) anschließen. Die 3 Schrauben (A1) mit dem angegebenen Anzugsmoment ansetzen und anziehen. Die Original-Unterlegscheibe (A7) über die Original-Schraube (A6) fügen. Die Schraube (A6) ansetzen und mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



Wichtig

Während dieses Arbeitseingriffs darauf achten, dass der hintere Teil der Verkleidungshälfte über die Innenseite des Schalthebels (7) verläuft.

Die Tülle des Drainageschlauchs (Z) der Airbox wie abgebildet im Sitz (A10) anordnen.



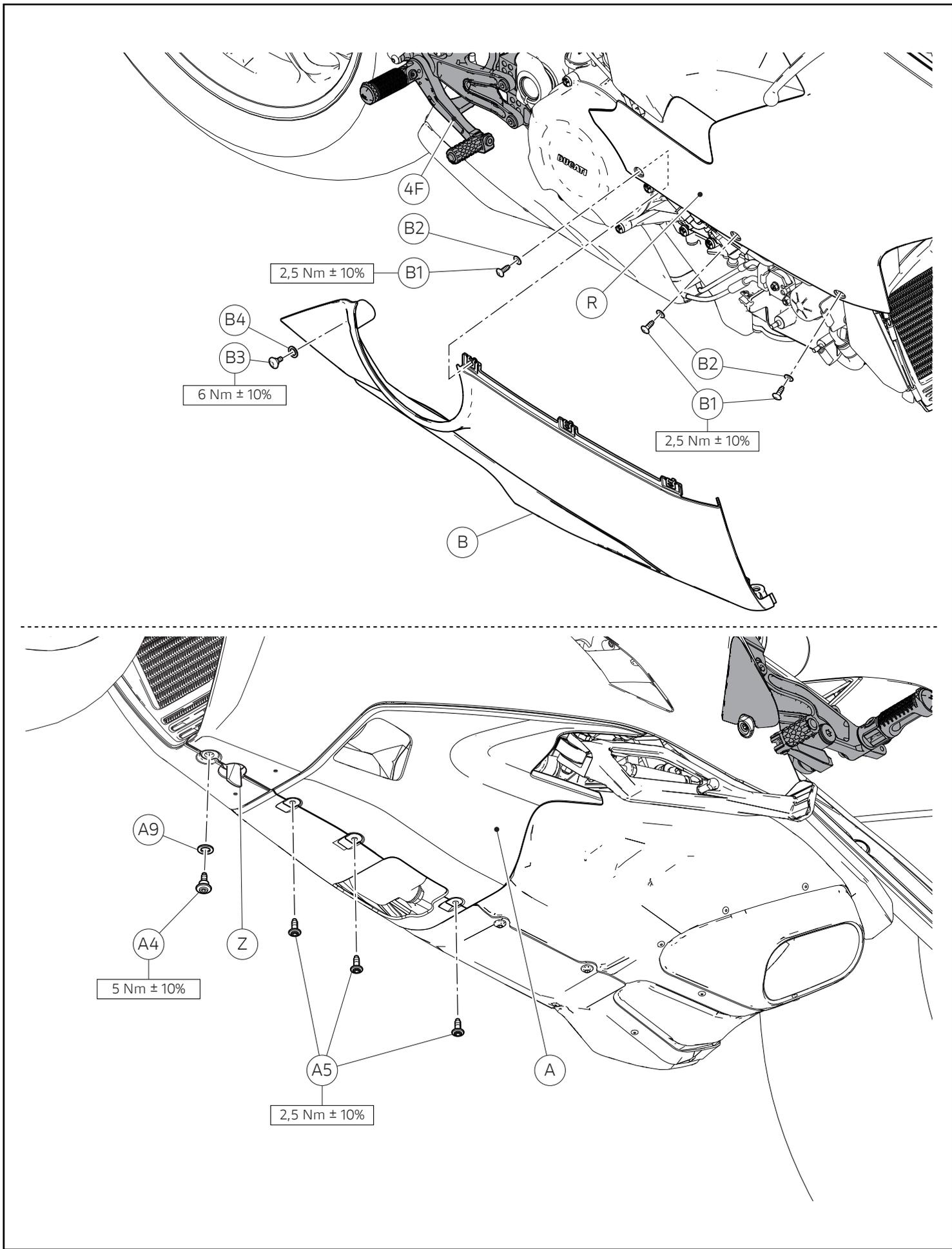
Achtung

Überprüfen, dass die Drainageschläuche des Kraftstofftanks (A3) und der Airbox (Z) nicht zwischen der Verkleidungshälfte und der linken Flanke des Ölkühlers eingequetscht werden; siehe Abbildung (K1).



Achtung

Überprüfen, dass die Drainageschläuche des Kraftstofftanks (A3) und der Airbox (Z) sich in einem angemessenen Abstand vom Krümmer (J) der vorderen Zylinderbank befinden; siehe Abbildung (K1).



Pose demi-carénage inférieur droit

Insérer les 3 rondelles d'origine (B2) sur les 3 vis d'origine (B1). Positionner le demi-carénage inférieur droit (B) sur le demi-carénage supérieur droit (R). Présenter et serrer les 3 vis (B1) au couple de serrage prescrit. Insérer la rondelle d'origine (B4) sur la vis d'origine (B3). Présenter la vis (B3) et la serrer au couple de serrage prescrit.

Important

Durant l'opération, veiller à ce que la partie arrière du demi-carénage passe du côté interne du levier de frein (4F).

Important

Vérifier que l'embout du tuyau de drainage boîte à air (Z) soit bien inséré dans son logement.

Insérer la rondelle en nylon d'origine (A9) sur la vis d'origine (A4). Présenter la vis (A4) et les 3 vis (A5) sur la partie inférieure du demi-carénage gauche (A). Serrer la vis (A4) et les 3 vis (A5) au couple de serrage prescrit.

Montage der unteren rechten Verkleidungshälfte

Die 3 Original-Unterlegscheiben (B2) an den 3 Original-Schrauben (B1) anfügen. Die untere rechte Verkleidungshälfte (B) an der oberen rechten Verkleidungshälfte (R) anordnen. Die 3 Schrauben (B1) mit dem angegebenen Anzugsmoment ansetzen und anziehen. Die Original-Unterlegscheibe (B4) über die Original-Schraube (B3) fügen. Die Schraube (B3) ansetzen und mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

Wichtig

Während dieses Arbeitseingriffs darauf achten, dass der hintere Teil der Verkleidungshälfte über die Innenseite des Bremshebels (4F) verläuft.

Wichtig

Überprüfen, dass die Tülle des Drainageschlauchs (G7) der Airbox korrekt in ihren Sitz eingefügt ist.

Die Original-Nylon-Unterlegscheibe (A9) auf die Original-Schraube (A4) fügen. Die Schraube (A4) und die 3 Schrauben (A5) am unteren Teil der linken Verkleidungshälfte (A) ansetzen. Die Schraube (A4) und die 3 Schrauben (A5) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

Conjunto patins reguláveis - 96280481A

Conjunto braçadeiras para patins do condutor reguláveis - 96280601AA (apenas para versões Panigale V4R)

Adjustable footpeg kit - 96280481A

Adjustable rider footpeg bracket kit - 96280601AA (for Panigale V4R versions only)

Símbolos

Para uma leitura rápida e racional foram empregues símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, porque a sua função é não ter de repetir conceitos técnicos ou avisos de segurança. Portanto, devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que surgirem dúvidas sobre o seu significado.



Atenção

O não cumprimento das instruções fornecidas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.



Importante

Indica a possibilidade de provocar danos no veículo e/ou aos seus componentes se as instruções fornecidas não forem executadas.



Notas

Fornecer informações úteis sobre a operação em andamento.

Referências

As peças evidenciadas a cinzento e as referências numéricas (Ex. ①) representam o acessório a instalar e os eventuais componentes de montagem fornecidos no conjunto.

As peças com referência alfabética (Ex. Ⓐ) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direito ou esquerdo referem-se ao sentido de avanço da moto.

Advertências gerais



Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir devem ser executadas por um técnico especializado ou por uma oficina autorizada Ducati.



Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



Notas

A documentação necessária para executar a montagem do Conjunto é o Manual de Oficina, relativo ao modelo de moto em sua posse.



Notas

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.



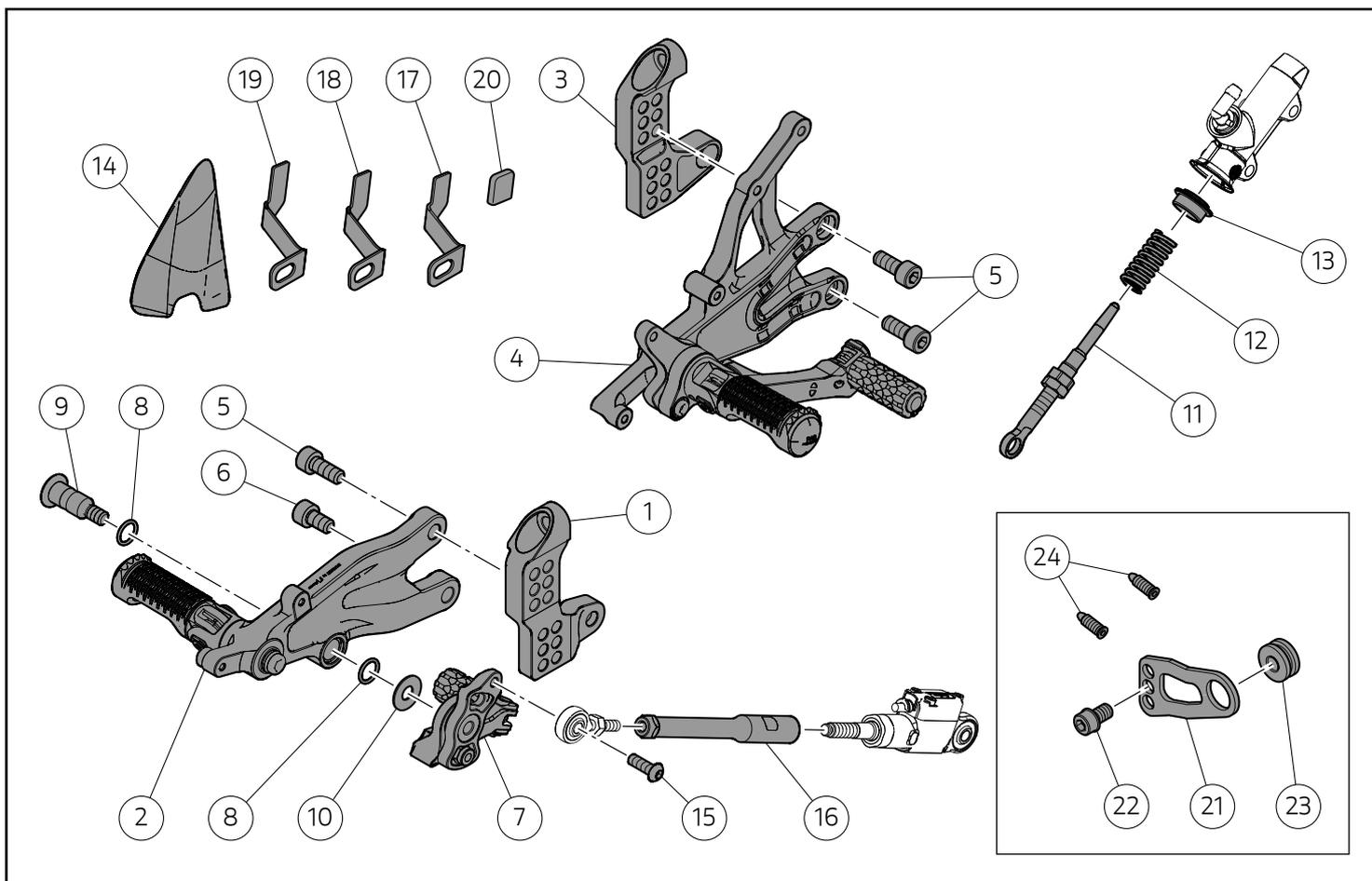
Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

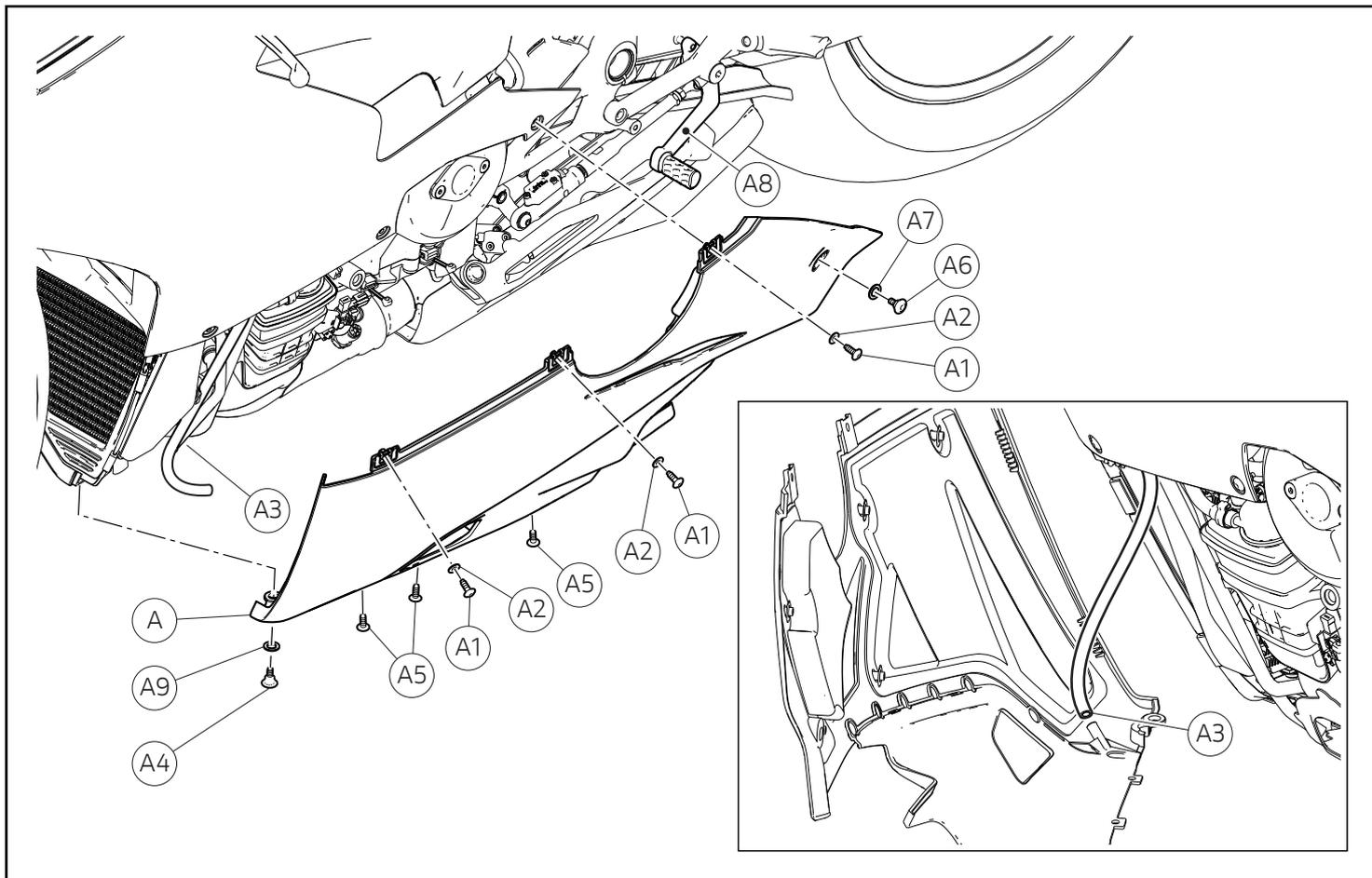


Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



Pos.	Denominação	Description
1	Placa multifuros esquerda	LH multihole plate
2	Conjunto suporte de patim esquerdo	LH footpeg holder plate assembly
3	Placa multifuros direita	RH multihole plate
4	Conjunto suporte de patim direito	RH footpeg holder plate assembly
5	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M8x20	TCEI screw M8x20
6	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M8x16	TCEI screw M8x16
7	Conjunto pedal de mudanças	Gearchange lever assembly
8	OR	OR
9	Perno	Pin
10	Arruela	Washer
11	Conjunto espigão	Lug unit
12	Mola	Spring
13	Prato	Cup
14	Proteção adesiva	Adhesive protection
15	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M6x18	TBEI M6x18 screw
16	Varão de mudança de velocidades	Gearchange transmission rod
17	Braçadeira baixa	Low bracket
18	Braçadeira média	Medium bracket
19	Braçadeira alta	High bracket
20	Borracha	Grommet
21	Braçadeira	Bracket
22	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M8x12	TCEIF screw M8x12
23	Borracha	Grommet
24	Parafuso especial M6	Special screw M6



● Importante

Os componentes do conjunto podem sofrer atualizações; consulte o DCS (Dealer Communication System) a fim de obter informações sempre atualizadas.

Desmontagem dos componentes originais

Desmontagem da semicarenagem inferior esquerda

Desatarraxe o parafuso (A4) com arruela em nylon (A9) e os 3 parafusos (A5) de fixação da semicarenagem inferior esquerda (A) na parte inferior. Destarraxe o parafuso (A6) com arruela (A7) de fixação traseira da semicarenagem inferior esquerda (A). Desatarraxe os 3 parafusos (A1) com arruelas (A2) e remova a semicarenagem inferior esquerda (A). Durante a desmontagem, desligue o tubo de drenagem do depósito (A2) da semicarenagem inferior (A). Reutilize todos os parafusos.

● Importante

Durante a operação, preste atenção para que a parte traseira da semicarenagem passe para o lado interno do pedal de mudanças (A8).

● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

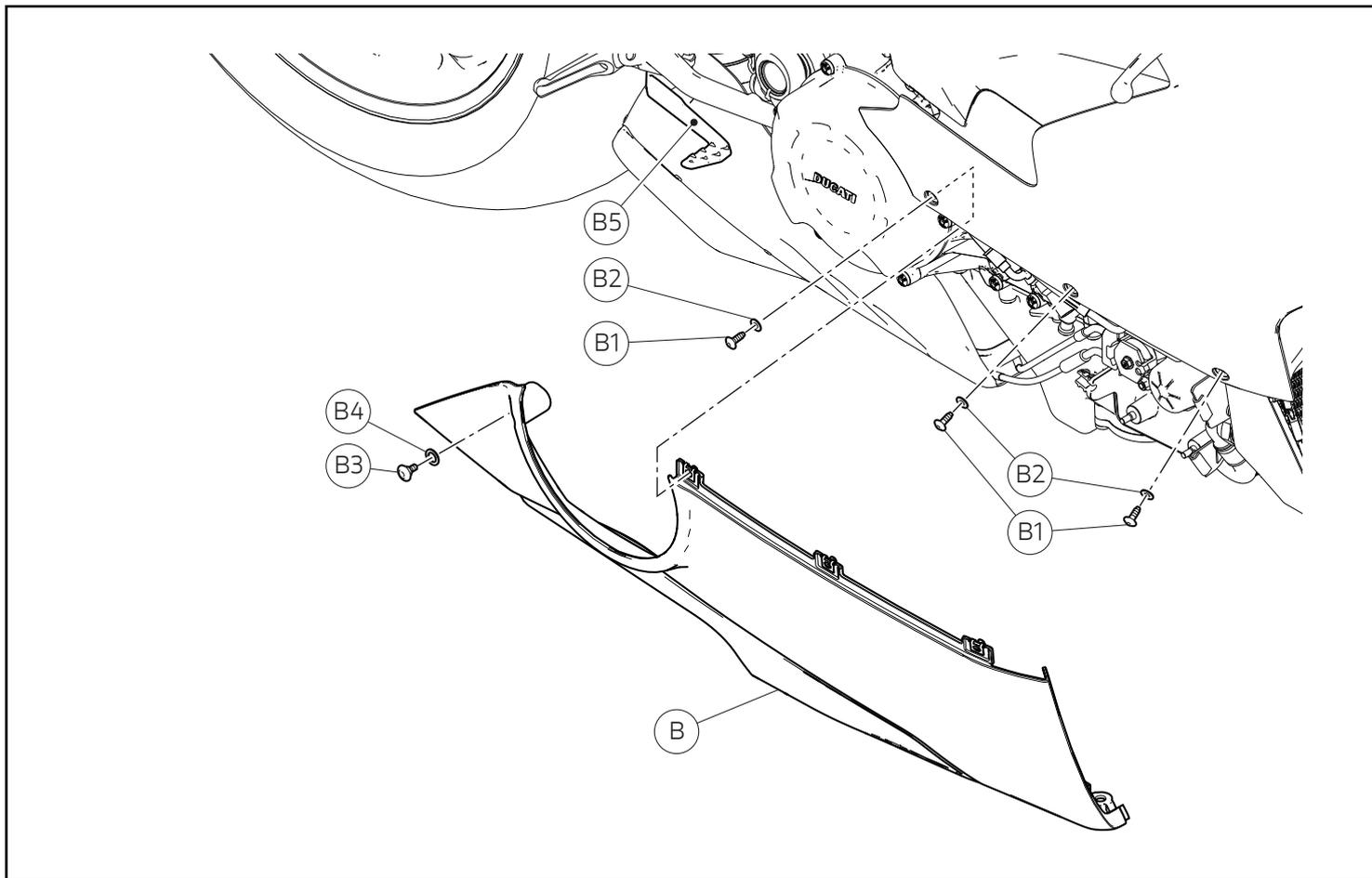
Original components disassembly

Removing the LH lower half-fairing

Loosen screw (A4) with nylon washer (A9) and no.3 screws (A5) securing LH lower half-fairing (A) at the bottom. Loosen screw (A6) with washer (A7) securing LH lower half-fairing (A) at the rear. Loosen the no.3 screws (A1) with washers (A2) and remove LH lower half-fairing (A). During the removal procedure, disconnect the tank draining pipe (A3) from the lower half-fairing (A). Collect all nuts and bolts.

● Important

During this operation, be careful that the rear part of the half-fairing is routed on the inner side of gearchange lever (A8).



Desmontagem da semicarenagem inferior direita

Desatarraxe o parafuso (B3) com arruela (B4) de fixação traseira da semicarenagem inferior direita (B). Desatarraxe os 3 parafusos (B1) com arruelas (B2) e remova a semicarenagem inferior direita (B). Reutilize todos os parafusos.

● Importante

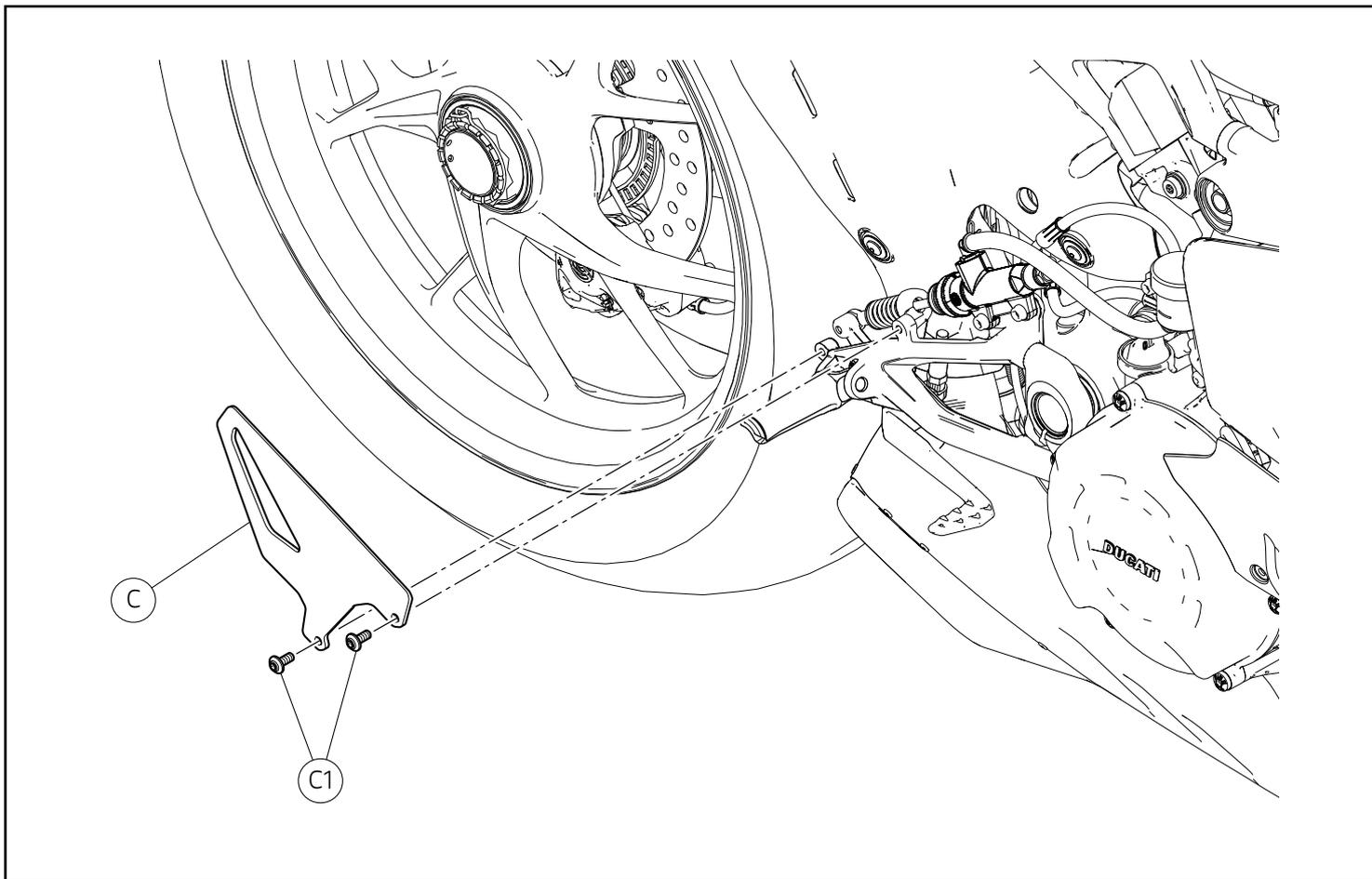
Durante a operação, preste atenção para que a parte traseira da semicarenagem passe para o lado interno do pedal de travão (B5).

Removing the RH lower half-fairing

Loosen screw (B3) with washer (B4) securing RH lower half-fairing (B) at the rear. Loosen the 3 screws (B1) with washers (B2) and remove RH lower half-fairing (B). Collect all nuts and bolts.

● Important

During this operation, be careful that the rear part of the half-fairing is routed on the inner side of brake lever (B5).

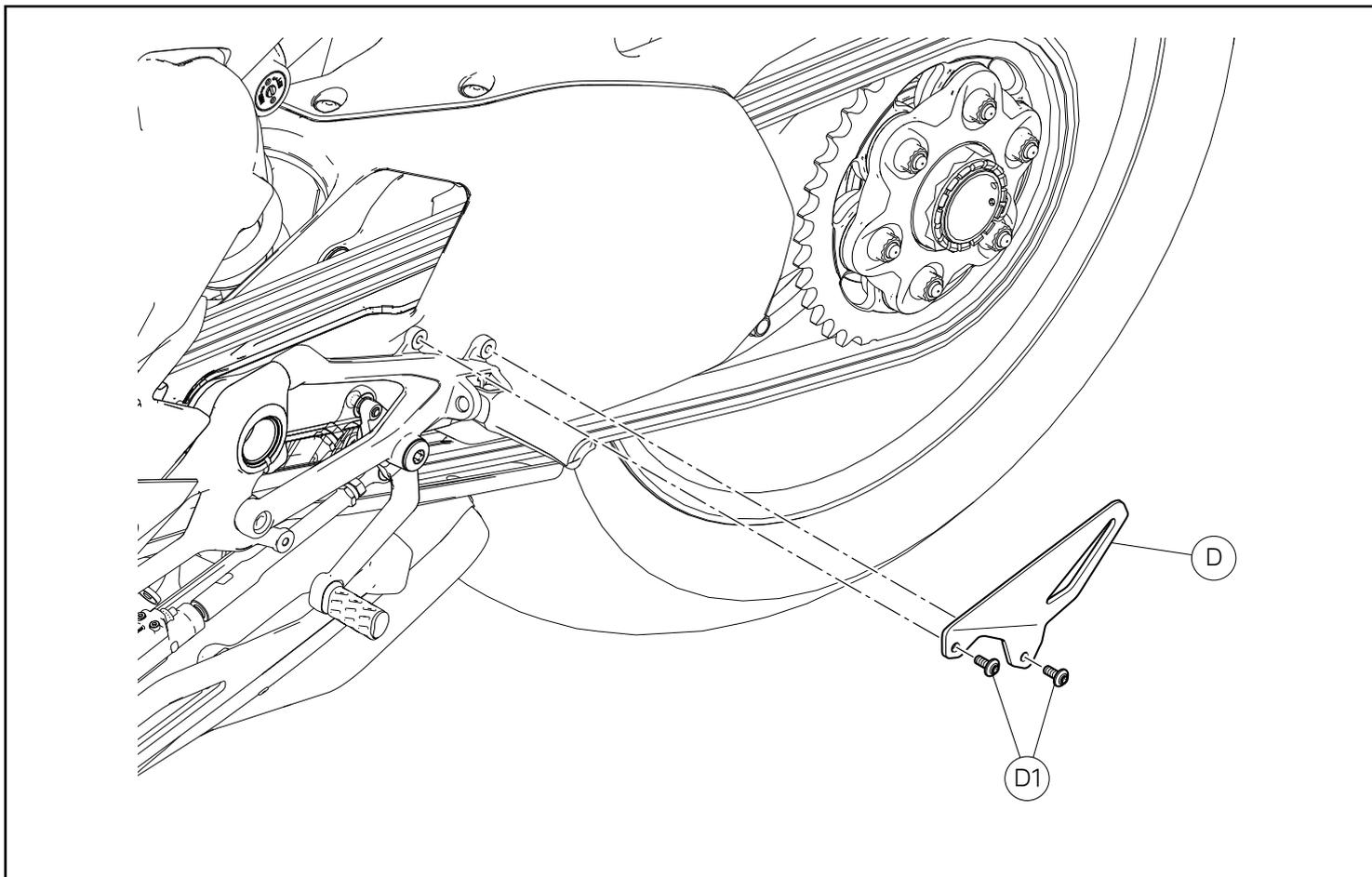


Desmontagem do protetor de pedal direito

Atuando no lado direito da moto, desatarraxe os 2 parafusos (C1) e remova o protetor de pedal direito (C).

Removing RH heel guard

Working on motorcycle RH side, loosen no.2 screws (C1) and remove RH heel guard (C).

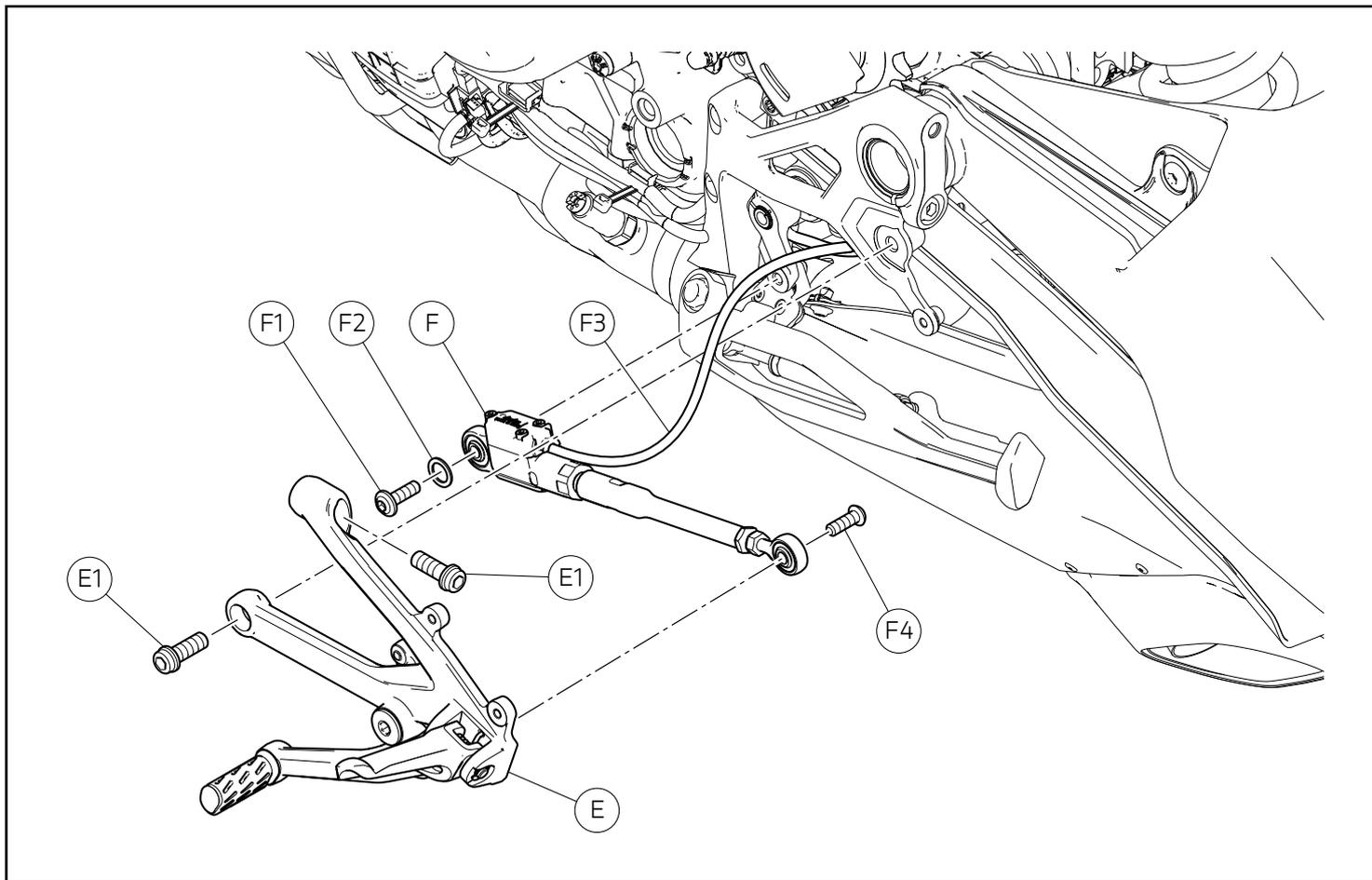


Desmontagem do protetor de pedal esquerdo

Atuando no lado esquerdo da moto, desatarraxe os 2 parafusos (D1) e remova o protetor de pedal esquerdo (D).

Removing LH heel guard

Working on motorcycle LH side, loosen no.2 screws (D1) and remove LH heel guard (D).

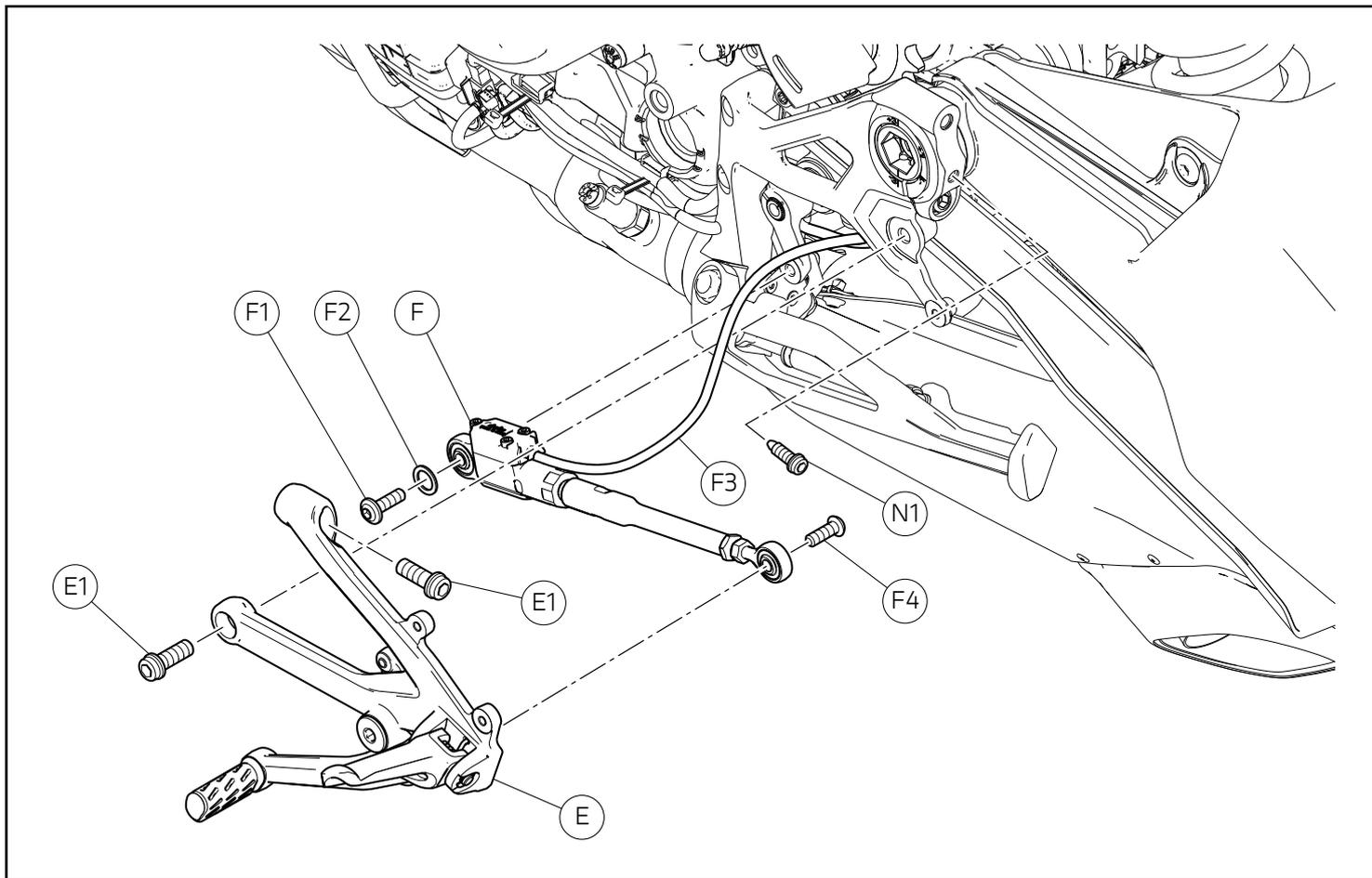


Desmontagem do suporte de patim esquerdo (versões Panigale V4 - V4S)

Atuando no lado esquerdo da moto, desatarraxe os 2 parafusos (E1), o parafuso (F1) com a anilha de nylon (F2) e separe o suporte de patim esquerdo (E) com o grupo de comando Quick-Shift (F), sustentando-o adequadamente para evitar danificar a cablagem (F3). Desatarraxe o parafuso (F4) e remova o suporte de patim esquerdo (E) do grupo de comando Quick-Shift (F). Reutilize os 2 parafusos (E1), o parafuso (F1) e as 2 anilhas de nylon (F2).

Removing LH footpeg holder plate (Panigale V4 - V4S versions)

Working on the motorcycle LH side, loosen the no.2 screws (E1), the screw (F1) with nylon washer (F2) and move the LH footpeg holder plate (E) with the Quick-shift unit (F), by supporting it properly to avoid damaging the wiring (F3). Loosen the screw (F4) and remove the LH footpeg holder plate (E) from the Quick-shift unit (F). Collect the no.2 screws (E1), the screw (F1) and the no.2 nylon washers (F2).

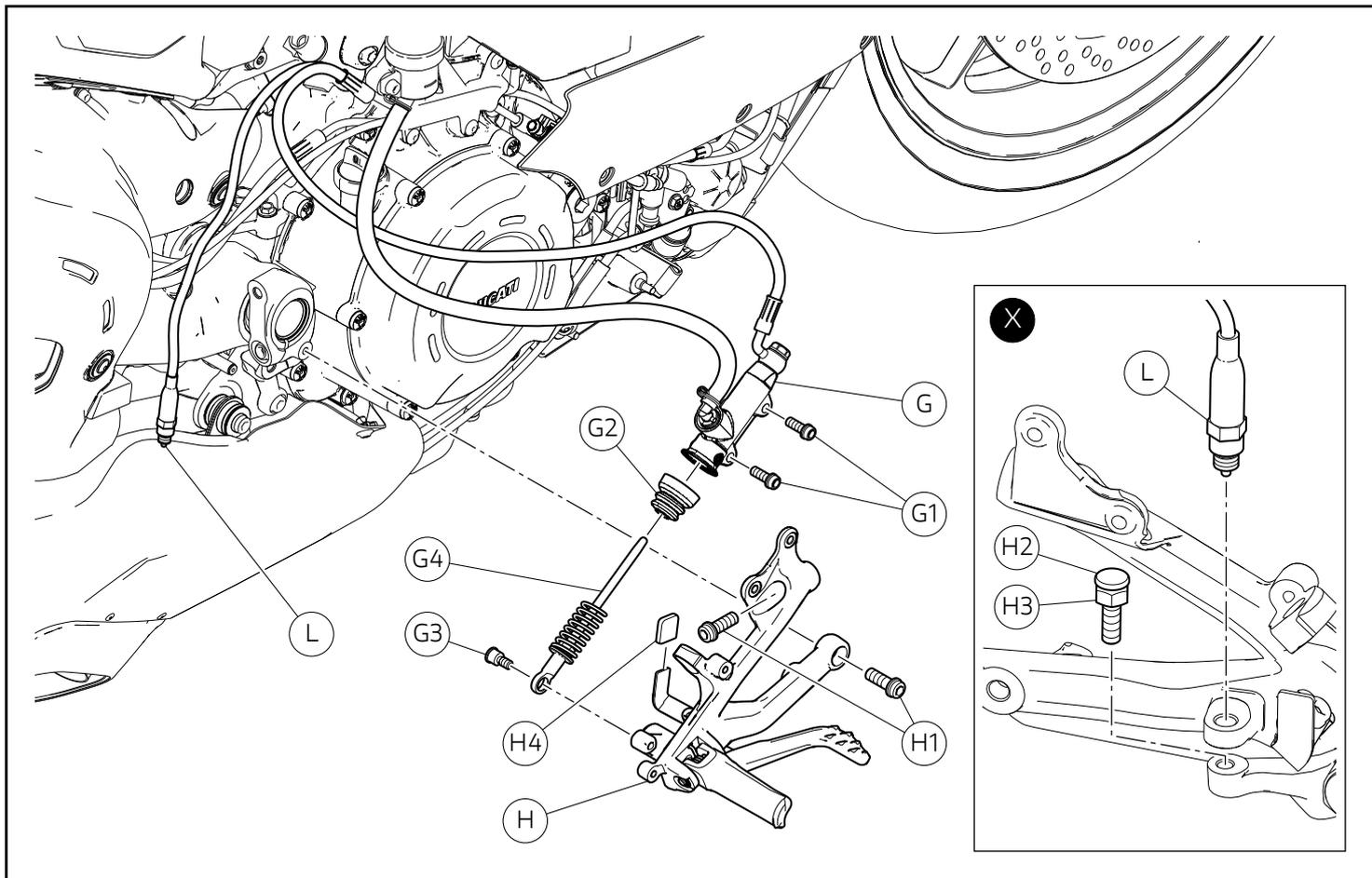


Desmontagem do suporte de patim esquerdo (versões Panigale V4R)

Atuando no lado esquerdo da moto, desatarraxe os 2 parafusos (E1), o parafuso (F1) com a anilha de nylon (F2) e separe o suporte de patim esquerdo (E) com o grupo de comando Quick-Shift (F), sustentando-o adequadamente para evitar danificar a cablagem (F3). Desatarraxe o parafuso (F4) e remova o suporte de patim esquerdo (E) do grupo de comando Quick-Shift (F). Desatarraxe e remova o parafuso (N1). Reutilize os 2 parafusos (E1), o parafuso (F1) e as 2 anilhas de nylon (F2).

Removing LH footpeg holder plate (Panigale V4R versions)

Working on the motorcycle LH side, loosen the no.2 screws (E1), the screw (F1) with nylon washer (F2) and move the LH footpeg holder plate (E) with the Quick-shift unit (F), by supporting it properly to avoid damaging the wiring (F3). Loosen the screw (F4) and remove the LH footpeg holder plate (E) from the Quick-shift unit (F). Loosen and remove screw (N1). Collect the no.2 screws (E1), the screw (F1) and the no.2 nylon washers (F2).



Desmontagem do suporte de patim direito (versões Panigale V4 - V4S)

Notas

Durante a desmontagem do grupo suporte de patim direito (H), proteja adequadamente o silenciador e a tampa da embraiagem.

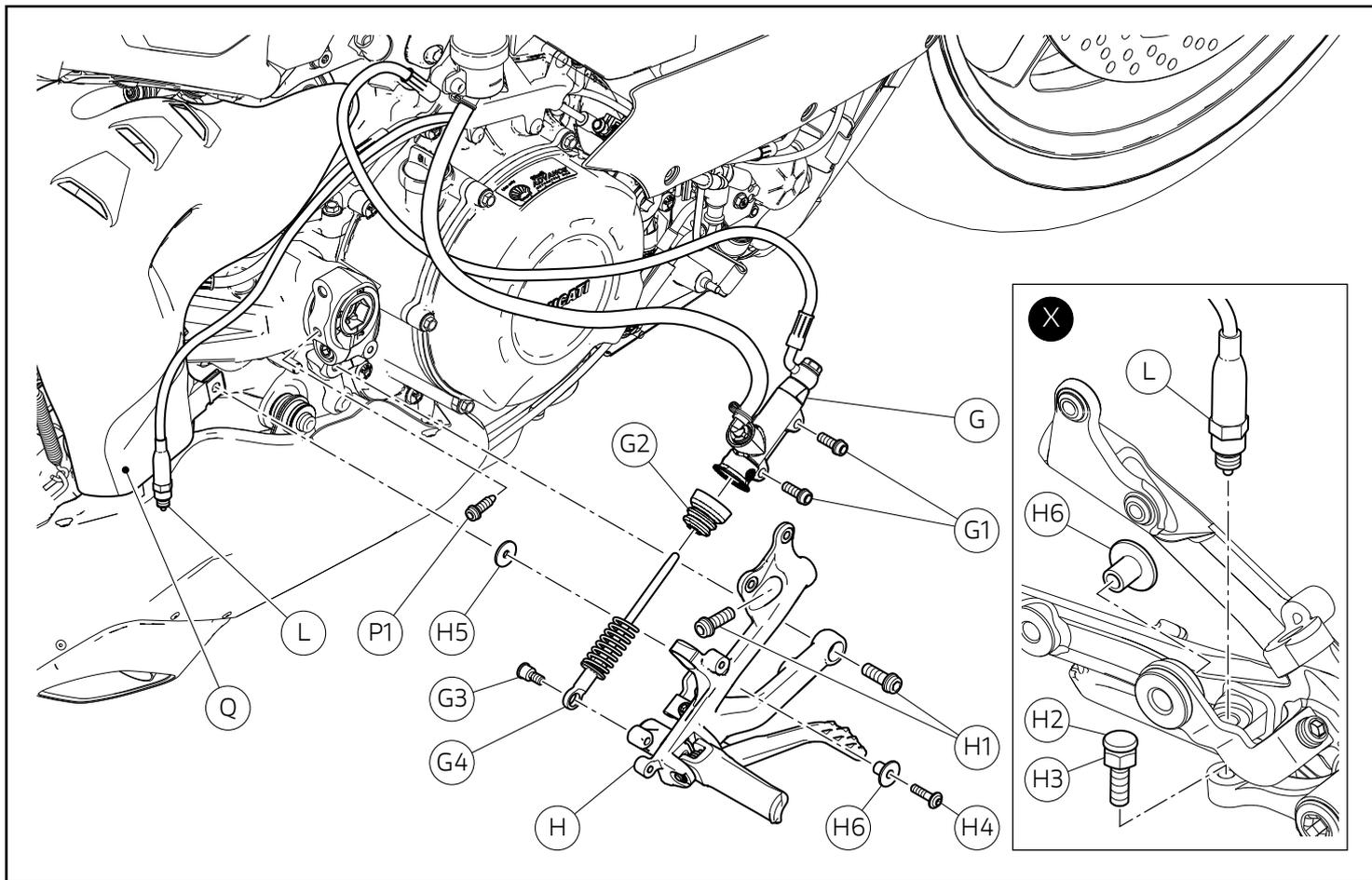
Atuando pelo lado direito da moto, desatarraxe os 2 parafusos (G1) e retire a bomba de travão traseira (G) do conjunto espigão de travão traseiro (G4). Limpe e remova eventuais resíduos de trava-rosca. Remova a capa guarda-pó (G2) da bomba de travão traseira (G). Desatarraxe os 2 parafusos (H1) e separe o suporte de patim direito (H), sustentando-o adequadamente para evitar danificar a cablagem do travão traseiro. Desatarraxe o parafuso (G3) e remova o conjunto espigão de travão traseiro (G4). Limpe e remova eventuais resíduos de trava-rosca. Alivie a porca (H3) e desatarraxe o parafuso de afinação (H2). Desatarraxe e remova o interruptor do travão traseiro (L) do suporte de patim direito (H), como mostrado na figura (X). Remova a borracha (H4) do suporte de patim direito (H). Reutilize os 2 parafusos (G1), o parafuso (G3), os 2 parafusos (H1), a porca (H3), o parafuso de afinação (H2) e a borracha (H4).

Removing RH footpeg holder plate (Panigale V4 - V4S versions)

Notes

When removing the RH footpeg holder plate unit (H), properly protect the silencer and the clutch cover.

By working on the RH side of the motorcycle, loosen no.2 screws (G1) and slide the rear brake master cylinder (G) out of the rear brake lug unit (G4). Clean and remove any threadlocker residues. Remove the dust cap (G2) from the rear brake master cylinder (G). Loosen the no.2 screws (H1) and move the RH footpeg holder plate (H) by supporting it properly to avoid damaging the rear brake wiring. Loosen the screw (G3) and remove the rear brake lug unit (G4). Clean and remove any threadlocker residues. Loosen nut (H3) and the adjuster screw (H2). Loosen and remove the rear brake switch (L) from the RH footpeg holder plate (H), as shown in the box (X). Remove the rubber block (H4) from the RH footpeg holder plate (H). Collect the 2 screws (G1), the screw (G3), the 2 screws (H1), the nut (H3), the adjuster screw (H2) and the rubber block (H4).



Desmontagem do suporte de patim direito (versões Panigale V4R)

Notas

Durante a desmontagem do grupo suporte de patim direito (H), proteja adequadamente o silenciador e a tampa da embraiagem.

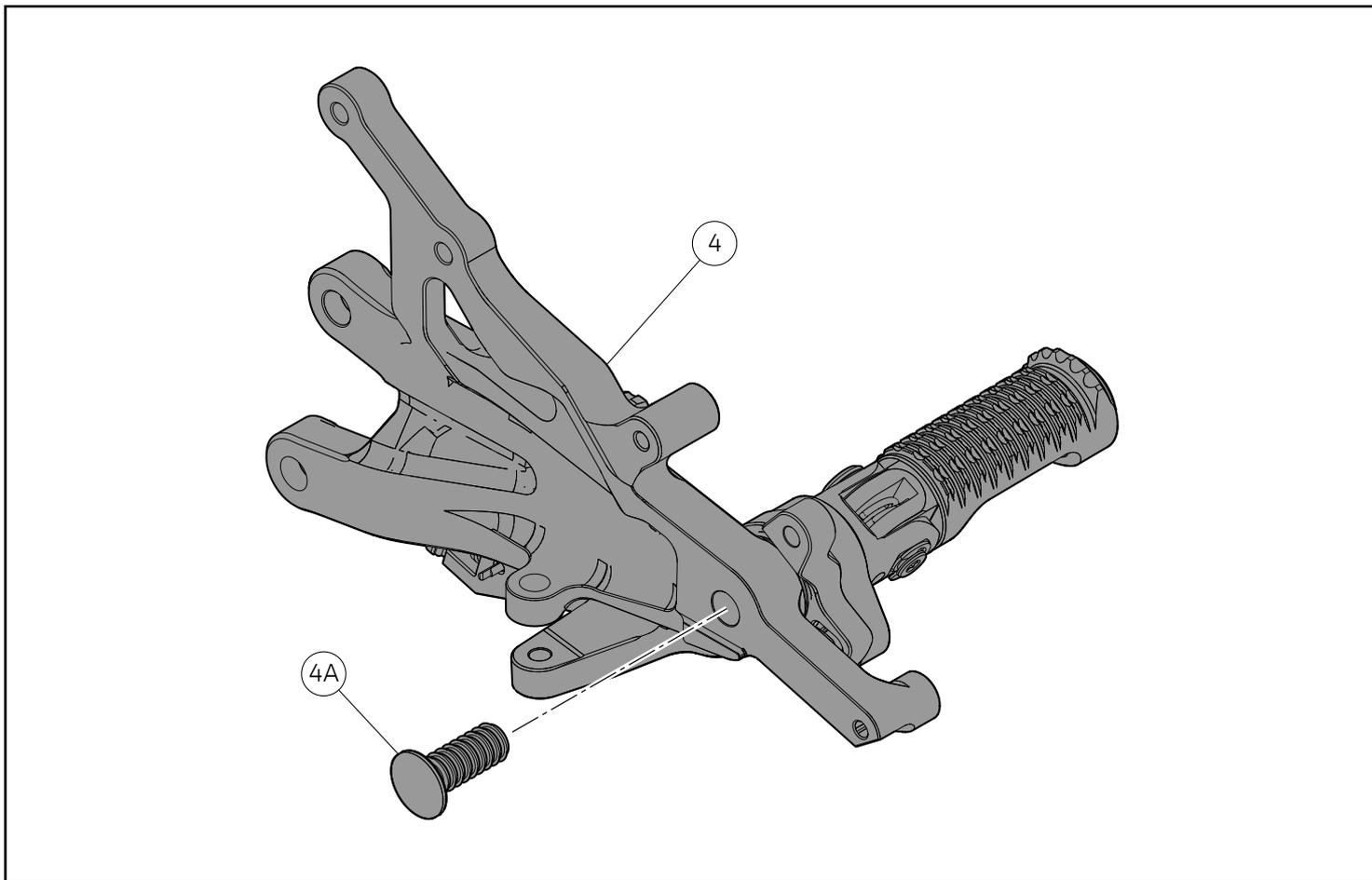
Atuando pelo lado direito da moto, desatarraxe os 2 parafusos (G1) e retire a bomba de travão traseira (G) do conjunto espigão de travão traseiro (G4). Limpe e remova eventuais resíduos de trava-rosca. Remova a capa guarda-pó (G2) da bomba de travão traseira (G). Desatarraxe os 2 parafusos (H1), o parafuso (H4) de fixação inferior da proteção anticalor (Q), reutilize a arruela (H5), o espaçador com colar (H6) e afaste o suporte de patim direito (H), sustentando-o adequadamente para evitar danificar a cablagem do travão traseiro. Desatarraxe o parafuso (G3) e remova o conjunto espigão de travão traseiro (G4). Limpe e remova eventuais resíduos de trava-rosca. Alivie a porca (H3) e desatarraxe o parafuso de afinação (H2). Desatarraxe e remova o interruptor do travão traseiro (L) do suporte de patim direito (H), como mostrado na figura (X). Desatarraxe e remova o parafuso (P1). Reutilize os 2 parafusos (G1), o parafuso (G3), os 2 parafusos (H1), o parafuso (H4), a arruela (H5), o espaçador com colar (H6), a porca (H3) e o parafuso de afinação (H2).

Removing RH footpeg holder plate (Panigale V4R versions)

Notes

When removing the RH footpeg holder plate unit (H), properly protect the silencer and the clutch cover.

By working on the RH side of the motorcycle, loosen no.2 screws (G1) and slide the rear brake master cylinder (G) out of the rear brake lug unit (G4). Clean and remove any threadlocker residues. Remove the dust cap (G2) from the rear brake master cylinder (G). Loosen the no.2 screws (H1), the screw (H4) for lower fastening to the heat guard (Q), collect the washer (H5) and the spacer with collar (H6), and move the RH footpeg holder plate (H) by supporting it properly to avoid damaging the rear brake wiring. Loosen the screw (G3) and remove the rear brake lug unit (G4). Clean and remove any threadlocker residues. Loosen nut (H3) and the adjuster screw (H2). Loosen and remove the rear brake switch (L) from the RH footpeg holder plate (H), as shown in the box (X). Loosen and remove screw (P1). Collect no.2 screws (G1), screw (G3), no.2 screws (H1), screw (H4), washer (H5), spacer with collar (H6), nut (H3) and adjuster screw (H2).



Montagem dos componentes do conjunto

● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

● Importante

Os procedimentos de montagem e configuração dos suportes de patim descritos nas páginas seguintes, referem-se à posição ISO OEM.

● Importante

Durante a fase de montagem, a escolha das hastes da caixa de velocidades e das braçadeiras de suporte da proteção anticolar dependem da configuração de posicionamento dos suportes de patim que pretende obter.

Remova o perno de fixação (4A) do conjunto suporte de patim direito (4).

Kit part assembly

● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

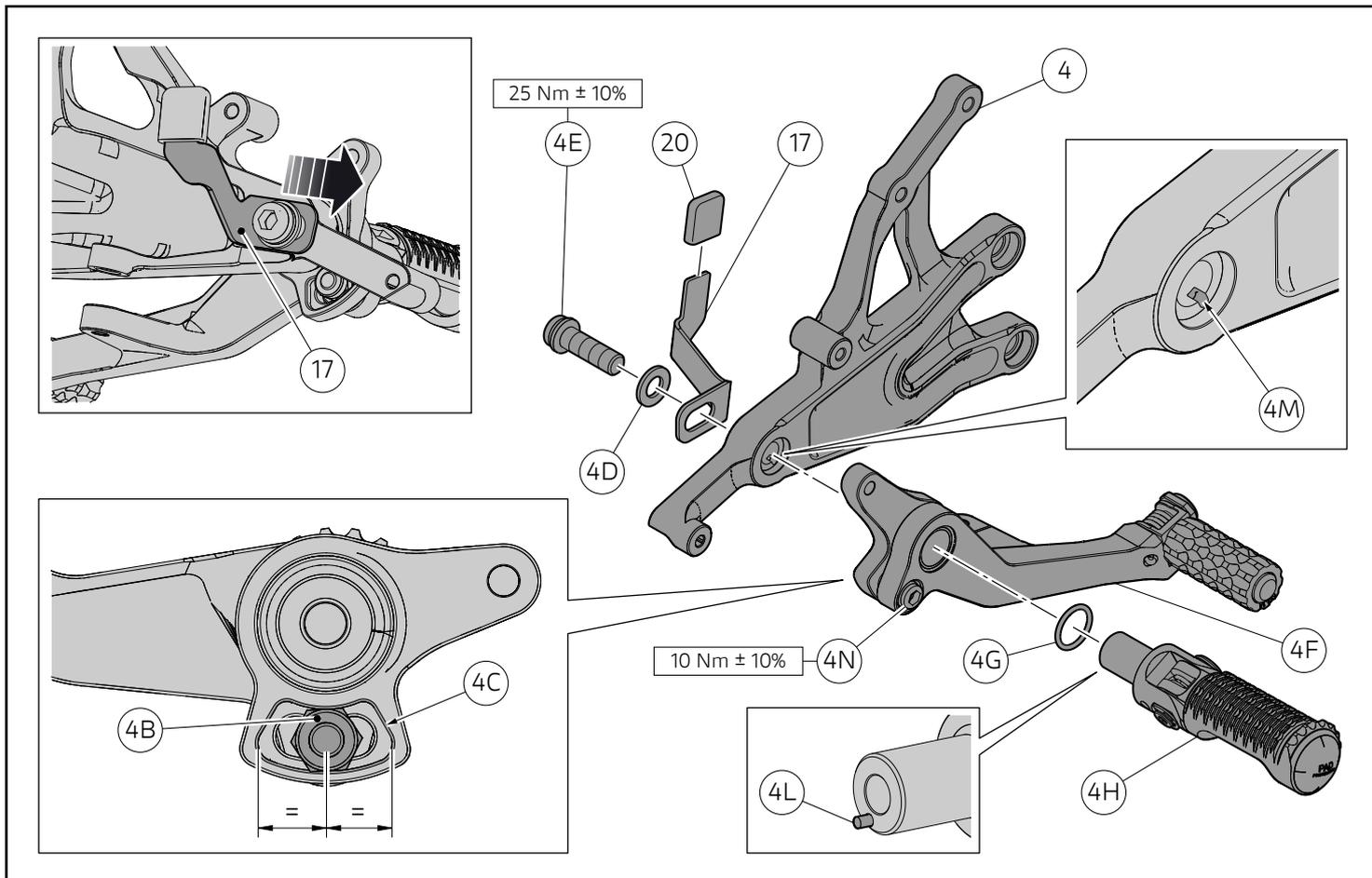
● Important

The assembly and configuration procedures of the footpeg holder plates described in the following pages refer to the ISO OEM position.

● Important

During the assembly phase, the selection of the gearchange rods and of the heat guard support brackets depends on the desired footpeg holder plate position.

Remove the retaining pin (4A) from the RH footpeg holder plate assembly (4).



Pré-montagem do grupo suporte de patim direito (versões Panigale V4 - V4S)

● Importante

Verifique, antes da montagem do grupo suporte de patim direito (4), se a porca (4B) está centrada na abertura (4C) da biela do pedal de travão, como mostrado na figura. Aperte o parafuso (4N) ao binário indicado.

● Importante

Em função da configuração escolhida no posicionamento dos suportes de patins, ocorre montar a braçadeira de suporte da proteção anticolor (17) adequada, consultando o parágrafo "Configuração dos suportes de patins" na página 29.

● Importante

O procedimento de montagem refere-se à posição ISO OEM.

Monte a borracha (20) na braçadeira baixa (17) até o fundo. Aplique massa branca no interior do furo do pedal de travão esquerdo (4F), no anel OR (4G) e no perno do patim esquerdo (4H). Introduza o anel OR (4G) no perno do patim esquerdo (4H). Monte o patim esquerdo (4H) no pedal de travão (4F) até o fundo, controlando se o anel OR (4G) é posicionado corretamente na sede. Insira a anilha (4D) na rosca do parafuso (4E). Aplique Loctite 222 na rosca do parafuso (4E). Posicione o grupo pedal de travão (4F) previamente montado no conjunto suporte de patim direito (4), faseando a cavilha (4L) na sede (4M). Pelo lado oposto, posicione a braçadeira baixa (17) no conjunto suporte de patim direito (4), orientando-a como mostrado na figura e encoste o parafuso (4E). Coloque a braçadeira baixa (17) na posição mais recuada, como mostrado na figura e aperte o parafuso (4E) ao binário indicado.

Pre-assemblying RH footpeg holder plate (Panigale V4 - V4S versions)

● Important

Before installing the RH footpeg holder plate (4), check that the nut (4B) is centred on the slot (4C) of the brake lever linkage, as shown in the box. Tighten screw (4N) to the specified torque.

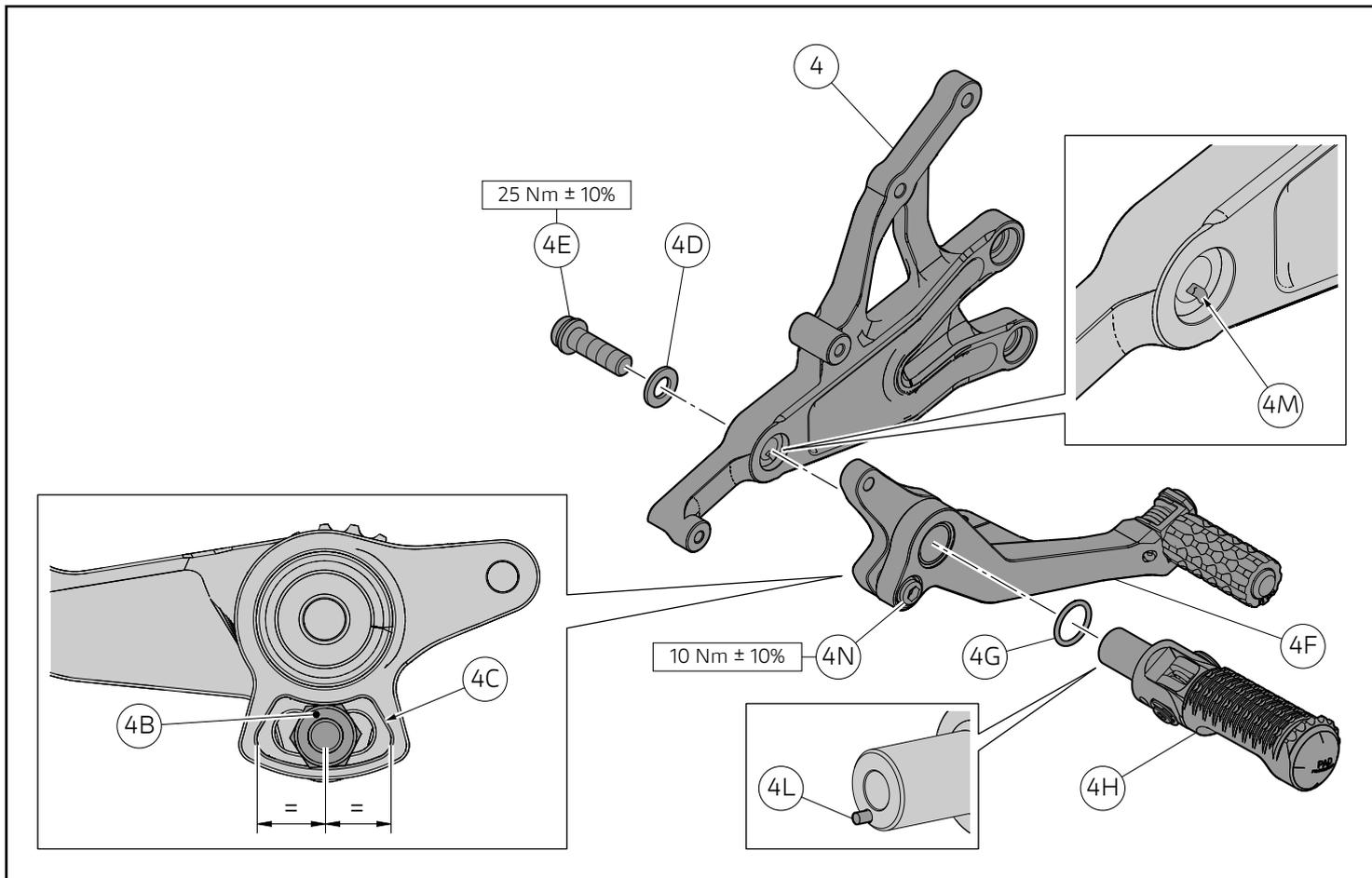
● Important

Based on the chosen footpeg holder plate position, it is necessary to fit the proper heat guard support bracket (17) by referring to the paragraph "Footpeg holder plate configuration" on page 29.

● Important

The assembly procedure refers to the ISO OEM position.

Fit the rubber block (20) on the lower bracket (17) bringing it fully home. Apply white grease inside the rear LH brake lever hole (4F), on the O-ring (4G) and on the LH footpeg pin (4H). Fit O-ring (4G) on the LH footpeg pin (4H). Fit the LH footpeg (4H) on the brake lever (4F) fully home, and check that the O-ring (4G) is correctly in seat. Place the washer (4D) on the screw (4E) thread. Apply Loctite 222 on screw thread (4E). Position the brake lever unit (4F) pre-fitted on the RH footpeg holder plate assembly (4) by correctly positioning pin (4L) into seat (4M). On the opposite side, position the low bracket (17) on the RH footpeg holder plate assembly (4) by orienting it as shown in the figure and start screw (4E). Place the low bracket (17) in the most backward position, as shown in the box, and tighten the screw (4E) to the specified torque.



Pré-montagem do grupo suporte de patim direito (versões Panigale V4R)

● Importante

Verifique, antes da montagem do grupo suporte de patim direito (4), se a porca (4B) está centrada na abertura (4C) da biela do pedal de travão, como mostrado na figura. Aperte o parafuso (4N) ao binário indicado.

● Importante

O procedimento de montagem refere-se à posição ISO OEM.

Aplique massa branca no interior do furo do pedal de travão esquerdo (4F), no anel OR (4G) e no perno do patim esquerdo (4H). Introduza o anel OR (4G) no perno do patim esquerdo (4H). Monte o patim esquerdo (4H) no pedal de travão (4F) até o fundo, controlando se o anel OR (4G) é posicionado corretamente na sede. Insira a anilha (4D) na rosca do parafuso (4E). Posicione o grupo pedal de travão (4F) previamente montado no conjunto suporte de patim direito (4), faseando a cavilha (4L) na sede (4M). Pelo lado oposto, encoste o parafuso (4E). Aperte o parafuso (4E) ao binário indicado.

Pre-assembling RH footpeg holder plate assembly (Panigale V4R versions)

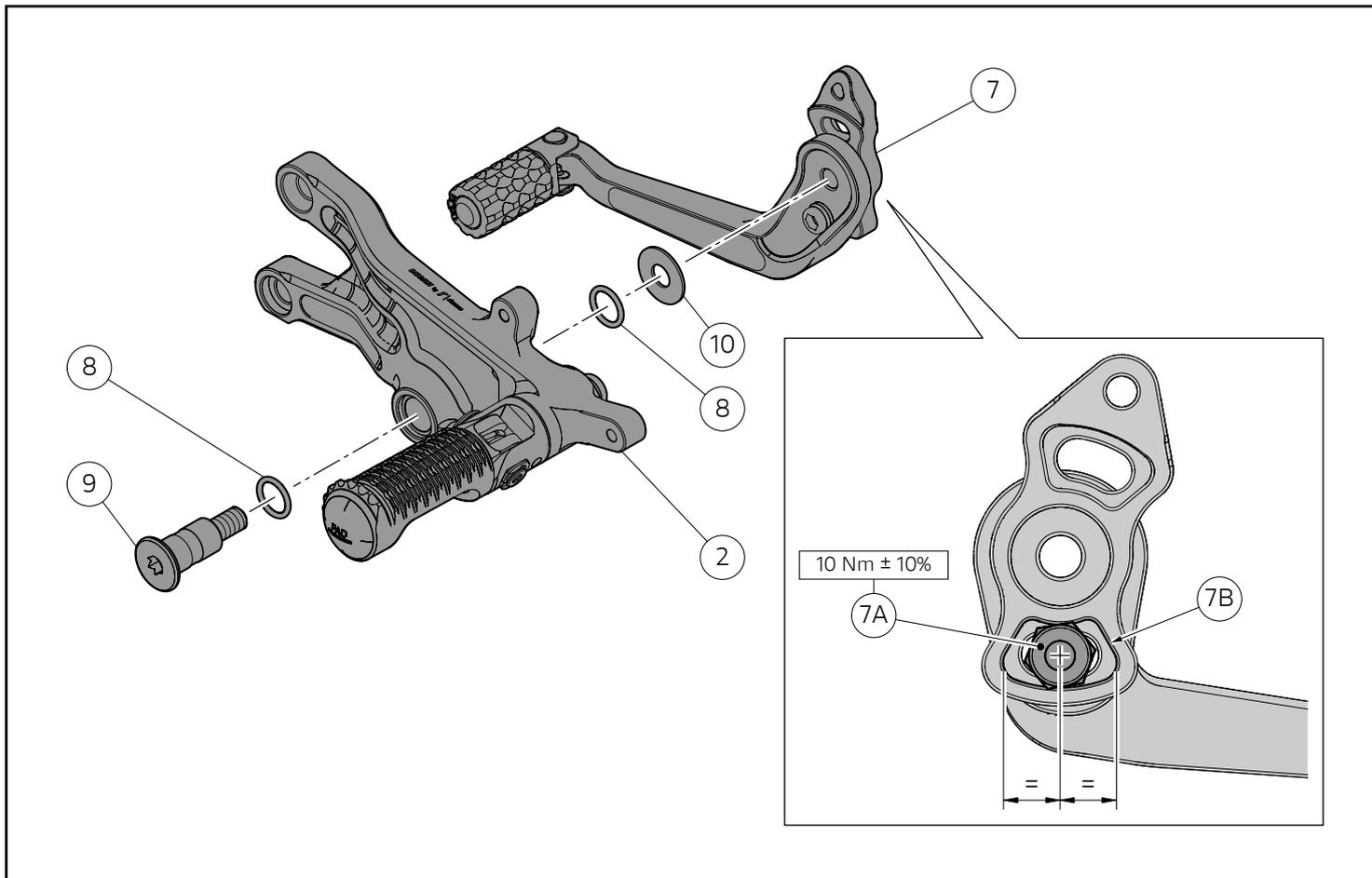
● Important

Before installing the RH footpeg holder plate (4), check that the nut (4B) is centred on the slot (4C) of the brake lever linkage, as shown in the box. Tighten screw (4N) to the specified torque.

● Important

The assembly procedure refers to the ISO OEM position.

Apply white grease inside the rear LH brake lever hole (4F), on the O-ring (4G) and on the LH footpeg pin (4H). Fit O-ring (4G) on the LH footpeg pin (4H). Fit the LH footpeg (4H) on the brake lever (4F) fully home, and check that the O-ring (4G) is correctly in seat. Place the washer (4D) on the screw (4E) thread. Position the brake lever unit (4F) pre-fit on the RH footpeg holder plate assembly (4) by correctly positioning pin (4L) into seat (4M). On the opposite side, start screw (4E). Tighten screw (4E) to the specified torque.



Montagem preliminar do grupo suporte de patim esquerdo

Importante

Verifique, antes da montagem do grupo pedal de mudanças (7), se a porca (7A) está centrada na abertura (7B) da biela do pedal de mudanças, como mostrado na figura. Aperte a porca (7A) ao binário indicado.

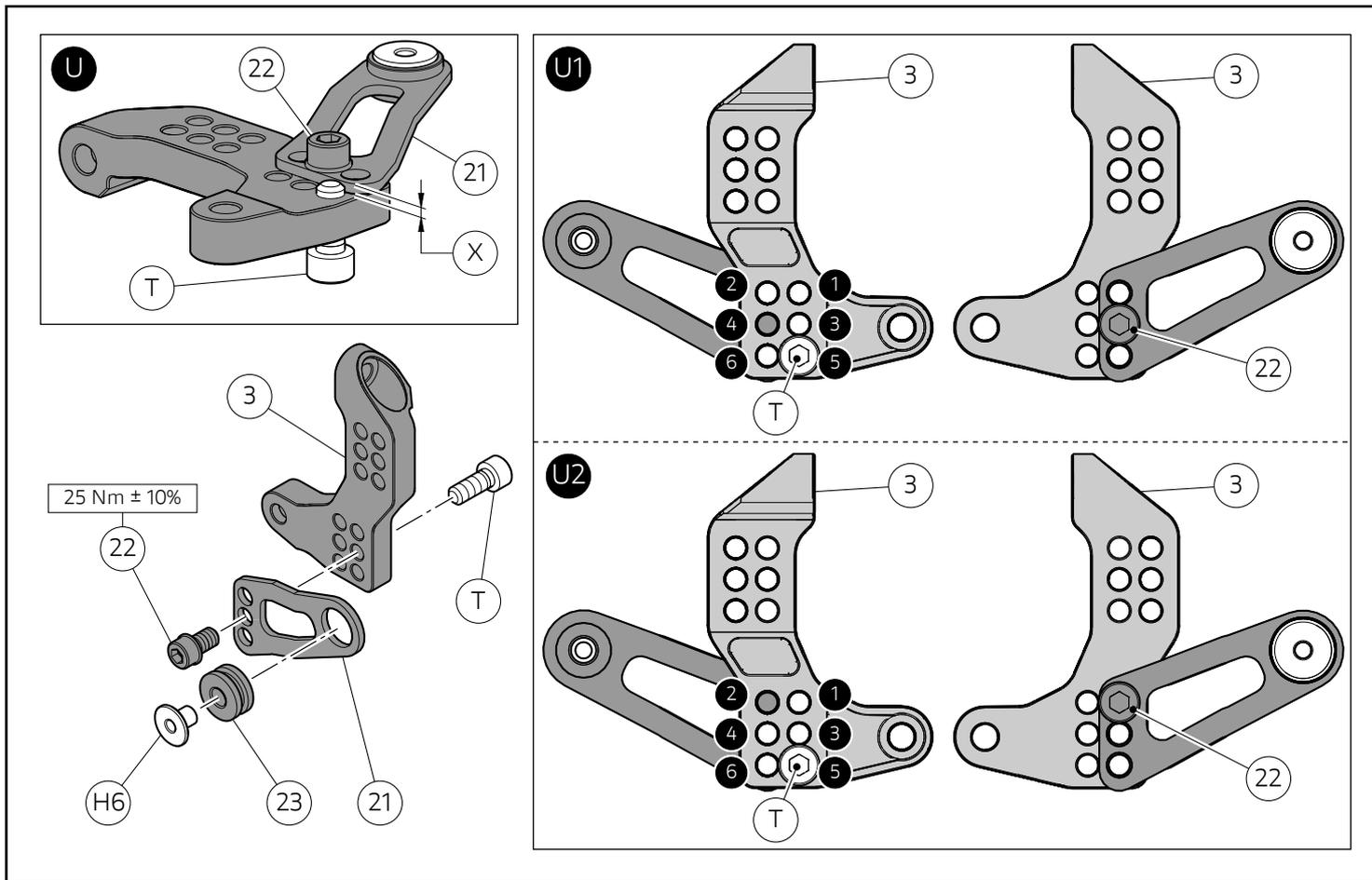
Aplique massa branca no interior do furo do conjunto suporte de patim esquerdo (2), nos 2 OR (8) e no perno (9), excluindo a parte roscada. Introduza o primeiro anel OR (8) no perno (9). Insira o perno (9) no conjunto suporte de patim esquerdo (2) até encostar, controlando se o anel OR (8) é posicionado corretamente na sede. Do lado oposto, na extremidade roscada do perno (9), introduza o segundo anel OR (8) e a arruela (10). Posicione o conjunto suporte de patim esquerdo (2) no conjunto pedal de mudanças (7) e encoste o perno (9).

LH footpeg holder plate unit pre-assembly

Important

Before fitting the gearchange lever assembly (7), check that nut (7A) is centred on the slot (7B) of the gearchange linkage, as shown in the box. Tighten nut (7A) to the specified torque.

Apply white grease inside the LH footpeg holder plate assembly hole (2), on no.2 O-rings (8) and on pin (9), except on the threaded part. Insert the first O-ring (8) on pin (9). Insert pin (9) in the LH footpeg holder plate assembly (2) fully home, and check the O-ring (8) is correctly in its seat. On the opposite side, fit the second O-ring (8) and washer (10) on the threaded end of pin (9). Position the LH footpeg holder plate assembly (2) on the gearchange lever assembly (7) and start pin (9).



Pré-montagem da braçadeira de suporte da proteção anticolor (apenas para versões Panigale V4R)

Importante

O procedimento de montagem refere-se à posição ISO OEM.

Monte a borracha (23) na braçadeira (21). Introduza o espaçador com colar original (H6) na borracha (23), orientando-o como mostrado na figura. Posicione a braçadeira (21) na placa multifuros direita (3) e encoste o parafuso (22). No lado oposto, da placa multifuros direita (3), encoste um parafuso de serviço (T) no furo na posição 5, fazendo a sua rosca sair da espessura (X) da braçadeira (21), como mostrado na figura (U). Aperte o parafuso (22) ao binário indicado. Remova o parafuso de serviço (T).

O conjunto patins reguláveis permite 6 regulações denominadas "Posição do patim" com base nas exigências de condução do condutor. Com base na "Posição do patim" escolhida, ocorre encostar o parafuso (22), de fixação da braçadeira (21), respeitando a posição indicada na seguinte tabela:

Posição patim	Posição do parafuso de fixação da braçadeira
1	4 (figura U1)
2	4 (figura U1)
3	4 (figura U1)
4	2 (figura U2)
5 (ISO OEM)	4 (figura U1)
6	4 (figura U1)

Pre-assembling the heat guard support bracket (for Panigale V4R versions only)

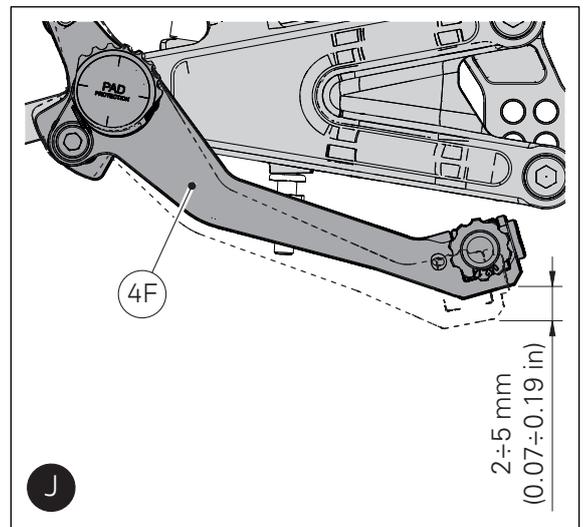
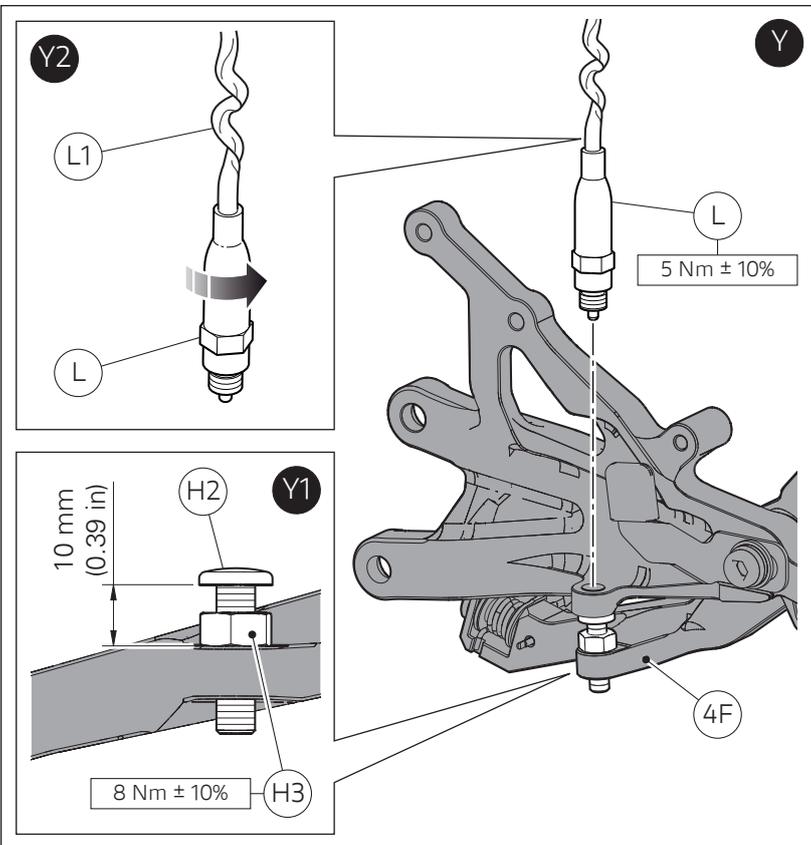
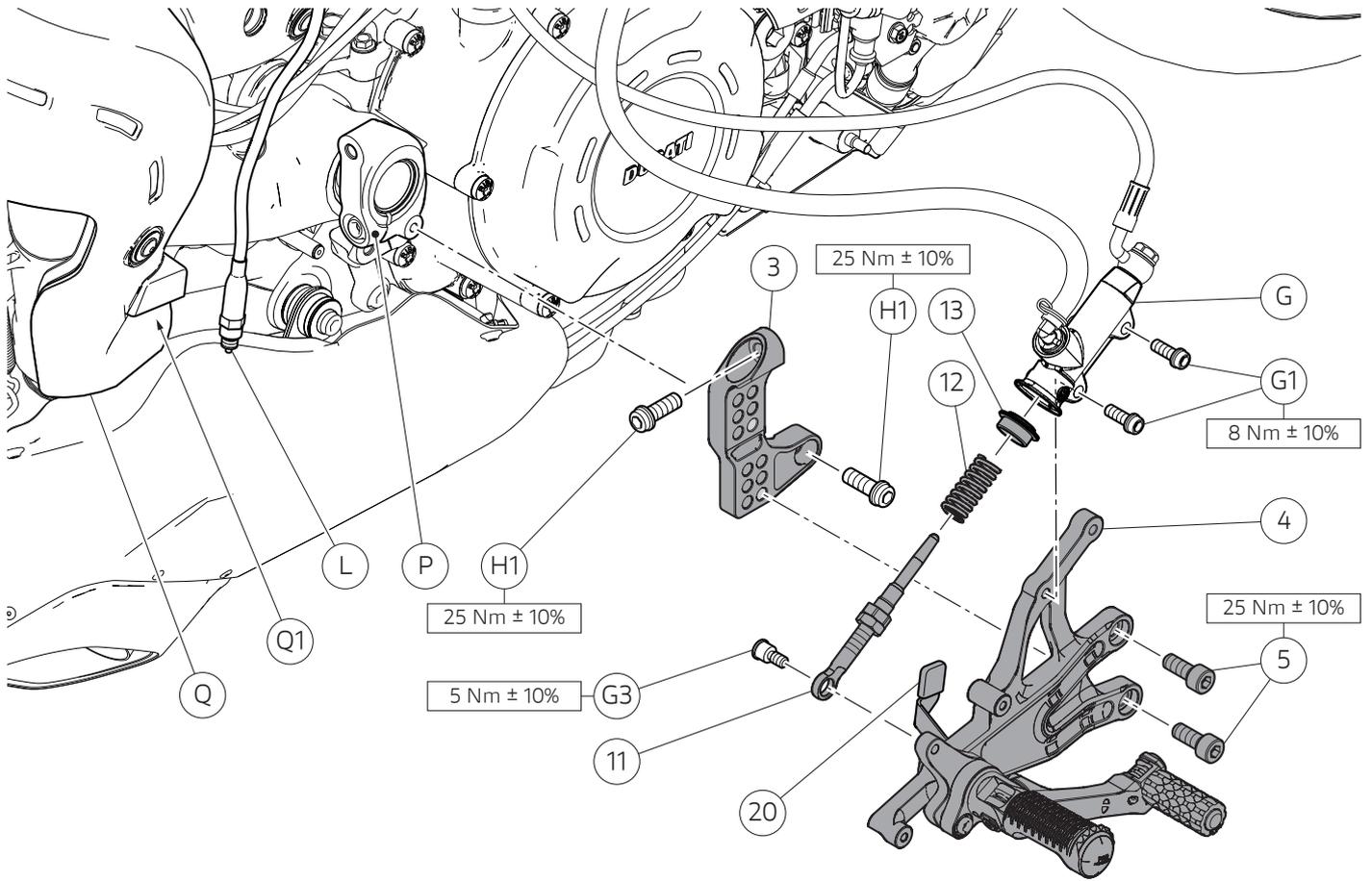
Important

The assembly procedure refers to the ISO OEM position.

Fit the rubber block (23) on bracket (21). Insert the spacer with original collar (H6) on the rubber block (23), aiming it as shown in the figure. Set bracket (21) on RH multihole plate (3) and start screw (22). On the opposite side of RH multihole plate (3), start one service screw (T) onto the hole in position 5, letting the threading get out of shim (X) of bracket (21), as shown in the box (U). Tighten screw (22) to the specified torque. Remove service screw (T).

The adjustable footpeg kit allows 6 adjustment positions called "Footpeg position" to suit the requirements of the rider. According to the "Footpeg position" chosen, it is necessary to start screw (22) securing bracket (21), respecting the position indicated in the following table:

Footpeg position	Bracket fixing screw position
1	4 (figure U1)
2	4 (figure U1)
3	4 (figure U1)
4	2 (figure U2)
5 (ISO OEM)	4 (figure U1)
6	4 (figure U1)



Montagem do grupo patim direito (versões Panigale V4 - V4S)

Importante

O procedimento de montagem refere-se à posição ISO OEM.

Aplique MASSA GADUS S2 V220 AD 2 na rosca e na parte inferior da cabeça dos 2 parafusos originais (H1). Posicione a placa multifuros direita (3) no suporte do perno do braço oscilante direito (P) e encoste os 2 parafusos (H1). Aperte os 2 parafusos (H1) ao binário indicado. Atarraxe o parafuso de afinação original (H2) no pedal de travão (4F), encostando a porca (H3) no pedal. Regule o parafuso de afinação (H2) colocando-o na quota indicada na figura (Y1). Aperte a porca (H3) ao binário indicado. Torça o cabo (L1) efetuando 3-4 rotações no sentido anti-horário do interruptor do travão traseiro (L), como mostrado na figura (Y2). Atarraxe o interruptor do travão traseiro (L) no grupo suporte de patim direito (4), como mostrado na figura (Y). Aperte o interruptor do travão traseiro (L) ao binário indicado. Aplique Loctite 243 na rosca do parafuso original (G3). Posicione o conjunto espigão (11) no pedal de travão (4F) e encoste o parafuso (G3). Aperte o parafuso (G3) ao binário indicado. Aplique MASSA GADUS S2 V220 AD 2 na rosca e na parte inferior da cabeça dos 2 parafusos (5). Posicione o grupo suporte de patim direito (4) na placa multifuros direita (3), em correspondência dos furos, consultando o parágrafo "Configuração dos suportes de patins" na página 29, prestando atenção para inserir a borracha (20) na cavidade (Q1) da proteção anticálcor (Q) e encostar os 2 parafusos (5). Aperte os 2 parafusos (5) ao binário indicado. Aplique massa branca no conjunto espigão (11). Aplique Loctite 243 na rosca dos 2 parafusos originais (G1). Insira a mola (12) no conjunto espigão (11). Monte o prato (13) no conjunto espigão, orientando-o como mostrado na figura. Introduza o varão do conjunto espigão (11) no interior da bomba de travão traseira (G), encostando o prato (13) na própria bomba e encoste os 2 parafusos originais (G1). Aperte os 2 parafusos (G1) ao binário indicado.

Importante

Convém manter a mesma "Posição do patim" em ambos os lados da moto.

Verificações

Verifique se ao acionar o pedal de travão (4F) não existam interferências com outros órgãos nas imediações e que a operação de travagem seja corretamente efetuada. Verifique também se ao acionar o pedal de travão exista a correta permissão para o acendimento do farol traseiro e a não permissão durante a etapa de libertação do pedal de travão.

Atenção

Toda vez que for feita uma nova regulação, ocorre efetuar um controlo que atenda o quanto mostrado no capítulo "VERIFICAÇÕES".

Atenção

Antes de utilizar a moto, verifique se a posição dos pedais e dos patins permite utilizar corretamente os comandos em todas as condições de condução.

Assembling RH footpeg assembly (Panigale V4 - V4S versions)

Important

The assembly procedure refers to the ISO OEM position.

Smear the thread and underhead of no.2 original screws (H1) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Position the RH multihole plate (3) on the RH swingarm shaft support (P) and start no.2 screws (H1). Tighten the no.2 screws (H1) to the specified torque. Tighten the original adjuster screw (H2) on the brake lever (4F), by bringing the nut (H3) fully against the lever. Adjust the adjuster screw (H2) bringing it to the distance indicated in the box (Y1). Tighten nut (H3) to the specified torque. Twist the rear brake switch (L) cable (L1) 3-4 times counter clockwise, as shown in the box (Y2). Screw the rear brake switch (L) on the RH footpeg holder plate assembly (4), as shown in the figure (Y). Tighten the rear brake switch (L) to the specified torque. Apply Loctite 243 on original screw thread (G3). Position the lug unit (11) on the brake lever (4F) and start screw (G3). Tighten screw (G3) to the specified torque. Smear the thread and underhead of 2 screws (5) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Position the RH footpeg holder plate assembly (4) on the RH multihole plate (3), in correspondence of the holes by referring to paragraph "Footpeg holder plate configuration" on page 29, paying attention to insert the rubber element (20) in seat (Q1) of the heat guard (Q) and start the 2 screws (5). Tighten no.2 screws (5) to the specified torque. Smear white grease on the lug unit rod (11). Apply Loctite 243 on the thread of no.2 original screws (G1). Insert spring (12) on the lug unit (11). Fit the cup (13) on the lug unit by positioning it as shown in the figure. Introduce the lug unit rod (11) inside the rear brake master cylinder (G) by bringing the cup (13) fully against the master cylinder and start the 2 original screws (G1). Tighten the no. 2 screws (G1) to the specified torque.

Important

You should set the same "Footpeg position" on both sides of vehicle.

Checks

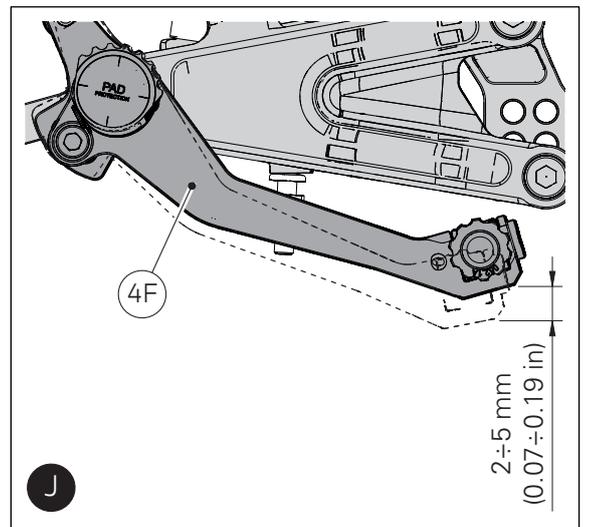
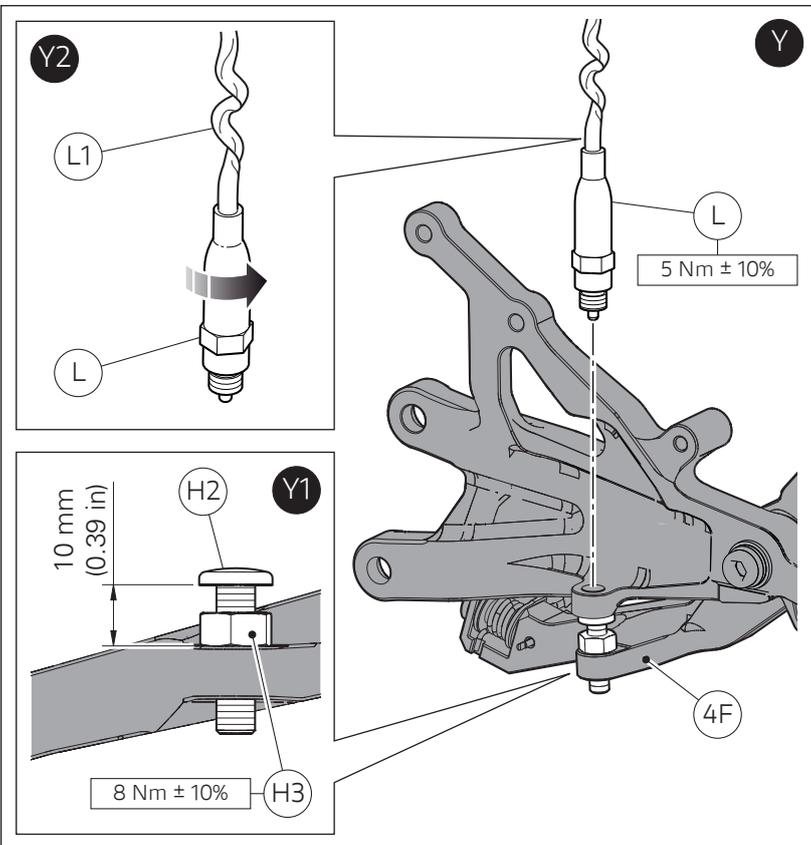
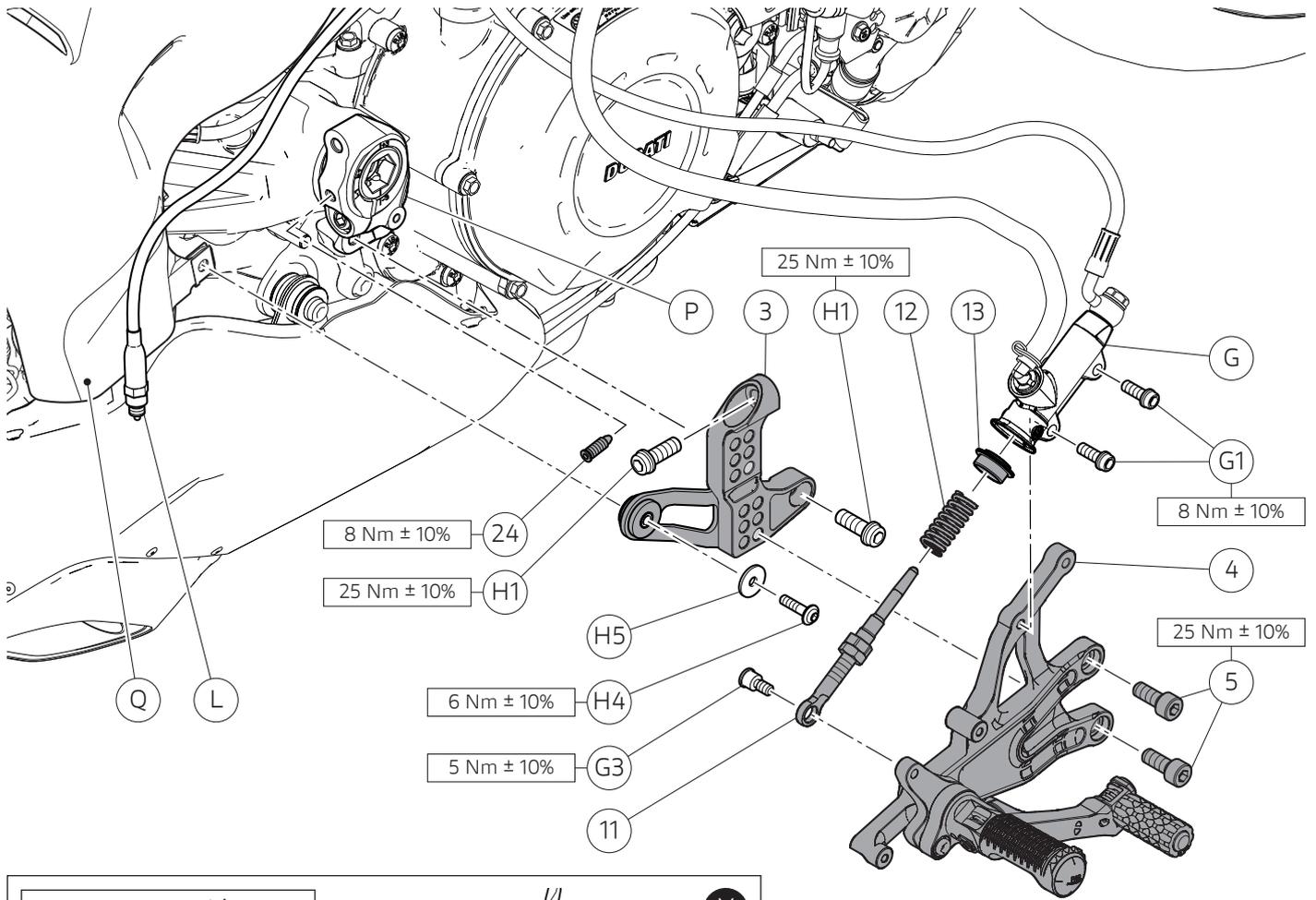
Check that, by operating brake lever (4F), there is no interference with other components in the immediate vicinity and that the braking operation is carried out correctly. Also check that the action of the brake lever corresponds to a correct consent to tail light triggering and to a non-consent during brake lever release.

Warning

Every time a new adjustment is carried out, a subsequent check to make sure that it meets the indications of chapter "CHECKS" is required.

Warning

Before using the motorcycle, check that the position of pedals and footpegs allows control correct operation under all riding conditions.



Montagem do grupo patim direito (versões Panigale V4R)

Importante

O procedimento de montagem refere-se à posição ISO OEM.

Encoste o parafuso especial (24) no suporte do perno do braço oscilante direito (P). Aperte o parafuso especial (24) ao binário indicado. Aplique MASSA GADUS S2 V220 AD 2 na rosca e na parte inferior da cabeça dos 2 parafusos originais (H1). Posicione a placa multifuros direita (3) no suporte do perno do braço oscilante direito (P) e encoste os 2 parafusos (H1). Aperte os 2 parafusos (H1) ao binário indicado. Insira a arruela original (H5) na rosca do parafuso original (H4). Encoste o parafuso original (H4) de fixação da placa multifuros direita (3) à proteção anticolor (Q). Aperte o parafuso original (H4) ao binário indicado. Atarraxe o parafuso de afinação original (H2) no pedal de travão (4F), encostando a porca (H3) no pedal. Regule o parafuso de afinação (H2) colocando-o na quota indicada na figura (Y1). Aperte a porca (H3) ao binário indicado. Torça o cabo (L1) efetuando 3-4 rotações no sentido anti-horário do interruptor do travão traseiro (L), como mostrado na figura (Y2). Atarraxe o interruptor do travão traseiro (L) no grupo suporte de patim direito (4), como mostrado na figura (Y). Aperte o interruptor do travão traseiro (L) ao binário indicado. Aplique Loctite 243 na rosca do parafuso original (G3). Posicione o conjunto espigão (11) no pedal de travão (4F) e encoste o parafuso (G3). Aperte o parafuso (G3) ao binário indicado. Aplique MASSA GADUS S2 V220 AD 2 na rosca e na parte inferior da cabeça dos 2 parafusos (5). Posicione o grupo suporte de patim direito (4) na placa multifuros direita (3), em correspondência dos furos, consultando o parágrafo "Configuração dos suportes de patins" na página 31, e encoste os 2 parafusos (5). Aperte os 2 parafusos (5) ao binário indicado. Aplique massa branca no conjunto espigão (11). Aplique Loctite 243 na rosca dos 2 parafusos originais (G1). Insira a mola (12) no conjunto espigão (11). Monte o prato (13) no conjunto espigão, orientando-o como mostrado na figura. Introduza o varão do conjunto espigão (11) no interior da bomba de travão traseira (G), encostando o prato (13) na própria bomba e encoste os 2 parafusos originais (G1). Aperte os 2 parafusos (G1) ao binário indicado.

Importante

Convém manter a mesma "Posição do patim" em ambos os lados da moto.

Verificações

Verifique se ao acionar o pedal de travão (4F) não existam interferências com outros órgãos nas imediações e que a operação de travagem seja corretamente efetuada. Verifique também se ao acionar o pedal de travão exista a correta permissão para o acendimento do farol traseiro e a não permissão durante a etapa de libertação do pedal de travão.

Atenção

Toda vez que for feita uma nova regulação, ocorre efetuar um controlo que atenda o quanto mostrado no capítulo "VERIFICAÇÕES".

Atenção

Antes de utilizar a moto, verifique se a posição dos pedais e dos patins permite utilizar corretamente os comandos em todas as condições de condução.

Assembling RH footpeg assembly (Panigale V4R versions)

Important

The assembly procedure refers to the ISO OEM position.

Start special screw (24) on RH swingarm shaft support (P). Tighten special screw (24) to the specified torque. Smear the thread and underhead of no.2 original screws (H1) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Position the RH multihole plate (3) on the RH swingarm shaft support (P) and start no.2 screws (H1). Tighten the no.2 screws (H1) to the specified torque. Insert original washer (H5) on original screw (H4) thread. Start original screw (H4) securing RH multihole plate (3) to heat guard (Q). Tighten the original screw (H4) to the specified torque. Tighten the original adjuster screw (H2) on the brake lever (4F), by bringing the nut (H3) fully against the lever. Adjust the adjuster screw (H2) bringing it to the distance indicated in the box (Y1). Tighten nut (H3) to the specified torque. Twist the rear brake switch (L) cable (L1) 3-4 times counter clockwise, as shown in the box (Y2). Screw the rear brake switch (L) on the RH footpeg holder plate assembly (4), as shown in the figure (Y). Tighten the rear brake switch (L) to the specified torque. Apply Loctite 243 on original screw thread (G3). Position the lug unit (11) on the brake lever (4F) and start screw (G3). Tighten screw (G3) to the specified torque. Smear the thread and underhead of 2 screws (5) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Position the RH footpeg holder plate assembly (4) on the RH multihole plate (3), in correspondence of the holes by referring to paragraph "Footpeg holder plate configuration" on page 31, and start the no.2 screws (5). Tighten no.2 screws (5) to the specified torque. Smear white grease on the lug unit rod (11). Apply Loctite 243 on the thread of no.2 original screws (G1). Insert spring (12) on the lug unit (11). Fit the cup (13) on the lug unit by positioning it as shown in the figure. Introduce the lug unit rod (11) inside the rear brake master cylinder (G) by bringing the cup (13) fully against the master cylinder and start the 2 original screws (G1). Tighten the no. 2 screws (G1) to the specified torque.

Important

You should set the same "Footpeg position" on both sides of vehicle.

Checks

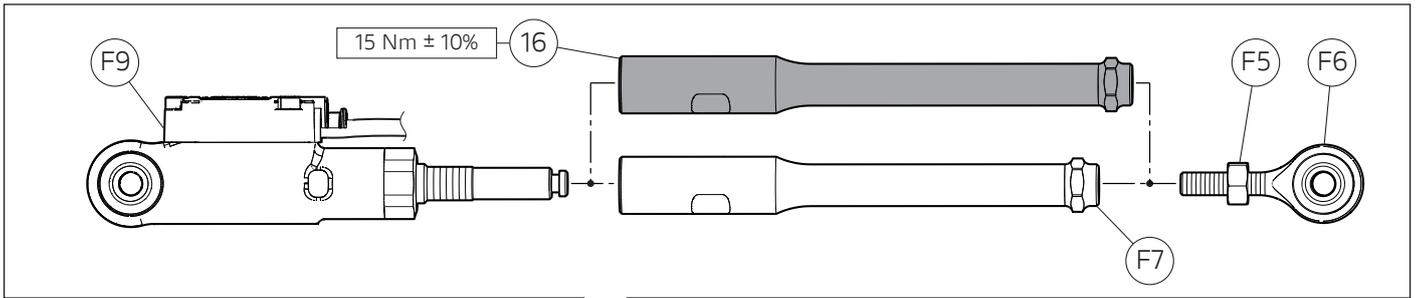
Check that, by operating brake lever (4F), there is no interference with other components in the immediate vicinity and that the braking operation is carried out correctly. Also check that the action of the brake lever corresponds to a correct consent to tail light triggering and to a non-consent during brake lever release.

Warning

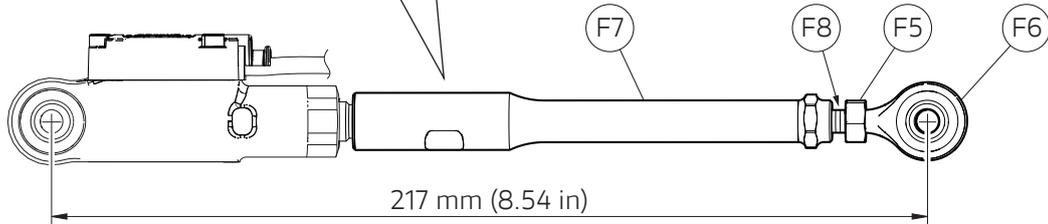
Every time a new adjustment is carried out, a subsequent check to make sure that it meets the indications of chapter "CHECKS" is required.

Warning

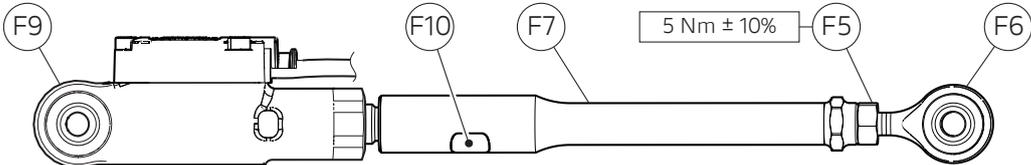
Before using the motorcycle, check that the position of pedals and footpegs allows control correct operation under all riding conditions.



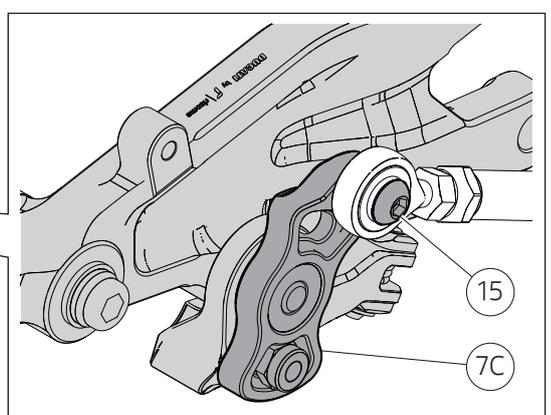
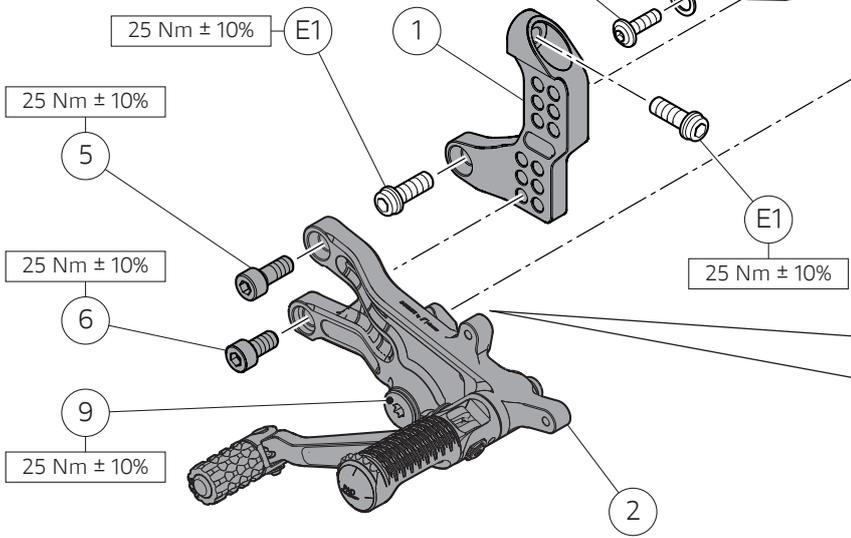
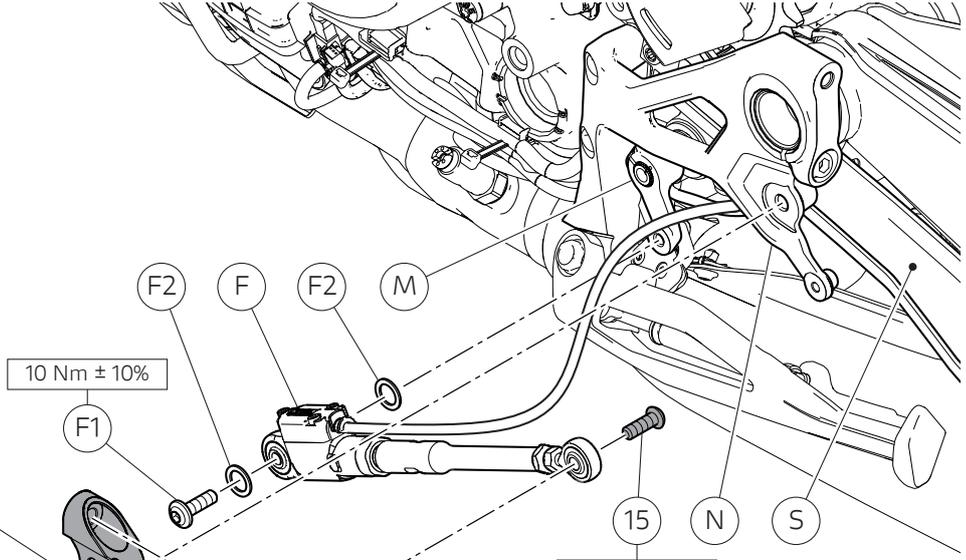
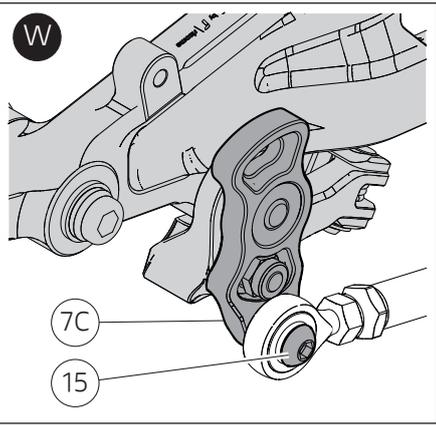
X1



X2



W



Regulação do varão Quick-shift

Importante

Em função da configuração escolhida no posicionamento dos suportes de patins, ocorre regular a quota de entre-eixo indicada na figura (X1), consultando o parágrafo "Configuração dos suportes de patins" na página 29.

Importante

O procedimento de montagem refere-se à posição ISO OEM.

Desatarraxe totalmente a porca (F5) fazendo-a encostar na rótula esférica (F6).

Notas

Em caso de substituição do varão de mudança de velocidades original (F7), ocorre remover a rótula (F6) com a porca (F5). Desatarraxe o varão original (F7) do comando Quick-shift (F9). Limpe e remova eventuais resíduos de trava-rosca. Aplique Loctite 222 na rosca (F8) do comando Quick-Shift (F9) e atarraxe o varão de mudança de velocidades (16). Aperte o varão de mudança de velocidades (16) ao binário indicado, segurando o comando Quick-Shift (F9) pela entrada de chave. Volte a montar a rótula (F6) com a porca (F5) no varão de mudança de velocidades (16).

Aparafuse a rótula esférica (F6) no varão de mudança de velocidades (F7) até atingir a quota indicada na figura (X1). Aplique Loctite 222 na rosca (F8) da rótula (F6) e atarraxe a porca (F5) encostando-a no varão de mudança de velocidades (F7). Aperte a porca (F5) ao binário indicado, segurando o varão de mudança de velocidades (F7) pela entrada de chave (F10).

Importante

O comando Quick-shift (F9) e a rótula esférica (F6) devem estar alinhados no mesmo plano, como mostrado na figura (X2).

Adjusting Quick-shift rod

Important

Based on the chosen footpeg holder plate position, it is necessary to adjust the distance between the centres shown in the figure (X1), by referring to the paragraph "Footpeg holder plate configuration" on page 29.

Important

The assembly procedure refers to the ISO OEM position.

Completely loosen the nut (F5) and bring it fully home on the ball joint (F6).

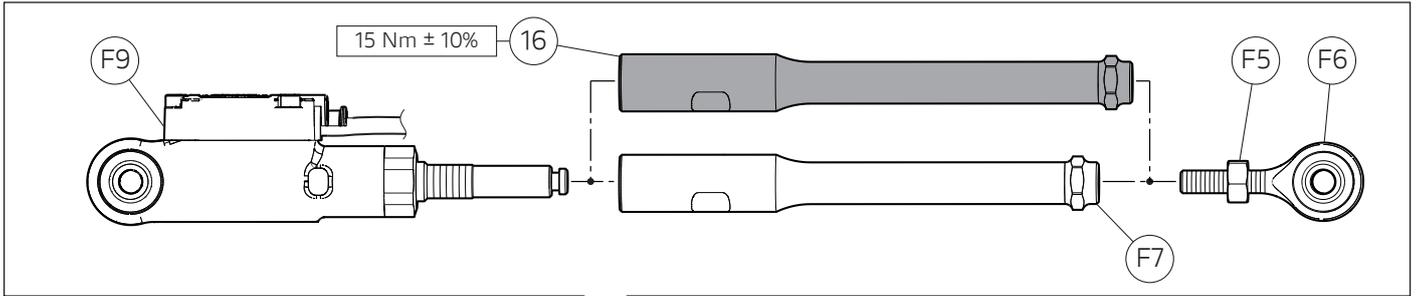
Notes

In case of replacement of the original gearchange transmission rod (F7), it is necessary to remove the ball joint (F6) with nut (F5). Loosen the original rod (F7) from the Quick-shift (F9). Clean and remove any threadlocker residues. Apply Loctite 222 on the thread (F8) of the Quick-shift (F9) and tighten the gearchange transmission rod (16). Tighten the gearchange transmission rod (16) to the indicated torque, holding the Quick-shift (F9) from the flat. Refit the ball joint (F6) with nut (F5) on the gearchange transmission rod (16).

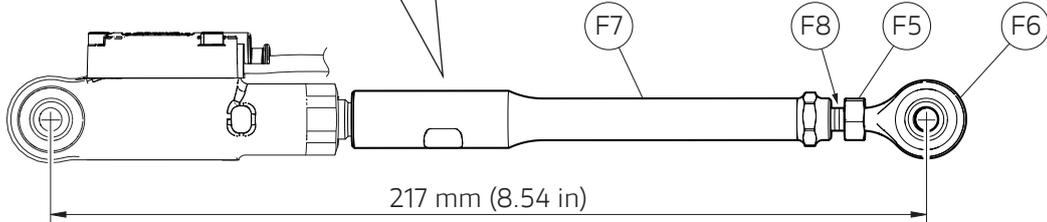
Tighten the ball joint (F6) on the gearchange transmission rod (F7), until reaching the value indicated in figure (X1). Apply Loctite 222 on the thread (F8) of the ball joint (F6) and screw nut (F5) by bringing it fully home against the gearchange transmission rod (F7). Tighten the nut (F5) to the indicated torque, holding the gearchange transmission rod (F7) from the flat (F10).

Important

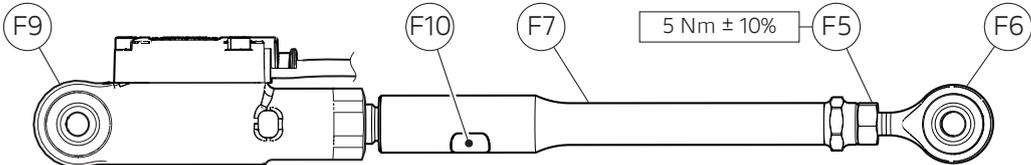
The Quick-shift (F9) and the ball joint (F6) must be on the same level, as shown in the figure (X2).



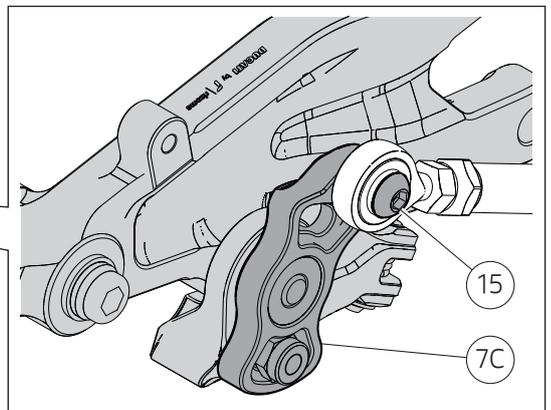
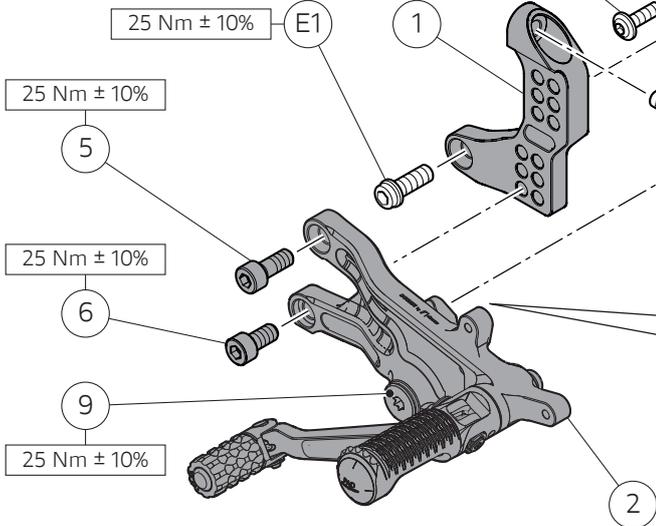
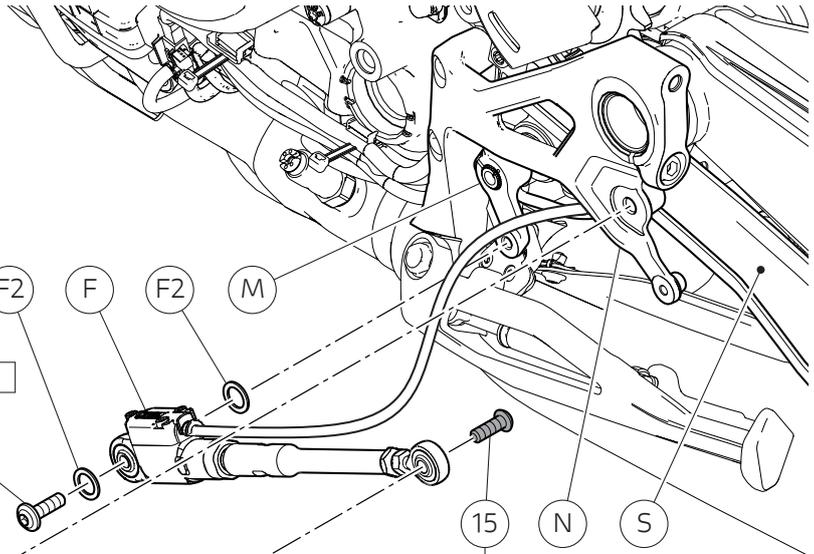
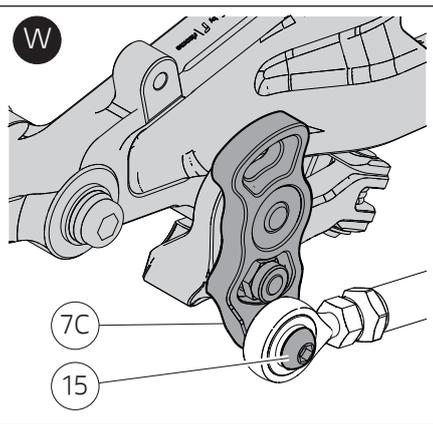
X1



X2



W



Montagem do grupo patim esquerdo (versões Panigale V4 - V4S)

Importante

O procedimento de montagem refere-se à posição ISO OEM.

Aplique MASSA GADUS S2 V220 AD 2 na rosca e na parte inferior da cabeça dos 2 parafusos originais (E1). Posicione a placa multifuros esquerda (1) no suporte do perno do braço oscilante esquerdo (N) e encoste os 2 parafusos (E1). Aperte os 2 parafusos (E1) ao binário indicado. Posicione a rótula (F6) do grupo comando Quick-Shift (F) na biela do pedal de mudanças (7C) e encoste o parafuso (15). Aperte o parafuso (15) ao binário indicado. Insira a arruela de nylon original (F2) na rosca do parafuso original (F1). Introduza o parafuso (F1) com a anilha no grupo comando Quick-shift (F). Pelo lado oposto, insira a anilha de nylon (F2) na rosca do parafuso (F1). Aplique Loctite 243 na rosca do parafuso (F1). Posicione o grupo comando Quick-shift (F) no varão de mudança de velocidades (M) e encoste o parafuso (F1). Aperte o parafuso (F1) ao binário indicado. Aplique MASSA GADUS S2 V220 AD 2 na rosca e na parte inferior do parafuso longo (5) e do parafuso curto (6). Com base nas configurações escolhidas, posicione o grupo suporte de patim esquerdo (2) na placa multifuros esquerda (1), em correspondência dos furos, consultando o parágrafo "Configuração dos suportes de patins" na página 29.

Atenção

O parafuso longo (5) deve ser utilizado para a fixação superior do grupo suporte de patim esquerdo (2), enquanto o parafuso curto (6) deve ser utilizado para a fixação inferior.

Encoste o parafuso (5) no furo superior e o parafuso (6) no furo inferior. Aperte o parafuso (5) e o parafuso (6) ao binário indicado. Aperte o perno (9) ao binário indicado.

Importante

Convém manter a mesma "Posição do patim" em ambos os lados da moto.

Notas

O conjunto é predisposto para ser configurado também com caixa de velocidades invertida. Em tal caso, ocorre rodar a biela da caixa de velocidades (7C), como mostrado na figura (W). Para as regulações de caixa de velocidades invertida, consultar o parágrafo "Configuração dos suportes de patins" na página 29.

Atenção

O suporte de patim esquerdo, em configuração com caixa de velocidades invertida, não é compatível com o protetor de corrente (S), portanto ocorre remove-lo.

Verificações

Verifique se ao acionar o pedal de mudanças não existam interferências com outros órgãos nas imediações e que as operações de "mudança" na etapa de redução e na etapa de engate da marcha sejam corretamente efetuadas.

Atenção

Antes de utilizar a moto, verifique se a posição dos pedais e dos patins permite utilizar corretamente os comandos em todas as condições de condução.

Assembling LH footpeg assembly (Panigale V4 - V4S versions)

Important

The assembly procedure refers to the ISO OEM position.

Smear the thread and underhead of no.2 original screws (E1) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Position the LH multihole plate (1) on the LH swingarm shaft support (N) and start no. 2 screws (E1). Tighten the no. 2 screws (E1) to the specified torque. Position the joint (F6) of the Quick-shift unit (F) on the gearchange linkage (7C) and start screw (15). Tighten screw (15) to the specified torque. Insert the original nylon washer (F2) on the original screw (F1) thread. Insert the screw (F1) with a washer on the Quick-shift control unit (F). On the opposite side, fit the nylon washer (F2) on the screw (F1) thread. Apply Loctite 243 on screw thread (F1). Position the Quick-shift control unit (F) on the gearchange transmission rod (M) and start screw (F1). Tighten screw (F1) to the specified torque. Smear the thread and underhead of the long screw (5) and of the short screw (6) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Based on the chosen configuration, position the LH footpeg holder plate assembly (2) on the LH multihole plate (1) in correspondence of the holes, by referring to the paragraph "Footpeg holder plate configuration" on page 29.

Warning

The long screw (5) must be used to fix the upper part of the LH footpeg holder plate assembly (2), while the short screw (6) to fix the lower part.

Start the screw (5) in the upper hole and screw (6) in the lower one. Tighten screw (5) and screw (6) to the specified torque. Tighten pin (9) to the specified torque.

Important

You should set the same "Footpeg position" on both sides of vehicle.

Notes

The kit is preset to be configured also for the reverse shift. In such case, rotate the gearchange linkage (7C) as shown in the figure (W). For the adjustments of the reverse shift, refer to the paragraph "Footpeg holder plate configuration" on page 29.

Warning

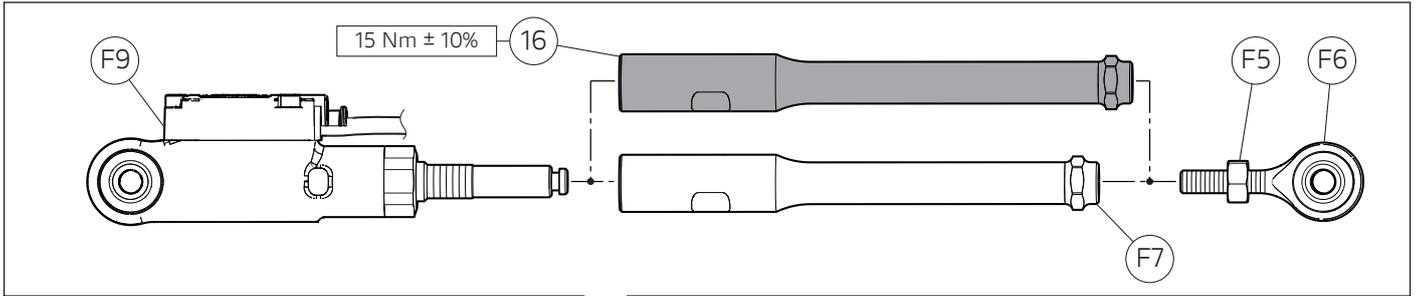
The LH footpeg holder plate, in the reverse shift configuration, is not compatible with the chain guard (S), therefore it must be removed.

Checks

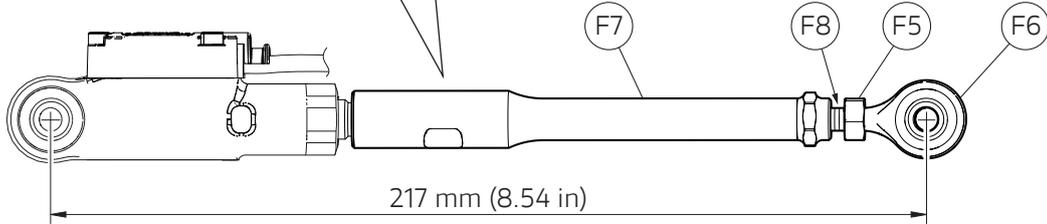
Check that, by operating the gearchange lever, there is no interference with other components in the immediate vicinity and that the gear change operations are carried out correctly, both during downshifting and shift engagement.

Warning

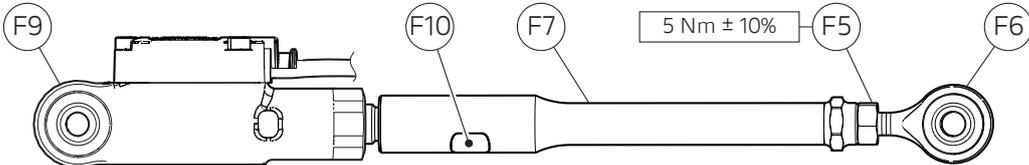
Before using the motorcycle, check that the position of pedals and footpegs allows control correct operation under all riding conditions.



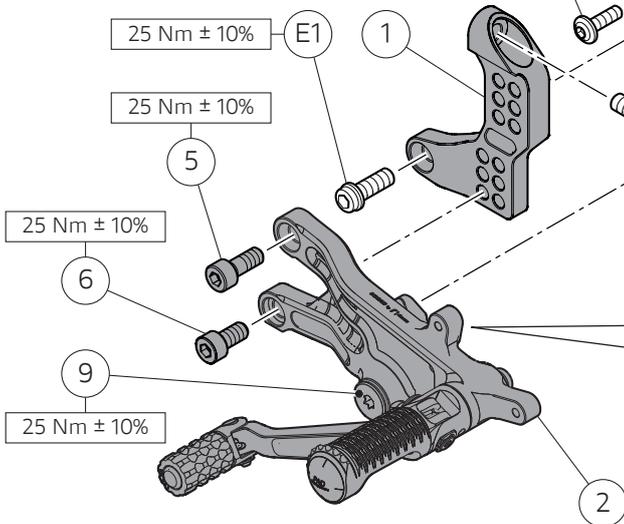
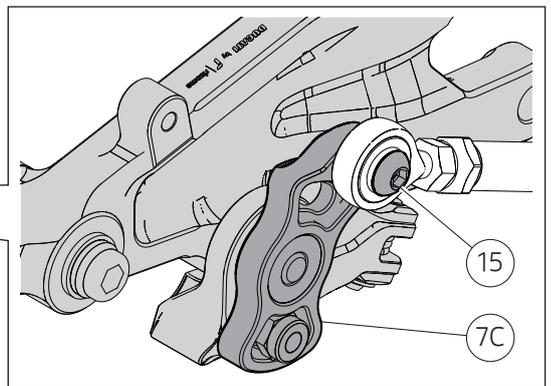
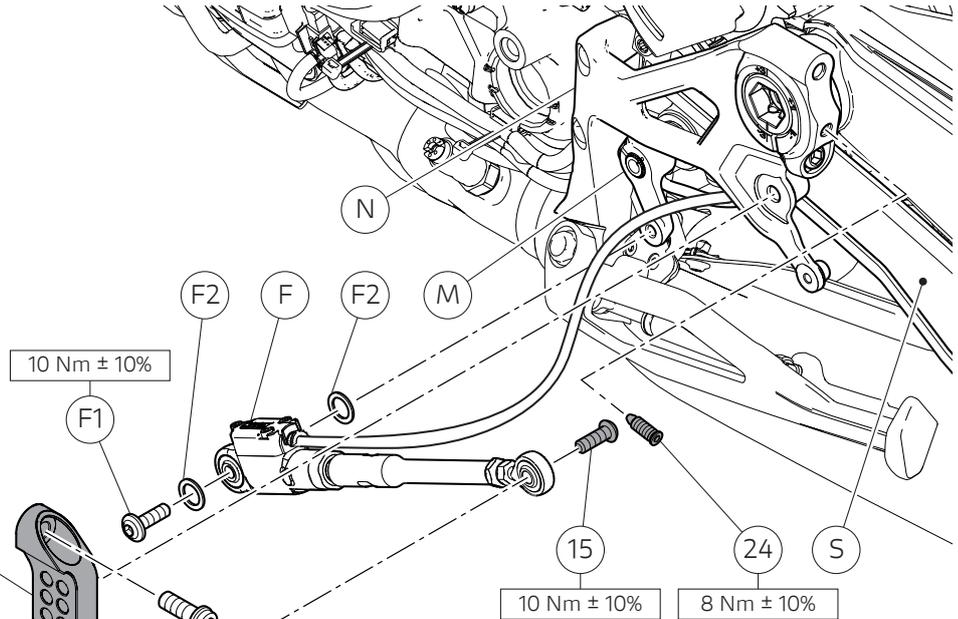
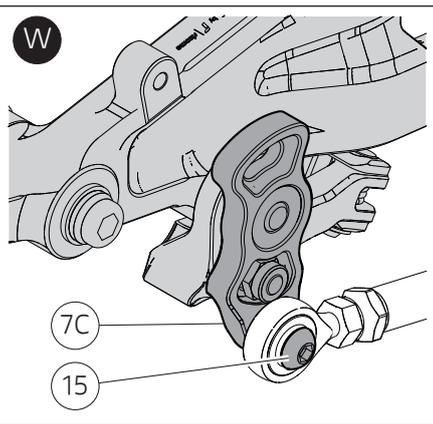
X1



X2



W



Montagem do grupo patim esquerdo (versões Panigale V4R)

Importante

O procedimento de montagem refere-se à posição ISO OEM.

Encoste o parafuso especial (24) no suporte do perno do braço oscilante esquerdo (N). Aperte o parafuso especial (24) ao binário indicado. Aplique MASSA GADUS S2 V220 AD 2 na rosca e na parte inferior da cabeça dos 2 parafusos originais (E1). Posicione a placa multifuros esquerda (1) no suporte do perno do braço oscilante esquerdo (N) e encoste os 2 parafusos (E1). Aperte os 2 parafusos (E1) ao binário indicado. Posicione a rótula (F6) do grupo comando Quick-Shift (F) na biela do pedal de mudanças (7C) e encoste o parafuso (15). Aperte o parafuso (15) ao binário indicado. Insira a arruela de nylon original (F2) na rosca do parafuso original (F1). Introduza o parafuso (F1) com a anilha no grupo comando Quick-shift (F). Pelo lado oposto, insira a anilha de nylon (F2) na rosca do parafuso (F1). Aplique Loctite 243 na rosca do parafuso (F1). Posicione o grupo comando Quick-shift (F) no varão de mudança de velocidades (M) e encoste o parafuso (F1). Aperte o parafuso (F1) ao binário indicado. Aplique MASSA GADUS S2 V220 AD 2 na rosca e na parte inferior do parafuso longo (5) e do parafuso curto (6). Com base nas configurações escolhidas, posicione o grupo suporte de patim esquerdo (2) na placa multifuros esquerda (1), em correspondência dos furos, consultando o parágrafo "Configuração dos suportes de patins" na página 31.

Atenção

O parafuso longo (5) deve ser utilizado para a fixação superior do grupo suporte de patim esquerdo (2), enquanto o parafuso curto (6) deve ser utilizado para a fixação inferior.

Encoste o parafuso (5) no furo superior e o parafuso (6) no furo inferior. Aperte o parafuso (5) e o parafuso (6) ao binário indicado. Aperte o perno (9) ao binário indicado.

Importante

Convém manter a mesma "Posição do patim" em ambos os lados da moto.

Notas

O conjunto é predisposto para ser configurado também com caixa de velocidades invertida. Em tal caso, ocorre rodar a biela da caixa de velocidades (7C), como mostrado na figura (W). Para as regulações de caixa de velocidades invertida, consultar o parágrafo "Configuração dos suportes de patins" na página 31.

Atenção

O suporte de patim esquerdo, em configuração com caixa de velocidades invertida, não é compatível com o protetor de corrente (S), portanto ocorre remove-lo.

Verificações

Verifique se ao acionar o pedal de mudanças não existam interferências com outros órgãos nas imediações e que as operações de "mudança" na etapa de redução e na etapa de engate da marcha sejam corretamente efetuadas.

Atenção

Antes de utilizar a moto, verifique se a posição dos pedais e dos patins permite utilizar corretamente os comandos em todas as condições de condução.

Assembling LH footpeg assembly (Panigale V4R versions)

Important

The assembly procedure refers to the ISO OEM position.

Start special screw (24) on LH swingarm shaft support (N). Tighten special screw (24) to the specified torque. Smear the thread and underhead of no.2 original screws (E1) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Position the LH multihole plate (1) on the LH swingarm shaft support (N) and start no. 2 screws (E1). Tighten the no. 2 screws (E1) to the specified torque. Position the joint (F6) of the Quick-shift unit (F) on the gearchange linkage (7C) and start screw (15). Tighten screw (15) to the specified torque. Insert the original nylon washer (F2) on the original screw (F1) thread. Insert the screw (F1) with a washer on the Quick-shift control unit (F). On the opposite side, fit the nylon washer (F2) on the screw (F1) thread. Apply Loctite 243 on screw thread (F1). Position the Quick-shift control unit (F) on the gearchange transmission rod (M) and start screw (F1). Tighten screw (F1) to the specified torque. Smear the thread and underhead of the long screw (5) and of the short screw (6) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Based on the chosen configuration, position the LH footpeg holder plate assembly (2) on the LH multihole plate (1) in correspondence of the holes, by referring to the paragraph "Footpeg holder plate configuration" on page 31.

Warning

The long screw (5) must be used to fix the upper part of the LH footpeg holder plate assembly (2), while the short screw (6) to fix the lower part.

Start the screw (5) in the upper hole and screw (6) in the lower one. Tighten screw (5) and screw (6) to the specified torque. Tighten pin (9) to the specified torque.

Important

You should set the same "Footpeg position" on both sides of vehicle.

Notes

The kit is preset to be configured also for the reverse shift. In such case, rotate the gearchange linkage (7C) as shown in the figure (W). For the adjustments of the reverse shift, refer to the paragraph "Footpeg holder plate configuration" on page 31.

Warning

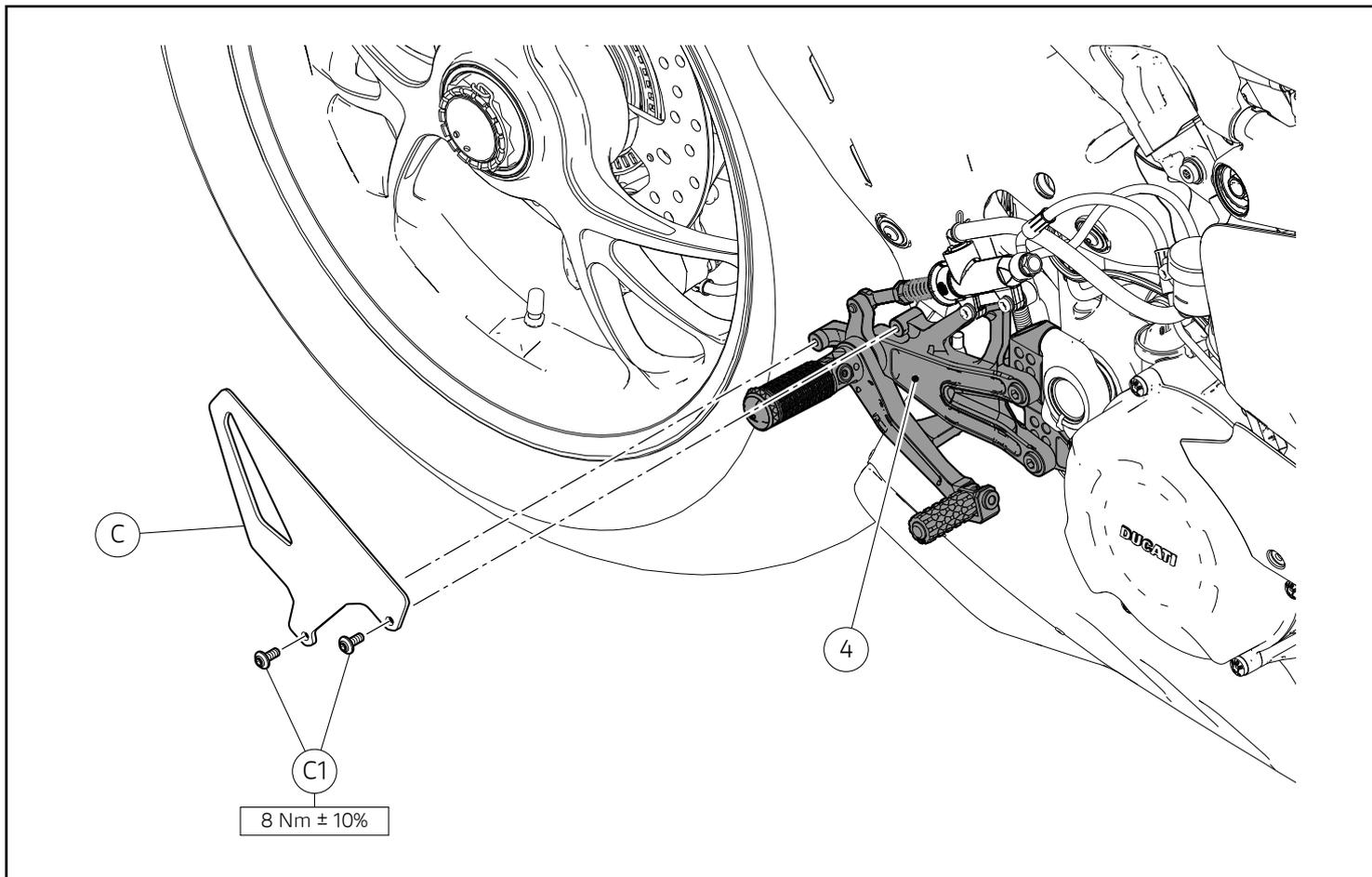
The LH footpeg holder plate, in the reverse shift configuration, is not compatible with the chain guard (S), therefore it must be removed.

Checks

Check that, by operating brake lever, there is no interference with other components in the immediate vicinity and that the gear change operations are carried out correctly, both during downshifting and shift engagement.

Warning

Before using the motorcycle, check that the position of pedals and footpegs allows control correct operation under all riding conditions.

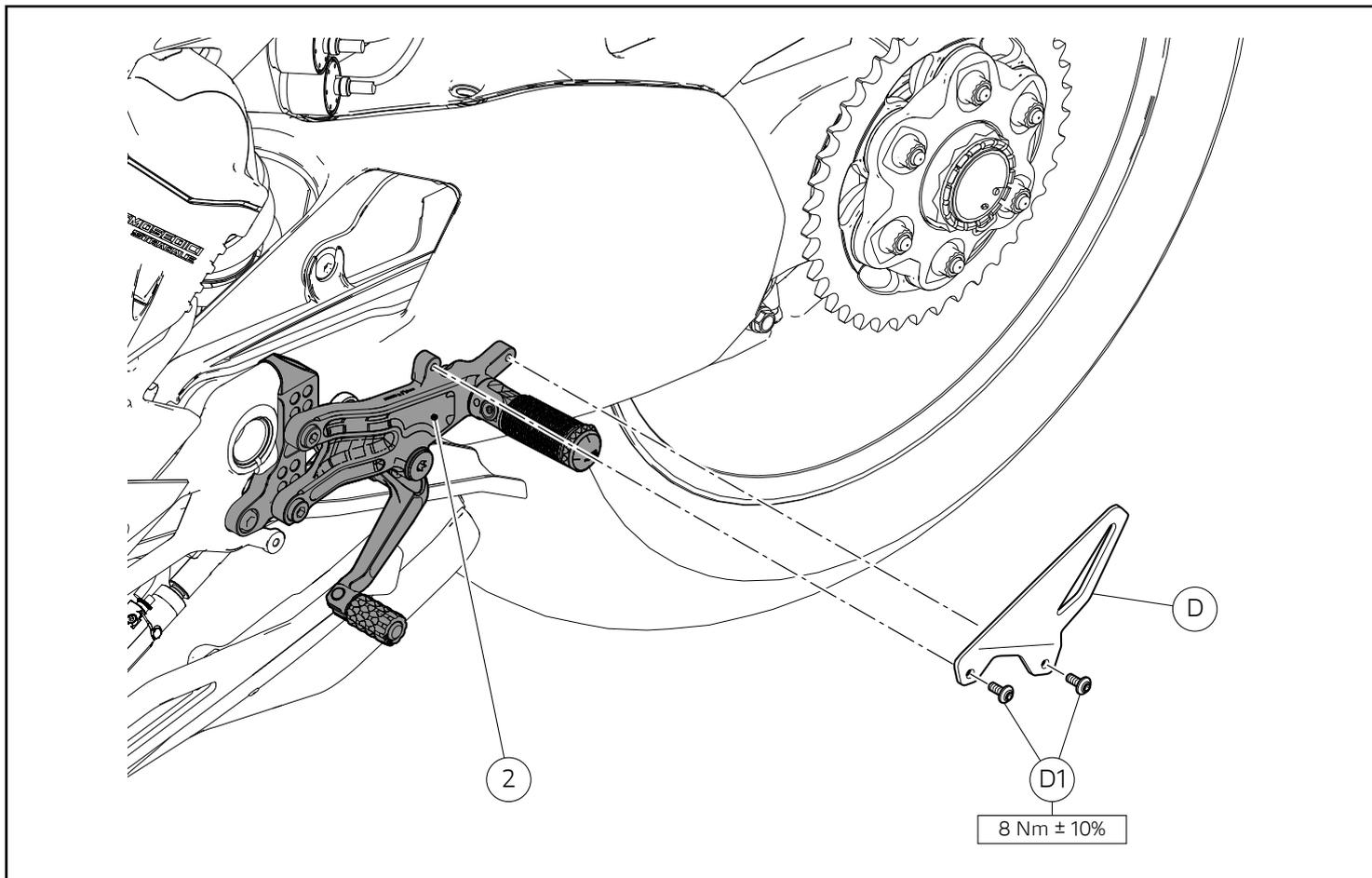


Remontagem do protetor de pedal direito

Limpe e elimine eventuais resíduos de trava-rosca presentes na rosca dos 2 parafusos originais (C1). Aplique Loctite 243 na rosca dos 2 parafusos originais (C1). Atuando no lado direito da moto, posicione o protetor de pedal direito original (C) no grupo suporte de patim direito (4) e encoste os 2 parafusos (C1). Aperte os 2 parafusos (C1) ao binário indicado.

Refitting the RH heel guard

Clean and remove any threadlocker residues on the thread of the no.2 original screws (C1). Apply Loctite 243 on the thread of no.2 original screws (C1). Working on motorcycle RH side, place the original RH heel guard (C) onto RH footpeg holder plate unit (4) and start no.2 screws (C1). Tighten no.2 screws (C1) to the specified torque.

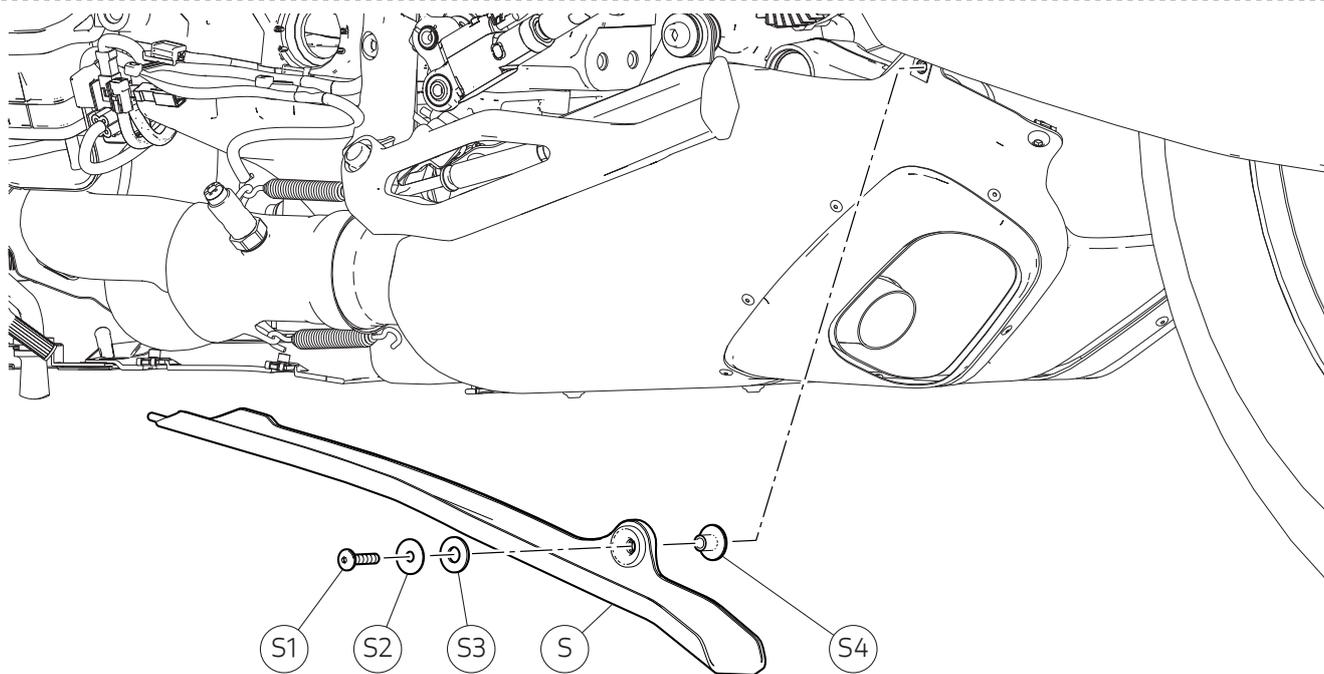
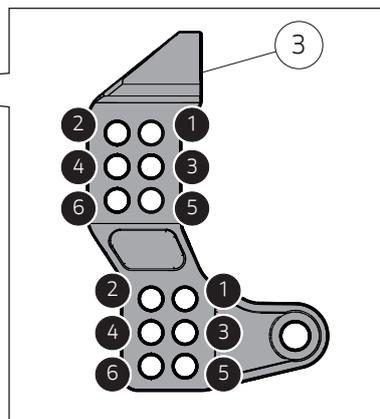
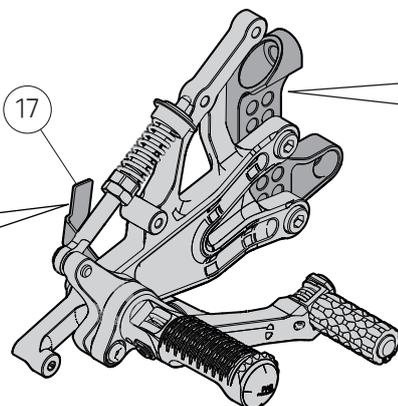
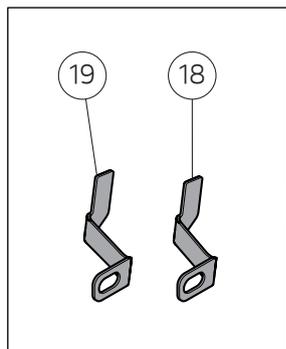
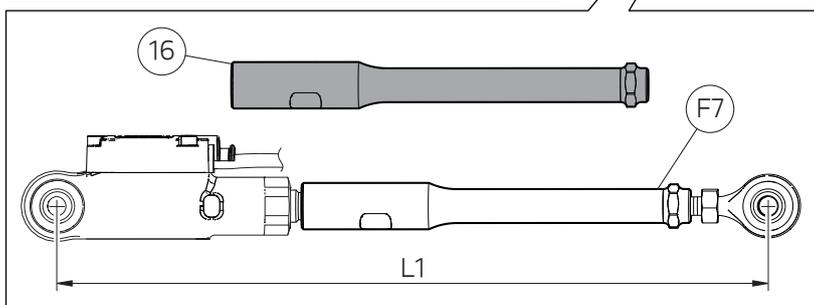
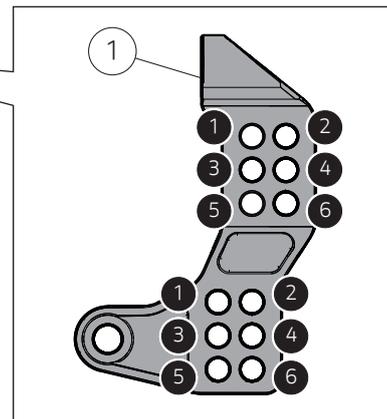
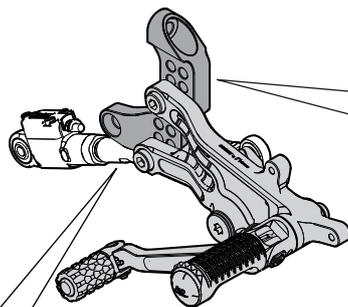
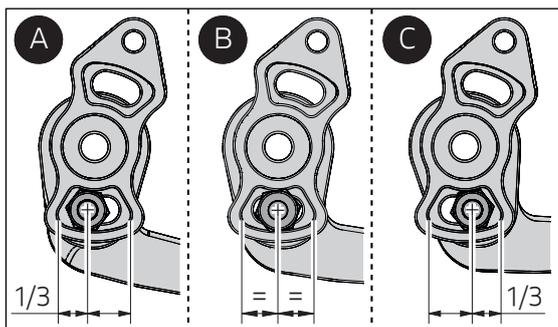


Remontagem do protetor de pedal esquerdo

Limpe e elimine eventuais resíduos de trava-rosca presentes na rosca dos 2 parafusos originais (D1). Aplique Loctite 243 na rosca dos 2 parafusos originais (D1). Atuando no lado esquerdo da moto, posicione o protetor de pedal esquerdo original (D) no grupo suporte de patim esquerdo (2) e encoste os 2 parafusos (D1). Aperte os 2 parafusos (D1) ao binário indicado.

Refitting the LH heel guard

Clean and remove any threadlocker residues on the thread of the no.2 original screws (D1). Apply Loctite 243 on the thread of no.2 original screws (D1). Working on motorcycle LH side, place the original LH heel guard (D) on the LH footpeg holder plate unit (2) and start no.2 screws (D1). Tighten no.2 screws (D1) to the specified torque.



Configurações dos suportes de patins (versões Panigale V4 - V4S)

Importante

O conjunto patins reguláveis permite 6 regulações denominadas "Posição do patim" com base nas exigências de condução do condutor. Convém manter a mesma "Posição do patim" em ambos os lados da moto.

A "Posição do patim" pretendida, no lado esquerdo da moto, é mostrada na seguinte tabela:

Posição patim	Entre-eixo L1 (mm/in)	Varão de mudança de velocidades	Regulação biela caixa de velocidades
1	229 / 9	Longa (16)	1/3 recuada (A)
2	235 / 9.3	Longa (16)	Centrada (B)
3	222 / 8.7	Curta (F7)	Centrada (B)
4	231 / 9.1	Longa (16)	Centrada (B)
5 (ISO OEM)	217 / 8.5	Curta (F7)	Centrada (B)
6	229 / 9	Longa (16)	1/3 recuada (A)

A "Posição do patim" pretendida, no lado direito da moto, é mostrada na seguinte tabela:

Posição do patim	Braçadeira
1	braçadeira alta (19)
2	braçadeira alta (19)
3	braçadeira média (18)
4	braçadeira média (18)
5 (ISO OEM)	braçadeira baixa (17)
6	braçadeira baixa (17)

Configurações da caixa de velocidades invertida

Atenção

O suporte de patim esquerdo, em configuração com caixa de velocidades invertida, não é compatível com o protetor de corrente (S), portanto ocorre remove-lo.

Atarraxe o parafuso (S1) com arruela (S2), anilha aramídica (S3) e remova o protetor de corrente (S) com espaçador (S4).

A "Posição do patim" pretendida, no lado esquerdo da moto, com caixa de velocidades invertida, é mostrada na seguinte tabela:

Posição patim	Entre-eixo L1 (mm/in)	Varão de mudança de velocidades	Regulação biela caixa de velocidades
1	229 / 9	Longa (16)	Centrada (B)
2	234 / 9.2	Longa (16)	1/3 recuada (A)
3	224 / 8.8	Curta (F7)	Centrada (B)
4	233 / 9.2	Longa (16)	Centrada (B)
5 (ISO OEM)	221 / 8.7	Curta (F7)	Centrada (B)
6	233 / 9.2	Longa (16)	1/3 avançada (C)

Configuring footpeg holder plates (Panigale V4 - V4S versions)

Important

The adjustable footpeg kit allows 6 adjustment positions called "Footpeg position" to suit the requirements of the rider. You should set the same "Footpeg position" on both sides of vehicle.

The desired "Footpeg position" on the motorcycle LH side is indicated in the following table:

Footpeg position	Centre distance L1 (mm/in)	Gearchange transmission rod	Gearchange linkage adjustment
1	229 / 9	Long (16)	1/3 backward (A)
2	235 / 9.3	Long (16)	Centred (B)
3	222 / 8.7	Short (F7)	Centred (B)
4	231 / 9.1	Long (16)	Centred (B)
5 (ISO OEM)	217 / 8.5	Short (F7)	Centred (B)
6	229 / 9	Long (16)	1/3 backward (A)

The desired "Footpeg position" on the motorcycle RH side is indicated in the following table:

Footpeg position	Bracket
1	high bracket (19)
2	high bracket (19)
3	medium bracket (18)
4	medium bracket (18)
5 (ISO OEM)	low bracket (17)
6	low bracket (17)

Reversed shift configurations

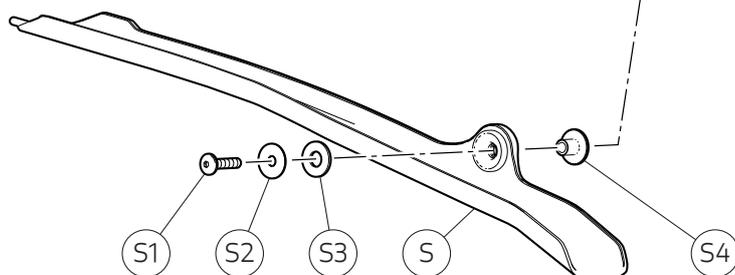
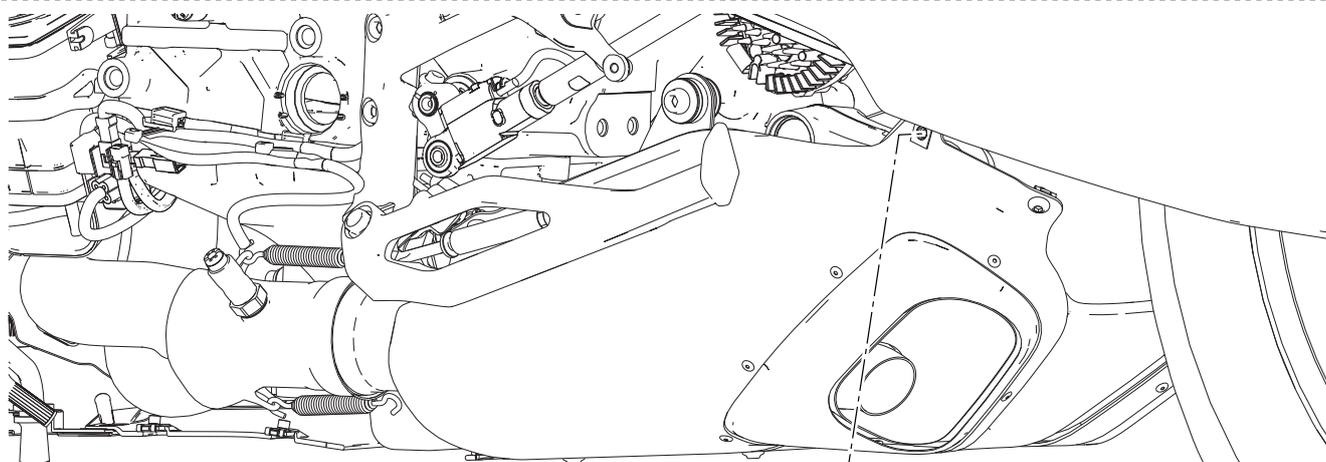
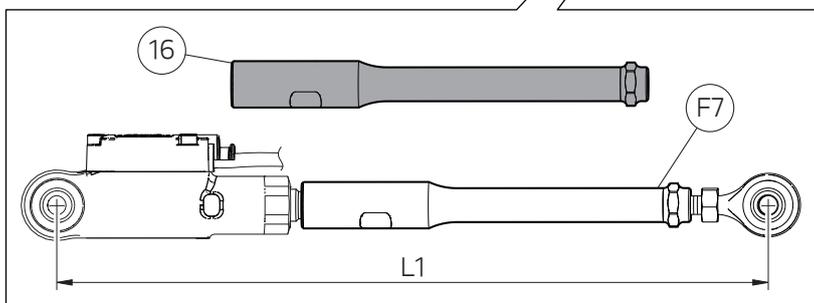
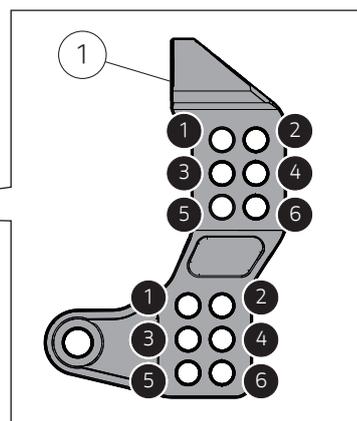
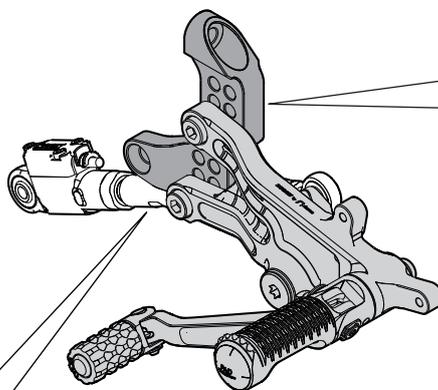
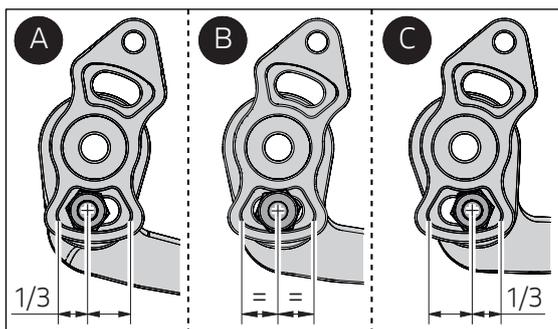
Warning

The LH footpeg holder plate, in the reverse shift configuration, is not compatible with the chain guard (S), therefore it must be removed.

Loosen screw (S1) with washer (S2), aramid washer (S3) and remove the chain guard (S) with spacer (S4).

The desired "Footpeg position" on the LH side of the vehicle with reversed shift is indicated in the following table:

Footpeg position	Centre distance L1 (mm/in)	Gearchange transmission rod	Gearchange linkage adjustment
1	229 / 9	Long (16)	Centred (B)
2	234 / 9.2	Long (16)	1/3 backward (A)
3	224 / 8.8	Short (F7)	Centred (B)
4	233 / 9.2	Long (16)	Centred (B)
5 (ISO OEM)	221 / 8.7	Short (F7)	Centred (B)
6	233 / 9.2	Long (16)	1/3 forward (C)



Configurações dos suportes de patins (versões Panigale V4R)

Importante

O conjunto patins reguláveis permite 6 regulações denominadas "Posição do patim" com base nas exigências de condução do condutor. Convém manter a mesma "Posição do patim" em ambos os lados da moto.

A "Posição do patim" pretendida, no lado esquerdo da moto, é mostrada na seguinte tabela:

Posição patim	Entre-eixo L1 (mm/in)	Varão de mudança de velocidades	Regulação biela caixa de velocidades
1	229 / 9	Longa (16)	1/3 recuada (A)
2	235 / 9.3	Longa (16)	Centrada (B)
3	222 / 8.7	Curta (F7)	Centrada (B)
4	231 / 9.1	Longa (16)	Centrada (B)
5 (ISO OEM)	217 / 8.5	Curta (F7)	Centrada (B)
6	229 / 9	Longa (16)	1/3 recuada (A)

Configurações da caixa de velocidades invertida

Atenção

O suporte de patim esquerdo, em configuração com caixa de velocidades invertida, não é compatível com o protetor de corrente (S), portanto ocorre remove-lo.

Atarraxe o parafuso (S1) com arruela (S2), anilha aramídica (S3) e remova o protetor de corrente (S) com espaçador (S4).

A "Posição do patim" pretendida, no lado esquerdo da moto, com caixa de velocidades invertida, é mostrada na seguinte tabela:

Posição patim	Entre-eixo L1 (mm/in)	Varão de mudança de velocidades	Regulação biela caixa de velocidades
1	229 / 9	Longa (16)	Centrada (B)
2	234 / 9.2	Longa (16)	1/3 recuada (A)
3	224 / 8.8	Curta (F7)	Centrada (B)
4	233 / 9.2	Longa (16)	Centrada (B)
5 (ISO OEM)	221 / 8.7	Curta (F7)	Centrada (B)
6	233 / 9.2	Longa (16)	1/3 avançada (C)

Configuring footpeg holder plates (Panigale V4R versions)

Important

The adjustable footpeg kit allows 6 adjustment positions called "Footpeg position" to suit the requirements of the rider. You should set the same "Footpeg position" on both sides of vehicle.

The desired "Footpeg position" on the motorcycle LH side is indicated in the following table:

Footpeg position	Centre distance L1 (mm/in)	Gearchange transmission rod	Gearchange linkage adjustment
1	229 / 9	Long (16)	1/3 backward (A)
2	235 / 9.3	Long (16)	Centred (B)
3	222 / 8.7	Short (F7)	Centred (B)
4	231 / 9.1	Long (16)	Centred (B)
5 (ISO OEM)	217 / 8.5	Short (F7)	Centred (B)
6	229 / 9	Long (16)	1/3 backward (A)

Reversed shift configurations

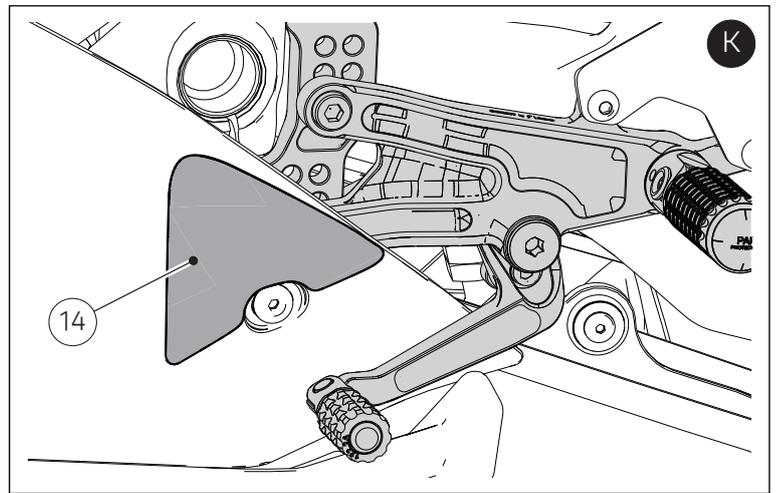
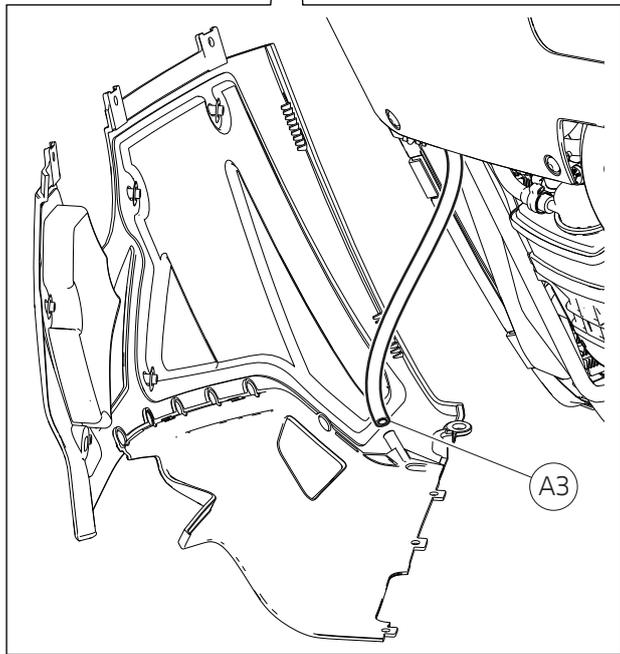
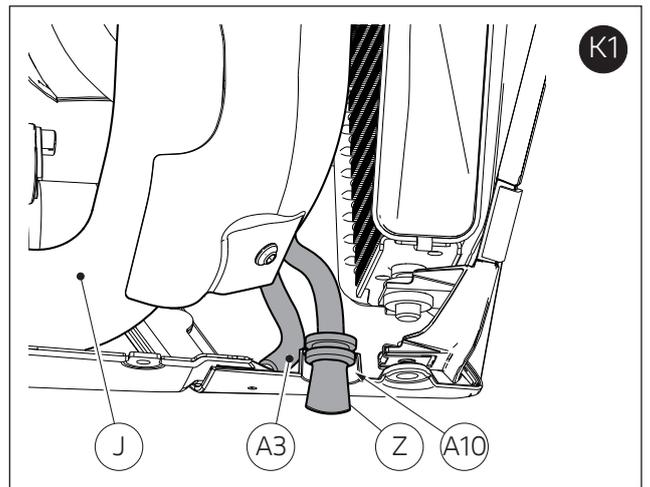
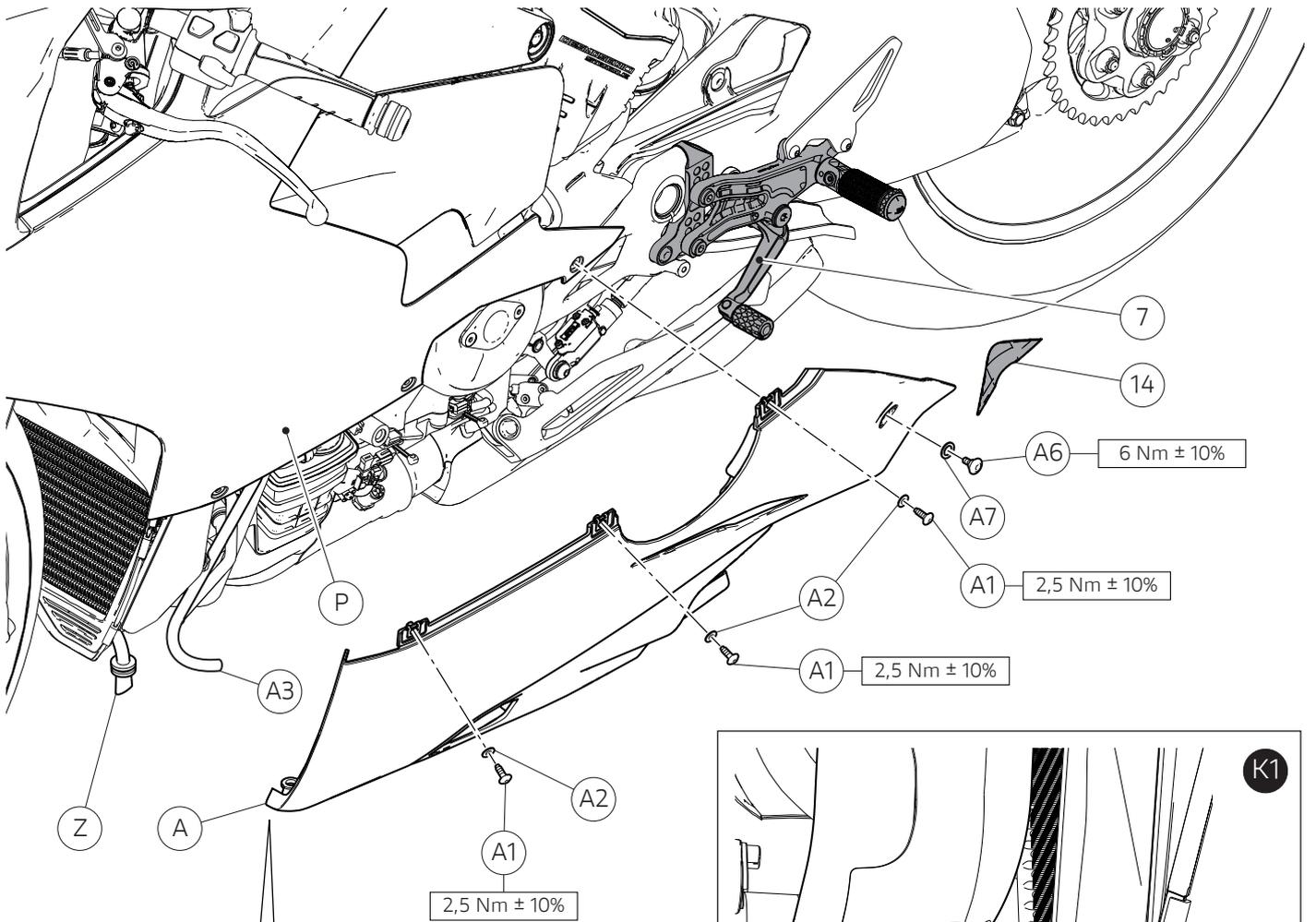
Warning

The LH footpeg holder plate, in the reverse shift configuration, is not compatible with the chain guard (S), therefore it must be removed.

Loosen screw (S1) with washer (S2), aramid washer (S3) and remove the chain guard (S) with spacer (S4).

The desired "Footpeg position" on the LH side of the vehicle with reversed shift is indicated in the following table:

Footpeg position	Centre distance L1 (mm/in)	Gearchange transmission rod	Gearchange linkage adjustment
1	229 / 9	Long (16)	Centred (B)
2	234 / 9.2	Long (16)	1/3 backward (A)
3	224 / 8.8	Short (F7)	Centred (B)
4	233 / 9.2	Long (16)	Centred (B)
5 (ISO OEM)	221 / 8.7	Short (F7)	Centred (B)
6	233 / 9.2	Long (16)	1/3 forward (C)



Montagem da semicarenagem inferior esquerda

Limpe a superfície da semicarenagem (A) abrangida pela aplicação da proteção adesiva (14) com um pano de algodão. Remova a película de proteção situada atrás da proteção (14) e aplique-a fazendo todas as abas aderirem à semicarenagem (A) na posição indicada na figura (K). Insira as 3 arruelas originais (A2) nos 3 parafusos originais (A1). Posicione a semicarenagem inferior esquerda (A) na semicarenagem superior esquerda (P) e ligue o tubo de drenagem do depósito de expansão (A3) à semicarenagem inferior (A). Encoste e aperte os 3 parafusos (A1) ao binário de aperto indicado. Insira a arruela original (A7) no parafuso original (A6). Encoste o parafuso (A6) e aperte-o ao binário de aperto indicado.



Importante

Durante a operação, preste atenção para que a parte traseira da semicarenagem passe para o lado interno do pedal de mudanças (7).

Posicione o bico do tubo de drenagem da caixa de ar (Z) na sede (A10), como mostrado na figura.



Atenção

Verifique para que os tubos de drenagem do depósito (A3) e de drenagem da caixa de ar (Z) não fiquem esmagados entre a semicarenagem e a lateral esquerda do radiador de óleo, como mostrado na figura (K1).



Atenção

Verifique para que os tubos de drenagem do depósito (A3) e de drenagem da caixa de ar (Z) estejam a uma distância adequada do coletor da bancada de cilindros dianteira (J), como mostrado na figura (K1).

Assembling LH lower half-fairing

Using a cotton cloth, clean the surface of half-fairing (A), where the adhesive protection (14) will be fitted. Remove protective film on the rear side of the protection (14) and apply it by making all edges adhere to half-fairing (A) in the position shown in figure (K). Insert the 3 original washers (A2) on the 3 original screws (A1). Position LH lower half-fairing (A) on LH upper half fairing (P) and connect the tank drain hose (A3) to lower half-fairing (A). Start and tighten no.3 screws (A1) to the specified tightening torque. Fit original washer (A7) onto original screw (A6). Start screw (A6) and tighten it to the specified tightening torque.



Important

During this operation, be careful that the rear part of the half-fairing is routed on the inner side of gearchange lever (7).

Place the airbox drain pipe spout (Z) in its seat (A10), as shown in the figure.



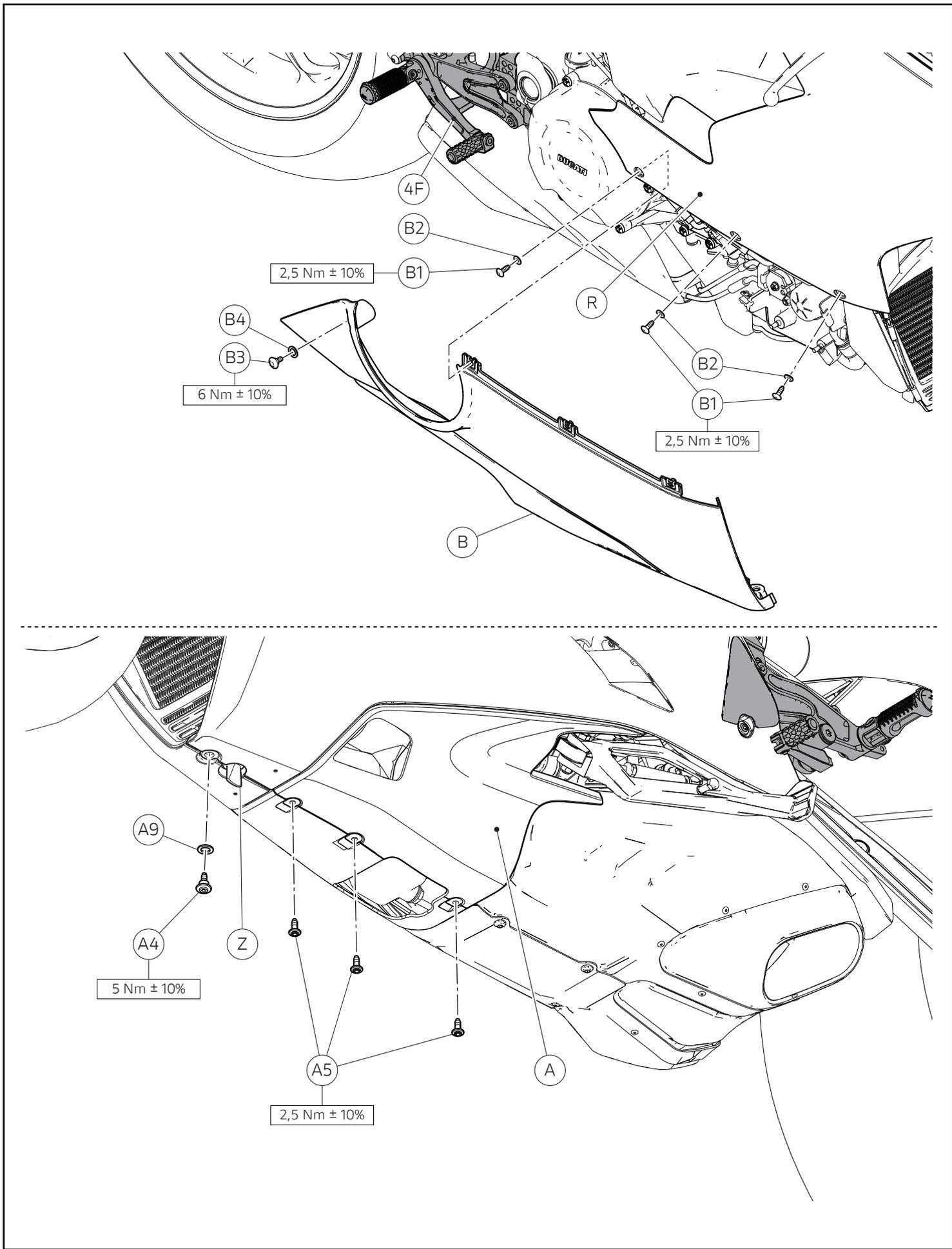
Warning

Check that the tank drain pipes (A3) and the airbox drain pipes (Z) are not squeezed between the half-fairing and the oil cooler LH side wall, as shown in the figure (K1).



Warning

Check that the tank drain pipes (A3) and the airbox drain pipes (Z) are at a proper distance from the front bank manifold (J), as shown in the figure (K1).



Montagem da semicarenagem inferior direita

Insira as 3 arruelas originais (B2) nos 3 parafusos originais (B1). Posicione a semicarenagem inferior direita (B) na semicarenagem superior direita (R). Encoste e aperte os 3 parafusos (B1) ao binário de aperto indicado. Insira a arruela original (B4) no parafuso original (B3). Encoste o parafuso (B3) e aperte-o ao binário de aperto indicado.

Importante

Durante a operação, preste atenção para que a parte traseira da semicarenagem passe para o lado interno do pedal de travão (4F).

Importante

Verifique para que o bico do tubo de drenagem da caixa de ar (Z) esteja corretamente inserido na própria sede.

Insira a anilha de nylon original (A9) no parafuso original (A4). Encoste o parafuso (A4) e os 3 parafusos (A5) na parte inferior da semicarenagem esquerda (A). Aperte o parafuso (A4) e os 3 parafusos (A5) ao binário de aperto indicado.

Installing the RH lower half-fairing

Insert no.3 original washers (B2) on no.3 original screws (B1). Position RH lower half-fairing (B) on RH upper half-fairing (R). Start and tighten no.3 screws (B1) to the specified tightening torque. Fit original washer (B4) onto original screw (B3). Start screw (B3) and tighten it to the specified tightening torque.

Important

During this operation, be careful that the rear part of the half-fairing is routed on the inner side of brake lever (4F).

Important

Check that the airbox drain pipe spout (Z) is correctly inserted in its seat.

Fit original nylon washer (A9) onto original screw (A4). Start screw (A4) and no.3 screws (A5) onto the lower part of the LH half-fairing (A). Tighten the screw (A4) and the no.3 screws (A5) to the specified tightening torque.

Kit estribos ajustables - 96280481A**Kit sostenes para estribos piloto ajustables - 96280601AA (solo para versiones Panigale V4R)**

アジャスタブルフットペグキット - 96280481A

アジャスタブルフットペグライダー用ブラケットキット - 96280601AA (Panigale V4R バージョンのみ)

Símbolos

Para que la lectura resulte más rápida y racional, se han utilizado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos, porque su función es la de sustituir conceptos técnicos o advertencias de seguridad que no serán repetidos. Por lo tanto, deben considerarse verdaderos "recordatorios". Consultar siempre esta página en caso de dudas sobre su significado.

**Atención**

La inobservancia de las instrucciones puede originar situaciones de peligro y lesiones graves o mortales.

**Importante**

Indica la posibilidad de dañar el vehículo y/o sus componentes si no se observan las instrucciones.

**Notas**

Suministra información útil sobre la operación en curso.

Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que debe instalarse y los demás componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. (A)) representan los componentes originales instalados en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecho o izquierdo se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

Advertencias generales**Atención**

Las operaciones indicadas en las páginas siguientes debe realizarlas un técnico especializado o un taller autorizado Ducati.

**Atención**

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.

**Notas**

El documento necesario para efectuar el montaje del kit es el Manual de Taller del modelo de moto en su poder.

**Notas**

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしてあります。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の「覚え書き」であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。

**警告**

この説明を遵守しなかった場合、重度の負傷および死亡に至る危険性があります。

**重要**

記載されている内容が遵守されない場合、車両および車両部品を損傷するおそれがあることを示しています。

**参考**

実施中の作業について役に立つ情報を提供します。

詳細

灰色で表示され、参照番号 (例: ①) で示す部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット (例: (A)) で示す部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

右または左という表記は、すべて車両の進行方向に向かっての左右を意味します。

一般警告事項**警告**

以下のページに記載されている作業は、専門の技術者、またはドゥカティ正規サービスセンターが実施しなければなりません。

**警告**

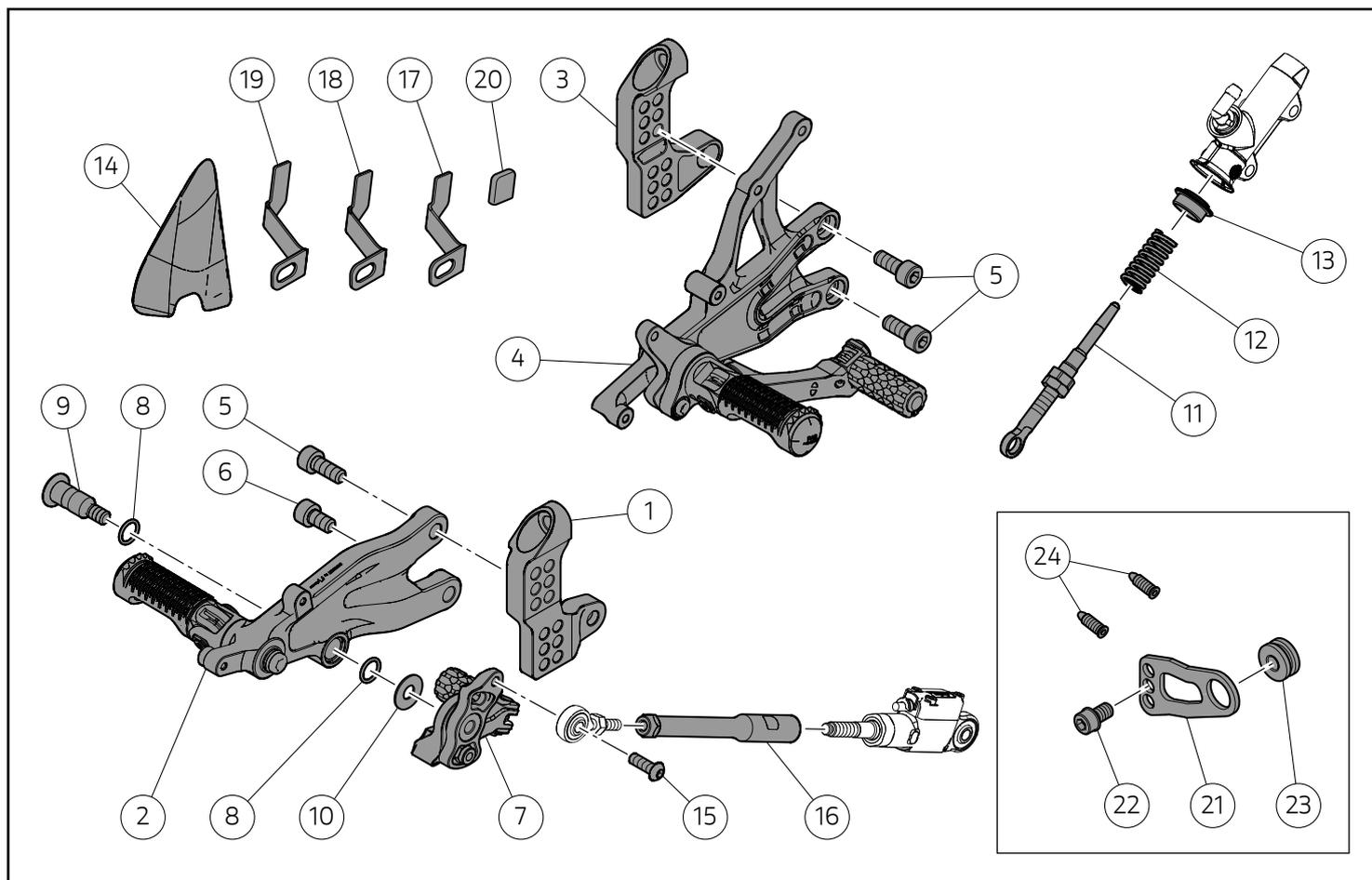
以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。

**参考**

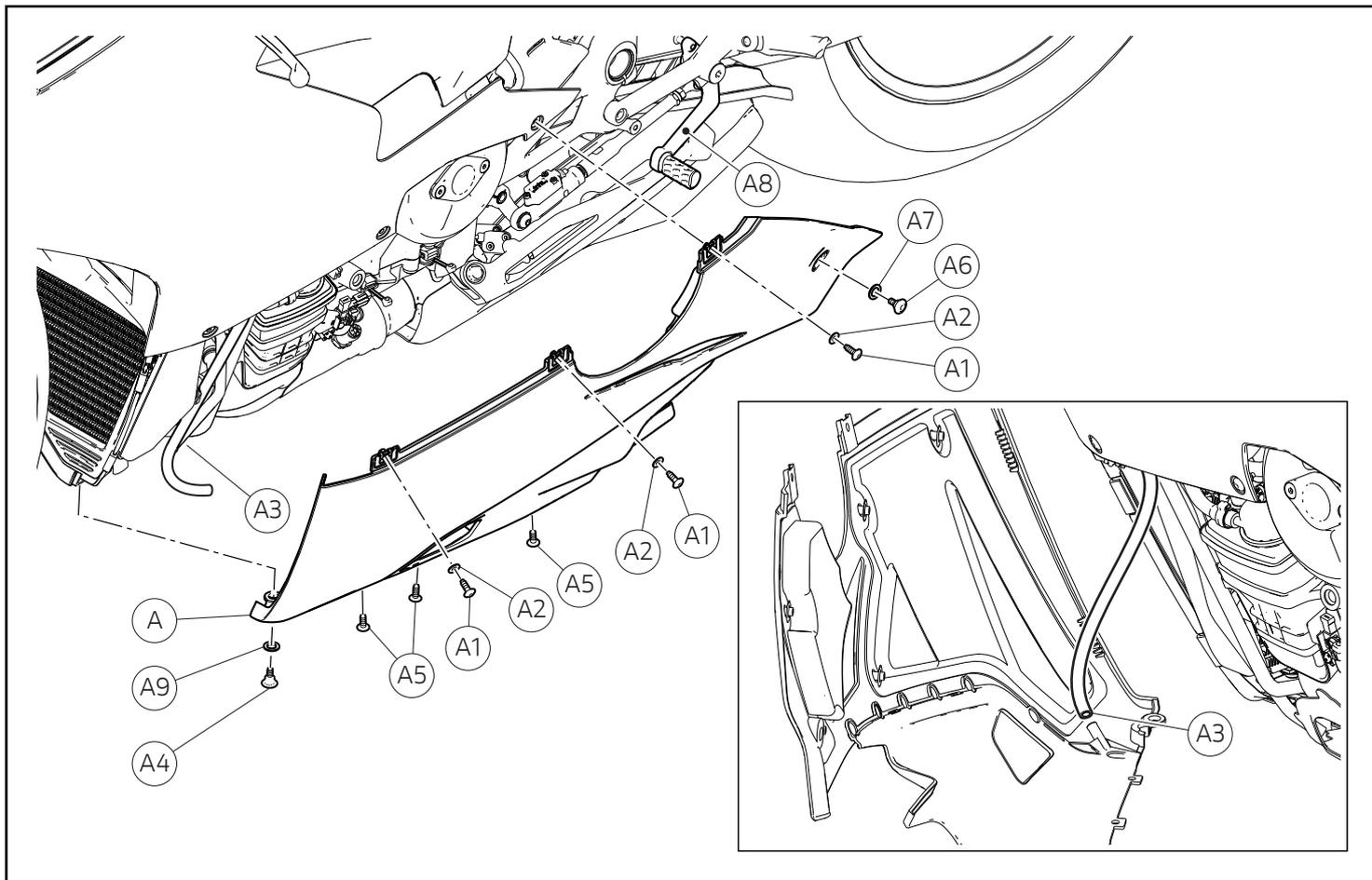
キットの取り付けに必要な資料は、お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアルです。

**参考**

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



Pos.	Denominación	名称
1	Placa multiorificio izquierda	左マルチホールプレート
2	Conjunto placa porta estribo izquierda	左フットペグホルダープレートアセンブリ
3	Placa multiorificio derecha	右マルチホールプレート
4	Conjunto placa porta estribo derecha	右フットペグホルダープレートアセンブリ
5	Tornillo TCEI M8x20	スクリュー TCEI M8x20
6	Tornillo TCEI M8x16	スクリュー TCEI M8x16
7	Conjunto palanca del cambio	ギアチェンジレバーアセンブリ
8	Junta tórica	Oリング
9	Perno	ピン
10	Arandela	ワッシャー
11	Conjunto puntal	プッシュロッドアセンブリ
12	Muelle	スプリング
13	Manguito	スピゴット
14	Protección adhesiva	シールプロテクター
15	Tornillo TBEI M6x18	スクリュー TBEI M6x18
16	Vástago reenvío cambio	ギアチェンジトランスミッションロッド
17	Sostén bajo	ローブラケット
18	Sostén medio	ミドルブラケット
19	Sostén alto	ハイブラケット
20	Aro de goma	ラバー
21	Sostén	ブラケット
22	Tornillo TCEIF M8x12	スクリュー TCEIF M8x12
23	Aro de goma	ラバー
24	Tornillo especial M6	専用スクリュー M6



● Importante

Es posible que los componentes del kit sean actualizados; consultar el DCS (Dealer Communication System) para tener información siempre al día.

Desmontaje componentes originales

Desmontaje semicarenado inferior izquierdo

Desatornillar el tornillo (A4) con arandela de nylon (A9) y los 3 tornillos (A5) de fijación del semicarenado inferior izquierdo (A) en la parte inferior. Desatornillar el tornillo (A6) con arandela (A7) de fijación trasero del semicarenado inferior izquierdo (A). Desatornillar los 3 tornillos (A1) con arandelas (A2) y quitar el semicarenado inferior izquierdo (A). Durante el desmontaje desconectar el tubo de drenaje del depósito (A3) del semicarenado inferior (A). Recuperar toda la tornillería.

● Importante

Durante la operación, prestar atención a que la parte trasera del semicarenado pase por el lado interior de la palanca del cambio (A8).

● 重要

キットの構成部品は更新されることがあります。DCS (Dealer Communication System) から常に最新の情報をチェックするようにしてください。

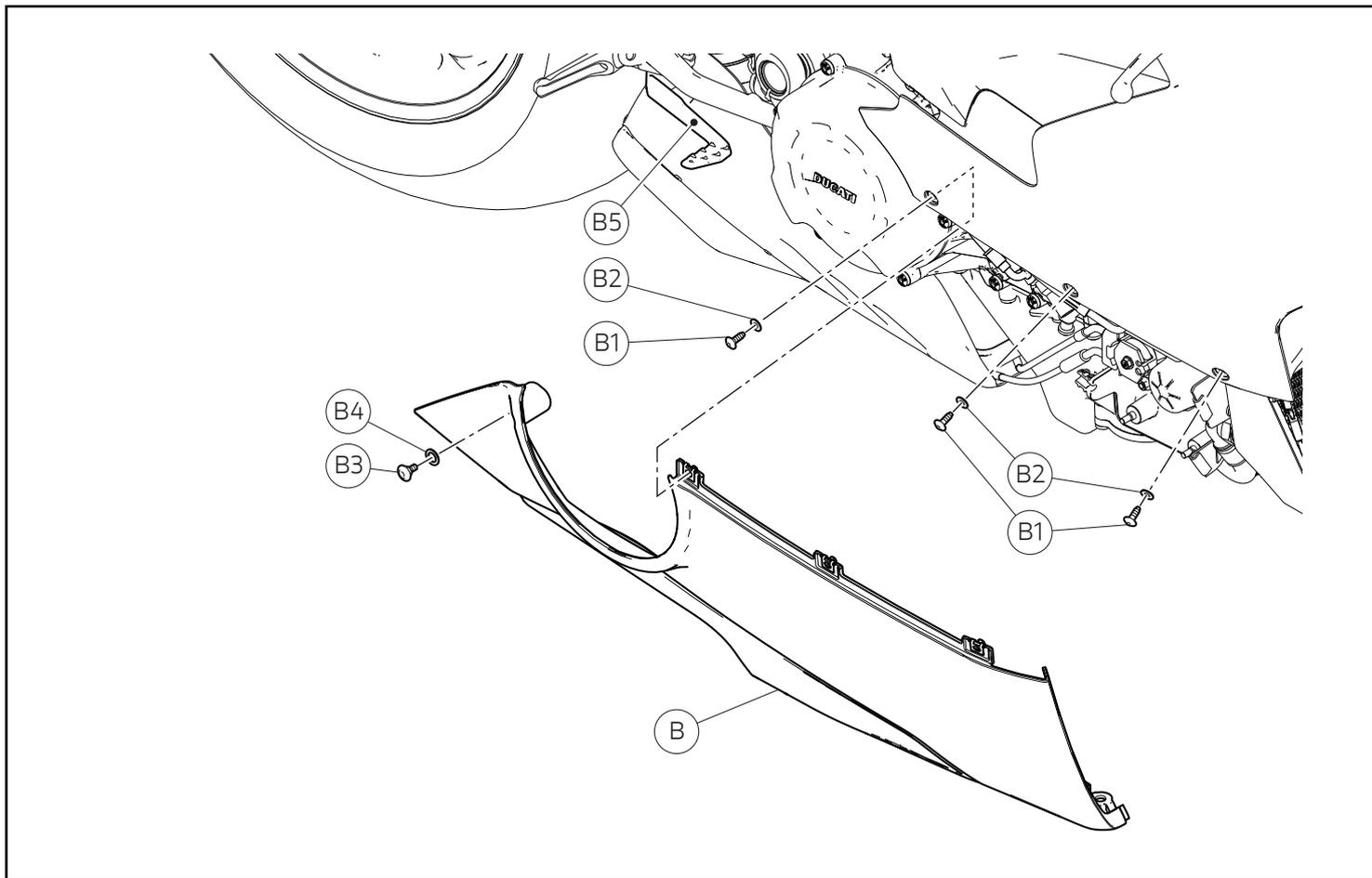
オリジナル構成部品の取り外し

左ロアフェアリングの取り外し

左ロアフェアリング (A) の下部を固定するスクリュー (A4) とナイロンワッシャー (A9)、3 本のスクリュー (A5) を外します。左ロアフェアリング (A) の後部を固定しているワッシャー (A7) 付きスクリュー (A6) を緩めて外します。3 本のスクリュー (A1) をワッシャー (A2) と一緒に外し、左ロアフェアリング (A) を取り外します。取り外しの際は、フェューエルタンクドレンホース (A3) をロアフェアリング (A) から外します。すべての取付金具類を回収します。

● 重要

作業の際は、フェアリングの後部がギアチェンジペダル (A8) の内側を通るように注意してください。



Desmontaje semicarenado inferior derecho

Desatornillar el tornillo (B3) con arandela (B4) de fijación trasero del semicarenado inferior derecho (B). Desatornillar los 3 tornillos (B1) con arandela (B2) y quitar el semicarenado inferior derecho (B). Recuperar toda la tornillería.

● Importante

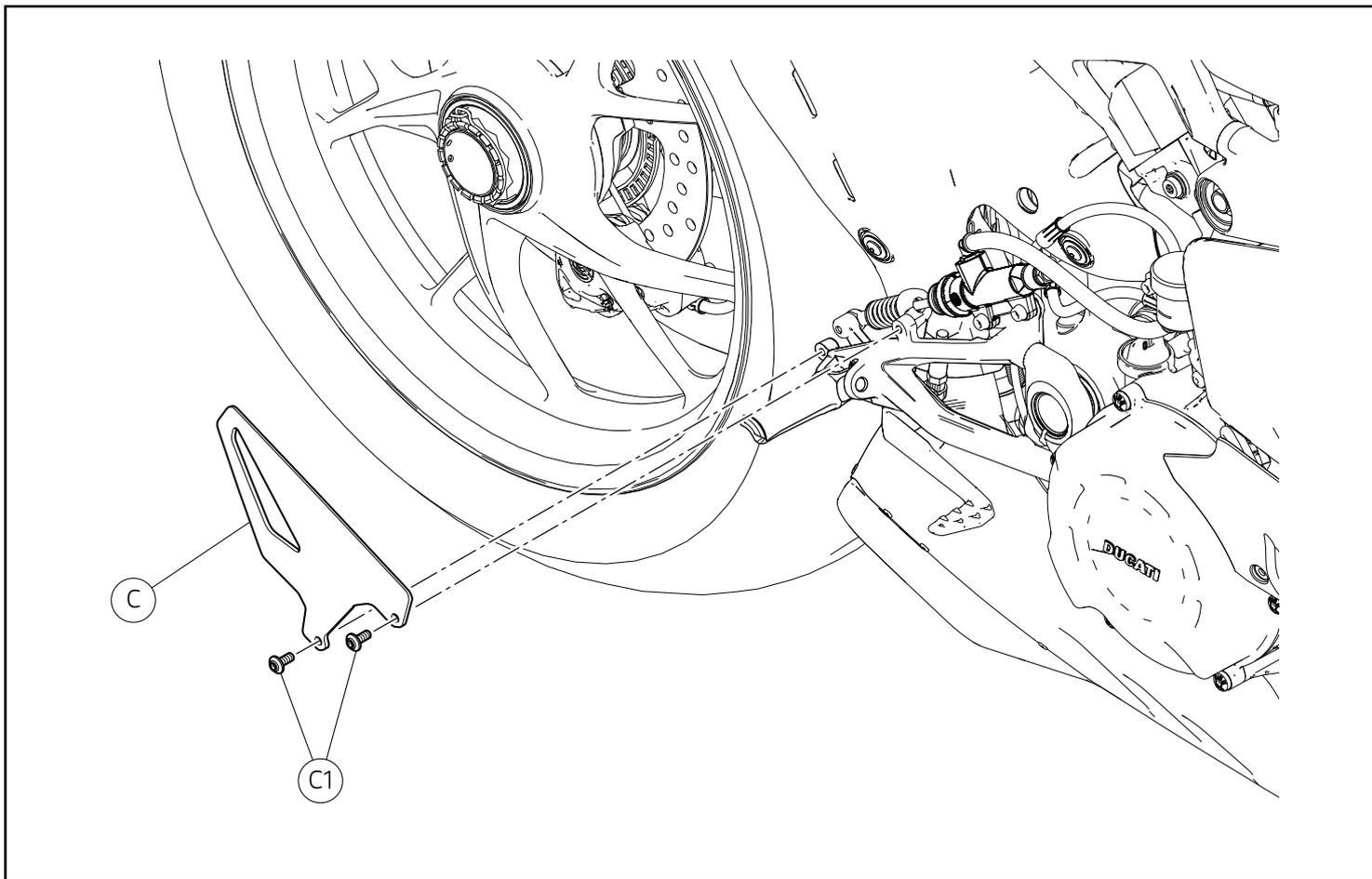
Durante la operación, prestar atención a que la parte trasera del semicarenado pase por el lado interior de la leva del freno (B5).

右ロアフェアリングの取り外し

右ロアフェアリング (B) の後部を固定しているワッシャー (B4) 付きスクリュー (B3) を緩めて外します。3 本のスクリュー (B1) をワッシャー (B2) と一緒に緩めて外し、左ロアフェアリング (B) を取り外します。すべての取付金具類を回収します。

● 重要

作業の際は、フェアリングの後部がブレーキペダル (B5) の内側を通るように注意してください。

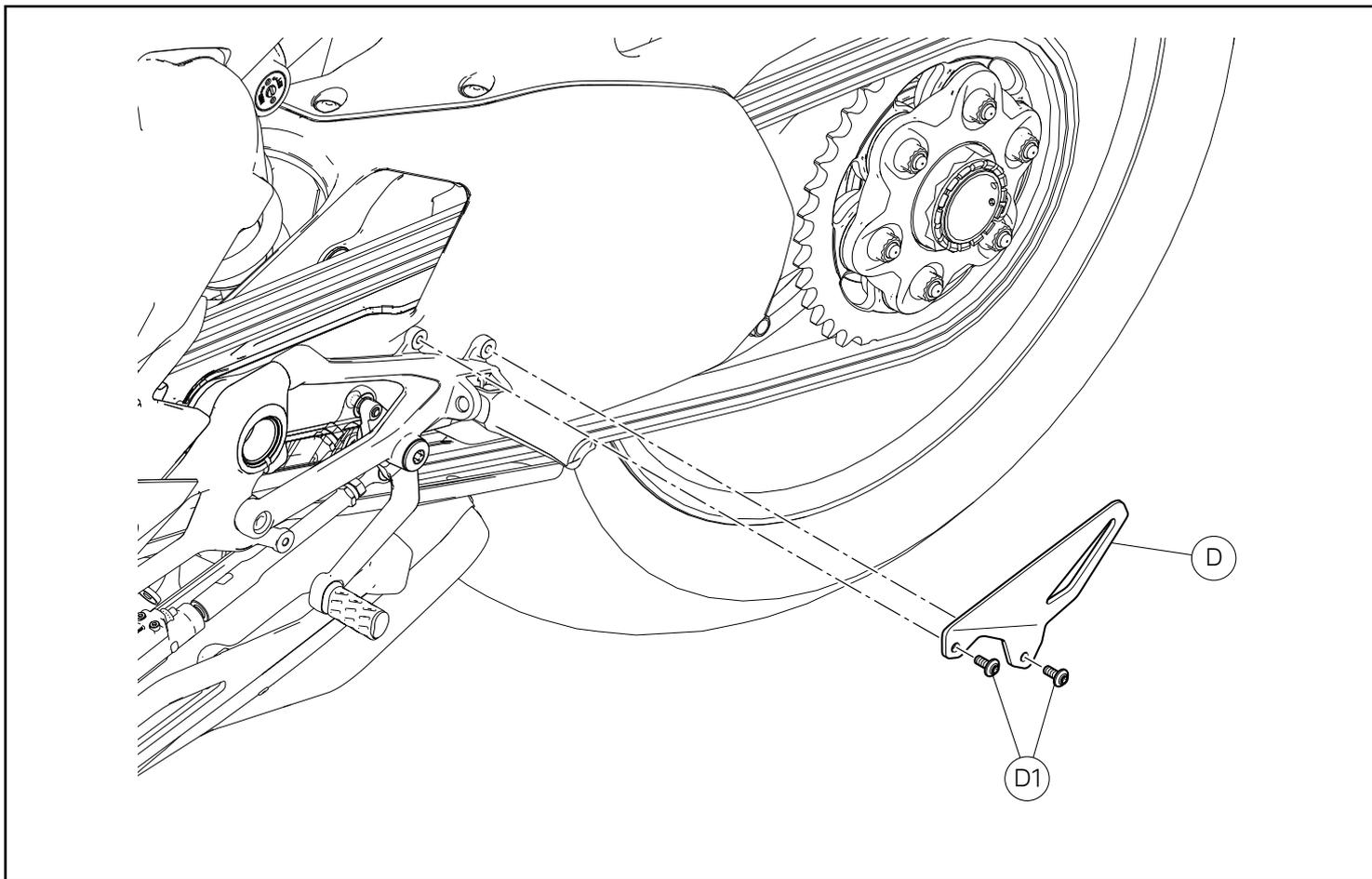


Desmontaje protector talón derecho

En el lado derecho de la motocicleta, desatornillar los 2 tornillos (C1) y quitar el protector talón derecho (C).

右ヒールガードの取り外し

車両の右側で作業します。2本のスクリュー（C1）を緩めて外し、右ヒールガード（C）を取り外します。

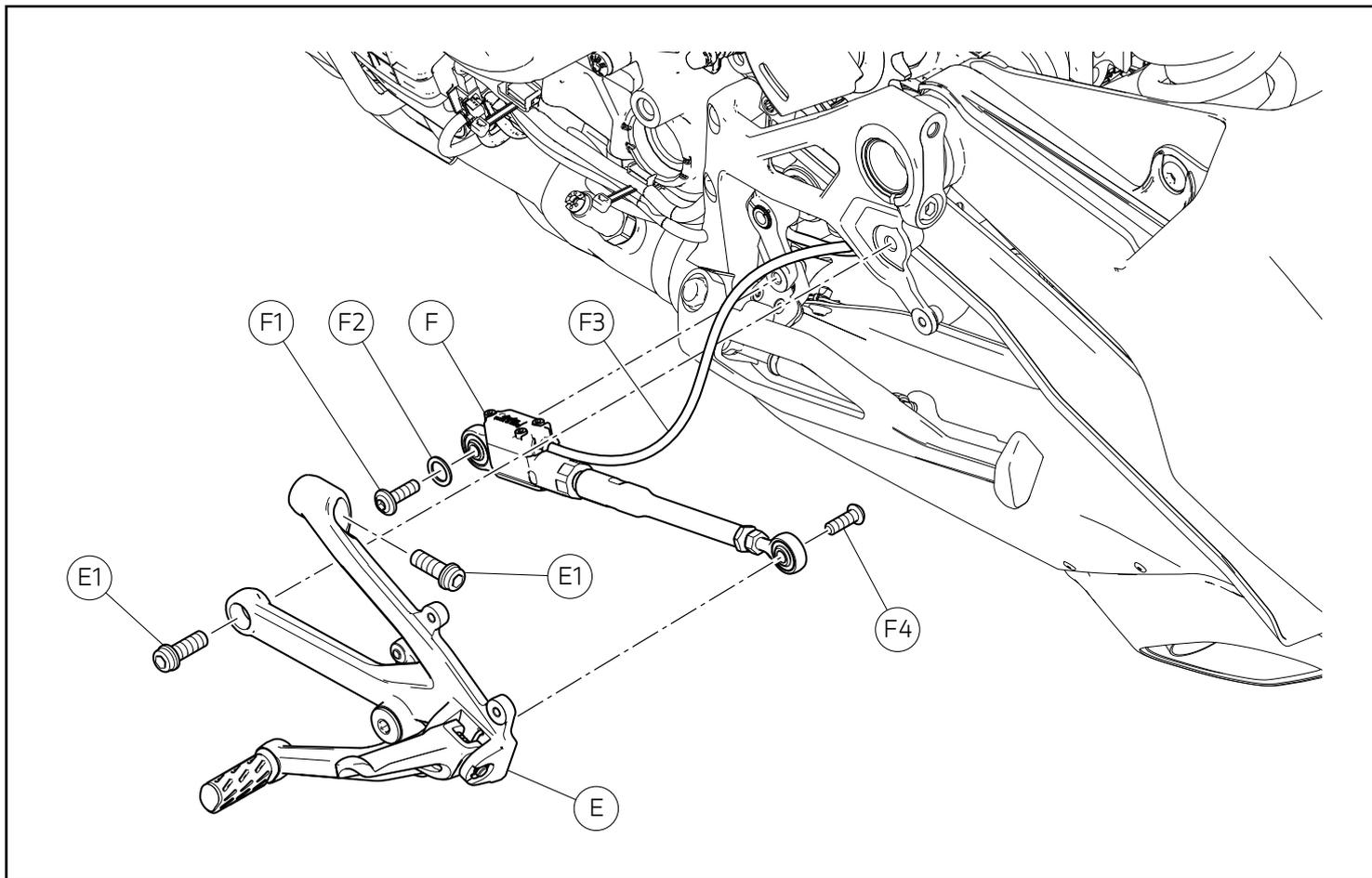


Desmontaje protector talón izquierdo

En el lado izquierdo de la motocicleta, desatornillar los 2 tornillos (D1) y quitar el protector talón izquierdo (D).

左ヒールガードの取り外し

車両の左側で作業します。2 本のスクリュー (D1) を緩めて外し、左ヒールガード (D) を取り外します。

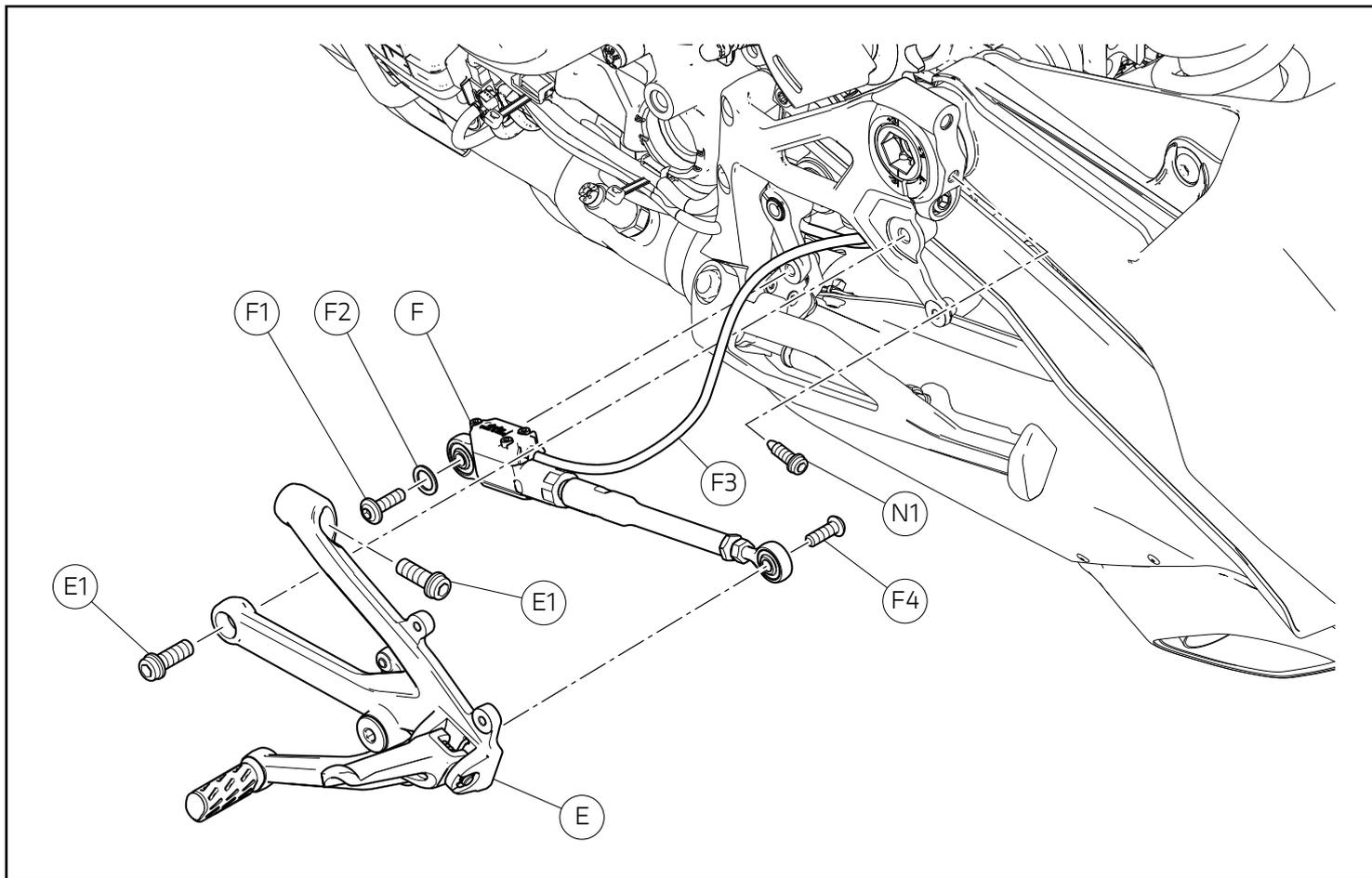


Desmontaje placa porta estribo izquierda (versiones Panigale V4 - V4S)

En el lado izquierdo de la motocicleta, desatornillar los 2 tornillos (E1), el tornillo (F1) con la arandela de nylon (F2) y separar la placa porta estribo izquierdo (E) con el grupo mando Quick-shift (F), sosteniéndola adecuadamente para evitar dañar el cableado (F3). Desatornillar el tornillo (F4) y quitar la placa porta estribo izquierda (E) del grupo mando Quick-shift (F). Recuperar los 2 tornillos (E1), el tornillo (F1) y las 2 arandelas de nylon (F2).

左フットペグホルダープレートの取り外し (Panigale V4 - V4S バージョン)

車両の左側で作業します。2本のスクリュー (E1)、スクリュー (F1) とナイロンワッシャー (F2) を外し、左フットペグホルダープレート (E) をクイックシフトコントロールユニット (F) と一緒に横に動かし、配線 (F3) を破損しないようにホルダープレートを適切に支えます。スクリュー (F4) を緩めて外し、左フットペグホルダープレート (E) をクイックシフトコントロールユニット (F) から取り外します。2本のスクリュー (E1)、スクリュー (F1) と 2 個のナイロンワッシャー (F2) を回収します。

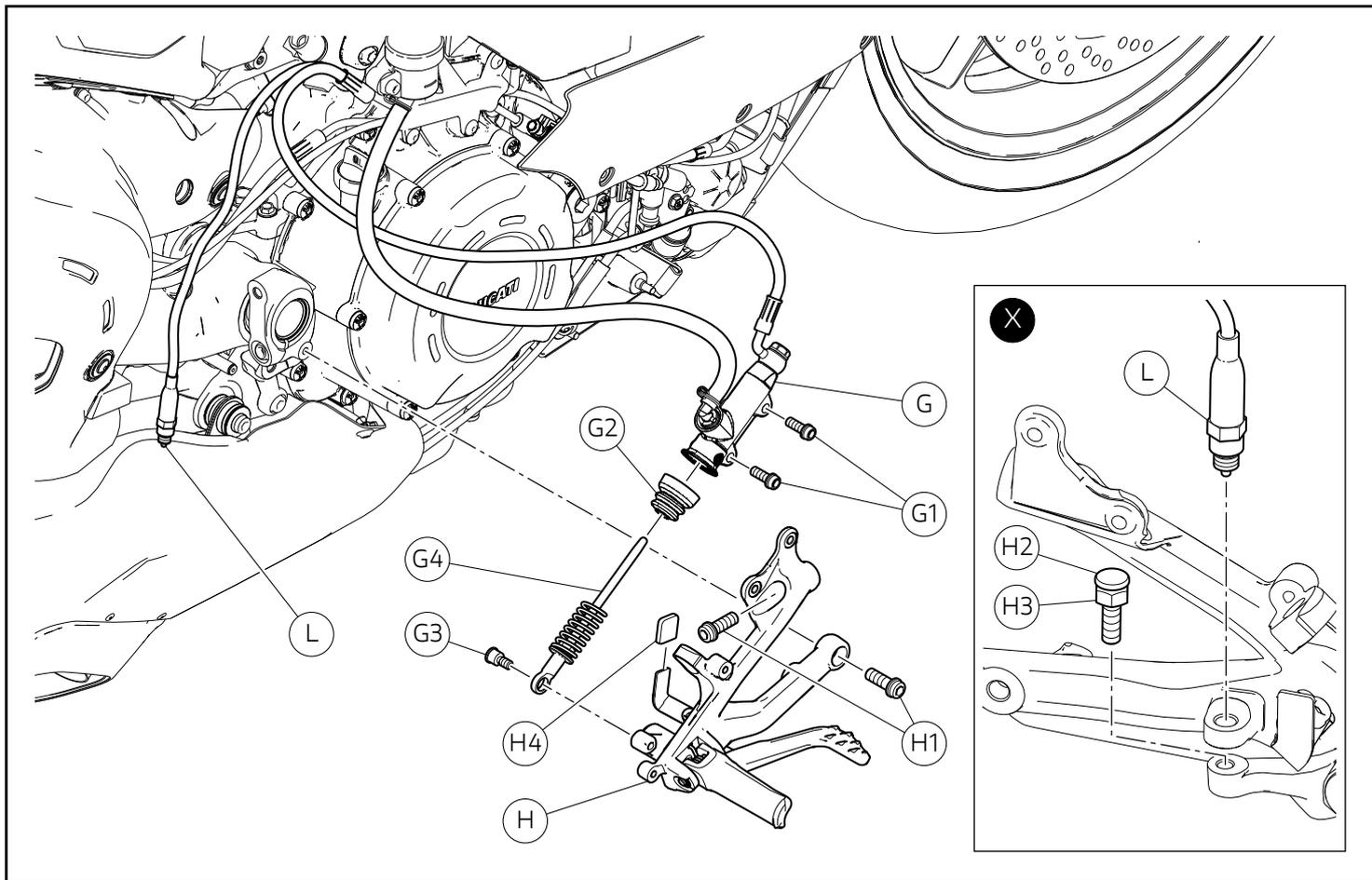


Desmontaje placa porta estribo izquierda (versiones Panigale V4R)

En el lado izquierdo de la motocicleta, desatornillar los 2 tornillos (E1), el tornillo (F1) con la arandela de nylon (F2) y separar la placa porta estribo izquierdo (E) con el grupo mando Quick-shift (F), sosteniéndola adecuadamente para evitar dañar el cableado (F3). Desatornillar el tornillo (F4) y quitar la placa porta estribo izquierda (E) del grupo mando Quick-shift (F). Desatornillar y quitar el tornillo (N1). Recuperar los 2 tornillos (E1), el tornillo (F1) y las 2 arandelas de nylon (F2).

左フットペグホルダープレートの取り外し (Panigale V4R バージョン)

車両の左側で作業します。2 本のスクリュー (E1)、スクリュー (F1) とナイロンワッシャー (F2) を外し、左フットペグホルダープレート (E) をクイックシフトコントロールユニット (F) と一緒に横に動かし、配線 (F3) を破損しないようにホルダープレートを適切に支えます。スクリュー (F4) を緩めて外し、左フットペグホルダープレート (E) をクイックシフトコントロールユニット (F) から取り外します。スクリュー (N1) を緩めて外します。2 本のスクリュー (E1)、スクリュー (F1) と 2 個のナイロンワッシャー (F2) を回収します。



Desmontaje placa porta estribo derecha (versiones Panigale V4 - V4S)

Notas

Durante el desmontaje del grupo placa porta estribo derecha (H), proteger adecuadamente el silenciador y la tapa embrague.

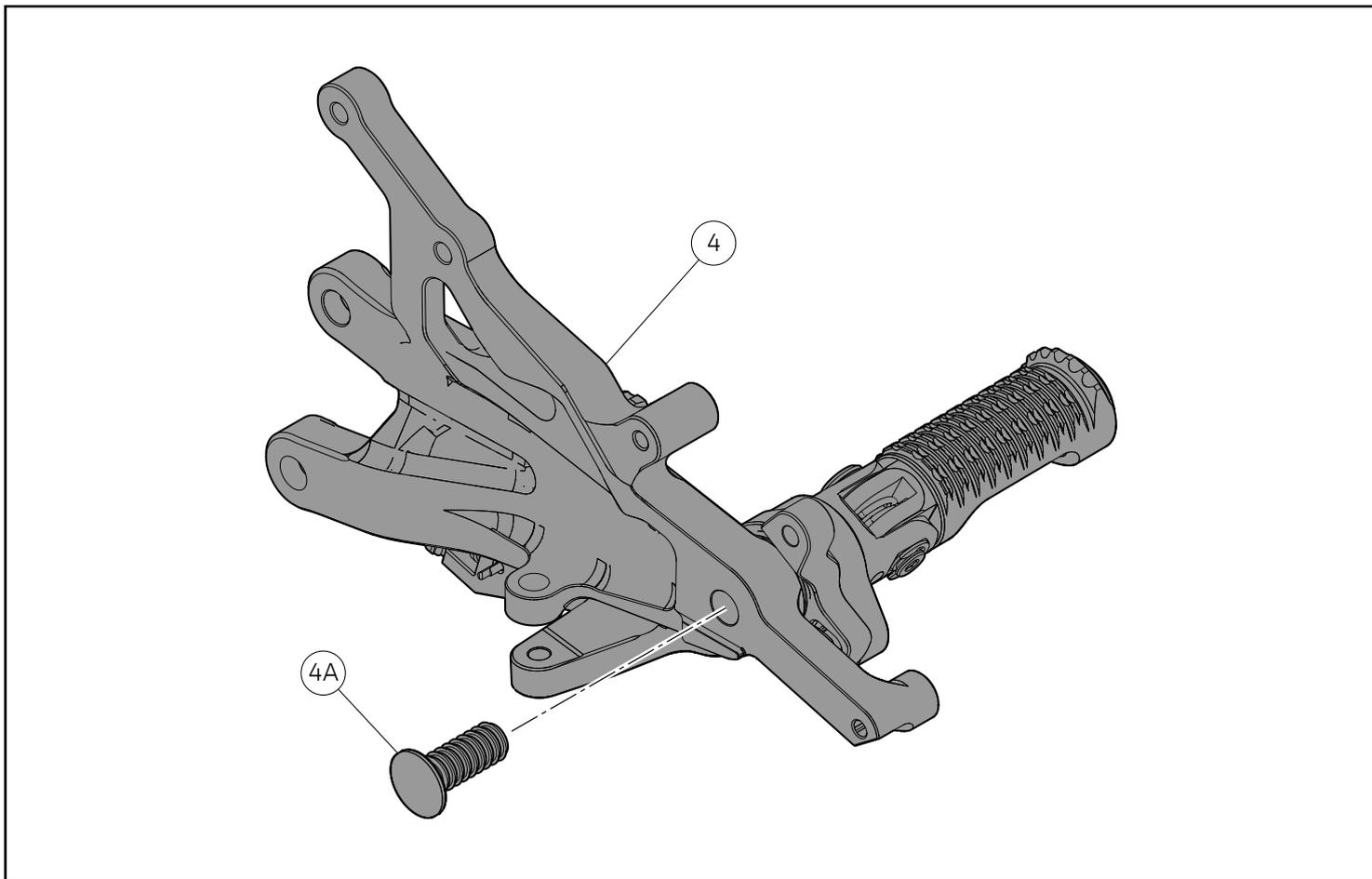
En el lado derecho de la motocicleta, desatornillar los 2 tornillos (G1) y extraer la bomba freno trasero (G) del conjunto puntal freno trasero (G4). Limpiar y eliminar los residuos de compuesto para roscas. Quitar el guardapolvo (G2) de la bomba freno delantero (G). Quitar los 2 tornillos (H1) y separar la placa porta estribo derecha (H), sosteniéndola adecuadamente para evitar dañar el cableado freno trasero. Desatornillar el tornillo (G3) y quitar el conjunto puntal freno trasero (G4). Limpiar y eliminar los residuos de compuesto para roscas. Aflojar la tuerca (H3) y desatornillar el tornillo de ajuste (H2). Desatornillar y quitar el interruptor freno trasero (L) de la placa porta estribo derecha (H), como se indica en el recuadro (X). Quitar el aro de goma (H4) de la placa porta estribo derecha (H). Recuperar los 2 tornillos (G1), el tornillo (G3), los 2 tornillos (H1), la tuerca (H3), el tornillo de ajuste (H2) y el aro de goma (H4).

右フットペグホルダープレートの取り外し (Panigale V4 - V4S バージョン)

参考

右フットペグホルダープレートユニット (H) を取り外す際は、サイレンサーとクラッチカバーを適切に保護してください。

車両の右側で作業します。2 本のスクリュー (G1) を緩めて外し、リアブレーキマスターシリンダー (G) をリアブレーキプッシュロッドアセンブリ (G4) から抜き取ります。ネジロック剤が残っている場合はこれを除去します。ダストブーツ (G2) をリアブレーキマスターシリンダー (G) から取り外します。2 本のスクリュー (H1) を緩めて外します。右フットペグホルダープレート (H) を横に動かし、リアブレーキ配線を破損しないようにホルダープレートを適切に支えます。スクリュー (G3) を緩めて外し、リアブレーキプッシュロッドアセンブリ (G4) を取り外します。ネジロック剤が残っている場合はこれを除去します。ナット (H3) を緩め、アジャスタースクリュー (H2) を緩めて外します。枠内 (X) に示すように、リアブレーキスイッチ (L) を右フットペグホルダープレート (H) から抜き取ります。右フットペグホルダープレート (H) からラバー (H4) を取り外します。2 本のスクリュー (G1)、スクリュー (G3)、2 本のスクリュー (H1)、ナット (H3)、アジャスタースクリュー (H2)、ラバー (H4) を回収します。



Montaje componentes kit

● Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

● Importante

Los procedimientos de montaje y configuración de las placas porta estribos descritos en las páginas siguientes, corresponden a la posición ISO OEM.

● Importante

Durante la fase de montaje, la elección de las varillas de cambio y de los sostenes de soporte protección de calor se realizan en función de la configuración posicionamiento placas porta estribos que se desea obtener.

Quitar el perno de fijación (4A) del conjunto placa porta estribo derecha (4).

キット部品の取り付け

● 重要

取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置をとってください。

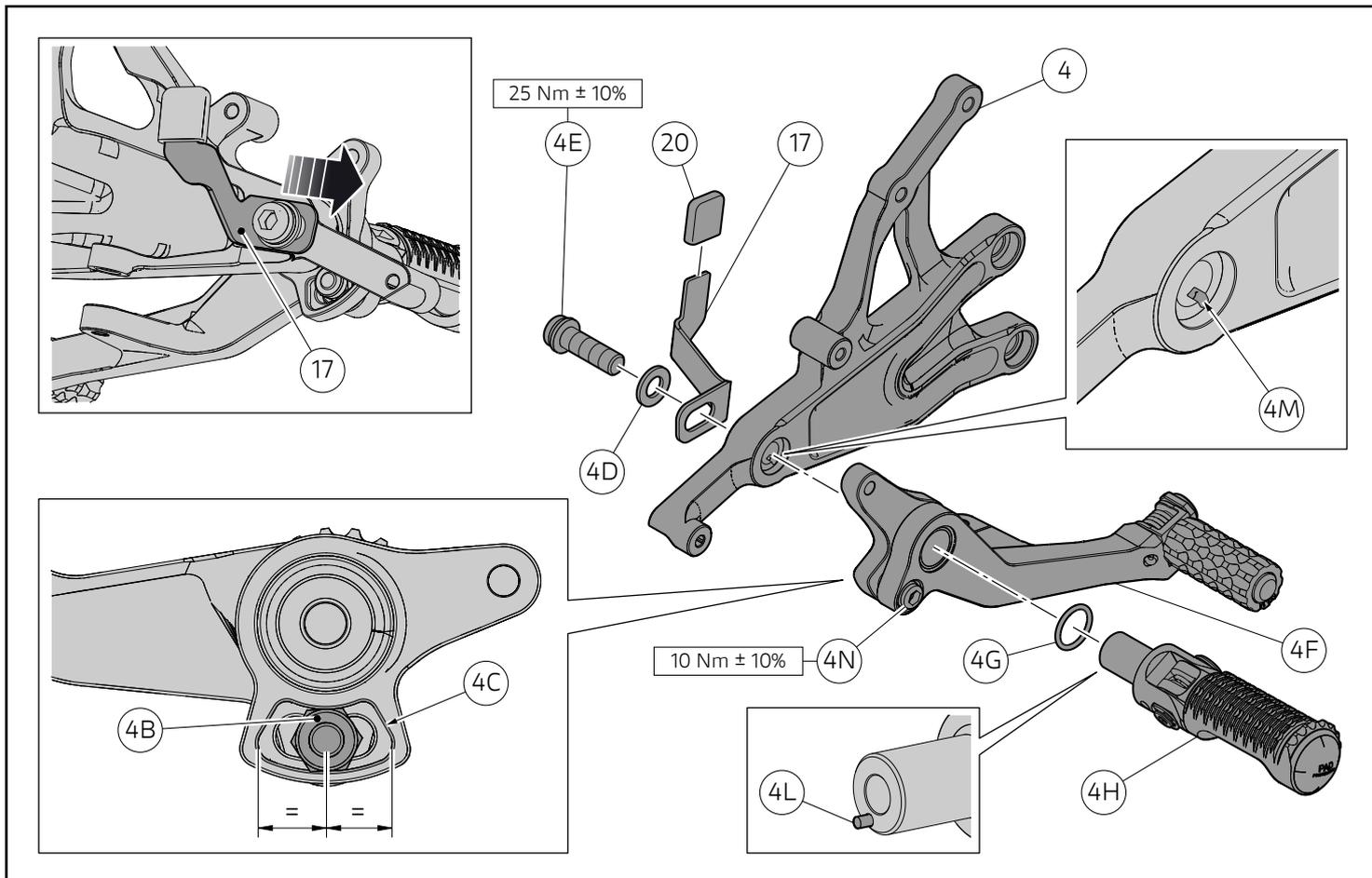
● 重要

以下のページに記載されているフットペグホルダープレートの取り付け手順および設定手順は、ISO OEM 位置を基準にしています。

● 重要

取り付けの際、ギアチェンジロッドおよびヒートガードマウントブラケットは好みのフットペグホルダープレート位置設定に応じて選んでください。

固定用ピン (4A) を右フットペグホルダープレートアセンブリ (4) から取り外します。



Pre-montaje grupo placa porta estribo derecha (versiones Panigale V4 - V4S)

● Importante

Comprobar, antes del montaje del grupo placa porta estribo derecha (4), que la tuerca (4B) esté centrada en el ojal (4C) de la bieleta leva freno, como se indica en el recuadro. Ajustar el tornillo (4N) al par de apriete indicado.

● Importante

En función de la configuración elegida en el posicionamiento placas porta estribos, es necesario montar el sostén de soporte protector de calor (17) adecuado, consultando el apartado "Configuración placas porta estribos" en la página 29.

● Importante

El procedimiento de montaje corresponde a la posición ISO OEM.

Montar el aro de goma (20) en el sostén bajo (17) llevándolo hasta el tope. Aplicar grasa blanca dentro del orificio de la leva freno izquierdo (4F), en la junta tórica (4G) y en el perno del estribo izquierdo (4H). Introducir la junta tórica (4G) en el perno del estribo izquierdo (4H). Montar el estribo izquierdo (4H) en la leva freno (4F) colocándolo a tope, controlando que la junta tórica (4G) esté posicionada correctamente en su alojamiento. Introducir la arandela (4D) en la rosca del tornillo (4E). Aplicar Loctite 222 en la rosca del tornillo (4E). Posicionar el grupo leva freno (4F) pre-montado en el conjunto placa porta estribo derecha (4), alineando el pasador (4L) en el alojamiento (4M). En el lado opuesto, posicionar el sostén bajo (17) en el conjunto placa porta estribo derecha (4), orientándola como ilustra la figura e introducir el tornillo (4E). Colocar el sostén bajo (17) en la posición más retraída, como ilustra el recuadro y ajustar el tornillo (4E) al par de apriete indicado.

右フットペグホルダープレートの仮取り付け (Panigale V4 - V4S バージョン)

● 重要

右フットペグマウントプレートユニット (4) を取り付ける前に、ナット (4B) が枠内に示すようにブレーキペダルサポートの溝 (4C) の中央にあることを確認してください。スクリュー (4N) を規定のトルクで締め付けます。

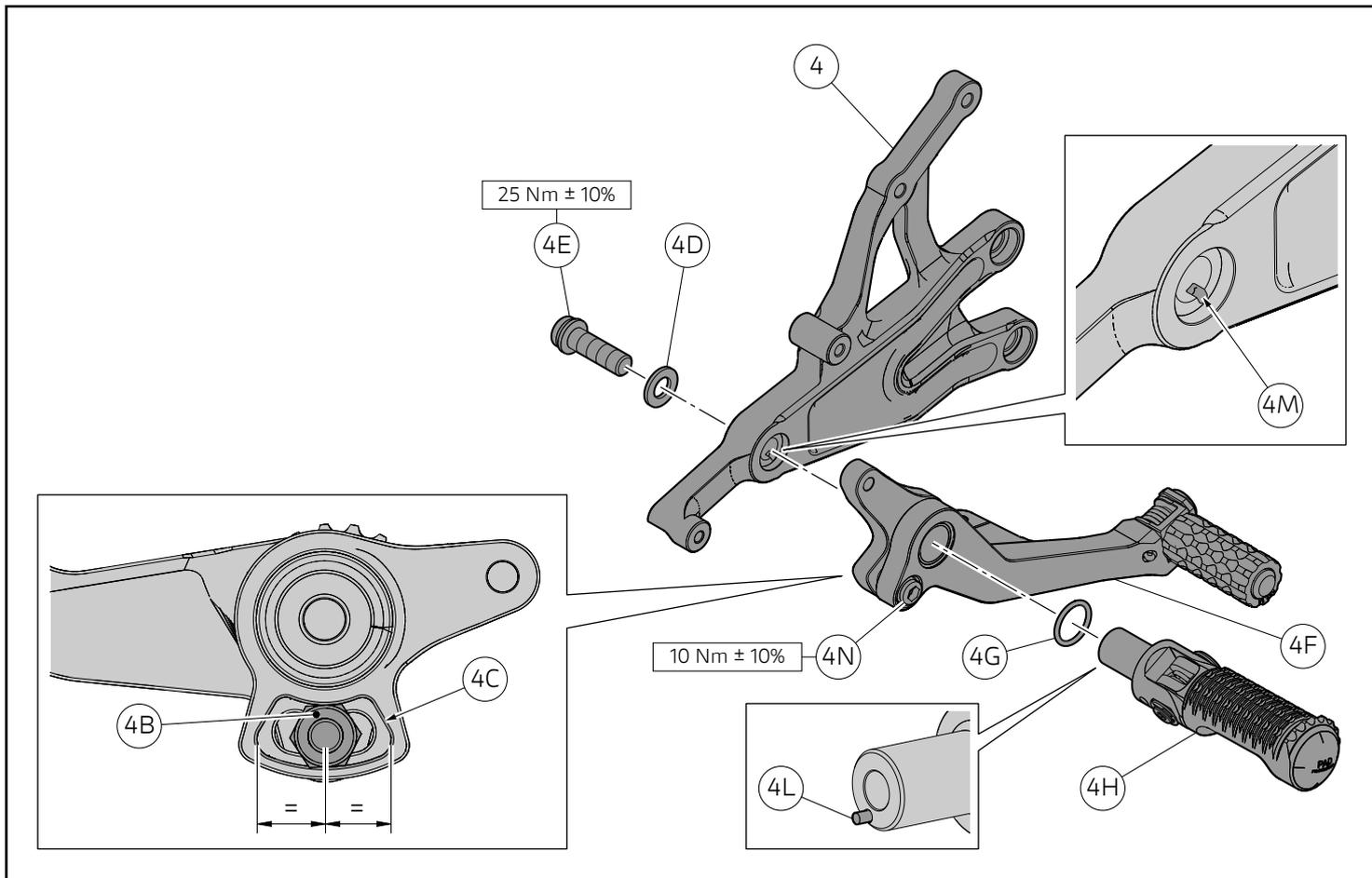
● 重要

選択したフットペグホルダープレートの位置設定に応じて、適切なヒートガードマウントブラケット (17) を取り付ける必要があります。29 ページの「フットペグホルダープレートの設定」を参照してください。

● 重要

取り付け手順は ISO OEM 位置を基準にしています。

ローブラケット (17) にラバー (20) を奥まで取り付けます。左ブレーキペダル (4F) の穴の内側、Oリング (4G)、左フットペグ (4H) のピンにホワイトグリースを塗布します。Oリング (4G) を左フットペグ (4H) のピンに取り付けます。左フットペグ (4H) をブレーキペダル (4F) に奥まで取り付け、Oリング (4G) が所定の位置に正しく納まっていることを確認します。ワッシャー (4D) をスクリュー (4E) のネジ山に取り付けます。スクリュー (4E) のネジ山に LOCTITE 222 を塗布します。ピン (4L) を取り付け位置 (4M) に合わせるようにして、仮取り付けしたブレーキペダルユニット (4F) を右フットペグホルダープレートアセンブリ (4) に配置します。反対側から、ローブラケット (17) を図のように向けて右フットペグホルダープレートアセンブリ (4) に配置し、スクリュー (4E) を差し込みます。枠内に示すように、ローブラケット (17) を一番後ろの位置に合わせ、スクリュー (4E) を規定のトルクで締め付けます。



Pre-montaje grupo placa porta estribo derecha (versiones Panigale V4R)

● Importante

Comprobar, antes del montaje del grupo placa porta estribo derecha (4), que la tuerca (4B) esté centrada en el ojal (4C) de la bieleta leva freno, como se indica en el recuadro. Ajustar el tornillo (4N) al par de apriete indicado.

● Importante

El procedimiento de montaje corresponde a la posición ISO OEM.

Aplicar grasa blanca dentro del orificio de la leva freno izquierdo (4F), en la junta tórica (4G) y en el perno del estribo izquierdo (4H). Introducir la junta tórica (4G) en el perno del estribo izquierdo (4H). Montar el estribo izquierdo (4H) en la leva freno (4F) colocándolo a tope, controlando que la junta tórica (4G) esté posicionada correctamente en su alojamiento. Introducir la arandela (4D) en la rosca del tornillo (4E). Posicionar el grupo leva freno (4F) pre-montado en el conjunto placa porta estribo derecha (4), alineando el pasador (4L) en el alojamiento (4M). En el lado opuesto, introducir el tornillo (4E). Ajustar el tornillo (4E) al par de apriete indicado.

右フットペグホルダープレートの仮取り付け (Panigale V4R バージョン)

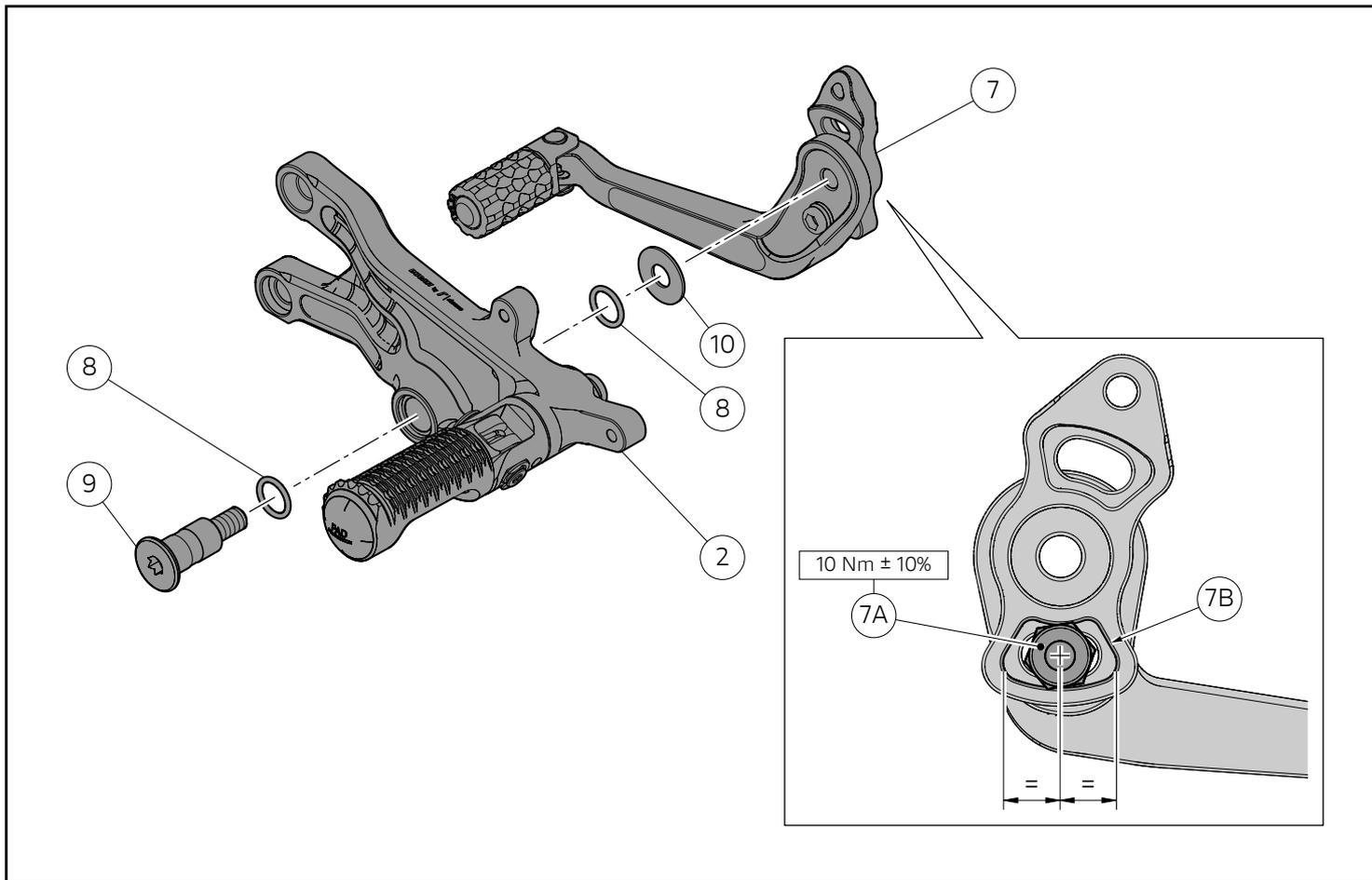
● 重要

右フットペグマウントプレートユニット (4) を取り付ける前に、ナット (4B) が枠内に示すようにブレーキペダルサポートの溝 (4C) の中央にあることを確認してください。スクリュー (4N) を規定のトルクで締め付けます。

● 重要

取り付け手順は ISO OEM 位置を基準にしています。

左ブレーキペダル (4F) の穴の内側、Oリング (4G)、左フットペグ (4H) のピンにホワイトグリースを塗布します。Oリング (4G) を左フットペグ (4H) のピンに取り付けます。左フットペグ (4H) をブレーキペダル (4F) に奥まで取り付け、Oリング (4G) が所定の位置に正しく納まっていることを確認します。ワッシャー (4D) をスクリュー (4E) のネジ山に取り付けます。ピン (4L) を取り付け位置 (4M) に合わせるようにしてブレーキペダルユニット (4F) を仮取り付けした右フットペグホルダープレートアセンブリ (4) に配置します。反対側からスクリュー (4E) を差し込みます。スクリュー (4E) を規定のトルクで締め付けます。



Pre-montaje grupo placa porta estribo izquierda

● Importante

Comprobar, antes del montaje del conjunto leva cambio (7), que la tuerca (7A) esté centrada en el ojal (7B) de la bieleta cambio, como ilustra el recuadro. Ajustar la tuerca (7A) al par de apriete indicado.

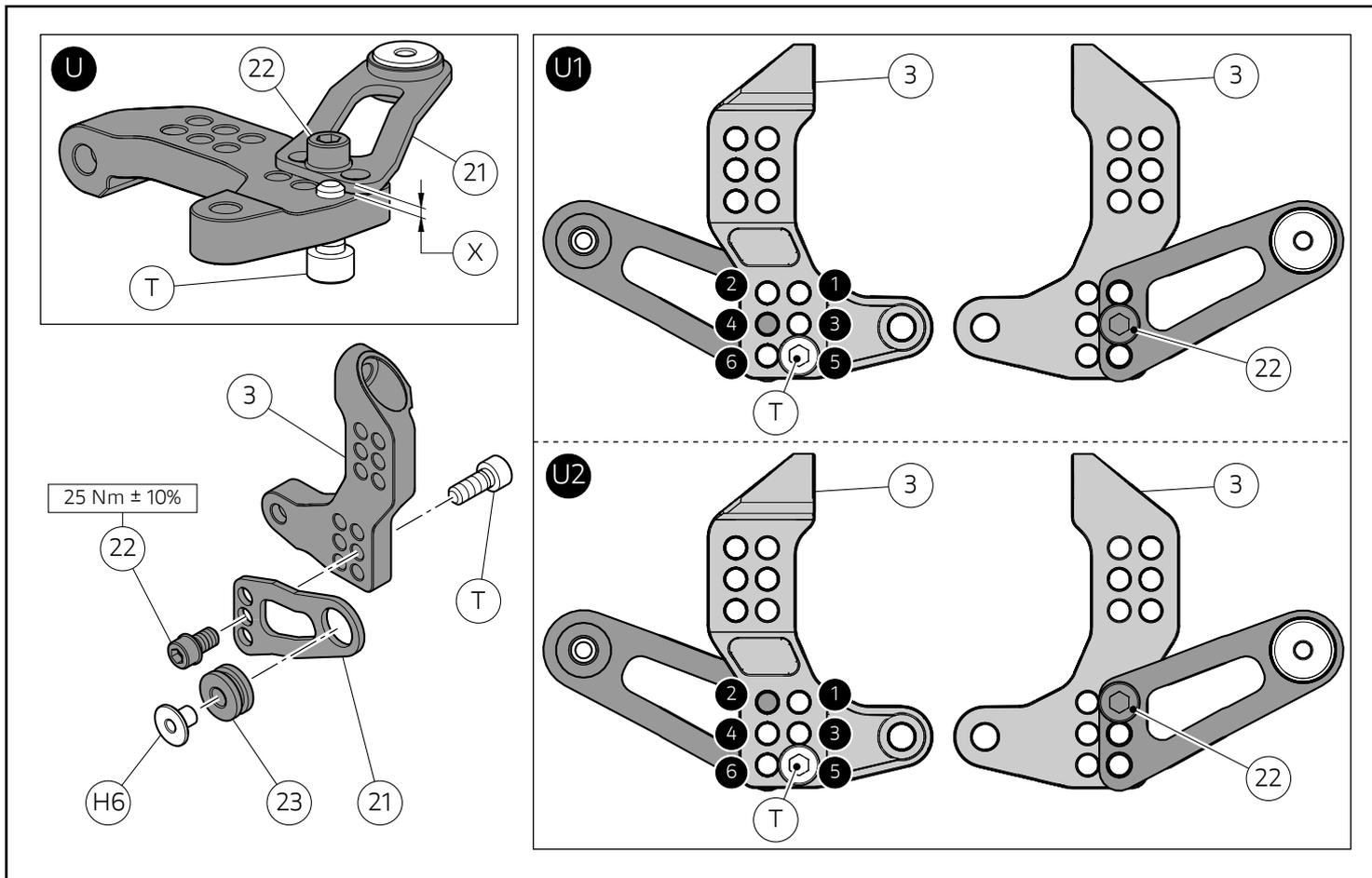
Aplicar grasa blanca dentro del orificio del conjunto placa porta estribo izquierda (2), en las 2 juntas tóricas (8) y en el perno (9), excluyendo la parte roscada. Introducir la primera junta tórica (8) en el perno (9). Introducir el perno (9) en el conjunto placa porta estribo izquierda (2) hasta el tope, controlando que la junta tórica (8) esté colocada correctamente en su alojamiento. Del lado opuesto, en el extremo roscado del perno (9), introducir la segunda junta tórica (8) y la arandela (10). Colocar el conjunto placa porte estribo izquierda (2) en el conjunto palanca del cambio (7) e introducir el perno (9).

左フットペグホルダープレートユニットの仮取り付け

● 重要

ギアチェンジレバーアセンブリ (7) を取り付ける前に、ナット (7A) が枠内に示すようにギアチェンジサポートの溝 (7B) の中央にあることを確認してください。ナット (7A) を規定のトルクで締め付けます。

左フットペグホルダープレートアセンブリ (2) の穴の内側、2 個の Oリング (8)、ピン (9) のネジ山以外の部分にホワイトグリースを塗布します。1 個目の Oリング (8) をピン (9) に取り付けます。ピン (9) を左フットペグホルダープレートアセンブリ (2) に奥まで挿入し、Oリング (8) が所定の位置に正しく納まっていることを確認します。反対側から、ピン (9) のネジ山先端に 2 個目の Oリング (8) とワッシャー (10) を取り付けます。左フットペグホルダープレートアセンブリ (2) をギアチェンジペダルアセンブリ (7) に配置し、ピン (9) を差し込みます。



Pre-montaje sostén soporte protector calor (solo para versiones Panigale V4R)

● Importante

El procedimiento de montaje corresponde a la posición ISO OEM.

Montar el aro de goma (23) en el sostén (21). Introducir el separador con collar original (H6) en el aro de goma (23), orientándolo como ilustra la figura. Posicionar el sostén (21) en la placa multiorificio derecha (3) e introducir el tornillo (22). En el lado opuesto de la placa multiorificio derecha (3), introducir un tornillo de servicio (T) en el orificio en la posición 5, haciendo salir el roscado del espesor (X) del sostén (21), como ilustra el recuadro (U). Ajustar el tornillo (22) al par de apriete recomendado. Quitar el tornillo de servicio (T).

El kit estribos ajustables permite 6 regulaciones denominadas "Posición estribo" de acuerdo con las exigencias de conducción del piloto. De acuerdo con la "Posición estribo" elegida, es necesario introducir el tornillo (22), de fijación del sostén (21), respetando la posición indicada en la siguiente tabla:

Posición estribo	Posición tornillo fijación sostén
1	4 (figura U1)
2	4 (figura U1)
3	4 (figura U1)
4	2 (figura U2)
5 (ISO OEM)	4 (figura U1)
6	4 (figura U1)

ヒートガードマウントブラケットの仮取り付け (Panigale V4R バージョンのみ)

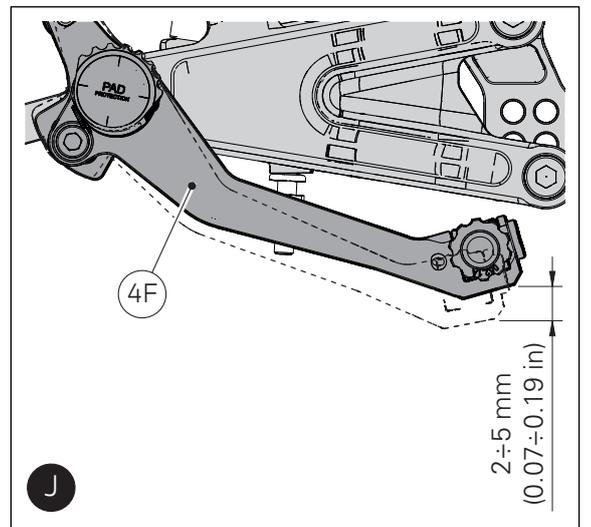
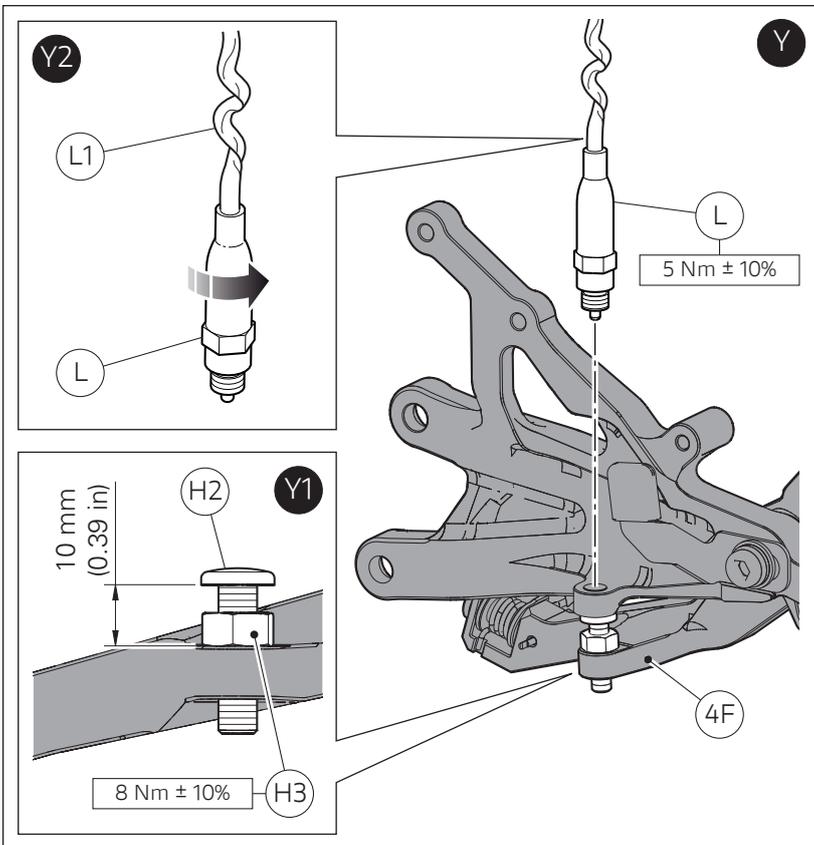
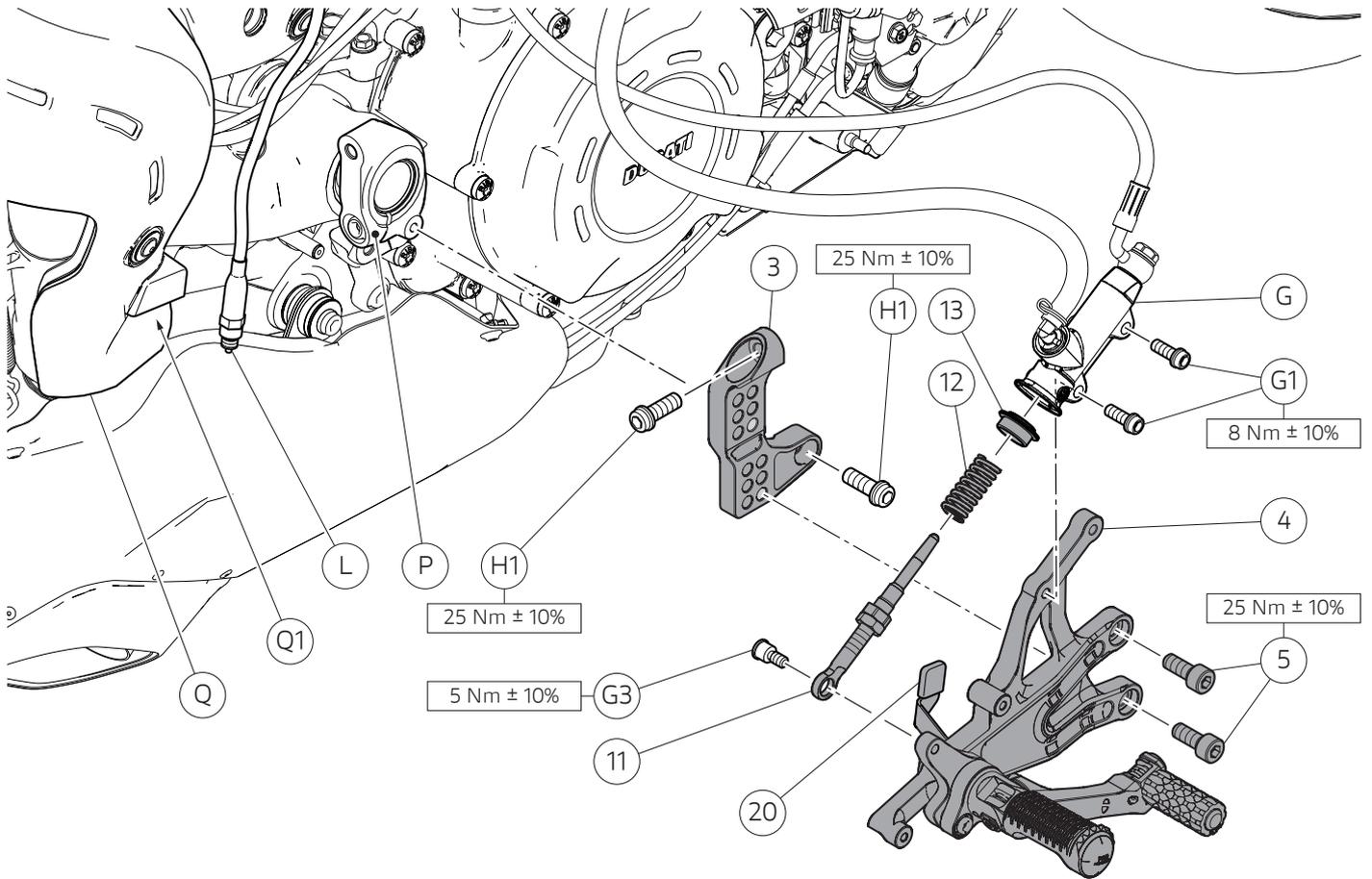
● 重要

取り付け手順は ISO OEM 位置を基準にしています。

ラバー (23) をブラケット (21) に取り付けます。オリジナルのカラー付きスペーサー (H6) を図のように向けてラバー (23) に取り付けます。ブラケット (21) を右マルチホールプレート (3) に配置し、スクリュー (22) を差し込みます。右マルチホールプレート (3) の反対側から作業用スクリュー (T) を 5 番の穴に差し込み、枠図 (U) 内に示すようにブラケット (21) の厚み (X) の分だけネジ山を外に出します。スクリュー (22) を規定のトルクで締め付けます。作業用スクリュー (T) を取り外します。

アジャスタブルフットペグキットは、ライダーのライディングニーズに合わせて「フットペグポジション」と呼ばれる 6 段階の調整が可能です。選択した「フットペグポジション」をもとに、下表に記載する位置に従ってブラケット (21) の固定スクリュー (22) を取り付ける必要があります。

フットペグ位置	ブラケット固定スクリュー位置
1	4 (図 U1)
2	4 (図 U1)
3	4 (図 U1)
4	2 (図 U2)
5 (ISO OEM)	4 (図 U1)
6	4 (図 U1)



Montaje grupo estribo derecha (versiones Panigale V4 - V4S)

● Importante

El procedimiento de montaje corresponde a la posición ISO OEM.

Aplicar GRASA GADUS S2 V220 AD 2 en la rosca y debajo de la cabeza de los 2 tornillos originales (H1). Colocar la placa multiorificio derecha (3) en el soporte perno basculante izquierdo (P) e introducir los 2 tornillos (H1). Ajustar los 2 tornillos (H1) al par de apriete indicado. Ajustar el tornillo de ajuste original (H2) en la leva freno (4F), posicionando la tuerca (H3) a tope en la leva. Regular el tornillo de ajuste (H2) hasta alcanzar la cota indicada en el recuadro (Y1). Ajustar la tuerca (H3) al par de apriete indicado. Enrollar el cable (L1) efectuando 3-4 rotaciones del interruptor freno trasero (L) en sentido antihorario, como ilustra el recuadro (Y2). Atornillar el interruptor freno trasero (L) del grupo placa porta estribo derecha (4), como se ilustra la figura (Y). Ajustar el interruptor freno trasero (L) al par de apriete indicado. Aplicar Loctite 243 en la rosca del tornillo original (G3). Colocar el conjunto puntal (11) en la leva freno (4F) e introducir el tornillo (G3). Ajustar el tornillo (G3) al par de apriete indicado. Aplicar GRASA GADUS S2 V220 AD 2 en la rosca y debajo de la cabeza de los 2 tornillos (5). Posicionar el grupo placa porta estribo derecha (4) en la placa multiorificio derecha (3), en correspondencia con los orificios, consultando el apartado "Configuración placas porta estribos" en la página 29, prestando atención a introducir el aro de goma (20) en la cavidad (Q1) del protector de calor (Q) e introducir los 2 tornillos (5). Ajustar los 2 tornillos (5) al par de apriete indicado. Aplicar grasa blanca en la barra del conjunto puntal (11). Aplicar Loctite 243 en la rosca de los 2 tornillos originales (G1). Introducir el muelle (12) en el conjunto vástago (11). Montar el manguito (13) en el conjunto puntal, orientándolo como ilustra la figura. Introducir el vástago del conjunto puntal (11) dentro de la bomba freno trasero (G), posicionando a tope el manguito (13) en la bomba e introducir los 2 tornillos originales (G1). Ajustar los 2 tornillos (G1) al par de apriete indicado.

● Importante

Es oportuno mantener la misma "Posición estribo" en ambos lados de la motocicleta.

Controles

Comprobar que accionando la leva freno (4F) no haya interferencias con otros órganos próximos y que la operación de frenado se realice correctamente. Comprobar además que la acción de la leva freno conlleve la correcta activación del encendido del faro trasero y su desactivación al soltar la leva freno.

⚠ Atención

Cada vez que se efectúa un nuevo ajuste es necesario un sucesivo control que compruebe lo que se indica en el capítulo "CONTROLES".

⚠ Atención

Antes de utilizar la motocicleta, controlar que la posición de los pedales y de los estribos permita el uso correcto de los mandos en todas las condiciones de conducción.

右フットペグユニットの取り付け (Panigale V4 - V4S バージョン)

● 重要

取り付け手順は ISO OEM 位置を基準にしています。

2 本のオリジナルスクリュー (H1) のネジ山と座面にグリース GADUS S2 V220 AD 2 を塗布します。右マルチホールプレート (3) を右スイングアームシャフトマウント (P) に配置し、2 本のスクリュー (H1) を差し込みます。2 本のスクリュー (H1) を規定のトルクで締め付けます。オリジナルのアジャスタースクリュー (H2) をブレーキペダル (4F) にナット (H3) がペダルに当たるまでねじ込みます。アジャスタースクリュー (H2) を調整し、図 (Y1) に記載されている位置に合わせます。ナット (H3) を規定のトルクで締め付けます。枠内 (Y2) に示すように、リアブレーキスイッチ (L) のケーブル (L1) を反時計回りに 3~4 回ねじめます。枠内 (Y) に示すように、リアブレーキスイッチ (L) を右フットペグマウントプレートユニット (4) にねじ込みます。リアブレーキスイッチ (L) を規定のトルクで締め付けます。オリジナルスクリュー (G3) のネジ山に LOCTITE 243 を塗布します。プッシュロッドアセンブリ (11) をブレーキペダル (4F) に配置し、スクリュー (G3) を差し込みます。スクリュー (G3) を規定のトルクで締め付けます。2 本のスクリュー (5) のネジ山と座面にグリース GADUS S2 V220 AD 2 を塗布します。右フットペグホルダープレートユニット (4) を右マルチホールプレート (3) の穴の位置に合わせて配置します。29 ページの「フットペグホルダープレートの設定」を参照してください。このとき、ラバー (20) をヒートガード (Q) の溝 (Q1) に挿入するように注意し、2 本のスクリュー (5) を差し込みます。2 本のスクリュー (5) を規定のトルクで締め付けます。プッシュロッドアセンブリ (11) にホワイトグリースを塗布します。2 本のオリジナルスクリュー (G1) のネジ山に LOCTITE 243 を塗布します。スプリング (12) をプッシュロッドアセンブリ (11) に挿入します。スピゴット (13) を図のように向けてプッシュロッドアセンブリに取り付けます。プッシュロッドアセンブリのロッド (11) をリアブレーキマスターシリンダー (G) の内部に取り付けてスピゴット (13) を奥まで挿入し、2 本のオリジナルスクリュー (G1) を差し込みます。2 本のスクリュー (G1) を規定のトルクで締め付けます。

● 重要

車両の両側で同じ「フットペグポジション」に設定するようにしてください。

確認

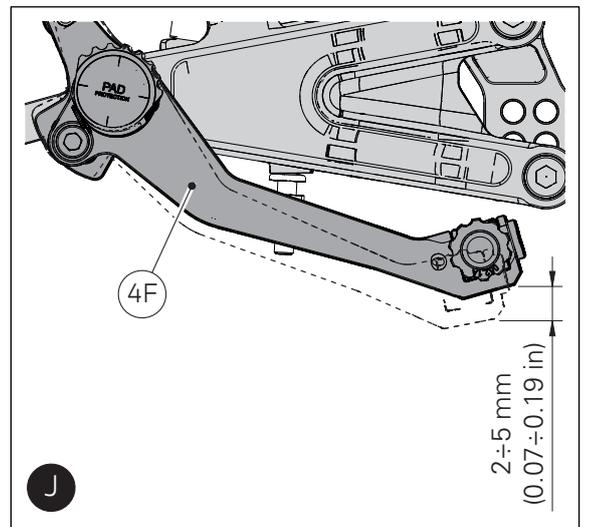
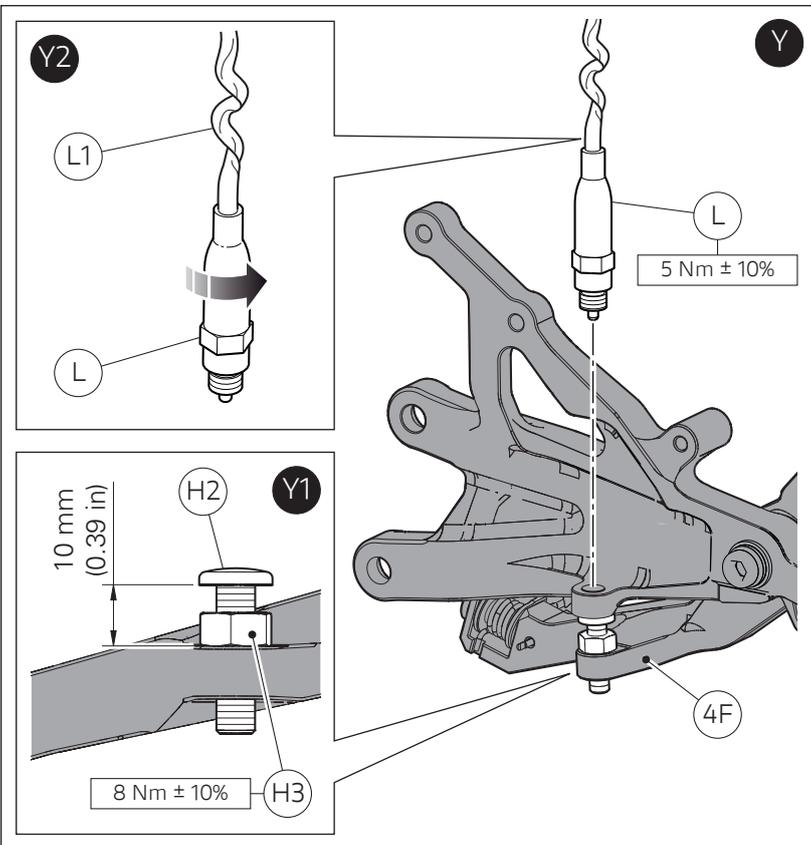
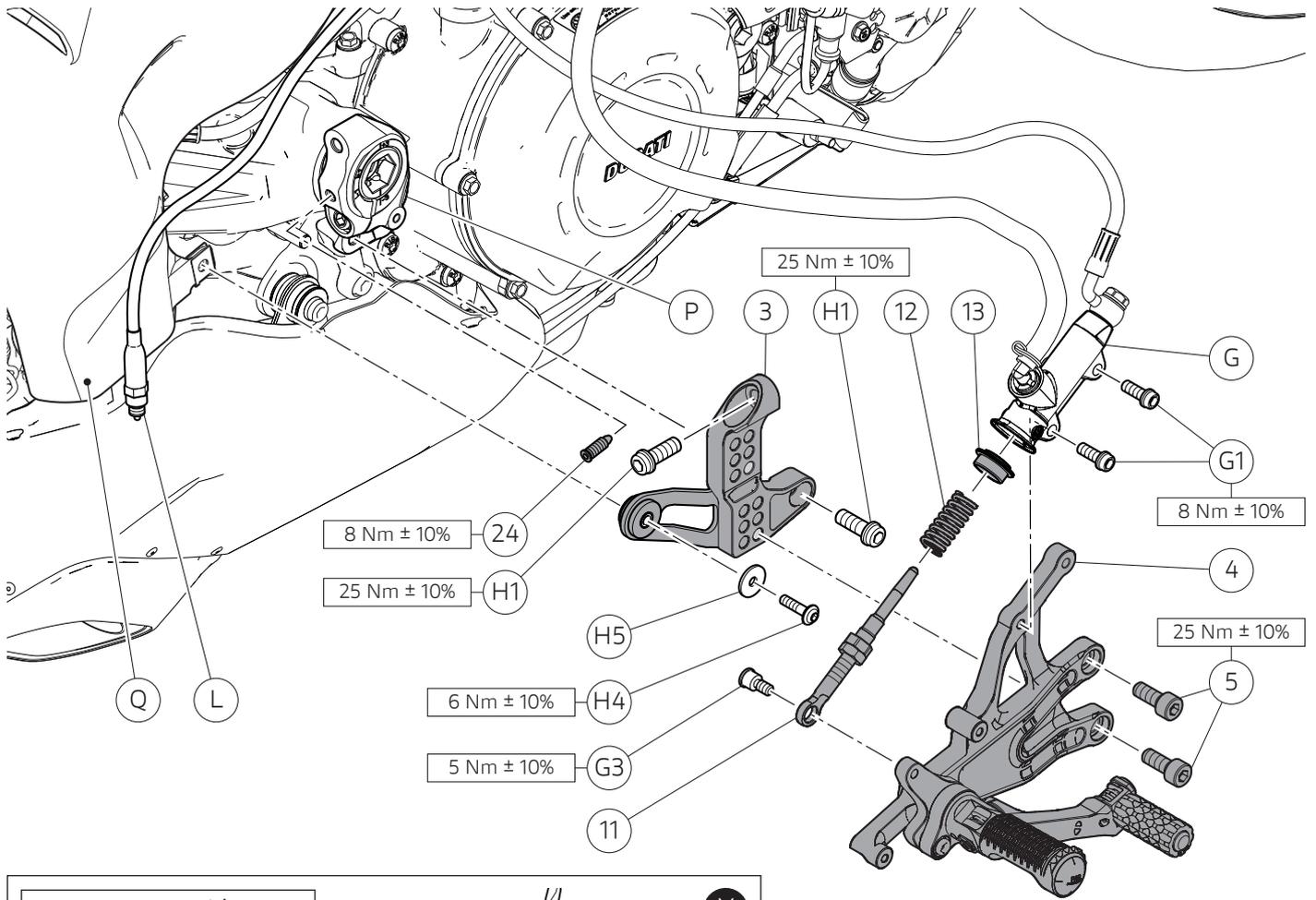
ブレーキペダル (4F) を操作し、ペダルが周囲の機構と干渉しないこと、ブレーキ操作が正しく行えることを確認してください。また、ブレーキペダル作動時のテールライトの点灯と、ブレーキペダルを放す時の消灯が一致していることを確認してください。

⚠ 注意

新しい調整を実施した後は、必ず「確認」に記載される要件を満たしていることを点検してください。

⚠ 注意

車両をご使用になる前に、ペダルとフットペグがあらゆる運転状況において運転操作の可能な位置にあることを確認してください。



Montaje grupo estribo derecha (versiones Panigale V4R)

● Importante

El procedimiento de montaje corresponde a la posición ISO OEM.

Introducir el tornillo especial (24) en el soporte perno basculante derecho (P). Ajustar el tornillo especial (24) al par de apriete indicado. Aplicar GRASA GADUS S2 V220 AD 2 en la rosca y debajo de la cabeza de los 2 tornillos originales (H1). Colocar la placa multiorificio derecha (3) en el soporte perno basculante izquierdo (P) e introducir los 2 tornillos (H1). Ajustar los 2 tornillos (H1) al par de apriete indicado. Introducir la arandela original (H5) en la rosca del tornillo original (H4). Introducir el tornillo original (H4) que fija la placa multiorificio derecha (3) al protector de calor (Q). Ajustar el tornillo original (H4) al par de apriete indicado. Ajustar el tornillo de ajuste original (H2) en la leva freno (4F), posicionando la tuerca (H3) a tope en la leva. Regular el tornillo de ajuste (H2) hasta alcanzar la cota indicada en el recuadro (Y1). Ajustar la tuerca (H3) al par de apriete indicado. Enrollar el cable (L1) efectuando 3-4 rotaciones del interruptor freno trasero (L) en sentido antihorario, como ilustra el recuadro (Y2). Atornillar el interruptor freno trasero (L) del grupo placa porta estribo derecha (4), como se ilustra la figura (Y). Ajustar el interruptor freno trasero (L) al par de apriete indicado. Aplicar Loctite 243 en la rosca del tornillo original (G3). Colocar el conjunto puntal (11) en la leva freno (4F) e introducir el tornillo (G3). Ajustar el tornillo (G3) al par de apriete indicado. Aplicar GRASA GADUS S2 V220 AD 2 en la rosca y debajo de la cabeza de los 2 tornillos (5). Posicionar el grupo placa porta estribo derecha (4) en la placa multiorificio derecha (3), en correspondencia con los orificios, consultando el apartado "Configuración placas porta estribos" en la página 31 e introducir los 2 tornillos (5). Ajustar los 2 tornillos (5) al par de apriete indicado. Aplicar grasa blanca en la barra del conjunto puntal (11). Aplicar Loctite 243 en la rosca de los 2 tornillos originales (G1). Introducir el muelle (12) en el conjunto vástago (11). Montar el manguito (13) en el conjunto puntal, orientándolo como ilustra la figura. Introducir el vástago del conjunto puntal (11) dentro de la bomba freno trasero (G), posicionando a tope el manguito (13) en la bomba e introducir los 2 tornillos originales (G1). Ajustar los 2 tornillos (G1) al par de apriete indicado.

● Importante

Es oportuno mantener la misma "Posición estribo" en ambos lados de la motocicleta.

Controles

Comprobar que accionando la leva freno (4F) no haya interferencias con otros órganos próximos y que la operación de frenado se realice correctamente. Comprobar además que la acción de la leva freno conlleve la correcta activación del encendido del faro trasero y su desactivación al soltar la leva freno.

⚠ Atención

Cada vez que se efectúa un nuevo ajuste es necesario un sucesivo control que compruebe lo que se indica en el capítulo "CONTROLES".

⚠ Atención

Antes de utilizar la motocicleta, controlar que la posición de los pedales y de los estribos permita el uso correcto de los mandos en todas las condiciones de conducción.

右フットペグユニットの取り付け (Panigale V4R バージョン)

● 重要

取り付け手順は ISO OEM 位置を基準にしています。

専用スクリュー (24) を右スイングアームシャフトマウント (P) に差し込みます。専用スクリュー (24) を規定のトルクで締め付けます。2 本のオリジナルスクリュー (H1) のネジ山と座面にグリス GADUS S2 V220 AD 2 を塗布します。右マルチホールプレート (3) を右スイングアームシャフトマウント (P) に配置し、2 本のスクリュー (H1) を差し込みます。2 本のスクリュー (H1) を規定のトルクで締め付けます。オリジナルワッシャー (H5) をオリジナルスクリュー (H4) のネジ山に取り付けます。右マルチホールプレート (3) をヒートガード (G) に固定するオリジナルスクリュー (H4) を差し込みます。オリジナルスクリュー (H4) を規定のトルクで締め付けます。オリジナルのアジャスタースクリュー (H2) をブレーキペダル (4F) にナット (H3) がペダルに当たるまでねじ込みます。アジャスタースクリュー (H2) を調整し、図 (Y1) に記載されている位置に合わせます。ナット (H3) を既定のトルクで締め付けます。枠内 (Y2) に示すように、リアブレーキスイッチ (L) のケーブル (L1) を反時計回りに 3 ~4 回ねじめます。枠内 (Y) に示すように、リアブレーキスイッチ (L) を右フットペグマウントプレートユニット (4) にねじ込みます。リアブレーキスイッチ (L) を規定のトルクで締め付けます。オリジナルスクリュー (G3) のネジ山に LOCTITE 243 を塗布します。プッシュロッドアセンブリ (11) をブレーキペダル (4F) に配置し、スクリュー (G3) を差し込みます。スクリュー (G3) を規定のトルクで締め付けます。2 本のスクリュー (5) のネジ山と座面にグリス GADUS S2 V220 AD 2 を塗布します。31 ページの「フットペグホルダープレートの設定」を参照して、右フットペグホルダープレートユニット (4) を右マルチホールプレート (3) の穴の位置に合わせて配置し、2 本のスクリュー (5) を差し込みます。2 本のスクリュー (5) を規定のトルクで締め付けます。プッシュロッドアセンブリ (11) にホワイトグリスを塗布します。2 本のオリジナルスクリュー (G1) のネジ山に LOCTITE 243 を塗布します。スプリング (12) をプッシュロッドアセンブリ (11) に挿入します。スピゴット (13) を図のように向けてプッシュロッドアセンブリに取り付けます。プッシュロッドアセンブリのロッド (11) をリアブレーキマスターシリンダー (G) の内部に取り付けてスピゴット (13) を奥まで挿入し、2 本のオリジナルスクリュー (G1) を差し込みます。2 本のスクリュー (G1) を規定のトルクで締め付けます。

● 重要

車両の両側で同じ「フットペグポジション」に設定するようにしてください。

確認

ブレーキペダル (4F) を操作し、ペダルが周囲の機構と干渉しないこと、ブレーキ操作が正しく行えることを確認してください。また、ブレーキペダル作動時のテールライトの点灯と、ブレーキペダルを放す時の消灯が一致していることを確認してください。

⚠ 注意

新しい調整を実施した後は、必ず「確認」に記載される要件を満たしていることを点検してください。

⚠ 注意

車両をご使用になる前に、ペダルとフットペグがあらゆる運転状況において運転操作の可能な位置にあることを確認してください。

Regulación vástago Quick-shift

● Importante

En función de la configuración elegida en el posicionamiento placas porta estribos, es necesario regular la cota de la distancia entre ejes indicada en la figura (X1), consultando el apartado "Configuración placas porta estribos" en la página 29.

● Importante

El procedimiento de montaje corresponde a la posición ISO OEM.

Desatornillar la tuerca (F5) completamente posicionándola a tope en la articulación esférica (F6).

👁 Notas

En caso de sustitución del vástago reenvío cambio original (F7), es necesario quitar la articulación (F6) con tuerca (F5). Desatornillar el vástago original (F7) del mando Quick-shift (F9). Limpiar y eliminar los residuos de compuesto para roscas. Aplicar Loctite 222 en la rosca (F8) del mando Quick-shift (F9) y atornillar el vástago reenvío cambio (16). Ajustar el vástago reenvío cambio (16) al par de apriete indicado, manteniendo el mando Quick-shift (F9) por la toma de llave. Montar la articulación (F6) con tuerca (F5) en el vástago reenvío cambio (16).

Atornillar la articulación esférica (F6) en el vástago reenvío cambio (F7) hasta alcanzar la cota indicada en la figura (X1). Aplicar Loctite 222 en la rosca (F8) de la articulación (F6) y ajustar la tuerca (F5) posicionándola a tope en el vástago reenvío cambio (F7). Ajustar la tuerca (F5) al par de apriete indicado, manteniendo el vástago reenvío cambio (F7) por la toma de llave (F10).

● Importante

El mando Quick-shift (F9) y la articulación esférica (F6) deben estar alineados en la misma superficie, como ilustra la figura (X2).

クイックシフトロッドの調整

● 重要

選択したフットペグホルダープレート的位置設定に応じて、図 (X1) に記載されている軸間距離を調節する必要があります。29 ページの「フットペグホルダープレートの設定」を参照してください。

● 重要

取り付け手順は ISO OEM 位置を基準にしています。

ボールジョイント (F6) に当たるまでナット (F5) を完全に緩めます。

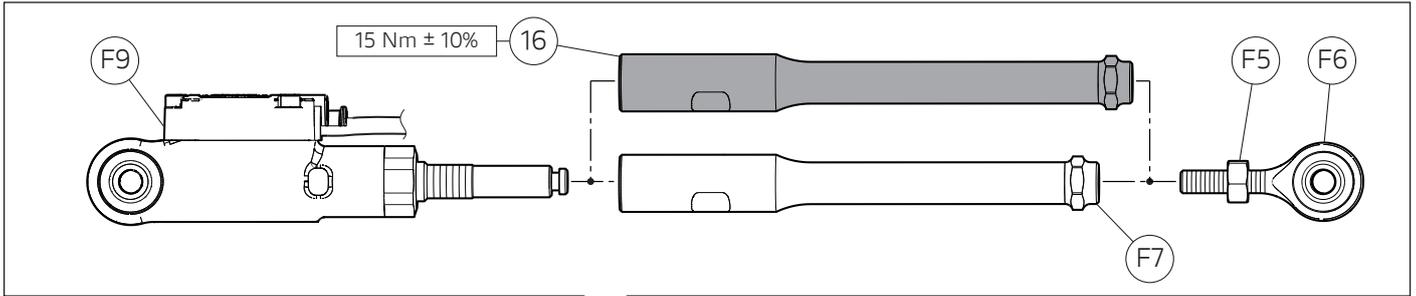
👁 参考

オリジナルのギアチェンジトランスミッションロッド (F7) を交換する場合は、ナット (F5) と一緒にボールジョイント (F6) を取り外す必要があります。オリジナルのロッド (F7) をクイックシフトコントロール (F9) から外します。ネジロック剤が残っている場合はこれを除去します。クイックシフトコントロール (F9) のネジ山 (F8) に LOCTITE 222 を塗布し、ギアチェンジトランスミッションロッド (16) をねじ込みます。クイックシフトコントロール (F9) をレンチ位置で動かないように保持し、ギアチェンジトランスミッションロッド (16) を規定のトルクで締め付けます。ボールジョイント (F6) をナット (F5) と一緒にギアチェンジトランスミッションロッド (16) に再び取り付けます。

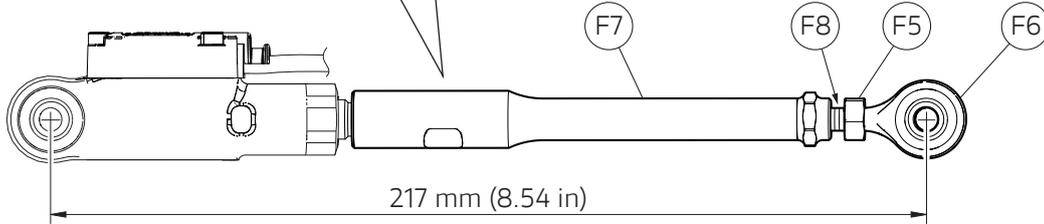
ボールジョイント (F6) をギアチェンジトランスミッションロッド (F7) に、図 (X1) に記載されている距離になるまでねじ込みます。ボールジョイント (F6) のネジ山 (F8) に LOCTITE 222 を塗布し、ギアチェンジトランスミッションロッド (F7) に当たるまでナット (F5) をねじ込みます。ギアチェンジトランスミッションロッド (F7) をレンチ位置 (F10) で動かないように保持し、ナット (F5) を規定のトルクで締め付けます。

● 重要

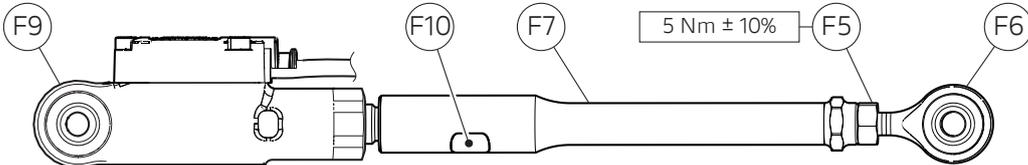
クイックシフトコントロール (F9) およびボールジョイント (F6) は、図 (X2) に示すように同一面上に揃えてください。



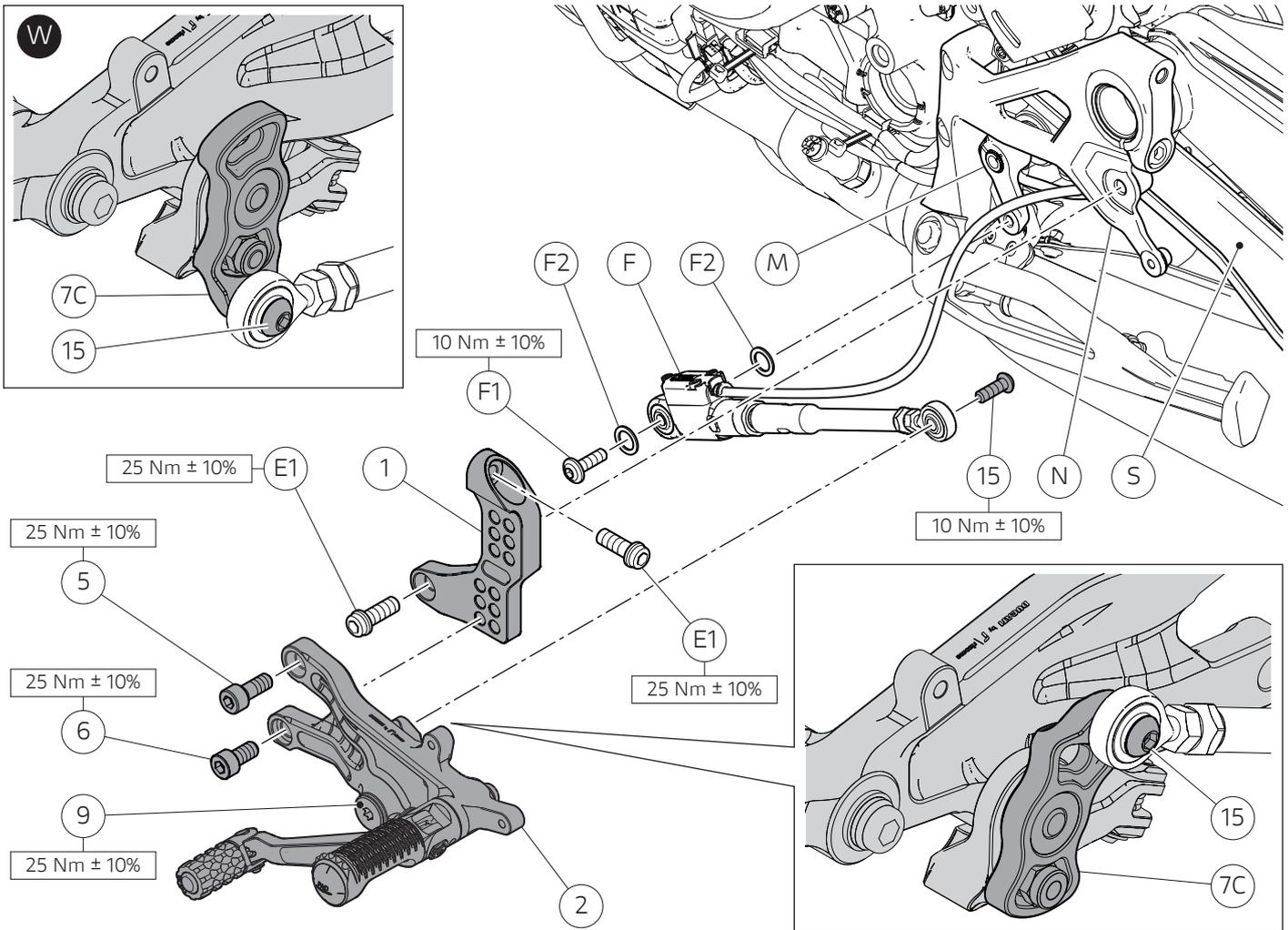
X1



X2



W



Montaje grupo estribo izquierda (versiones Panigale V4 - V4S)

● Importante

El procedimiento de montaje corresponde a la posición ISO OEM.

Aplicar GRASA GADUS S2 V220 AD 2 en la rosca y debajo de la cabeza de los 2 tornillos originales (E1). Colocar la placa porta multiorificio izquierda (1) en el soporte perno basculante izquierdo (N) e introducir los 2 tornillos (E1). Ajustar los 2 tornillos (E1) al par de apriete indicado. Colocar la articulación (F6) del grupo mando Quick-shift (F) en la bieleta palanca cambio (7C) e introducir el tornillo (15). Ajustar el tornillo (15) al par de apriete recomendado. Introducir la arandela de nylon original (F2) en la rosca del tornillo original (F1). Introducir el tornillo (F1) con arandela en el grupo mando Quick-shift (F). Del lado opuesto, introducir la arandela de nylon (F2) en la rosca del tornillo (F1). Aplicar Loctite 243 en la rosca del tornillo (A1). Colocar el grupo mando Quick-shift (F) en la leva reenvío cambio (M) e introducir el tornillo (F1). Ajustar el tornillo (F1) al par de apriete indicado. Aplicar GRASA GADUS S2 V220 AD 2 en la rosca y debajo de la cabeza del tornillo largo (5) y del tornillo corto (6). En base a la configuración elegida, posicionar el grupo placa porta estribo izquierda (2) en la placa multiorificio izquierda (1), en correspondencia con los orificios, consultando el apartado "Configuración placa porta estribo" en la página 29.

⚠ Atención

El tornillo largo (5) debe ser usado para la fijación superior del grupo placa porta estribo izquierda (2), mientras que el tornillo corto (6) para la fijación inferior.

Introducir en el orificio superior el tornillo (5) y en el inferior el tornillo (6). Ajustar el tornillo (5) y el tornillo (6) al par de apriete recomendado. Ajustar el perno (9) al par de apriete indicado.

● Importante

Es oportuno mantener la misma "Posición estribo" en ambos lados de la motocicleta.

👁 Notas

El kit está preparado también para la configuración con cambio invertido. En dicho caso es necesario girar la bieleta cambio (7C), como ilustra la figura (W). Para las regulaciones de cambio invertido consultar el apartado "Configuración placas porta estribos" en la página 29.

⚠ Atención

La placa porta estribo izquierda, configurada con cambio invertido, es incompatible con el cubrecadena (S), por lo tanto, se debe quitar.

Controles

Comprobar que accionando la palanca cambio no haya interferencias con otros órganos próximos y que las operaciones de "cambio de marcha" se realicen correctamente tanto al engranar la marcha inferior como en la fase de acoplamiento de la marcha.

⚠ Atención

Antes de utilizar la motocicleta, controlar que la posición de los pedales y de los estribos permita el uso correcto de los mandos en todas las condiciones de conducción.

左フットペグユニットの取り付け (Panigale V4 - V4S バージョン)

● 重要

取り付け手順は ISO OEM 位置を基準にしています。

2 本のオリジナルスクリュー (E1) のネジ山と座面にグリース GADUS S2 V220 AD 2 を塗布します。左マルチホールプレート (1) を左スイングアームシャフトマウント (N) に配置し、2 本のスクリュー (E1) を差し込みます。2 本のスクリュー (E1) を規定のトルクで締め付けます。クイックシフトコントロールユニット (F) のボールジョイント (F6) をギアチェンジペダルサポート (7C) に配置し、スクリュー (15) を差し込みます。スクリュー (15) を規定のトルクで締め付けます。オリジナルのナイロンワッシャー (F2) をオリジナルのスクリュー (F1) のネジ山に取り付けます。スクリュー (F1) をワッシャーと一緒にクイックシフトコントロールユニット (F) に取り付けます。反対側から、スクリュー (F1) のネジ山にナイロンワッシャー (F2) を取り付けます。スクリュー (F1) のネジ山に LOCTITE 243 を塗布します。クイックシフトコントロールユニット (F) をギアチェンジトランスミッションレバー (M) に配置し、スクリュー (F1) を差し込みます。スクリュー (F1) を規定のトルクで締め付けます。ロングスクリュー (5) とショートスクリュー (6) のネジ山と座面にグリース GADUS S2 V220 AD 2 を塗布します。選択した設定に応じた穴の位置に、左フットペグマウントプレートユニット (2) を左マルチホールプレート (1) に取り付けます。29 ページの「フットペグホルダープレートの設定」を参照してください。

⚠ 警告

ロングスクリュー (5) は左フットペグマウントプレートユニット (2) の上側を固定し、ショートスクリュー (6) は下側を固定するために使用してください。

上側の穴にスクリュー (5) を差し込み、下側の穴にスクリュー (6) を差し込みます。スクリュー (5) およびスクリュー (6) を規定のトルクで締め付けます。ピン (9) を規定のトルクで締め付けます。

● 重要

車両の両側で同じ "フットペグポジション" を維持するとよいでしょう。

👁 参考

本キットはリバースギアチェンジを搭載する設定にも対応しています。その場合は、ギアチェンジサポート (7C) を図 (W) に示すように回転させる必要があります。リバースギアチェンジの場合の調整は、29 ページの「フットペグホルダープレートの設定」を参照してください。

⚠ 警告

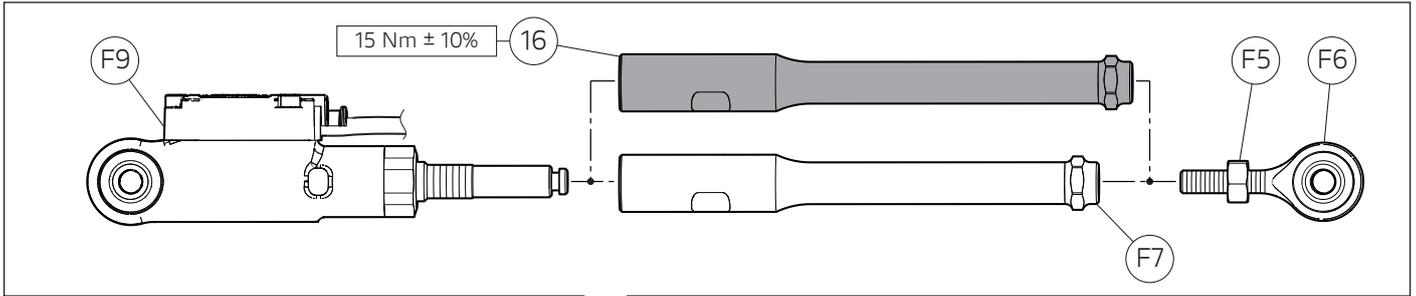
リバースギアチェンジを搭載する設定の場合、左フットペグホルダープレートはチェーンガード (S) と互換性がないため、チェーンガードを取り外す必要があります。

確認

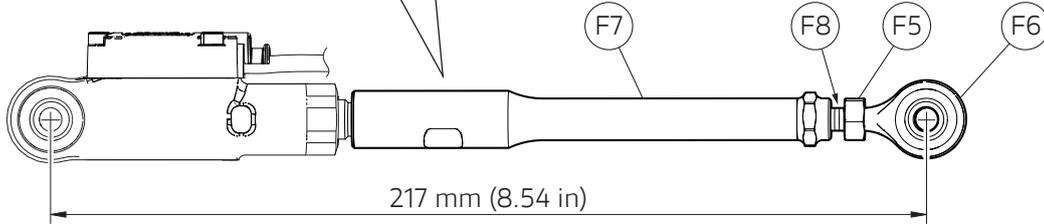
ギアチェンジペダルを操作し、ペダルが周囲の機構と干渉しないこと、シフトアップとシフトダウンのいずれでもギアチェンジが正常に実行されることを確認してください。

⚠ 注意

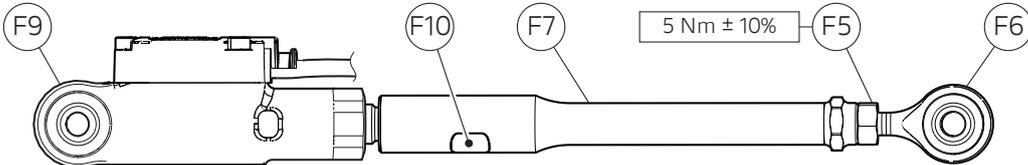
車両をご使用になる前に、ペダルとフットペグがあらゆる運転状況において運転操作の可能な位置にあることを確認してください。



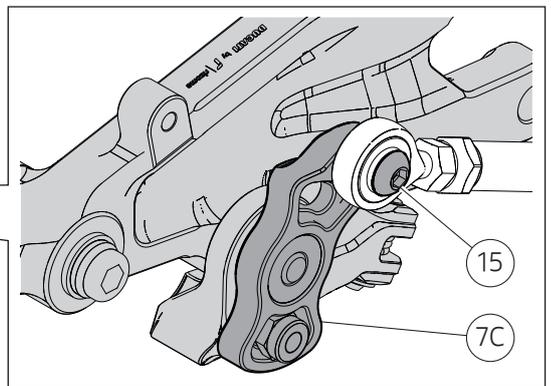
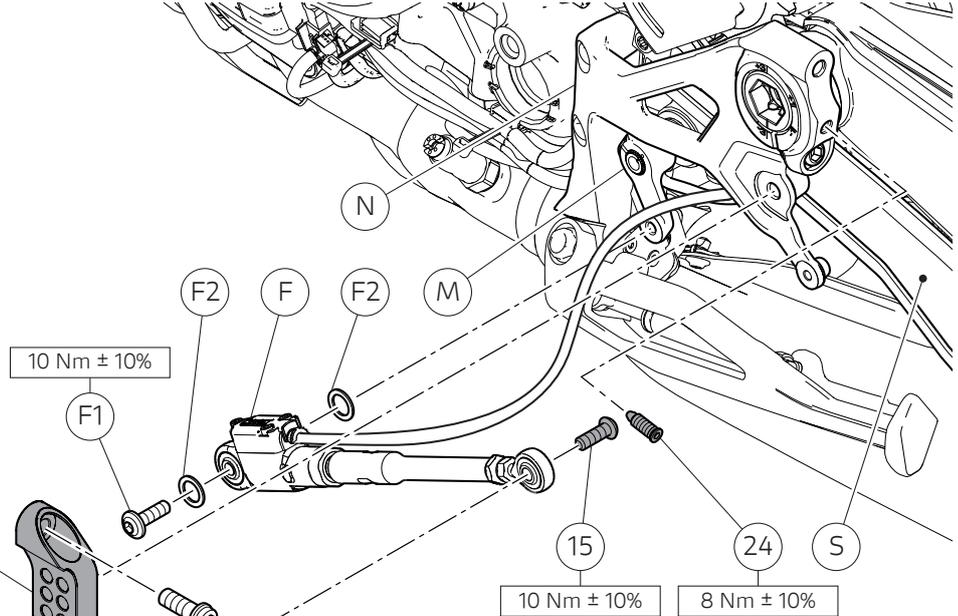
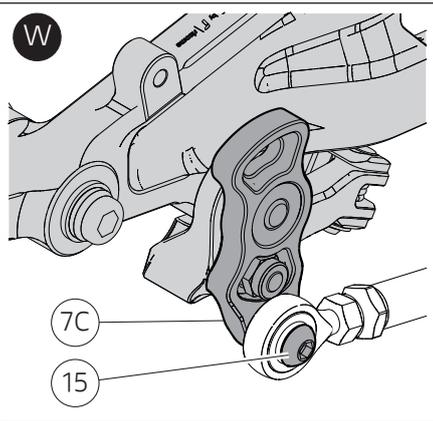
X1



X2



W



Montaje grupo estribo izquierda (versiones Panigale V4R)

● Importante

El procedimiento de montaje corresponde a la posición ISO OEM.

Introducir el tornillo especial (24) en el soporte perno basculante izquierdo (N). Ajustar el tornillo especial (24) al par de apriete indicado. Aplicar GRASA GADUS S2 V220 AD 2 en la rosca y debajo de la cabeza de los 2 tornillos originales (E1). Colocar la placa porta multiorificio izquierda (1) en el soporte perno basculante izquierdo (N) e introducir los 2 tornillos (E1). Ajustar los 2 tornillos (E1) al par de apriete indicado. Colocar la articulación (F6) del grupo mando Quick-shift (F) en la bieleta palanca cambio (7C) e introducir el tornillo (15). Ajustar el tornillo (15) al par de apriete recomendado. Introducir la arandela de nylon original (F2) en la rosca del tornillo original (F1). Introducir el tornillo (F1) con arandela en el grupo mando Quick-shift (F). Del lado opuesto, introducir la arandela de nylon (F2) en la rosca del tornillo (F1). Aplicar Loctite 243 en la rosca del tornillo (A1). Colocar el grupo mando Quick-shift (F) en la leva reenvío cambio (M) e introducir el tornillo (F1). Ajustar el tornillo (F1) al par de apriete indicado. Aplicar GRASA GADUS S2 V220 AD 2 en la rosca y debajo de la cabeza del tornillo largo (5) y del tornillo corto (6). En base a la configuración elegida, posicionar el grupo placa porta estribo izquierda (2) en la placa multiorificio izquierda (1), en correspondencia con los orificios, consultando el apartado "Configuración placa porta estribo" en la página 31.

⚠ Atención

El tornillo largo (5) debe ser usado para la fijación superior del grupo placa porta estribo izquierda (2), mientras que el tornillo corto (6) para la fijación inferior.

Introducir en el orificio superior el tornillo (5) y en el inferior el tornillo (6). Ajustar el tornillo (5) y el tornillo (6) al par de apriete recomendado. Ajustar el perno (9) al par de apriete indicado.

● Importante

Es oportuno mantener la misma "Posición estribo" en ambos lados de la motocicleta.

👁 Notas

El kit está preparado también para la configuración con cambio invertido. En dicho caso es necesario girar la bieleta cambio (7C), como ilustra la figura (W). Para las regulaciones de cambio invertido consultar el apartado "Configuración placas porta estribos" en la página 31.

⚠ Atención

La placa porta estribo izquierda, configurada con cambio invertido, es incompatible con el cubrecadena (S), por lo tanto, se debe quitar.

Controles

Comprobar que accionando la palanca cambio no haya interferencias con otros órganos próximos y que las operaciones de "cambio de marcha" se realicen correctamente tanto al engranar la marcha inferior como en la fase de acoplamiento de la marcha.

⚠ Atención

Antes de utilizar la motocicleta, controlar que la posición de los pedales y de los estribos permita el uso correcto de los mandos en todas las condiciones de conducción.

左フットペグユニットの取り付け (Panigale V4R バージョン)

● 重要

取り付け手順は ISO OEM 位置を基準にしています。

専用スクリュー (24) を左スイングアームシャフトマウント (N) に差し込みます。専用スクリュー (24) を規定のトルクで締め付けます。2 本のオリジナルスクリュー (E1) のネジ山と座面にグリース GADUS S2 V220 AD 2 を塗布します。左マルチホールプレート (1) を左スイングアームシャフトマウント (N) に配置し、2 本のスクリュー (E1) を差し込みます。2 本のスクリュー (E1) を規定のトルクで締め付けます。クイックシフトコントロールユニット (F) のボールジョイント (F6) をギアチェンジペダルサポート (7C) に配置し、スクリュー (15) を差し込みます。スクリュー (15) を規定のトルクで締め付けます。オリジナルのナイロンワッシャー (F2) をオリジナルのスクリュー (F1) のネジ山に取り付けます。スクリュー (F1) をワッシャーと一緒にクイックシフトコントロールユニット (F) に取り付けます。反対側から、スクリュー (F1) のネジ山にナイロンワッシャー (F2) を取り付けます。スクリュー (F1) のネジ山に LOCTITE 243 を塗布します。クイックシフトコントロールユニット (F) をギアチェンジトランスミッションレバー (M) に配置し、スクリュー (F1) を差し込みます。スクリュー (F1) を規定のトルクで締め付けます。ロングスクリュー (5) とショートスクリュー (6) のネジ山と座面にグリース GADUS S2 V220 AD 2 を塗布します。選択した設定に応じた穴の位置に、左フットペグマウントプレートユニット (2) を左マルチホールプレート (1) に取り付けます。31 ページの「フットペグホルダープレートの設定」を参照してください。

⚠ 警告

ロングスクリュー (5) は左フットペグマウントプレートユニット (2) の上側を固定し、ショートスクリュー (6) は下側を固定するために使用してください。

上側の穴にスクリュー (5) を差し込み、下側の穴にスクリュー (6) を差し込みます。スクリュー (5) およびスクリュー (6) を規定のトルクで締め付けます。ピン (9) を規定のトルクで締め付けます。

● 重要

車両の両側で同じ「フットペグポジション」に設定するようにしてください。

👁 参考

本キットはリバースギアチェンジを搭載する設定にも対応しています。その場合は、ギアチェンジサポート (7C) を図 (W) に示すように回転させる必要があります。リバースギアチェンジの場合の調整は、31 ページの「フットペグホルダープレートの設定」を参照してください。

⚠ 警告

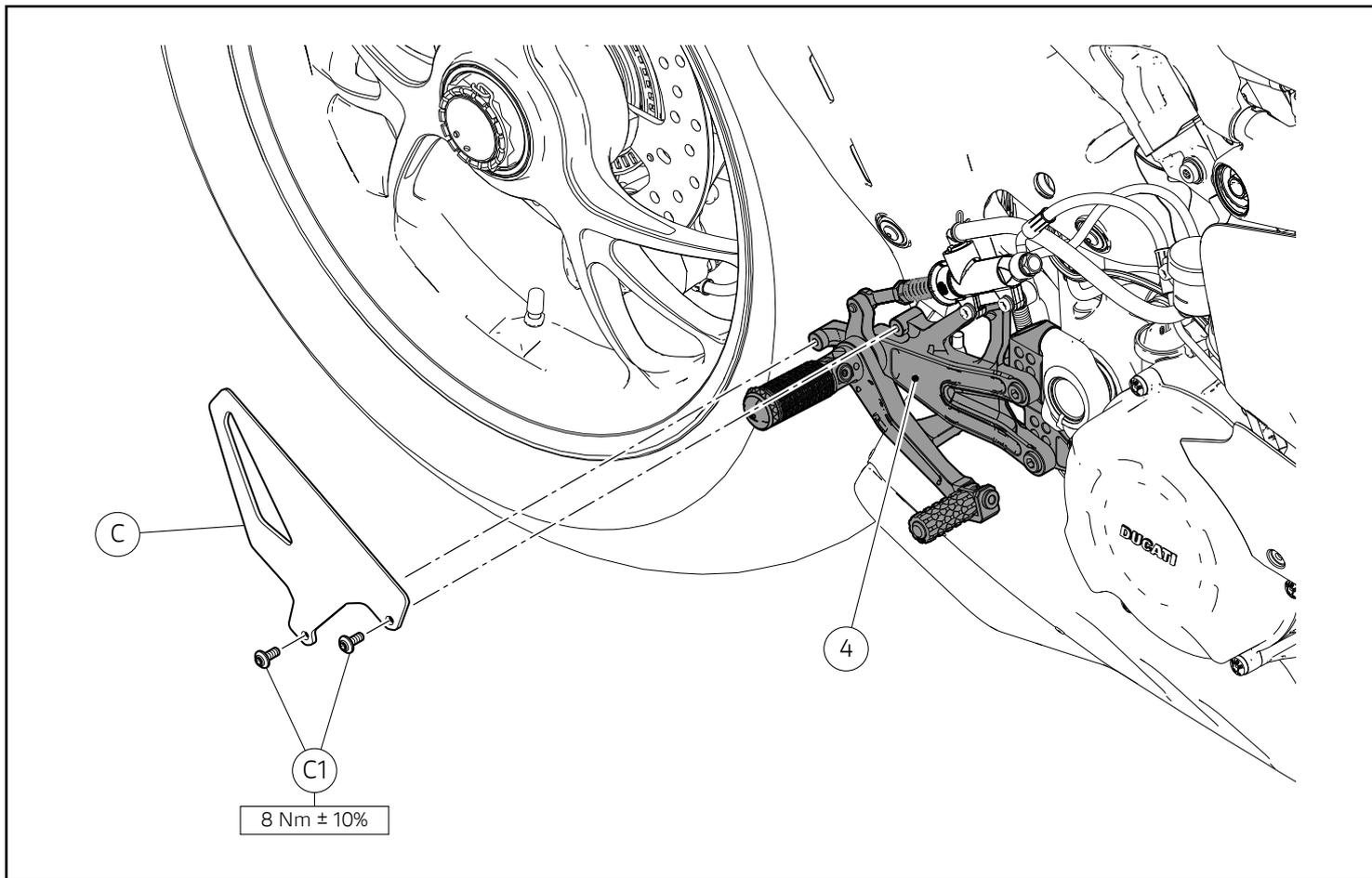
リバースギアチェンジを搭載する設定の場合、左フットペグホルダープレートはチェーンガード (S) と互換性がないため、チェーンガードを取り外す必要があります。

確認

ギアチェンジペダルを操作し、ペダルが周囲の機構と干渉しないこと、シフトアップとシフトダウンのいずれでもギアチェンジが正常に実行されることを確認してください。

⚠ 注意

車両をご使用になる前に、ペダルとフットペグがあらゆる運転状況において運転操作の可能な位置にあることを確認してください。

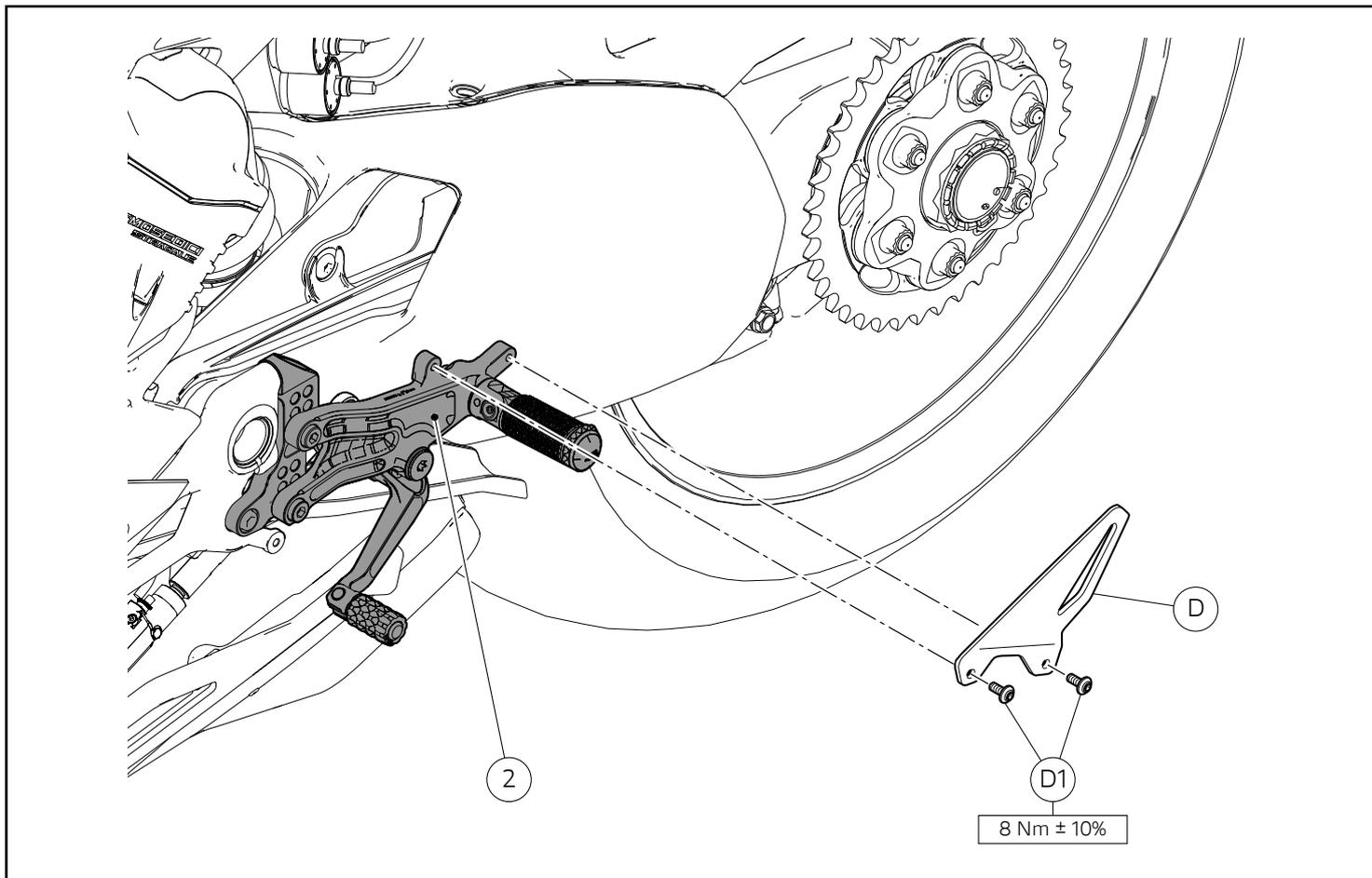


Montar el protector talón derecho

Limpiar y eliminar los posibles residuos de compuesto para roscas presente en la rosca de los 2 tornillos originales (C1). Aplicar Loctite 243 en la rosca de los 2 tornillos originales (C1). En el lado derecho de la motocicleta, posicionar el protector talón derecho original (C) en el grupo placa porta estribo derecha (4) e introducir los 2 tornillos (C1). Ajustar los 2 tornillos (C1) al par de apriete indicado.

右ヒールガードの取り付け

2 本のオリジナルスクリュー (C1) のネジ山にネジロック剤が残っている場合はきれいに取り除いてください。2 本のオリジナルスクリュー (C1) のネジ山に LOCTITE 243 を塗布します。車両の右側で作業します。オリジナルの右ヒールガード (C) を右フットペグホルダープレートユニット (4) に配置し、2 本のスクリュー (C1) を差し込みます。2 本のスクリュー (C1) を規定のトルクで締め付けます。

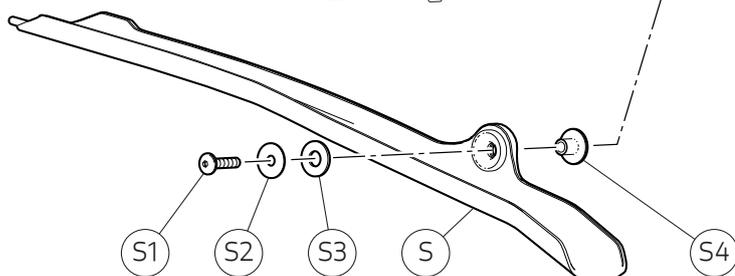
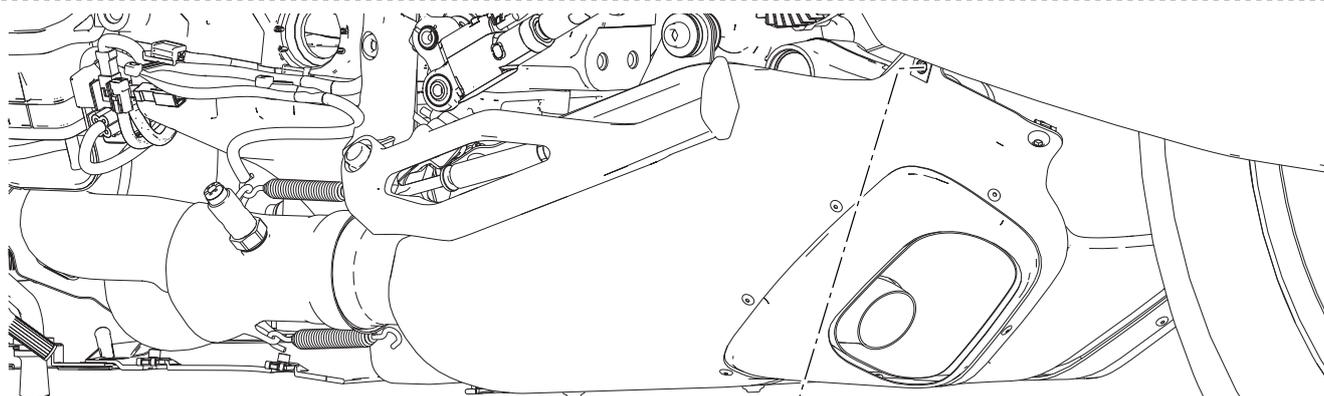
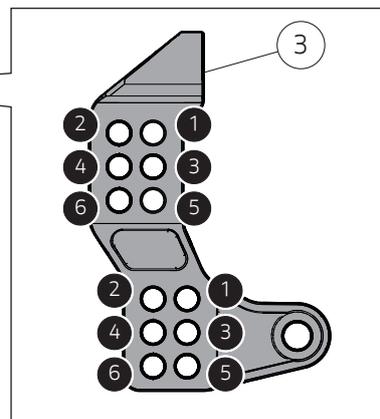
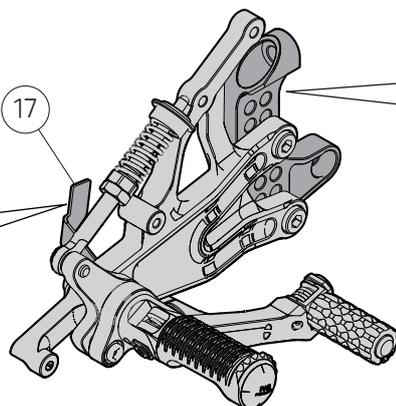
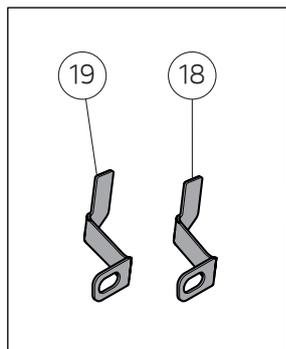
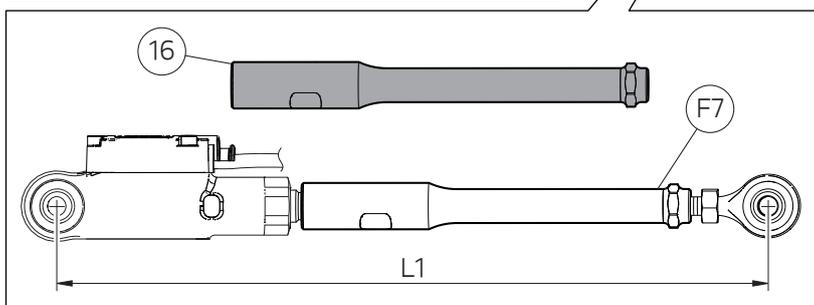
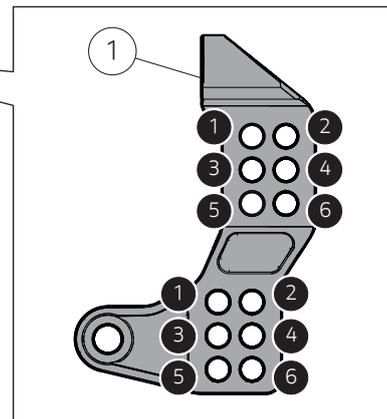
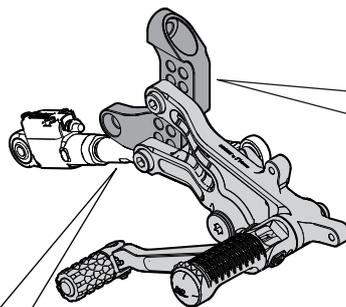
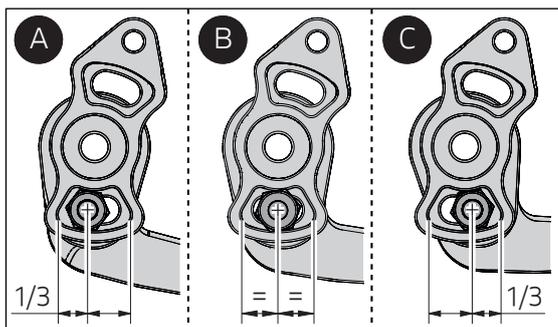


Montar el protector talón izquierdo

Limpiar y eliminar los posibles residuos de compuesto para roscas presente en la rosca de los 2 tornillos originales (D1). Aplicar Loctite 243 en la rosca de los 2 tornillos originales (D1). En el lado izquierdo de la motocicleta, posicionar el protector talón izquierdo original (D) en el grupo placa porta estribo izquierda (2) e introducir los 2 tornillos (D1). Ajustar los 2 tornillos (D1) al par de apriete indicado.

左ヒールガードの取り付け

2本のオリジナルスクリュー (D1) のネジ山にネジロック剤が残っている場合はきれいに取り除いてください。2本のオリジナルスクリュー (D1) のネジ山に LOCTITE 243 を塗布します。車両の左側で作業します。オリジナルの左ヒールガード (D) を左フットペグホルダープレートユニット (2) に配置し、2本のスクリュー (D1) を差し込みます。2本のスクリュー (D1) を規定のトルクで締め付けます。



Configuraciones placas porta estribo (versiones Panigale V4 - V4S)

● Importante

El kit estribos ajustables permite 6 regulaciones denominadas "Posición estribo" de acuerdo con las exigencias de conducción del piloto. Es oportuno mantener la misma "Posición estribo" en ambos lados de la motocicleta.

La "Posición estribo" deseada, en el lado izquierdo de la motocicleta, se indica en la siguiente tabla:

Posición estribo	Distancia entre ejes L1 (mm/in)	Vástago reenvío cambio	Regulación bieleta cambio
1	229 / 9	Larga (16)	1/3 retraída (A)
2	235 / 9.3	Larga (16)	Centrada (B)
3	222 / 8.7	Corta (F7)	Centrada (B)
4	231 / 9.1	Larga (16)	Centrada (B)
5 (ISO OEM)	217 / 8.5	Corta (F7)	Centrada (B)
6	229 / 9	Larga (16)	1/3 retraída (A)

La "Posición estribo" deseada, en el lado derecho de la motocicleta, se indica en la siguiente tabla:

Posición estribo	Sostén
1	sostén alto (19)
2	sostén alto (19)
3	sostén medio (18)
4	sostén medio (18)
5 (ISO OEM)	sostén bajo (17)
6	sostén bajo (17)

Configuración cambio invertido

⚠ Atención

La placa porta estribo izquierda, configurada con cambio invertido, es incompatible con el cubrecadena (S), por lo tanto, se debe quitar.

Aflojar el tornillo (S1) con arandela (S2), arandela de aramida (S3) y quitar el cubrecadena (S) con separador (S4).

La "Posición estribo" deseada, en el lado izquierdo de la motocicleta, con cambio invertido se indica en la siguiente tabla:

Posición estribo	Distancia entre ejes L1 (mm/in)	Vástago reenvío cambio	Regulación bieleta cambio
1	229 / 9	Larga (16)	Centrada (B)
2	234 / 9.2	Larga (16)	1/3 retraída (A)
3	224 / 8.8	Corta (F7)	Centrada (B)
4	233 / 9.2	Larga (16)	Centrada (B)
5 (ISO OEM)	221 / 8.7	Corta (F7)	Centrada (B)
6	233 / 9.2	Larga (16)	1/3 avanzada (C)

フットペグホルダープレートの設定 (Panigale V4 - V4S バージョン)

● 重要

アジャスタブルフットペグキットは、ライダーのライディングニーズに合わせて「フットペグポジション」と呼ばれる 6 段階の調整が可能です。車両の両側で同じ「フットペグポジション」に設定するようにしてください。

車両左側の「フットペグポジション」を下表に示します。

フットペグ位置	軸間距離 L1 (mm/in)	ギアチェンジ トランスミッションロッド	ギアチェンジ サポート 調整
1	229 / 9	ロング (16)	1/3 後方 (A)
2	235 / 9.3	ロング (16)	中央 (B)
3	222 / 8.7	ショート (F7)	中央 (B)
4	231 / 9.1	ロング (16)	中央 (B)
5 (ISO OEM)	217 / 8.5	ショート (F7)	中央 (B)
6	229 / 9	ロング (16)	1/3 後方 (A)

車両右側の「フットペグポジション」を下表に示します。

フットペグポジション	ブラケット
1	ハイブラケット (19)
2	ハイブラケット (19)
3	ミドルブラケット (18)
4	ミドルブラケット (18)
5 (ISO OEM)	ローブラケット (17)
6	ローブラケット (17)

リバースギアチェンジの設定

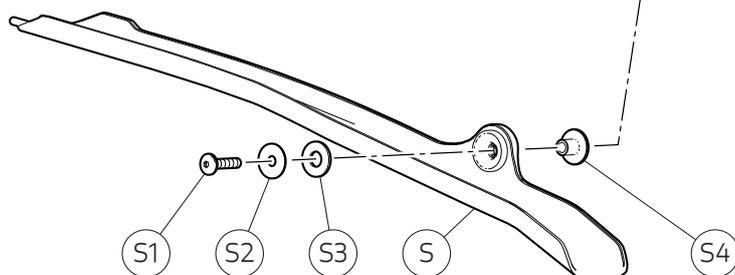
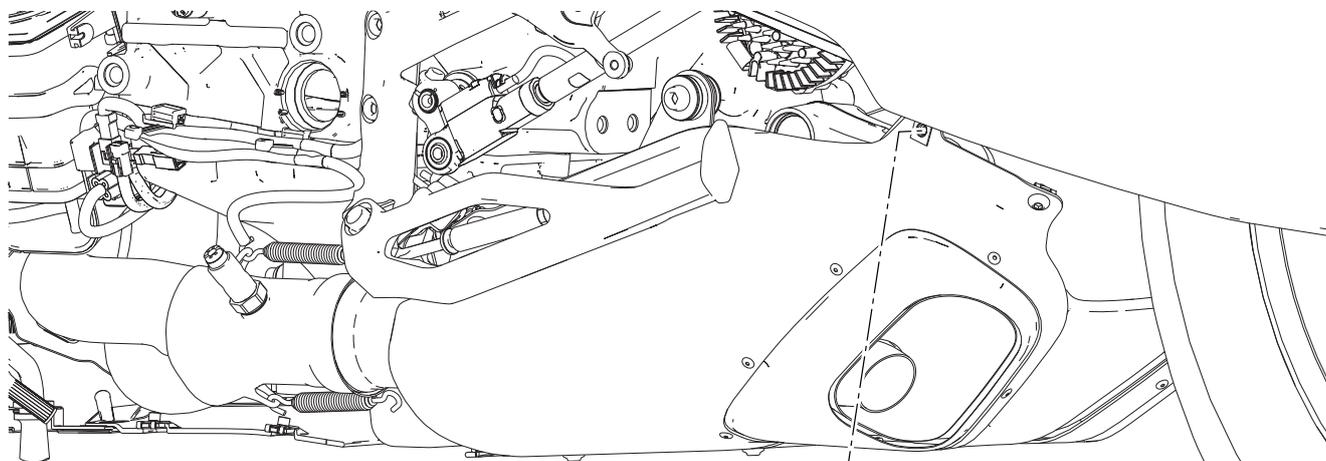
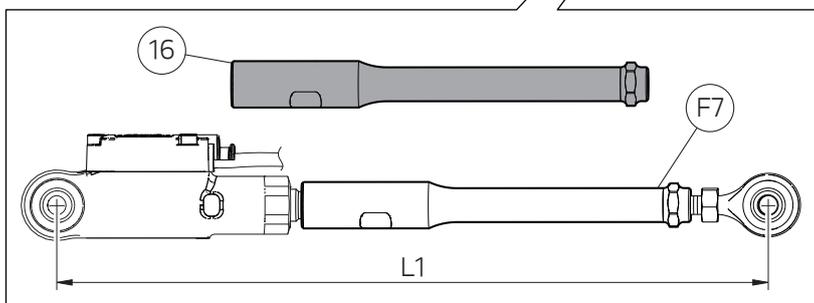
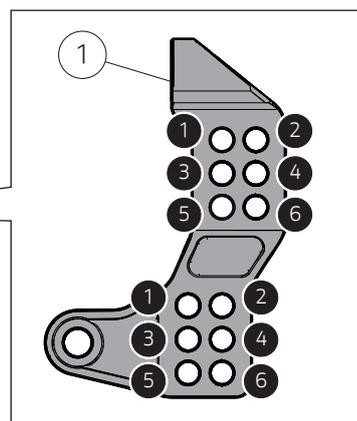
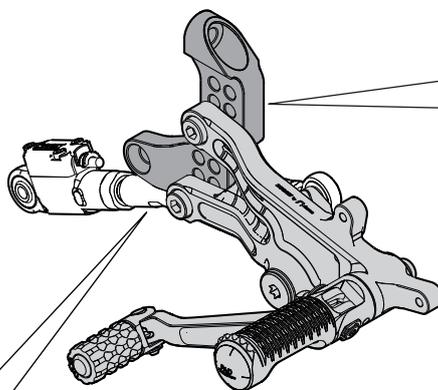
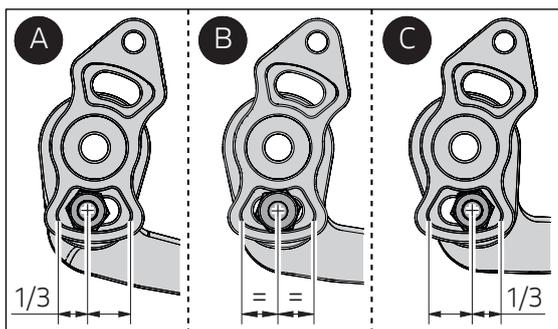
⚠ 注意

リバースギアチェンジを搭載する設定の場合、左フットペグホルダープレートはチェーンガード (S) と互換性がないため、チェーンガードを取り外す必要があります。

スクリュー (S1) をワッシャー (S2)、アラミドワッシャー (S3) と一緒に外し、チェーンガード (S) をスペーサー (S4) と一緒に取り外します。

リバースギアチェンジを装備する車両左側の「フットペグポジション」を下表に示します。

フットペグ位置	軸間距離 L1 (mm/in)	ギアチェンジ トランスミッションロッド	ギアチェンジ サポート 調整
1	229 / 9	ロング (16)	中央 (B)
2	234 / 9.2	ロング (16)	1/3 後方 (A)
3	224 / 8.8	ショート (F7)	中央 (B)
4	233 / 9.2	ロング (16)	中央 (B)
5 (ISO OEM)	221 / 8.7	ショート (F7)	中央 (B)
6	233 / 9.2	ロング (16)	1/3 前方 (C)



Configuraciones placas porta estribo (versiones Panigale V4R)

● Importante

El kit estribos ajustables permite 6 regulaciones denominadas "Posición estribo" de acuerdo con las exigencias de conducción del piloto. Es oportuno mantener la misma "Posición estribo" en ambos lados de la motocicleta.

La "Posición estribo" deseada, en el lado izquierdo de la motocicleta, se indica en la siguiente tabla:

Posición estribo	Distancia entre ejes L1 (mm/in)	Vástago reenvío cambio	Regulación bieleta cambio
1	229 / 9	Larga (16)	1/3 retraída (A)
2	235 / 9.3	Larga (16)	Centrada (B)
3	222 / 8.7	Corta (F7)	Centrada (B)
4	231 / 9.1	Larga (16)	Centrada (B)
5 (ISO OEM)	217 / 8.5	Corta (F7)	Centrada (B)
6	229 / 9	Larga (16)	1/3 retraída (A)

Configuración cambio invertido

⚠ Atención

La placa porta estribo izquierda, configurada con cambio invertido, es incompatible con el cubrecadena (S), por lo tanto, se debe quitar.

Aflojar el tornillo (S1) con arandela (S2), arandela de aramida (S3) y quitar el cubrecadena (S) con separador (S4).

La "Posición estribo" deseada, en el lado izquierdo de la motocicleta, con cambio invertido se indica en la siguiente tabla:

Posición estribo	Distancia entre ejes L1 (mm/in)	Vástago reenvío cambio	Regulación bieleta cambio
1	229 / 9	Larga (16)	Centrada (B)
2	234 / 9.2	Larga (16)	1/3 retraída (A)
3	224 / 8.8	Corta (F7)	Centrada (B)
4	233 / 9.2	Larga (16)	Centrada (B)
5 (ISO OEM)	221 / 8.7	Corta (F7)	Centrada (B)
6	233 / 9.2	Larga (16)	1/3 avanzada (C)

フットペグホルダープレートの設定 (Panigale V4R バージョン)

● 重要

アジャスタブルフットペグキットは、ライダーのライディングニーズに合わせて「フットペグポジション」と呼ばれる 6 段階の調整が可能です。車両の両側で同じ「フットペグポジション」に設定するようにしてください。

車両左側の「フットペグポジション」を下表に示します。

フットペグ設定	軸間距離 L1 (mm/in)	ギアチェンジ トランスミッションロッド	ギアチェンジ サポート調整
1	229 / 9	ロング (16)	1/3 後方 (A)
2	235 / 9.3	ロング (16)	中央 (B)
3	222 / 8.7	ショート (F7)	中央 (B)
4	231 / 9.1	ロング (16)	中央 (B)
5 (ISO OEM)	217 / 8.5	ショート (F7)	中央 (B)
6	229 / 9	ロング (16)	1/3 後方 (A)

リバースギアチェンジの設定

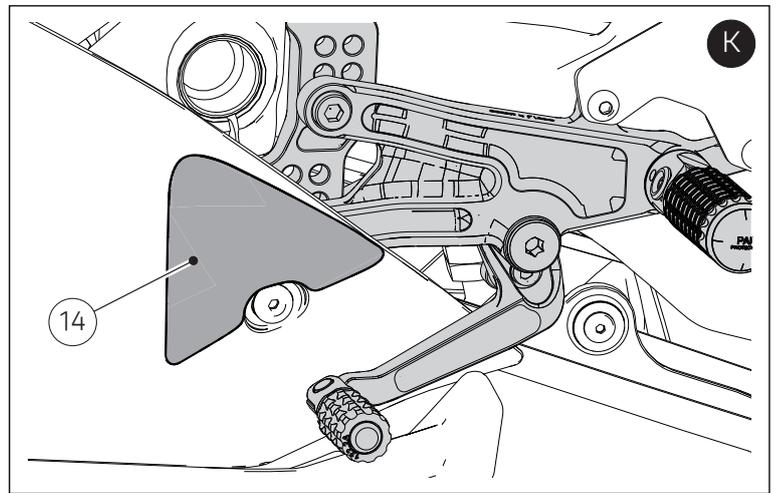
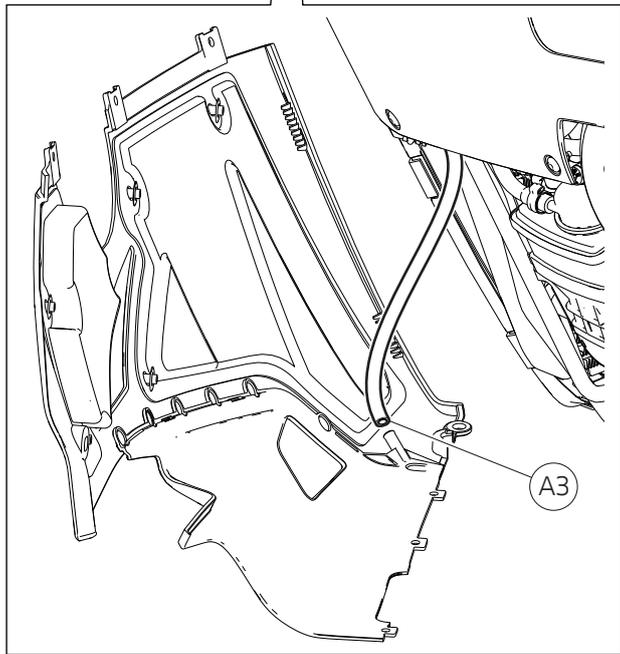
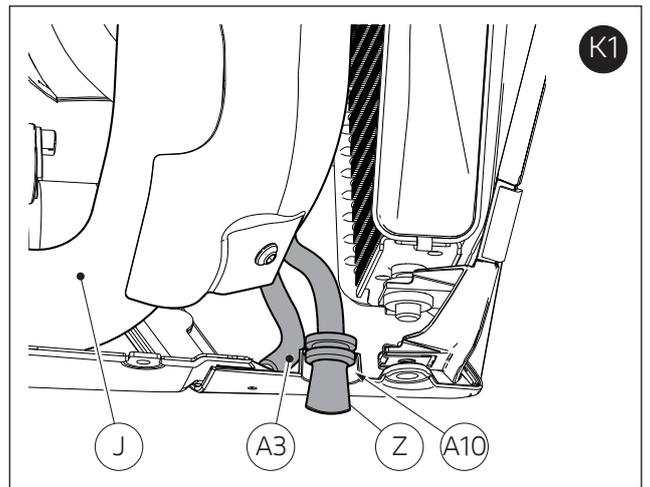
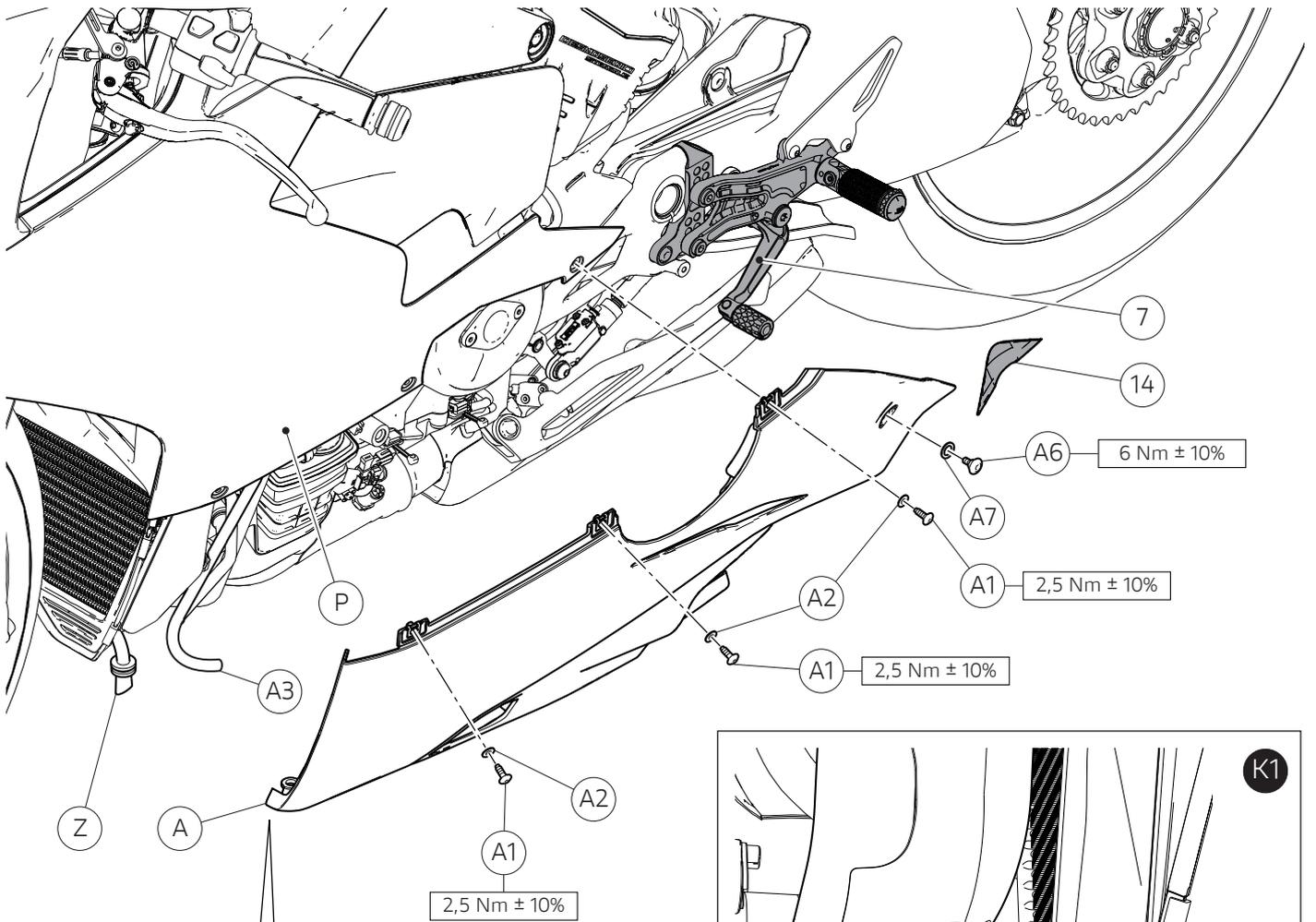
⚠ 注意

リバースギアチェンジを搭載する設定の場合、左フットペグホルダープレートはチェーンガード (S) と互換性がないため、チェーンガードを取り外す必要があります。

スクリュー (S1) をワッシャー (S2)、アラミドワッシャー (S3) と一緒に外し、チェーンガード (S) をスペーサー (S4) と一緒に取り外します。

リバースギアチェンジを装備する車両左側の「フットペグポジション」を下表に示します。

フットペグ位置	軸間距離 L1 (mm/in)	ギアチェンジ トランスミッションロッド	ギアチェンジ サポート調整
1	229 / 9	ロング (16)	中央 (B)
2	234 / 9.2	ロング (16)	1/3 後方 (A)
3	224 / 8.8	ショート (F7)	中央 (B)
4	233 / 9.2	ロング (16)	中央 (B)
5 (ISO OEM)	221 / 8.7	ショート (F7)	中央 (B)
6	233 / 9.2	ロング (16)	1/3 前方 (C)



Montaje semicarenado inferior izquierdo

Limpiar la superficie del semicarenado (A) donde se ha aplicado la protección adhesiva (14) con un paño de algodón. Quitar la película protectora situada en la parte de atrás de la protección (14) y aplicarla pegando todos sus bordes al semicarenado (A) en la posición indicada en la figura (K). Introducir las 3 arandelas originales (A2) en los 3 tornillos originales (A1). Colocar el semicarenado inferior izquierdo (A) en el semicarenado superior izquierdo (P) y conectar el tubo de drenaje depósito (A3) al semicarenado inferior (A). Introducir y ajustar los 3 tornillos (A1) al par de apriete indicado. Introducir la arandela original (A7) en el tornillo original (A6). Introducir el tornillo (A6) y ajustarlo al par de apriete indicado.



Importante

Durante la operación, prestar atención a que la parte trasera del semicarenado pase por el lado interior de la palanca del cambio (7).

Colocar la boquilla tubo drenaje air-box (Z) en el alojamiento (A10), como ilustra la figura.



Atención

Comprobar que los tubos drenaje depósito (A3) y drenaje air-box (Z) no queden aplastados entre el semicarenado y el lateral izquierdo radiador aceite, como ilustra la figura (K1).



Atención

Comprobar que los tubos drenaje depósito (A3) y drenaje air-box (Z) se encuentren a una distancia adecuada del colector bancada delantero (J), como ilustra la figura (K1).

左ロアフェアリングの取り付け

保護シール (14) を貼り付けるフェアリング (A) の表面を綿の布できれいにします。保護シール (14) 裏側の保護フィルムを取り除き、すべてのフラップをフェアリング (A) の図 (K) に示す位置に密着させて貼り付けます。3 個のオリジナルのワッシャー (A2) を 3 本のオリジナルスクリュー (A1) に取り付けます。左ロアフェアリング (A) を左アッパーフェアリング (P) に配置し、タンクドレンホース (A3) をロアフェアリング (A) に接続します。3 本のスクリュー (A1) を差し込み、規定のトルクで締め付けます。オリジナルのワッシャー (A7) をオリジナルスクリュー (A6) に挿入します。スクリュー (A6) を差し込み、規定のトルクで締め付けます。



重要

作業の際は、フェアリングの後部がギアチェンジペダル (7) の内側を通るように注意してください。

エアボックスドレンホースのノズル (Z) を図のように所定の位置 (A10) に配置します。



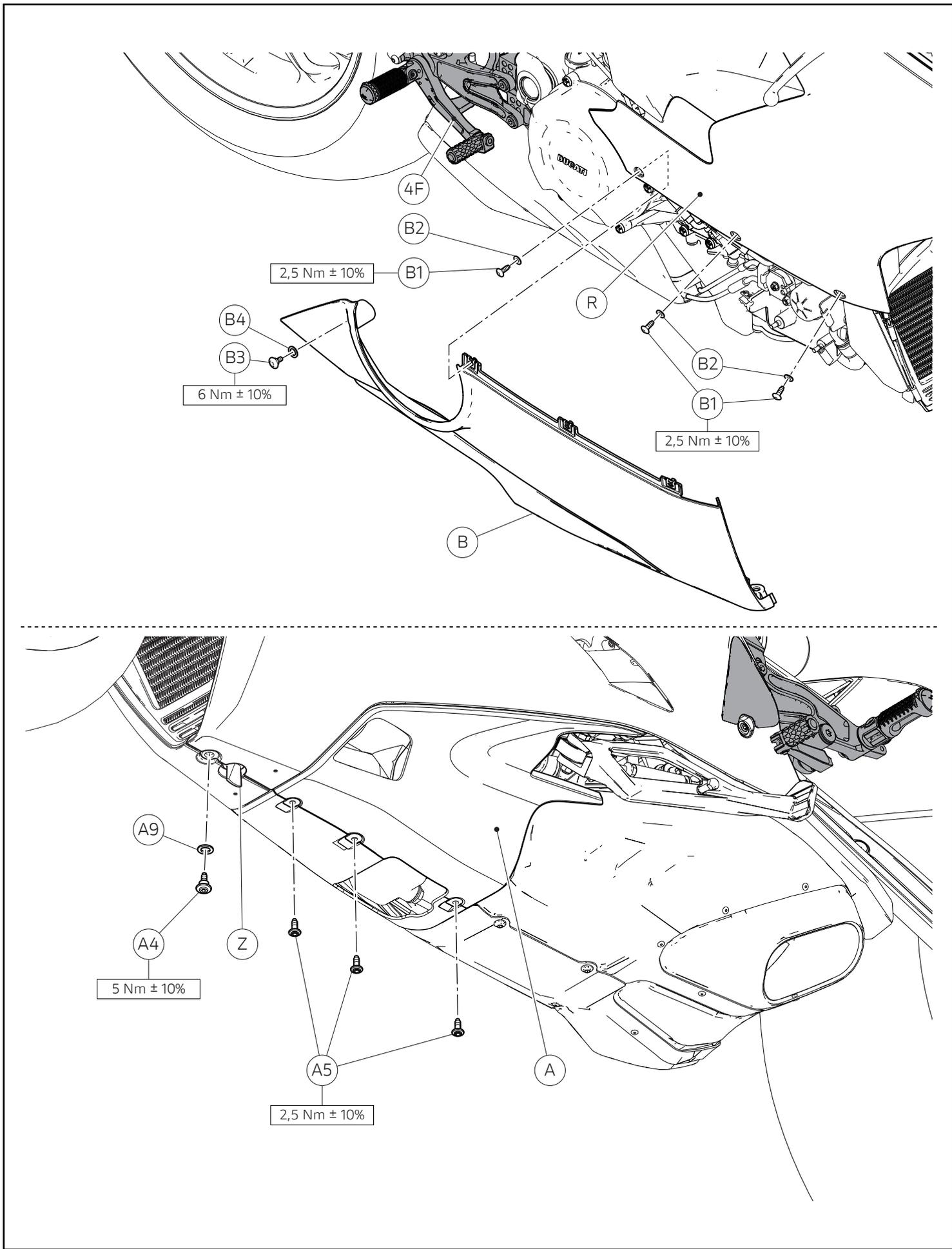
警告

図 (K1) のように、タンクドレンホース (A3) とエアボックスドレンホース (Z) がフェアリングとオイルクーラー左側面との間で圧迫されていないことを確認してください。



警告

図 (K1) のように、タンクドレンホース (A3) とエアボックスドレンホース (Z) がフロントバンクマニホールド (J) から適切な距離にあることを確認してください。



Montaje semicarenado inferior derecho

Introducir las 3 arandelas originales (B2) en los 3 tornillos originales (B1). Colocar el semicarenado inferior derecho (B) en el semicarenado superior derecho (R). Introducir y ajustar los 3 tornillos (B1) al par de apriete indicado. Introducir la arandela original (B4) en el tornillo original (B3). Introducir el tornillo (B3) y ajustarlo al par de apriete indicado.

Importante

Durante la operación, prestar atención a que la parte trasera del semicarenado pase por el lado interior de la leva del freno (4F).

Importante

Comprobar que la boquilla del tubo drenaje air-box (Z) esté correctamente introducida en su alojamiento.

Introducir la arandela de nylon original (A9) en el tornillo original (A4). Introducir el tornillo (A4) y los 3 tornillos (A5) en la parte inferior del semicarenado izquierdo (A). Ajustar el tornillo (A4) y los 3 tornillos (A5) al par de apriete indicado.

右ロアフェアリングの取り付け

3 個のオリジナルワッシャー (B2) を 3 本のオリジナルスクリュー (B1) に挿入します。右ロアフェアリング (B) を右アッパーフェアリング (R) に配置します。3 本のスクリュー (B1) を差し込み、規定のトルクで締め付けます。オリジナルのワッシャー (B4) をオリジナルスクリュー (B3) に挿入します。スクリュー (B3) を差し込み、規定のトルクで締め付けます。

重要

作業の際は、フェアリングの後部がブレーキペダル (4F) の内側を通るように注意してください。

重要

エアボックスドレンホースのノズル (Z) が所定の位置に正しく挿入されていることを確認してください。

オリジナルのナイロンワッシャー (A9) をオリジナルスクリュー (A4) に挿入します。スクリュー (A4) と 3 本のスクリュー (A5) を左フェアリング (A) の下部に差し込みます。スクリュー (A4) および 3 本のスクリュー (A5) を規定のトルクで締め付けます。

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM モデル名

お客様署名 ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

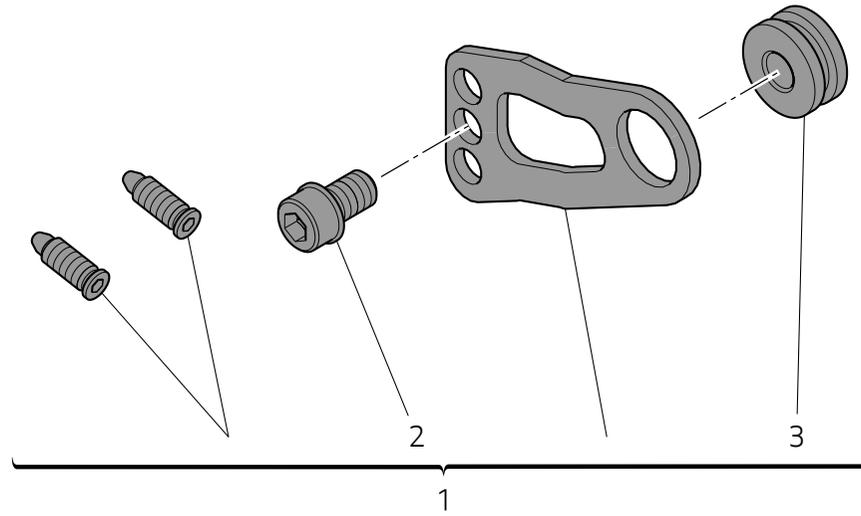
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名 販売日 年 月 日

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Kit staffe per pedane pilota regolabili / Adjustable rider footpeg bracket kit / Kit brides pour repose-pieds pilote réglables / Kit Bügel für regulierbare Fahrerfußrasten / Conjunto braçadeiras para patins do condutor reguláveis / Kit sostenes para estribos piloto ajustables / アジャスタブルライダーフットペグ用ブラケットキット - 96280601AA



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	Denominación	名称	Q.ty
1	96280601AA	Kit staffe per pedane pilota regolabili	Adjustable rider footpeg bracket kit	Kit brides pour repose-pieds pilote réglables	Kit Bügel für regulierbare Fahrerfußrasten	Conjunto braçadeiras para patins do condutor reguláveis	Kit sostenes para estribos piloto ajustables	アジャスタブルライダーフットペグ用ブラケットキット	1
2	77211341A	Vite TCEIF M8x12	TCEIF screw M8x12	Vis TCHCF M8x12	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M8x12	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M8x12	Tornillo TCEIF M8x12	スクリュー TCEIF M8x12	1
3	76411501A	Gommino	Grommet	Plot caoutchouc	Gummielement	Borracha	Aro de goma	ラバー	1